

ANTONIO GONZÁLEZ LEJÁRRAGA

LA NOVELA ROSA 1924 1939



ANTONIO GONZÁLEZ LEJÁRRAGA

(Madrid, 1956). Licenciado en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid, especializado en Propiedad Intelectual (ICADE), ha desarrollado una amplia trayectoria en el sector editorial y en el discográfico. Desde hace más de treinta años se ha dedicado a la investigación sobre la cultura popular, incidiendo principalmente en la ilustración editorial y en las colecciones literarias de la denominada Edad de Plata. Fruto de estas investigaciones ha sido la publicación de varios libros: *Jesús Sánchez Tena* (junto con Felipe Hernández Caba, 2001), *La Novela popular en España 2* (obra colectiva, 2001), *La Novela Rosa* (CSIC, 2011), *Biblioteca Oro. Editorial Molino y la Literatura Popular. 1933-1956* (junto con Fernando Eguidazu, Ulises/CSIC, 2015), *El hombre tras la máscara. José Mallorquí: su escritura y su tiempo* (obra colectiva, 2016), *Revista Literaria Novelas y Cuentos* (Ulises/CSIC, 2017); además de ser el editor de la obra póstuma de Alberto Sánchez Álvarez-Insúa, *Los Contemporáneos. 1909-1926* (Ulises/CSIC, 2024). Actualmente está volcado, como editor y traductor, en la recuperación de autores anglosajones de literatura policiaca de la Edad de Oro. Es, además, un reconocido experto en la *bande dessinée* franco-belga. También es el responsable del denominado «Archivo María Lejárraga», que reúne una gran variedad de documentos y objetos relativos al universo formado por el matrimonio de escritores María de la O Lejárraga y Gregorio Martínez Sierra.

COLECCIÓN LITERATURA BREVE • 32

EDICIONES ULISES • CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

LA NOVELA ROSA

Antonio González Lejárraga

LA NOVELA ROSA

(1924-1939)

EDICIONES ULISES
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
Sevilla-Madrid, 2025

Colección LITERATURA BREVE

DIRECCIÓN

Abelardo Linares Crespo, Librería y Editorial Renacimiento

SECRETARÍA

Maria Ayete Gil, Universidad de Alcalá

COMITÉ EDITORIAL

Montserrat Amores García, Universitat Autònoma de Barcelona • Mercedes Comellas Aguirrezabal, Universidad de Sevilla • Luis Alberto de Cuenca y Prado, Real Academia de la Historia • Laurie-Anne Laget, Sorbonne Université • Pilar Nieva de la Paz, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA), CSIC • Cristina Patiño Eirín, Universidade de Santiago de Compostela • Domingo Ródenas de Moya, Universitat Pompeu Fabra • Maite Zubiaurre, University of California

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de Propiedad Intelectual. Ni la totalidad ni parte de este libro, incluido el diseño de la cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse en manera alguna por medio ya sea electrónico, químico, óptico, informático, de grabación o de fotocopia, sin el permiso previo por escrito de la editorial. Las noticias, los asertos y las opiniones contenidos en esta obra son de la exclusiva responsabilidad del autor o autores. La editorial, por su parte, solo se hace responsable del interés científico de sus publicaciones.



© Antonio González Lejárraga
© 2025. Ediciones Ulises. Editorial CSIC

www.editorialrenacimiento.com
(+34) 955 998 232 • info@edicionesulises.com

Editorial CSIC:

Catálogo de Publicaciones de la Administración General del Estado: <https://cpage.mpr.gob.es>
<http://editorial.csic.es> (correo: editorialcsic@csic.es)

Diseño de cubierta: Equipo Renacimiento
sobre una ilustración de Barradas para la novela *Pajarita de las nieves*, 1926

DEPÓSITO LEGAL: M 2489-2025 • ISBN ULISES: 978-84-19026-25-5
ISBN CSIC: 978-84-00-11540-1 • E-ISBN CSIC: 978-84-00-11541-8 • NIPO: 155-25-190-4 • E-NIPO: 155-25-191-X
Impreso en España • *Printed in Spain*

AGRADECIMIENTOS

PARA realizar este trabajo he recibido la ayuda y cooperación de diferentes personas a las cuales quiero agradecer en el orden en el que las hice partícipes de este libro desde que era solo un proyecto, hasta su culminación.

A Javier Domingo, que fue el que me presentó a Alberto Sánchez Álvarez-Insúa.

A Alberto Sánchez Álvarez-Insúa, con el que pasé tan buenos ratos hablando de libros y de tantas otras cosas.

A Teresa Rodríguez González, de la BNE, que ya me ayudó con la primera edición y que ha vuelto a hacerlo: ha localizado alguno de los números de la colección que me faltaban y ha aguantado mis visitas con toda la paciencia del mundo.

A Fernando Eguidazu, que me ha seguido facilitando ejemplares de la colección.

Al CSIC, por seguir apoyando la colección Literatura Breve, imprescindible para seguir investigando las colecciones de Literatura Popular.

A todo el equipo de la Editorial Renacimiento, especialmente a Antonio González Moreno, por su trabajo en la edición de este libro.

Y en último lugar, pero no por ello menos importante, a Margarita Calvo Alonso-Cortés, que volvió a revisar y dar forma al original, limpiándolo de incorrecciones y haciéndolo legible incluso para el que esto suscribe.

Para todos ellos, mi más sincero agradecimiento.

I
LA NOVELA ROSA Y LA CONSTRUCCIÓN
NARRATIVA DE LA IDENTIDAD FEMENINA

ALBERTO SÁNCHEZ ÁLVAREZ-INSÚA

EL 1 de enero de 1924 se publica en España el primer número de una serie de Editorial Juventud titulada La Novela Rosa, título que se convertirá en genérico para designar aquellas producciones literarias de carácter sentimental que tuvieron como principales receptores a las mujeres de todas las edades. Abre la colección el título de la escritora británica Florence L. Barclay, *Al séptimo día* (*Through the postern gate*), que, como se ve, no coincide con su traducción. Florence había sido una autora de gran éxito en Europa en la década de 1910 a 1920. Pero este planteamiento de la Editorial Juventud tuvo un buen número de antecedentes. En junio de 1921, la revista *Lecturas*, suplemento literario de *El Hogar y la Moda*, ya había iniciado su publicación. Y, a diferencia de La Novela Rosa, editaba novelas largas por entregas y novelas cortas, de autores nacionales y extranjeros. En las dos mencionadas colecciones, la ideología es profundamente católica y la moral planteada es la tradicional. Se inicia así un discurso que plantea llevar a las mujeres españolas «por el buen camino». La meta para las heroínas, una vez superado el conflicto base de cada novela, es, sin duda, el matrimonio.

La literatura europea de donde La Novela Rosa toma una buena parte de las obras que edita y la española, se hermanan con los planteamientos norteamericanos de Anita Loos, cuya obra *Los caballeros las prefieren rubias* (*Diario ingenuo de una señorita profesional*) se publicó en España el 1 de mayo de 1927 en la colección El Libro de Todos, figurando en su cubierta la fotografía de la autora, que con su cara ingenua, su corte de pelo «a lo garçon» y su trajecito de tirolesa, personifica el paradigma de la señorita a la que ningún caballero preferiría. Si la novela es muy ilustrativa, aún lo es más su continuación, *Pero se casan con las morenas*. La meta de toda mujer es el matrimonio. Y lo sigue siendo, véase si no, algunas de las últimas

producciones norteamericanas dentro de la llamada *chick lit*: *Bridget Jones* (1996), de Helen Fielding; y *Lucy Sullivan se casa* (1996), *Rachel se va de viaje* (1997) y *Sushi para principiantes* (2000) de Marian Keyes. El matrimonio sigue siendo la meta, pero las heroínas ya no son bellísimas y seductoras, como ocurre en la producción rosa tradicional, sino muchachas corrientes, incluso metidas en carnes, que buscan desesperadamente el amor y una pareja estable. Estos planteamientos, tan puritanos como beatos, separan de forma total Europa de EE. UU., como ya veremos. Una producción última lo señala perfectamente, *Futuras esposas de América* (*The future homemakers of America*), de Graham Laurie (2001), que narra, a través de cuarenta y cinco años, la historia de seis amigas casadas con los soldados de una base USA. Esposas complacientes, sin duda, a juzgar por la sugestiva foto de la cubierta, en la que vemos a cuatro de ellas con diferentes colores de pelo: morena, rubia, pelirroja y castaña tumbadas en la playa y lamiendo seductoramente un cucurucho de helado. Y es que en EE. UU., se triunfaba –y se triunfa– casándose o convirtiéndose en estrella. Raymond Chandler lo expresaba muy claramente en *Farewell my lovely*: «Pensé que a lo largo de siete años habrían llegado a Hollywood doscientas mil muchachas tan atractivas como “Braguitas de encaje” (es como denomina a su novia Velma el personaje Iniciativas Maloy) y que casi todas se habrían quitado alguna vez esas “braguitas para triunfar”». Conviene aclarar que todos estos planteamientos están presentes en la literatura popular, que es la que realmente representa a la sociedad que la genera. La otra, la literatura culta, intelectual, pese a ser mucho más importante y duradera, se basta y sobra representándose a sí misma. Una de las últimas películas de Woody Allen, *Si la cosa funciona*, retrata muy bien ese ambiente intelectual, agnóstico y permisivo, pero que nada tiene que ver con los planteamientos sociales de la «gente corriente» norteamericana.

Pero volviendo a España y retrocediendo en el tiempo, la novela rosa tuvo, en el período de entreguerras, numerosas manifestaciones en forma de colecciones periódicas. Citaremos algunas: *La Novela Femenina* (Barcelona, 1926), *La Novela de la Modistilla*, en la que heroínas y receptoras resultan asimiladas (Barcelona, años veinte), *La Novela Bonita*, *La Novela Sentimental* y una buena parte de las novelizaciones del cine mudo: *La Novela Femenina Cinematográfica*, *La Novela Cinematográfica del Hogar* o *Films de Amor*. Publicadas todas ellas en Barcelona entre 1926-1930, ejemplifican esos contenidos sentimentales y amorosos.

La Novela Rosa continuará su andadura tras el final de la Guerra Civil de la mano de las hermanas Linares Becerra y será acompañada por algunas colecciones

de combate, como Biblioteca Rocío, que cambian sus contenidos bélicos por el amor tras la finalización de la Guerra Civil, y por colecciones claramente amorosas, como la Colección Pueyo de Novelas Selectas y la Biblioteca de Chicas. Estas prepararán el terreno para las casi inmediatas producciones de Corín Tellado. En las colecciones mencionadas escriben un número notable de mujeres y uno mucho más reducido de hombres, destacando entre las escritoras Marisa Villardefrancos, escritora gallega, profundamente religiosa, que alcanzó un enorme éxito, tanto en la literatura escrita como en la radio, y a la que se denominó la Emily Brönte española.

Pero la iniciación literaria de la mujer y su preparación como esposa y madre se inicia ya en la infancia. La revista semanal *Mis Chicas* es un tebeo femenino muy distinto de *Chicos*, su correlato masculino. *Mis Chicas* crecen y ya no hay que tutelarlas, pero sí instruir las. Aparece la ya citada *Biblioteca de Chicas* cuyo resumen se explicita en las páginas previas: «Colección ¡...y échate a volar! Un suspiro, una risa, una lágrima, un beso...». Más claro, imposible. Las niñas y jovencitas deben dejar volar su imaginación y transformarse en princesas o en reinas del hogar. Se editan así series de novelas con decenas de ilustraciones que tienen como personaje a Sissi emperatriz con la reproducción en la cubierta del fotograma de la película en que aparecen Romy Schneider y Karlheinz Böhm. Una nueva revolución tiene lugar en la literatura popular «para mujeres» de la mano de Corín Tellado, recientemente fallecida y una de las autoras más prolíficas del mundo. A través de múltiples colecciones, casi todas con sugestivos títulos: Alondra, Madreperla, Corinto, etc., nuestra «pornógrafa inocente» como erróneamente se la denominó, llenó de sueños las mentes femeninas de varias generaciones, mientras los hombres consumían literatura policíaca de quiosco o del Oeste. Marcial Lafuente Estefanía y José Mallorquí son los autores más notables, acompañados de otros escritores represaliados por la dictadura franquista, que encuentran refugio en las editoriales populares firmando bajo seudónimo, como Eduardo Guzmán (Edward Goodman) y Francisco González Ledesma (Silver Kane). Pero la evolución es imparable. Surgen nuevos tebeos femeninos como *Esther* (1970), protagonizado por una adolescente de colegio caro y faldita tableada, y la radio ofrece radionovelas, sucesoras de las de Sautier Casaseca: *Lo que no muere*, *Ana Rosa*, etc., más vinculadas al folletín, bajo la influencia de Xavier de Montepin, que a la novela rosa. En esta nueva serie de fotonovelas destacan dos: *Simplemente María* y *Lucecita*.

La todopoderosa televisión interviene y nuevos productos denominados «telenovelas» hacen su entrada. Los conflictos amorosos son más crudos, pero todavía hay

lugar para que las mujeres como es debido triunfen. La moda de los «patitos feos» logra un éxito arrollador con *Betty la fea*, telenovela colombiana estrenada a finales de 1999, original de Fernando Gaitán. Según se nos informa en la Wikipedia, en 2010 entró en el libro *Guinness World Records* como la telenovela con más éxito de la historia, al ser emitida en más de cien países, doblada a quince idiomas y contar con veintidós adaptaciones alrededor del mundo. Su versión española fue emitida por Tele 5 con el título *Yo soy Bea*. La versión infantil de Betty es *Patito feo*, una colección de cromos, tebeos y entregas televisivas cuya protagonista se enfrenta a sus compañeras, guapas y cursis. En todas estas producciones el final es siempre el mismo: el patito feo se convierte en cisne.

Un nuevo fenómeno hace su aparición en España: las novelistas que no dudan en abordar el erotismo e, incluso, la pornografía. María Jaén publica *Amorrada al piló* y Almudena Grandes obtiene el premio La Sonrisa Vertical con *Las edades de Lulú*, y un conjunto de escritoras encabezadas por Nuria Amat publica en 2007 *Las vidas de Eva*. Por otra parte, la novela femenina de quiosco se llena de erotismo, incluso interracial. La editorial Harlequín, en su colección Deseo, publicó obras como *El fuego de la pasión* o *Julia. Herida por el amor*; y en la colección Bianca, *El hijo del siciliano*; y la autora Amanda Quick, una de las más famosas, editó *Las trampas del amor*. En la nueva literatura amorosa la mezcla de géneros es frecuente. Hay novelas de amor, de vampiros, de piratas, del Oeste, etc. Son todas ellas, en expresión de una de sus lectoras habituales, «la crónica de un buen p...». Pero por encima de todos estos planteamientos están aquellos que entrañan la ruptura del estereotipo femenino tradicional. La mujer ya no es un sujeto pasivo y complaciente, ni tan siquiera un ente débil que se deja arrebatar por la pasión. Las heroínas son seres que mandan, que imponen su ley. Ellas, y solo ellas, deciden. Son sexualmente agresivas, lo que entra dentro de las fantasías masculinas. Llevan tatuajes y no rechazan relaciones tanto masculinas como femeninas. Su prototipo sería la protagonista de la trilogía *Millennium* de Stieg Larsson, Lisbeth Salander. Pero mucho más extrema será la protagonista de *Zonas húmedas*, de Charlette Roche, que ha vendido en Alemania millón y medio de ejemplares. La Roche es presentadora de televisión y no duda en construir una novela en la que nada falta, ni el sexo ni la escatología. La protagonista es Helen, una adolescente que no duda en relatarnos todas y cada una de sus secreciones ni de sus contactos sexuales. Pero, tras todo su desenfado, esconde una tremenda soledad. Como gota que colma el vaso, está Isabella Santacroce que, con ligeros y una cruz colgada al pecho, recuerda mucho a Alaska y la movida madrileña de los

tiempos de Tierno Galván. Isabella, que se declara profundamente religiosa, enseña el trasero en las presentaciones públicas de sus libros, algo muy poco original, pues ya lo hacía en La Rambla barcelonesa el travestido Ocaña, vestido de faralaes, en los años setenta. Su obra íntima y más notable será *V. M. 18 (Prohibido a los menores de 18 años)*, de 2007, cuya editorial define como sádica-anárquica-libertina-estetizante inédita. Esta obra se plantea como una tragedia griega, y Desdémona, su protagonista de catorce años, es una esteta del sadismo y de la sangre.

Es obvio que este panorama no retrata toda la producción literaria popular europea escrita por y para mujeres. Pero es indicativo, y nada tiene que ver con la melosa, moralista y pacata producción norteamericana. Europa, afortunadamente, va por un lado, y los Estados Unidos, por otro.

Pero todo proceso tiene un comienzo. En nuestro caso, la publicación de La Novela Rosa. Para realizar el trabajo imprescindible de su catalogación, la colección Literatura Breve ha contado con Antonio González Lejárraga, uno de los mejores especialistas en literatura, música y cine de los períodos de entreguerras y posguerra. González Lejárraga ha realizado una labor tan concienzuda como difícil, pues nada tiene de fácil encontrar los ejemplares de las novelas. Ha identificado también a los dibujantes de sus bellísimas cubiertas y de sus cabeceras, capitulares e ilustraciones de interior. Era preciso catalogar La Novela Rosa, como en su momento fue preciso publicar los índices de *Lecturas* para comprender, tanto el desarrollo de un segmento de nuestra literatura popular, como el intento de construir una identidad femenina basada en los planteamientos tradicionales.

NOTA A LA SEGUNDA EDICIÓN

EN 2010 se publicó la primera edición de este estudio de catalogación de la colección La Novela Rosa, que la Editorial Juventud publicó con regularidad –exceptuando en los años de la Guerra Civil– entre 1929 y 1939.

La génesis de este estudio surgió de un trabajo previo del que me estaba ocupando, el estudio de la ilustración editorial en el periodo anterior a la Guerra Civil. Esto me llevó a consultar diferentes colecciones literarias de la denominada Edad de Plata de la cultura española. Entre todas las colecciones consultadas y, por qué no decirlo, acumuladas por mí, La Novela Rosa destacaba por lo llamativo de sus cubiertas. Así, casi sin darme cuenta, me encontré con que de una forma espontánea había completado la catalogación de varias colecciones de novela popular. Catalogación, todo hay que decir, siguiendo mi propia normativa que, a menudo chocaba con lo aprendido en el curso de documentación y catalogación realizado años atrás.

Un buen día coincidí con Javier Domingo, periodista cultural de larga trayectoria –en RNE– al que conocía desde años atrás, ya que compartíamos las mismas aficiones relativas a la acumulación de papel impreso en sus muy diferentes formatos y manifestaciones. Fue él quien amablemente me puso en comunicación con Alberto Sánchez Álvarez-Insúa del CSIC que en aquella época dirigía la colección Literatura Breve en España. Javier Domingo y Alberto habían coincidido en el Ayuntamiento de Madrid, Alberto como concejal y Javier en la Dirección de Servicios de Cultura, donde forjaron una gran amistad que solo se truncó con el fallecimiento de Alberto en 2011.

Mi encuentro con Alberto supuso el reencuentro con un viejo conocido, José Luis Martínez Montalbán, el químico, antiguo compañero de estudios de Alberto y al que yo conocía de los tiempos en que colaborábamos en un fanzine, *Tribulete*, dedicado al estudio de los tebeos. José Luis había publicado en la colección *Literatura Breve* un estudio sobre *La novela semanal cinematográfica*, y estaba en aquel momento ayudando a Alberto en una nueva edición de su imprescindible obra *Bibliografía e historia de las colecciones literarias en España (1907-1957)*.

A Alberto le interesó mi propuesta de editar un volumen dedicado a La Novela Rosa y, siguiendo las indicaciones y criterios para su presentación formal, le entregué el original con una innovación respecto a los otros volúmenes publicados en la serie dedicada a la *Literatura Breve en España*: la introducción de ilustraciones. Desde el cambio de formato de la colección en 2015, con la publicación de *La Biblioteca oro. Editorial Molino y la literatura Popular 1933-1956*, los títulos que se editan ya llevan un apéndice en el que se reúnen las cubiertas de la colección estudiada. Pero en la primera edición de *La Novela Rosa* eso era impensable, sobre todo por el encarecimiento de los costes de edición.

Siempre he defendido que una parte importante del éxito de las diferentes colecciones literarias se debía a su presentación formal: en sus cubiertas. Una buena cubierta hacía mucho por el éxito de una determinada colección frente a otras no tan sugerentes y que no suscitaban la sorpresa o el interés en el potencial lector. Por eso pienso, y creo que no me equivoco, que muchas colecciones de novela popular triunfaron, al menos al principio de su publicación, no por su contenido sino por lo que sugerían que podía uno encontrar. Por eso, creo que la historia de la literatura popular, no puede abordarse sin tener en cuenta su envoltorio.

Volviendo a La Novela Rosa después de esta aclaración, pienso necesaria, al no poder incorporar ilustraciones en color, siempre quedaba la posibilidad de incluir las que estaban en blanco y negro y, La Novela Rosa era rica en ellas. Sus editores no solo cuidaron el aspecto exterior: también se preocuparon por ornamentar el texto con capitulares, adornos, colofones o frontispicios. Y todo eso se podía reproducir sin influir en el presupuesto. Así lo hicimos y creo que el resultado influyó en que la primera edición se agotara.

Para esta segunda edición se ha podido incorporar una amplia selección de cubiertas así como alguno de los originales que se utilizaron para las mismas. Esto ayudará a comprender en buena parte el éxito que alcanzó la colección y servirá

también, creo, para reivindicar la labor de magníficos ilustradores que colaboraron en grado sumo en el desarrollo y difusión de la literatura popular.

Para esta segunda edición se ha revisado el texto profundamente, se han corregido algunas erratas –espero que todas–, que tenía localizadas. Asimismo se han arreglado algunas fichas que no eran exactas. En resumen, creo sinceramente que se presenta una edición bastante depurada que espero ayude y sea una aportación más al estudio de las colecciones literarias y, por ende, al estudio de la literatura popular en España.

3 INTRODUCCIÓN

EL presente trabajo es un estudio sobre una colección de novelas que llevó el nombre de La Novela Rosa, que se editó entre los años 1924 y 1939 y alcanzó extraordinaria popularidad. En ningún caso es un trabajo sobre el género literario de igual nombre, que disfrutó también de gran aceptación popular.

LA NOVELA ROSA Y «LO ROSA»: EL NOMBRE DE LA COLECCIÓN

OTROS, con mayores conocimientos o mayor arrojo que el que esto suscribe, han definido y teorizado sobre el «género rosa», aunque ninguno haya sabido fijar a ciencia cierta el porqué de tal denominación.

En cuanto al origen del nombre que se le atribuye, a pesar de haberlo rastreado con mucho detenimiento, comprobamos que no se puede señalar en qué momento exacto se acuñó el término «rosa» para definir un tipo de narraciones, generalmente de corte sensiblero-romántico, de escasa calidad literaria (a decir de los expertos) y principalmente dirigido a un público femenino. Ahora bien, creo firmemente que, si bien la colección La Novela Rosa no dio nombre al género literario, sin ningún género de dudas ayudó a su definitiva fijación.

Y ello, sobre todo a partir de los años cuarenta, con la entronización de autores como Rafael Pérez y Pérez, y las hermanas Linares –Concha y Luisa María–. Aun así, ninguno de estos tres escritores se consideraba a sí mismo prototipo de dicho subgénero. El primero, porque era un autor que cultivó el género histórico-

romántico-novelesco; y las segundas, porque siempre se sintieron totalmente ajenas al género romántico-pasional «de baja temperatura», importado generalmente de Francia: ellas siempre se consideraron autoras de novelas «modernas», según los cánones de la época. De cualquier modo, a ninguno de los tres mencionados puede negárseles calidad literaria, aunque solo sea en lo formal, que es muy superior a todo lo que vendría después, ya siguiera siendo «rosa», o ya se inclinara, más tarde, hacia lo inequívocamente erótico-pornográfico.

No sabemos a ciencia cierta cuáles fueron los motivos de los que acababan de fundar la Editorial Juventud —entre otros, Julio Gibert Mateus, José Zendera Fecha y Fernández de la Reguera (parece que fue este el que tuvo la idea de iniciar la publicación de La Novela Rosa)—, para denominar con ese título a su primera colección y, por cierto, una de las más rentables.

La explicación más verosímil puede ser el intento de emular al modelo francés: no se olvide que la revista *Lecturas*, de la que se hablará más adelante, era deudora de otras publicaciones francesas de probada moralidad, buen gusto y casi militantes en lo religioso. En su mayoría, estos relatos tenían un trasfondo romántico y en Francia fueron llamadas por ello *romans roses*; de ahí que, aunque en España, por esta inocencia en el terreno de lo moral, fueran tenidas por «novelas blancas», en su traducción al castellano, se utilizara el adjetivo francés «rosa», que engloba conceptos como amable, tierno, suave, etc. Por ello, el nombre La Novela Rosa venía como de molde para denominar a una colección dedicada principalmente a lectoras, pero que en ningún caso menospreciaba a los varones.

LA SELECCIÓN DE LOS AUTORES Y LAS OBRAS

EL hecho de ir destinada a un público heterogéneo permitía que bajo el paraguas de La Novela Rosa pudieran cobijarse autores como Palacio Valdés, Rosalía de Castro, Gabriel Miró, Concha Espina, González Anaya, Muñoz y Pabón, junto con Pérez y Pérez, Linares Becerra, o María Mercedes Ortoll, entre los autores patrios. Y mezclar, asimismo, entre los foráneos, a autores de distinta procedencia y estilo: y así, se reunieron, de rodos ellos, novelas de aventuras, novelas costumbristas, novelistas católicas (especialmente las francesas), etc.

La única nota en común que se exigía a las obras seleccionadas era su moralidad, con lo que cualquiera obra que no ofendiera el pudor y no atentara a las buenas cos-

tumbres cabía dentro de la colección. De ahí que no fue extraño que encontraran allí acomodo autores de tan distinta condición, procedencia e, incluso, ideología.

Vamos a ofrecer algunas pinceladas acerca del criterio que siguió la editorial para seleccionar sus obras.

Vemos, así, que en la «nota biográfica» que presenta el número 8, *El novio desconocido*, de Éveleine Le Maire, se dice: «Es una notable escritora francesa, autora de un buen número de novelas de las que pueden estar en todas las manos...».

En el «breve apunte crítico» del número 25, *El sueño de Antonia*, casualmente sobre la misma autora, se dice «Cuando una mujer es escritora, es muy raro que no revele una de estas dos tendencias: o la decididamente filosófica y doctoral, o la francamente banal del cuentecillo inocente o la novela superingenua. (A nosotros, entre paréntesis, no nos convienen ni las primeras ni las segundas: aquellas son demasiado para nosotros, estas son demasiado poco para los selectos lectores de La Novela Rosa). Éveline Le Maire ha sabido situarse en ese difícil término medio, que es el símbolo de la discreción y el buen gusto».

En la «breve nota biográfica y crítica sobre la autora» del número 75 *Las hijas de la Señora Aymere*, de M. Maryan, se dice: «Sus novelas interesan sobre todo a las muchachas solteras, a las que la autora se desvive por aleccionar y preparar para ser felices en el matrimonio».

Este espíritu se mantiene en «la breve nota preliminar» sobre la autora británica Elinor Glyn elegida para el siguiente número, el 76, *La conquista de la esposa*; allí leemos: «Elinor Glyn, escritora cuyas novelas, por lo general, no pueden ponerse en todas las manos, tiene también obras, como la presente, que pueden publicarse muy bien en una colección de novelas blancas.

Nuestro público (aprovechamos esta oportunidad para hacerlo constar) puede leer cuantas novelas se publiquen en La Novela Rosa, sean del autor que fueren, sin temor a que nos desviemos lo más mínimo de nuestro propósito de divulgar esa literatura cuya divisa y cuyo requisito primordial es la moralidad. Por otra parte, no creemos que pueda extrañar a nadie esta fusión de autores, pues es una costumbre que se sigue hasta en los países donde la literatura blanca está más difundida. En Francia, por ejemplo, se mezclan en una misma colección hasta las novelas blancas y las que no lo son, señalando aquellas con un asterisco.

Nosotros no podemos seguir este sistema, pero sí publicar obras de autores de una y otra índole, siempre y cuando dichas obras se ajusten, como *La conquista de la esposa*, al carácter de nuestra publicación».

En el «breve apunte crítico» sobra la autora francesa Jeanne de Coulomb, al presentar el número 89, *La que quiso volar*, se dice: «Con Maryan, Ardel, Chantepleure, A. Pujo, Évelyne Le Maire, D'Assenoy, forma en Francia la primera fila de escritores de este género de literatura que cultiva la novela rosa y que tiene su base en lo moral, lo hermoso y lo ameno».

Por fin, terminamos con la referencia de la editorial al número 259, *El guardia de «Los zagales»*, de la misteriosa autora que se escondía bajo el pseudónimo Julio Mario: «Se trata, en fin, de una novela «rosa» con méritos bastantes para que satisfaga plenamente a los lectores de esta popular colección, eminentemente familiar».

Como muestra, presentamos también la opinión de uno de los autores seleccionados, José Pin y Soler, sobre su obra *Alicia*, que lleva el número 32 de la colección: «Esta novela de amor puro y casto, va dedicada a las muchachas españolas. Ellas son el encanto, la pureza, el ornato, lo mejor de cada casa; son, sobre todo, las laboriosas abejas que fabrican la miel y la dan generosamente.

A todas dedica el autor este libro, que podrán leer las sabias y las que no llegan a serlo, las melancólicas y las risueñas, las devotas y las que rezan poco.

A todas desea el autor prosperidades sin cuento, buen juicio y humor alegre».

Terminamos, para que el muestreo tenga un tercer punto de vista, esta vez con las palabras de un crítico, Joaquín Hazañas y de la Rúa, en el prólogo a *El buen paño* (número 51), de J. Francisco Muñoz y Pabón: «A *El buen paño* es, además, aplicable lo que no hace mucho dije de todas las obras de su autor: que tiene un alto sentido moral, que puede ponerse en todas las manos, pues no es solo que no hace daño, es que puede hacer mucho bien».

Cuanto más he ahondado en las circunstancias de los escritores que conformaron la colección, más estoy de acuerdo con Concha Linares Becerra cuando decía en *La Estafeta Literaria*:

«No existe novela rosa. Yo escribo novelas modernas [...]».

La Novela Rosa era una cuidada colección literaria que un editor de Barcelona lanzó hará unos veinte años y en la que entre seleccionadas firmas extranjeras, publicaba obras de Palacio Valdés, Concha Espina, Gabriel Miró, Pérez Lugín, Díaz Caneja, Martínez Olmedilla, Aguilar Catena...Y en la cual me di yo a conocer un decenio después, sin que una voz de crítico se alzara para otras cosas que para acogerme calurosamente. Cultivaba cada uno de los citados escritores su género y ni ellos ni yo fuimos calificados por el título de una colección que igual que se llamó rosa, pudo llamarse azul marino [...].

Yo cultivo la novela moderna, en la que los personajes son seres humanos, imperfectos por lo tanto; novela de mucho argumento, ágil en la acción, bañada en un humorismo suave y por un sentimentalismo normal, sin estridencias de folletín ni cursilerías. Cuido, además, mucho la pureza idiomática, el color descriptivo, la intriga...».¹

Concluimos con la idea de que la colección La Novela Rosa, bien pudo dar nombre a un género que con el tiempo fue perdiendo calidad literaria, por lo que su denominación adquirió un tinte peyorativo; pero, desde luego, en aquel catálogo se agrupó a una serie de autores que, en muchos, casos poco o nada tenían que ver con lo que hoy entendemos por «género rosa». Dejo al criterio del lector el repaso del catálogo para que sea el quien saque sus propias conclusiones.

Este estudio se ha centrado en la etapa anterior a la Guerra Civil, principalmente de 1924 a 1936, periodo de normal desenvolvimiento de la colección. A partir de junio de 1936, y hasta la finalización del conflicto bélico, la publicación sufrió continuos altibajos. Aún así, se han incluido todos los números localizados de este intervalo.

Una vez terminada la contienda, se reanuda la publicación de la serie con diferente formato y sin la regularidad de antaño. De esta etapa se ofrece una relación de los títulos publicados, que en gran medida fueron reediciones de la etapa anterior.

También se incluye un listado de los títulos que se publicaron en San Sebastián de 1938 a 1939.

1. *La Estafeta Literaria*, Madrid, a 5 de marzo de 1944.

4
LA COLECCIÓN LA NOVELA ROSA

LA Novela Rosa nació el 1 de enero de 1924 con la publicación de la novela de la escritora británica Florence L. Barclay, *Al séptimo día* (*Throught the postern gate*), publicada originariamente en 1911. Cada ejemplar tenía el precio de una peseta, y llevaba una cubierta a todo color, original de José García de Longoria –que llegó a convertirse en uno de los ilustradores más utilizados por la colección–, y 124 páginas de texto impreso a dos columnas.

Se eligió a Florence L. Barclay por ser una autora muy popular, dado que su obra *El Rosario* ya había sido uno de los grandes *best sellers* de principios de siglo (1910); de hecho llegó a adaptarse a la pantalla en no menos de cinco ocasiones.²

Florence L. Barclay y sus obras se adaptaban perfectamente a la filosofía de la colección: ofrecer obras para toda la familia. Novelas blancas de una moralidad contrastada, buen gusto y amenas.

La colección La Novela Rosa, nació como una operación de *marketing* editorial perfectamente diseñado por José Zendera, director de la Editorial Juventud. Se trataba lisa y llanamente de utilizar algo que todavía no se había inventado, pero que

2. Del éxito obtenido dan fe las cifras de ejemplares:

Primera edición... enero 1924 (1 a 11 millar).

Segunda edición... marzo 1924 (12 a 19 millar).

Tercera edición... junio 1924 (20 a 25 millar).

Cuarta edición... junio 1925 (26 a 30 millar).

Quinta edición... marzo 1927 (31 a 34 millar).

Sexta edición... sepbre. 1929 (35 a 38 millar).

Séptima edición... junio 1931 (39 a 43 millar).

Datos aparecidos [*sic*] en la pág. 4 de la séptima edición.

los editores de entonces sabían hacer mucho mejor que los actuales (que, permítase-me la opinión, tratan al libro más como un producto que como un vehículo transmisor de la cultura). Era, pues, montar una operación de sinergia editorial: había que optimizar los recursos del conglomerado de empresas que giraban, en mayor o en menor medida, alrededor de La Sociedad General de Librerías, esto es: *El Hogar y la Moda*, *Lecturas*, la Editorial Juventud, Edita, Mentora, *Llegiu-me*, Biblioteca Neus, así como otras colecciones que publicaría más tarde la Editorial Juventud.

Y así, *Lecturas* podía editar las obras por entregas (más o menos lo que venía haciendo *El Hogar y la Moda*: la mayoría de los títulos de autores franceses de los primeros años de la colección habían sido editados en diferente formato por la revista), prepublicar los relatos cortos que luego podían reunirse en un volumen... Mentora y la Biblioteca Neus podían adaptar las obras al catalán, *Llegiu-me* haría lo mismo que *Lecturas*, también en catalán; Juventud y Edita publicarían los mismos títulos en varias colecciones... Las posibilidades, como se deduce, podían ser infinitas: de ahí la aparición del mismo título en diversas colecciones, con diferente formato, presentación y, por supuesto, diferente precio. Y todo, siendo el contenido el mismo.

La revista *Lecturas* nació el 21 de junio de 1921 como suplemento literario de *El Hogar y la Moda*, que a su vez había nacido en 1909. En relación a la génesis de aquella publicación, es muy recomendable el ensayo del mismo nombre, *Lecturas*,³ de M.^a Trinidad Labajo González, allí pueden verse de manera exhaustiva los autores e ilustradores que *Lecturas* compartió con La Novela Rosa.

El Hogar y la Moda nace siguiendo la estela de otras publicaciones francesas semejantes, como *Le Journal des dames et des modes* (1798-1848), *Le Journal des demoi-*

selles (1833-1922), *Le Musée des familles* (1833-1900), *Le Moniteur de la mode* (1843-1913), *Le Magazine des demoiselles* (1844-1896), *Le Moniteur des dames et des demoiselles* (1854-1902) y, sobremanera, de dos publicaciones: *La Mode Illustrée* (1860-1937) y *Le Petit Écho de la Mode* (1879-1970). Esta última creó en 1890 el suplemento *Romans*, antecedente directo de *Lecturas*.

Podríamos retrotraernos mucho más y fijarnos en otra publicación *Les Veillées des Chaumières*, que vio la luz en 1877, como publicación quincenal, y que pasó a ser semanal desde 1952 (¡entre 1877 y 1944 publicaría nada menos que 609 novelas por entregas!) y aún se publica.

Esta revista se componía de relatos por entregas, que luego recogía completos la Collection Familia a partir de 1922 y donde publicó un buen número de los autores que luego editaría La Novela Rosa. Ambas siguieron a pies juntillas los preceptos de Louis Bethleem (L'Abbé Bethelém) de lo que «se podía leer» y «no leer», como detallaba en su libro, *Romans à lire et romans à proscrire*.⁴ No perdió el tiempo el Padre Ladrón de Guevara con su libro, *Novelistas malos y buenos*,⁵ en adaptar para los lectores de lengua castellana las directrices del abad francés, superándole por aquello de ser más papista que el Papa.

Los editores de la Sociedad General de Librerías tuvieron muy en cuenta las doc-tas opiniones de estos dos próceres de la «crítica literaria moderna». Otros autores, simplemente, los han tildado de furibundos censores...

Asimismo la colección La Novela Rosa se inspiró, tanto formal como ideológicamente, en dos colecciones francesas: Collection Stella, creada por *Le Petit Écho de la Mode* en 1919, y que se mantuvo hasta 1953 editándose con su nombre unos 600 títulos; y la colección *Fama*, lanzada por *La Mode Nationale* en 1920, que publicó hasta 1956 cerca de 800 títulos.⁶

Ideológicamente se seguían *ad pedem litterae* los postulados de ambas colecciones: «La *Collection Stella* es la colección ideal para la familia y las chicas jóvenes. Su formato alargado de una tan gran elegancia ha sido especialmente estudiado para caber en un bolso, en un bolsillo y hasta en una manita. Cuando se ve, olvidado

4. L'Abbe Louis Bethleem. «Romans à lire et romans à proscrire. Essai de classification au point de vue moral des principaux romans et romanciers (1500-1929) avec notes et indications pratiques». Paris 1925. Neuvième Edition.

5. *Novelistas malos y buenos juzgados por el P. Ladrón de Guevara*. El Mensajero de Jesús. Bilbao. 1930.

6. La Editorial Juventud lanzaría una colección que llevaría por nombre Colección Popular Fama.

encima de una mesa, un volumen de la Collection Stella imaginamos obligatoriamente que la mano que lo ha dejado allí es muy menuda y muy fina.

La *Collection Stella* constituye una verdadera elección de las más destacadas obras de los mejores autores entre los novelistas de la gente de bien. Educa y distrae el pensamiento sin manchar jamás la imaginación.

La *Collection Stella* es una garantía de calidad moral y de calidad literaria».

Esta última frase sintetiza la filosofía que impregnará la colección La Novela Rosa en toda su trayectoria.

Los editores marcaban distancias con la novela naturalista y, por supuesto, con cualquier manifestación del erotismo o las narraciones «sicalípticas» tan en boga en aquellos años.

La colección nació como una selección de textos (que en el mayor número de los casos, provenían de autoras francesas cristianas y bienpensantes) para toda la familia, que podrían leerse por todos los miembros de la misma, aunque latentemente en el pensamiento de los editores estuviera principalmente el público femenino. Nunca se concibió, por lo menos en sus primeros años, como una colección de novela rosa como hoy se entiende tal género. Aquí había una cierta calidad literaria, no hay más que ver la lista de autores y los títulos. Novelas psicológicas, costumbristas, históricas, de aventuras, del oeste, cosmopolitas, novelas «modernas» y, por supuesto «novelas rosas».

Formalmente el diseño era una mezcla de las mencionadas Stella y Fama,⁷ aunque hay que reconocer que La Novela Rosa ganaba de calle a ambas en su diseño externo.

7. «La collection *Fama* répond à son tigre qui symbolise la renommée. À peine née, elle réalisait si bien l'idéal rêvé pour la jeunesse honnête que son succès fut complet [...] Elle est composée d'ouvrages choisis parmi les auteurs qui savent le mieux comprendre ce printemps de la vie si beau, si plein d'attraits, mais aussi si chargé d'écueils; c'est alors que les lectures ont une importante capitale. Il ne suffit pas d'être promené dans les sentiers fleuris que par une saine et salutaire morale.

La collection *Fama* pratique cette morale, non pas sous les formes austères qui la feraient redouter des jeunes esprits, mais avec un tact esquis qui sait placer la rose à côté des épines et embellir de sa grâce souveraine les plus ardues chemins du devoir [...].

La collection *Fama* peut être placée entre toutes les mains. La mère peut, en toute sécurité, en permettre la lecture à sa fille, sûre qu'elle en retirera non seulement un plaisir mais un enseignement discret [...].

Comme aspect, on ne peut souhaiter rien de mieux que la collection *Fama*, petit volume élégant, à couverture claire et qui reproduit de façon artistique une des principales scènes de l'ouvrage. Son format commode permet de l'emporter en course et en voyage dans quelque sac à main.

De su adscripción al modelo francés valga como prueba palmaria el devenir de la colección en sus primeros años:

El primer año, 1924, se editaron veintitrés números de los cuales trece pertenecen a autores franceses frente a solo cuatro españoles y tres anglosajones.

Henry Ardel (2), Champol (2), Eveline Le Maire, Jean de La Brète, Alice Pujo, Matilde Alanic (2) y Pierre Alciette puntales de la Collection Stella.

El número 24 de 15 de diciembre es el primer número extraordinario que corresponde a *El diario de la novia* del autor anglosajón C. N. Williamson, que casualmente también era muy popular en Francia y había sido editado en las dos colecciones ya citadas.

Entre los españoles, Armando Palacio Valdés, académico de la Lengua, con su novela *José*, la más reeditada de las suyas, y que ayudaba a dar categoría a la colección.

El segundo año, 1925, se editan veintidós números, de los cuales doce son franceses, cuatro españoles y seis anglosajones. De estos últimos, tres títulos pertenecen a una misma persona: Berta Ruck, que se convertiría en la autora con más obras publicadas en la colección. No es de extrañar la cantidad de títulos de esta escritora británica, dado que fue durante muchos años una de las más prolíficas y que más vendían en el género romántico y popular.

Se publican asimismo dos números extraordinarios, el número E-41 *El Rosario* de Florence L. Barclay, uno de los grandes *best sellers* de la época. Publicado originalmente en 1910, fue adaptado al cine en no menos de cinco ocasiones y se mantuvo en las listas de los libros más vendidos durante casi veinticinco años. Y el número E-48, *La loca aventura* de A. Lichtenberger del 15 de diciembre, con el que se cerraba el año.

Como curiosidad, indicaremos que con el número 29 se edita por primera vez en castellano una obra de Edith Wharton. La obra en cuestión era *La soñada aventura*, traducción del original inglés *The Glimpses of the Moon*, que había sido llevada al cine en 1923 con guión –sin acreditar– de F. Scott Fitzgerald. Hasta 1987 con *Relatos de fantasmas* publicado en Alianza Editorial no volvería a editarse una obra de esta

La collection *Fama* a donc sa place partout dans toutes les bibliothèques, dans les cercles ou institutions laïques ou religieuses, sur la table d'un salon comme sur l'étagère de la jeune fille. Son prix peu élevé en laisse l'accès facile à toutes les bourses».

Texto publicitario que aparecía en los primeros números de la colección.

autora, que, a raíz del éxito de la película *La edad de la inocencia* en 1993, comenzaría a gozar del favor del público y de la crítica en nuestro país.

De los autores españoles, se publica por primera vez en la colección una obra de Juan Francisco Muñoz y Pabón, muy conocido por sus apariciones en *El Hogar y la Moda* y cuyos relatos, henchidos de tipismo andaluz y de cierta moralina, gozaron del gusto del público durante muchos años. Incluso cinco años después de su fallecimiento seguía siendo un valor seguro.

Se publica con el número 45 *Los cauces* escrito en 1922 (que trataba de la vida de un español en América). Su autor era Rómulo Manuel de Mora, ingeniero español afincado en Estados Unidos, donde dirigía la sección en español de la revista *Pictorial Review* entre 1913 y 1925. A este escritor se le perdió la pista a raíz del *crash* del 29. Su extraña inclusión en esta colección se debe posiblemente a la fascinación que causaban en el editor las novelas que relataban la vida de hombres hechos a sí mismos y que triunfaban por encima de todos los obstáculos. A lo largo de los años, José Zendera publicará diversos títulos sobre el mismo asunto.

El tercer año, 1926, aparecen doce autores franceses, cuatro anglosajones y cinco españoles, y por primera vez se publica una obra de origen alemán, *Una mujer sin importancia*, de W. Heimbürg, y un título del autor sueco, A. de Hedenstjerna, *El Mayorazgo de Hallerborg*, que había tenido muy buena acogida en Francia y en Alemania. Esta obra ya había sido publicada por *El Hogar y la moda* en 1921, con traducción de Gabriel Miró (lo que nos hace pensar en una traducción indirecta del francés) e ilustraciones de Longoria. En los años cuarenta, la UFA llevaría al cine esta novela con el título de *El Mayorazgo*. Y se volvería a editar en los años sesenta en la colección *Novelas y Cuentos*, con cubierta de Serny.

Se publican dos números especiales, el E-55 *Nuestro amigo Juan* de Juan Aguilar Catena, que inaugura la serie de especiales para los autores patrios. Y cierra el año el 15 de diciembre el E-72 *¡No quiero verle!* de Berta Ruck: otra de las autoras más editadas dentro de la colección y que se mantuvo en diversas colecciones hasta bien entrados los años sesenta.

En 1927, el cuarto año, nueve son los títulos franceses, siete los anglosajones de los cuales tres son de Berta Ruck, cinco españoles y tres alemanes.

Con el número 88 se publica *El amuleto de la raní*, primer título de H. Courths-Mahler, la autora alemana más traducida, que fue tan popular que se publicaron dieciséis títulos suyos en la colección.

En este año aparece la única obra que tendrá cabida en esta colección de entre todas las producidas por la popularísima autora británica Elinor Glyn, cuyas obras en ediciones menos asequibles formaban parte del acervo de Editorial Juventud. El motivo de no incluirse otros títulos de esta autora en la colección es fácil de explicar: La Glyn estaba considerada como una autora escandalosa para la moral reinante en aquellos años. Su novela *Tres semanas* (*Three Weeks*) había conmocionado a la sociedad anglosajona biempensante al narrar la relación de una exótica reina de los Balcanes con un joven aristócrata británico al que seducía (trasunto de su *affaire* con Lord Alistair Innes Ker, que escandalizó a la sociedad eduardiana). Popularmente se la conocía como «la novelista del amor» y sus obras fueron llevadas al cine, algunas incluso dirigidas por ella misma. A mayor abundamiento su novela *Ello* (*It*),⁸ publicada en 1927 hablaba «abiertamente» del *sex appeal* (*to take it*), como el extraño magnetismo que atrae a una persona del sexo contrario. Toda una provocación que la convertía en la pionera de la ficción erótica para los estándares de la época (actualmente las novelas de Elinor Glyn resultan bastante aburridas). Con todos estos antecedentes, es fácil entender por qué sus obras no podían ponerse en todas las manos, por lo menos en la de los lectores de La Novela Rosa. Lo mismo ocurrió con otro autor «de la Casa», Warner Fabian,⁹ que no pudo ver sus títulos en esta colección. Es curioso cómo un editor tan celoso guardián de la pureza moral literaria no tuvo ningún inconveniente en publicar otros títulos subidos de tono en otras colecciones.

La gacetilla suplicada que se envió a la prensa para publicitar la obra decía:

«Elinor Glyn, escritora cuyas novelas, por lo general, no pueden ponerse en todas las manos, tiene también obras, como *La conquista de la esposa*, que pueden publicarse muy bien en una colección de novelas blancas.

En la presente obra desarrolla la autora un tema por demás sugestivo y original. Miguel Aranstou, noble escocés, para huir de los asedios de una viuda, se casa con Sabina, una joven americana con la que traba conocimiento de un modo muy extraño. Ella también desea cambiar de estado para librarse de unos tutores impertinentes. Después de la boda, los esposos se separan, por mutuo acuerdo, y no vuelven a verse sino transcurridos algunos años.

8. «*It*» and *Other Stories*, 1927. Adaptada al cine por su autora ese mismo año supuso un gran éxito para su protagonista, Clara Bow.

9. Warner Fabian seudónimo que Samuel Hopkins Adams (1871-1958) utilizó para publicar sus novelas «subidas de tono».

Un motivo íntimo de rencor ha hecho que Sabina haya llegado a odiar al que es su marido y éste, al fin enamorado de ella, se ve obligado a conquistarla como si no les uniera ningún lazo, venciendo los innumerables obstáculos que se oponen a la realización de sus deseos.

Con tan bello argumento ha escrito Elinor Glyn una novela llena de emocionante interés, que no puede menos que gustar extraordinariamente a los lectores de La Novela Rosa».

El número 85 es *Cabecita loca (Mad Cap)*, del escritor e ilustrador americano George Gibbs, novela que se reeditó constantemente hasta los años sesenta y que fue llevada al cine.

Se publican tres especiales: el primero es *La Castellana de Shenstone (Mistress of Shenstone)*, de Florence L. Barclay, que había sido llevada al cine en 1924. El segundo, la obra más popular, y uno de los grandes éxitos del género sentimental, *La Pasajera*, de Guy de Chantepleure, que ya había sido publicada por *El Hogar y la Moda* y llevada al cine en 1918; *La Pasajera* se siguió reeditando hasta bien entrados los años sesenta por distintos sellos editoriales.

La gacetilla suplicada la presentaba de la siguiente forma.

«He aquí otra gran novela de Guy de Chantepleure. Guy de Chantepleure es una de las novelistas francesas contemporáneas más apreciables y apreciadas. Y decimos una y no uno porque tras el seudónimo masculino se oculta una gran dama de la aristocracia.

Desde la aparición de su novela *Lil de los ojos color del tiempo* —en francés— goza Chantepleure fama de gran novelista en España. Una fama muy merecida. Guy de Chantepleure es el más artista de los novelistas franceses. Se observan en él una gran precisión, un punto delicado, un colorido magnífico para pintar sus fondos de paisaje, sus deliciosos fondos de paisaje. Sobre ellos coloca con verdadera maestría sus personajes que nunca son vulgares entes de ficción, sino humanas criaturas de carne y hueso.

Todos los personajes de Guy de Chantepleure tienen un alma que descuidan la mayoría de los novelistas. He aquí por qué las obras de Guy de Chantepleure tienen un cálido tono de humanidad. Y lo humano, en arte o en literatura, siempre tiene un valor efectivo sobre lo ficticio.

En *La Pasajera* Guy de Chantepleure —cuya paleta tiene todos los matices—, nos presenta, además de una diversidad de paisajes vistos con gran originalidad, un aviador, un hombre de ciencia, un hombre recto y bueno, una muchacha de alma noble y atormentada, otros tipos magníficamente trabajados...

En resumen: una gran novela *La Pasajera*».

La edición de lujo la presentaba de esta manera: «La obra maestra de Guy Chantepleure *La Pasajera*. Un tomo encuadernado. Se vende a precio de 5 ptas».

«Filis Boisjoli, la traviesa muñeca acostumbrada a vivir en un ambiente de lujo y de esplendor, se ve de pronto lanzada a todas las durezas de una vida de trabajo y de lucha. Encuentra entonces en Guillermo Kerjean, el intrépido aviador que nunca admitió pasajero en sus vuelos.

De cómo llegó a ser ella la primera “pasajera” y de cómo acabó tan singular aventura se enterarán cuantos lean esta novela, llena de episodios interesantísimos y encantadoramente espirituales.

Para dar una idea del valor de esta novela hemos de hacer constar que varios lectores de esta colección nos han escrito diciéndonos que es tan bonita como *Lil de los ojos color del tiempo*».

Por extraños motivos que se nos escapan *La Pasajera* fue durante más de cincuenta años uno de los títulos predilectos de los lectores del género rosa, femenino, o como queramos denominarlo.

Y el tercer título de 1927, por fin, es *La novia oficial*, otro éxito de la siempre rentable Berta Ruck.

En 1928, quinto año, se publican once títulos de autores franceses, seis de anglosajones, cinco de españoles (entre ellos Concha Espina y Gabriel Miró, que daban lustre a la colección) y dos de autores alemanes.

Más nueve especiales, de los cuales dos son españoles: una traducción del autor catalán Clovis Eimeric (único autor de la colección Biblioteca Damisella que durante un tiempo publicó Editorial Mentora, prima hermana de Juventud), y un título de Adolfo de Sandoval *Toda hermosa*.

En este año se publica por primera vez un título de Concordia Merrel, *El amor y Diana*, con el número 101. Fue esta una de las autoras más populares y de ella se llegarían a publicar más de veinte títulos en la colección y bastantes más en las otras colecciones de la editorial.

En estos primeros cinco años, pues, se han publicado ciento quince números sencillos de los cuales cincuenta y nueve, más de la mitad, son franceses, provenientes de las publicaciones anteriormente citadas.

Incluso alguno de los autores anglosajones (C. N. Williamson) también había sido publicados en las dos colecciones francesas de las que venimos hablando en reiteradas ocasiones.

Es más que evidente pues, que la colección La Novela Rosa es una nómina de novelas francesas (provenientes de colecciones creadas para toda la familia: novelas cristianas, piadosas, de buenas costumbres, etc. y muchas de ellas, reediciones de títulos ya publicados por *El Hogar y la Moda*), a la que se añaden títulos de autores de otros países para conseguir así una nota de universalidad en la línea de las grandes colecciones literarias de la misma época.

Es probable que se apostara sobre seguro: los autores franceses practicaban un género (*le roman rose*) de éxito contrastado muy en la línea de *El Hogar y la Moda* (varios títulos ya habían sido publicados como folletines en *El Hogar y la Moda* e, incluso, en forma de libro de pequeño formato por la Sociedad General de Librerías: *El Mayorazgo de Halleborg*, varias de las obras de Guy de Chantepleure, Eveline le Maire, etc.). Volvemos a insistir en la deuda ideológica y formal con las publicaciones francesas. Para qué cambiar lo que funciona bien.

Poco a poco, se irían incorporando autores anglosajones, previo análisis y filtro, para que se adecuaran a la filosofía de la colección.

También poco a poco los autores españoles irán ganando terreno. La revista *Lecturas*, está consolidada y junto con autores de siempre, empieza a incorporar a nuevos valores de las letras que han ido inundando la redacción de la revista. Se convocan premios literarios al calor del éxito de la publicación, que luego serán acogidos de forma entusiasta por los lectores de La Novela Rosa.

Hay que entender que el público al que iba dirigida la colección se empezara a cansar un poco de los autores franceses, cuyos temas les resultaban cada vez más lejanos de su realidad cotidiana. La irrupción de autores españoles —que, además, sabían escribir, y que contaban historias de una cotidianeidad reconocible, con nombres y lugares mucho más cercanos—, supuso que estos fueran desplazando a los autores foráneos. Esta tendencia llegó a su apogeo cuando se fueron consolidando autoras como María Mercedes Ortoll y Concha Linares Becerra y apareció el mayor vendedor que ha conocido la literatura española: Rafael Pérez y Pérez.

En septiembre de este mismo año, el boletín *Mis Lecturas* publica un artículo cuyo autor no se menciona (posiblemente Tirso Medina, que era el que firmaba muchas de las semblanzas aparecidas en el boletín), acerca de los comentarios no muy positivos que sobre las «novelas blancas» había vertido otro periodista al cual tampoco se nombra.



Ediciones económicas de buenas novelas

Con un formato que permite dar novelas largas en menor número de páginas se han publicado en

LA NOVELA ROSA

magníficas novelas de la misma extensión que las que se venden corrientemente a cinco pesetas. Se trata de novelas escogidas de autores españoles y extranjeros, que, por sus asuntos absolutamente morales, pueden estar en todas las manos.

Precio de cada volumen: 1.50 ptas.

A. PALACIO VALDÉS

Palacio Valdés es indiscutiblemente nuestro primer novelista contemporáneo. Una de sus mejores obras es

3. JOSÉ

novela de costumbres marítimas en la que se describe magistralmente el ambiente de Asturias.

BERTA RUCK

la escritora que tantas controversias ha originado entre los críticos de habla inglesa, cimentó su fama con la novela:

13. LA MUCHACHA QUE SE DECLARÓ

y continúa manteniéndola con sus otras novelas:

80. AFORTUNADA EN AMORES

84. ¿QUIÉN ROBÓ LAS PERLAS?

90. EL PUENTE DE LOS BESOS

94. EL CORAZONCITO DE UNA CAMPESINA

31. LA SIMPÁTICA ARABELA

36. YO... NO ERA YO

44. LA MUCHACHA QUE ERA DEMASIADO BONITA

57. UNA TIITA MODERNA

105. ¿CHICO O CHICA?

119. LOS AMORES DE ROSA

HENRI ARDEL

es uno de los escritores franceses más conocidos en España. Sus novelas son siempre mejorables.

73. LA CULPA AJENA

2. SOLA

18. LA SEÑORITA ORLIS
46. EL ENSUEÑO BLANCO
61. EL RESCOLD
69. LAS CONFIDENCIAS DE JULIA
114. DOS AMORES

F. MUÑOZ Y PABÓN

Este popular escritor andaluz, siguiendo las huellas de Pedraza, supo cultivar con maestría la novela original. Entre las muchas novelas que ha escrito, se destacan sobre todo:

74. ORO DE LEY
26. TEMPLE DE ACERO
51. EL BUEN PAÑO
103. LA MILLONA
104. JAVIER DE MIRANDA

JUAN AGUILAR CATENA

Azorín ha dicho de este autor español que "es un gran novelista y un agudísimo psicólogo".

86. LOS ENIGMAS DE MARÍA LUZ
10. HERIDA EN EL VUELO

HENRY GREVILLE

La novelista del estilo elegante, fecundo y amable, que ha sabido atraerse la admiración de un mundo de lectores.

79. AURETTE
81. AURETTE SE CASA
11. LA PRINCESA OGHEROFF
50. EL VOTO DE NADIA
102. PERDIDA

EVELINE LE MAIRE

El enorme éxito que este autor tuvo en España con su novela

8. EL NOVIO DESCONOCIDO
- se acrecentó con la publicación de las siguientes:

95. LA ROSA DE ORO DE LOS FLEUROY
25. EL SUEÑO DE ANTONIA
71. LA BUENA IDEA DE MI PRIMA MARÍA



Las autoras preferidas: Berta Ruck,

Florencia L. Barclay, H. Ardel,



MATILDE ALANIC

16. ERRORES DEL CORAZÓN
21. DEBER DE HIJO
28. LA SOLTERONA

FLORENCIA L. BARCLAY

La conocida autora de "El Rosario", cuyo éxito clamoroso se repite en

1. AL SÉPTIMO DÍA

CONDESA DE BEAUMONT

115. LAS VACACIONES DE UNA CANONESA

J. O. CURWOOD

El autor de "El bosque en llamas" sabe, como pocos, emocionar al lector. He aquí una interesante obra de él:

62. LA SENDA PELIGROSA

GUY DE CHANTEPLEURE

La autora de "La pasajera" cuenta en su repertorio novelas de indiscutible valor. Dos de sus mejores obras son:

4. ALMAS FEMENINAS
53. COMEDIA NUPCIAL

CHAMPOL

Una novela interesante que se lee varias veces y que siempre parece nueva, es

15. EL MARIDO DE AURORA

que ha merecido el honor de ser traducida a la mayoría de los idiomas.

Otra excelente novela de este autor es:

7. CASO DE CONCIENCIA

G. LIVINGSTON HILL

34. LA CASA ENCANTADA
49. REVIVIR
60. LA NOVIA DE LOS DOS

ANDRÉ LICHTENBERGER

La Academia Francesa premió a este notable autor por su novela

22. LA HERMANITA DE TROTT

obra que leen con fruición y deleite todos los papás y todas las mamás del mundo. Una de sus últimas obras es

54. EL CORAZÓN NO CAMBIA

W. HEIMBURG

93. LA SEÑORITA INÚTIL
65. UNA MUJER SIN IMPORTANCIA
99. MAGDALENA

A. MARIN ALCALDE

es el afortunado autor de una de las mejores novelas de este siglo. Para convencernos de ello basta con leer

39. EL SECRETO DE JULIA GODOY

JEANNE DE COULOMB

la popular y prestigiosa escritora se nos muestra en todo su esplendor en

89. LA QUE QUISO VOLAR
42. EL BOSQUE MARAVILLOSO
120. LA SOMBRA DE LAS HORAS

BRADA

33. DESAPARECIDO
68. LA RAMA DE ROMERO

PIERRE ALCIETTE

20. LA NOVELA DE MADDYA

PAUL BOURGET

Prodigioso artista de la vida, uno de los valores más grandes de la Francia literaria.

19. LAS DOS HERMANAS

JEAN DE LA BRETTE

9. UN VENCIDO

A. D'ASSENROY

22. LOS ZUECOS DE LA REINA ANA

H. COURTS MAHLER

88. EL AMULETO DE LA RANÍ
113. CASADA POR PIEDAD

G. DIAZ-CANEJA

el conocido autor de "El sobre en blanco" nos da una nueva prueba de su valía en

6. EL VUELO DE LA DICHA



Pronto será su autora favorita


S. BLANDY

es un gran novelista; hay en él solidez, observación escrupulosa, firmeza, emoción y delicadeza. Uno de sus grandes éxitos es

12. LA HERMANA MENOR

CLEMENT D'OTHE

35. ¿CUÁL DE LAS DOS?

CARMELA EULATE

Notable escritora contemporánea que es inestimable como investigadora del alma femenina.

91. TERESA Y MARÍA

CONCHA ESPINA

Premio Nacional de Literatura, 1927.

83. DULCE NOMBRE

110. LA NIÑA DE LUZMELA

ZENAIDE FLEURIOT

52. UN AÑO DE LA VIDA DE UNA MUJER

66. NO ERA BONITA

MARY FLORAN

Las características de esta notable escritora francesa son la sutileza del estilo, la elegancia de las frases y un dominio absoluto del argumento.

82. DANIEL LEVAR

97. EL ÚLTIMO CARTUCHO

106. EN SECRETO

111. PRIMOS HERMANOS

117. LA HIJA ADOPTIVA

CHARLES FOLEY

23. EL PARQUE DE LOS PÁJAROS AZULES

109. LA NUEVA RICA

J. J. FRAPPA

43. LA PRINCESA DE LOS CLOWNS

JORGE GIBBS

Autor de "La puerta cerrada", cuya fama aumenta con cada nueva producción.

85. CABECITA LOCA

5. ABNEGACIÓN

ELINOR GLYN

76. LA CONQUISTA DE LA ESPOSA

M. HARCOET

108. ORGULLO DE RAZA

A. DE HEDENSTJERNA

56. EL MAYORAZGO DE HALLEBERG

ETHEL HUESTON

107. ALEGRIA

M. LÓPEZ ROBERTS

17. EL NOVIO

EUGENIA MARLITT

78. LA PRINCESITA DE LOS BREZOS

A. MARTÍNEZ OLMEDILLA

Uno de los más fecundos escritores españoles contemporáneos, que ha sabido sobresalir por la gran originalidad de sus creaciones.

67. PAJARITA DE LAS NIEVES

M. MARYAN

75. LAS HIJAS DE LA SEÑORA AYMEREL

CARMEN G. MAURINO

118. NO TENÍA CORAZÓN

TIRSO MEDINA

ha escrito, una divertidísima novela titulada

98. EL HIJO DE PAPEL

CONCORDIA MERREL

Es una escritora de la categoría de Berta Ruck, que pronto será la autora favorita del público español

101. EL AMOR Y DIANA

112. LA SIN NOMBRE

GABRIEL MIRÓ

el maestro indiscutible de nuestros estilistas, nos ofrece una muestra de su talento en

96. DENTRO DEL CERCADO

R. MANUEL DE MORA

45. LOS CAUCES

MATILDE MUÑOZ

la prestigiosa escritora y periodista española, ha escrito una divertidísima novela en

59. EL TRISTE AMOR DE MAURICIO



J. PIN Y SOLER

32. ALICIA

J. PRAVIEUX

58. EL NUEVO DOCTOR

LEONOR H. PORTER

116. KETY, AMOR Y DINERO

LUCIANO DE PROVENZA

es el seudónimo de uno de los primeros literatos actuales.

63. CÓMO NACE EL AMOR

ALICIA PUJO

Las novelas de esta escritora francesa son las que más gustan a las mujeres, porque a todas dice algo nuevo, algo original.

77. SACRIFICIO SUBLIME

14. COMPROMISO DE HONOR

64. ARIETA

PILAR TAVERA

una novel escritora española, que nos ofrece sus primicias en

70. LA DAMA DEL RUBÍ

T. TRILBY

27. UNA MUCHACHA MODERNA

40. UN CARÁCTER DE MUJER

C. TROUESSART

30. ¡CEGUEZAD!

37. LA TRISTE VIAJERA

ANDRÉE VERTIOL

47. LOS ORGULLOSOS CHANTENAY

JEAN WEBSTER

ha escrito una obra maestra de la literatura, para la gente joven

38. PAPAÍTO, PIERNAS LARGAS

EDITH WHARTON

es sin disputa una de las mejores escritoras norteamericanas.

29. LA SOÑADA AVENTURA

PIERRE VILLETARD

100. MI AMIGO

C. N. & A. M. WILLIAMSON

Los autores de "La dama del aire" se superan a sí mismos en la magnífica novela

87. A LA CAZA DE UN DOTE



Copiamos de un ilustre colega este interesante artículo:

«¿NOVELAS BLANCAS O...?»

Hace poco un crítico de nuestros periódicos arremetía contra la novela blanca, o sea, la novela escrita especialmente para la mujer. Molestaba al crítico que hubiese de haber una literatura especial para la mujer y abogaba por que ésta leyese todas las novelas, fuesen de la índole que fuesen, y por que no se distinguieran más de dos clases de novelas: la buena y la mala.

El comentario del ilustre crítico nos recuerda el auge de una famosa colección a cuyo nombre parece aludir, pues se compone especialmente de novelas para la mujer, y, con el fin de cerciorarnos de si efectivamente se destina al elemento femenino solo lo ñoño, lo blanco, como él lo llama, hemos analizado los distintos títulos y escritores que integran dicha colección y hemos comprobado que el crítico no podía referirse para nada a ella ni a ninguna de sus obras.

De modo que, si realmente existe esa tendencia de novela estúpida y ñoña que señala, no se inspira en ella la popular colección de que hablamos. ¿Acaso pueden catalogarse como tales las obras como *José*, del ilustre novelista español, gloria de nuestras letras, que se llama Armando Palacio Valdés? ¿Ni obras como *La hermanita de Trott*, *El corazón no cambia* de Andrés Lichtenberger, o *Herida en el vuelo* y *Nuestro amigo Juan*, de Juan Aguilar Catena, o *El secreto de Julia Godoy*, de Marín Alcalde, *Novio oficial* y todas las demás de Berta Ruck? **No, estas novelas, ni las demás que se acogen en esta colección, no son blancas, ni ñoñas ni estúpidas; son, eso sí, puras, de fondo moral, limpísimas, pero representan cuadros de la vida real y contienen la inmensa emoción y el grato deleite que busca la mujer en la novela. Y el hombre también».**¹⁰

Del artículo se desprende que en el espíritu de los editores no había estado el crear una colección de «novelas rosas».

En el sexto año, 1929, se editan seis autores franceses, once anglosajones, cinco españoles, dos alemanes y uno ruso.

Además, seis números especiales, de los cuales dos son títulos españoles: de Adolfo de Sandoval y de Roman D'Artois, seudónimo de Ramón Capmany i Ayné.

En 1930, séptimo año, diez obras españolas, entre ellas la ópera prima de Ilde Gir (Matilde Gironella), autora que se haría muy popular con sus narraciones infantiles,

10. El subrayado es mío.

Novedades segundo semestre año 1930

"LA NOVELA ROSA"

EN JULIO

N.º 157 - Mansedumbre	F. Muñoz y Pabón
N.º 8 - El novio desconocido	Eveline Le Maire
N.º 158 - La duquesa	M. Hungerford
N.º 56 - El mayorazgo de Halleborg	A. de Hedenstjerna
* N.º 231 - El veraneo de Guillermina	Henri Ardel

EN AGOSTO

N.º 159 - El patio de los naranjos	Guillermo Hernández Mir
N.º 31 - La simpática Arabela	Berta Ruck
N.º 160 - Chanzas del destino	Jean de la Bréte
N.º 26 - Temple de acero	F. Muñoz y Pabón
* N.º 232 - La doncella de Miss Million	Berta Ruck

EN SEPTIEMBRE

N.º 161 - Sólo por amor	Pilar Tavera
N.º 21 - Deber de hijo	Matilde Alanic
N.º 162 - La ruina de Sally	Winifred Boggs
N.º 42 - El bosque maravilloso	Jeanne de Coulomb
* N.º 206 - La que no supo odiar	Clovis Eimeric

EN OCTUBRE

N.º 163 - El hada alegre	Rafael Pérez y Pérez
N.º 34 - La casa encantada	G. Livingston Hill
N.º 164 - El antepasado	Eveline Le Maire
N.º 44 - La muchacha que era demasiado bonita	Berta Ruck
* N.º 233 - Su buena estrella	Concondia Merrel

EN NOVIEMBRE

N.º 165 - La entrega del Real Despacho	Julia Mérida
N.º 15 - El marido de Aurora	Champol
N.º 166 - Lucha de amores	Concordia Merrel
N.º 74 - Oro de ley	F. Muñoz y Pabón
* N.º 209 - La puerta cerrada	Jorge Gibbs

EN DICIEMBRE

N.º 167 - Fuegos en el horizonte	Jeanne de Coulomb
N.º 54 - El corazón no cambia	A. Lichtenberger
N.º 168 - La hija pródiga	G. Livingston Hill
N.º 90 - El puente de los besos	Berta Ruck
* N.º 234 - Un soltero difícil	J. Aguilar Catena

EL VOLUMEN 1'50 PESETAS

* Las novelas marcadas con este signo son números extraordinarios y por tener mayor número de páginas se venden a 2 pesetas.

ACABA DE PONERSE A LA VENTA LA NOVELA DE

HUGO WAST

EL ESCRITOR ARGENTINO TAN CONOCIDO EN ESPAÑA

LA QUE NO PERDONÓ

EDICION ESPECIAL PARA ESPAÑA, 5 PESETAS

EDITORIAL JUVENTUD, S. A. - PROVENZA, 216 - BARCELONA

especialmente la serie dedicada a *Marilú, Las nietas de los Walborough*, y el primero de los más de cien títulos que publicó en la editorial el prolífico autor alicantino Rafael Pérez y Pérez, *El hada alegría*. Pérez y Pérez llegó a ver publicados en la colección más de treinta títulos, siendo el autor, junto con la británica Berta Ruck que más títulos aportó a la colección.

Además, siete números especiales.

En 1931, octavo año, se ponen en el mercado doce títulos de autores españoles, dos de los cuales son de una nueva autora, María Mercedes Ortoll, de origen cubano que se convertiría en una de las más prolíficas de la editorial junto con las hermanas Linares Becerra. Cinco obras de autores franceses, cinco de anglosajones y dos de la alemana H. Courths-Mahler.

Como se puede observar, las obras de autores españoles comienzan a imponerse en la colección.

Se empieza a dejar atrás el modelo francés, trufado de autoras de ascendencia cristiana, y la colección empieza a modernizarse. Hay que tener muy en cuenta que mucho de lo publicado hasta entonces son reediciones de autores que habían desarrollado su carrera a caballo entre los dos siglos, y es de suponer que el público empezaría a demandar algo más actual, algo más en consonancia con los nuevos tiempos. Los temas que hasta entonces deleitaban a los lectores, amores apasionados pero sin pasión, los encajes, damasquinados, salones aristocráticos, cuando no interiores de conventos, monjitas, etc., empezaban a estar un poco *démodés* y había que «modernizarse», pero eso sí, sin olvidar lo moralmente correcto.

Aparecen doce números especiales, cuatro de ellos títulos españoles, entre los que sobresalen, *La casa de la Troya* de Alejandro Pérez Lugín y *El caballero de las botas azules* de Rosalía de Castro.

Entre los franceses destaca otra de las obras más populares y reeditadas de Guy de Chantepleure, *Lil de los ojos color del tiempo* (Malencontre), que había visto su primera adaptación a la gran pantalla en 1920, y había sido ya editada por *El Hogar y la Moda*.

En 1932, ocho títulos de autores españoles, cinco de franceses, ocho de anglosajones (con tres títulos de la –en aquellos años– popularísima Concordia Merrel), dos obras de la alemana H. Courths-Mahler y un título del autor ruso: Ivan Turgueniev.

El año empieza con la publicación de uno de los mayores éxitos de Rafael Pérez y Pérez: *Madrinita buena*. Se publican dos títulos de María Mercedes Ortoll y, para que se vea que no se descuida la calidad, *Sinfonía pastoral* de Armando Palacio Valdés.

Y doce números especiales.

En 1933, se publican once títulos de autores patrios (tres de Rafael Pérez y Pérez), apareciendo con el número 228 el primero de una larga lista de títulos de Concha Linares Becerra, *Por qué me casé con él*. Con esta publicación quedó conformado el núcleo de autores de la casa (Rafael Pérez y Pérez, María Mercedes Ortoll y Concha Linares Becerra), al que se unió, terminada la Guerra Civil, Luisa María Linares, hermana de Concha. Ambas se convirtieron en las plumas más sobresalientes de lo que posteriormente se englobaría bajo el género denominado «novela rosa», en el que las hermanas Linares, ellas al menos, siempre negaron reconocerse. El caso de Pérez y Pérez, menos dotado literariamente, es totalmente diferente, dado que gran parte de su producción ha de adscribirse al género histórico, trufado de un romanticismo decimonónico.

Con este grupo de autores patrios, la colección da un paso al frente para entrar en esa modernidad a la que antes me he referido. Es evidente que tanto el mundo literario de Concha Linares Becerra, sin duda la más dotada, como el de Rafael Pérez y Pérez son mucho más cercanos al lector español que la cosmovisión de los autores franceses que durante estos casi diez primeros años había ofrecido La Novela Rosa. De ahí su éxito inmediato: los autores mencionados en este párrafo alcanzaron cifras astronómicas de ventas, impensables hoy día.

Éxito este que, una vez terminada la guerra, siguió acompañando sobre todo a los dos últimos, que, junto con Luisa María Linares (hermana de Concha), formaron un triunvirato que mantuvo a Editorial Juventud a la cabeza durante muchos años de las listas de libros más vendidos.

Cada uno de ellos tuvo colección propia que, en el caso del alicantino, superó la centena de títulos.

Así, también entendemos a Concha Linares Becerra y estamos de acuerdo con ella cuando escribía en *La Gaceta Literaria* que ella no era una escritora de novelas rosas. Es evidente que, dado el concepto que se había forjado del género, sobre todo basado en la literatura importada de Francia, las novelas de la Linares eran como ella declaraba, novelas modernas, cosmopolitas, de la mujer del momento. No le faltaba razón.

Cuando se generaliza y se convierte a las hermanas Linares en precursoras, cuasi creadoras y cultivadoras del género rosa, nos olvidamos de dar un paseo por esa ingente cantidad de novelas, provenientes en su inmensa mayoría de Francia y de inspiración cristiano piadosa, que fueron el verdadero germen del género rosa. Con el

paso del tiempo, lo rosa se fue deturpando en subgénero plagado de novelas erótico-sentimentales que en ocasiones rayaban lo pornográfico, envueltas en una literatura descuidada, pedestre y gramaticalmente incorrecta, por no decir deleznable, cosa que en el caso de las Linares, y en menor medida en Pérez y Pérez, nunca ocurrió.

Hay que añadir que seis títulos de la serie especial de ese año pertenecen a Rafael Pérez y Pérez.

Además, seis franceses, seis anglosajones (con dos obras de Louise Marie Alcott —popularísima por sus ya, entonces, tres adaptaciones al cine, 1917, 1918 y 1933, esta última dirigida por George Cukor—, *Mujercitas* y *Más cosas de Mujercitas*, y otros dos títulos de Ruby M. Ayres) y un título de la escritora alemana H. Courts-Mahler.

Además, doce números especiales, entre los que sobresale por su extraña inclusión, *La heroína de Fort Henry* de Zane Grey, autor de la casa con innumerables títulos repartidos en diferentes colecciones dedicadas al género de aventuras, concretamente al del Oeste.

En 1934, de veinticuatro títulos publicados, diez son de autores españoles, mandando Rafael Pérez y Pérez con cuatro títulos, dos de María Mercedes Ortoll y dos de Concha Linares Becerra. De Pérez y Pérez, en la serie de números especiales, se publicarían nada menos que siete títulos. Además, siete de autores franceses, seis de anglosajones (los seis de Ruby M. Ayres) y un título de la autora alemana H. Courts-Mahler.

Además, catorce números especiales, de los cuales siete son de Rafael Pérez y Pérez.

En 1935, duodécimo año, aparecen once títulos españoles, tres de ellos de Concha Linares Becerra, la primera obra de una autora con seudónimo imposible de reconocer, Julio Mario (*El guarda de «Los Zagales»*) que seguiría publicando en la colección incluso terminada la Guerra Civil. Y se publica por primera vez en la colección un título de Carmen de Icaza, *La boda del duque de Kent*. Curiosamente no se registra ningún título de Rafael Pérez y Pérez. Esta ausencia se compensa con cinco títulos de los números especiales.

Además, cuatro títulos de autores franceses, tres de los cuales pertenecen a Claude Vela. Seis de autores anglosajones, y tres obras de H. Courts-Mahler.

Hay que añadir trece números especiales, entre los que destaca *Felipe Derblay* (*Le Maître de forges*), de George Ohnet, obra considerada por la crítica la «novela rosa» por excelencia, donde el autor utiliza las fórmulas del folletín y el melodrama

para contarnos una historia sentimental de ambiente burgués. Fue reeditada constantemente y llevada al cine con notable éxito en 1933 y dirigida nada menos que por Abel Gance.

Se publica asimismo el primer catálogo de la colección, con la lista de los volúmenes, ordenados por fechas de publicación, hasta el 31 de diciembre de 1935.

En total, la nómina abarca doce años con más de cuatro millones de ejemplares vendidos entre España e Hispanoamérica.

Reproducimos a continuación los pormenores que hacen constar los editores en el texto de presentación «Lo que significa nuestra labor»:¹¹

«Por primera vez publicamos un catálogo exclusivo de LA NOVELA ROSA. Por sí solo dice más esto, y mejor, que todos los argumentos y razones que pudiéramos aducir nosotros para demostrar el éxito hasta ahora alcanzado por nuestra publicación. Sin embargo, para satisfacción del extensísimo sector de lectores españoles e hispanoamericanos, que con su constante y creciente apoyo —que mucho agradecemos y más nos anima— han hecho posible tan extraordinario desarrollo, diremos, brevemente, que cada año el éxito ha ido en aumento, y que la venta en el actual, que marca el duodécimo de existencia, ha batido el récord de cualesquiera de los anteriores, correspondiéndole al presente año, igualmente, la gloria de haberle tocado expender ya los tomos que pasan de los CUATRO MILLONES DE VOLÚMENES a que asciende lo vendido desde que empezó a publicarse LA NOVELA ROSA.

Si como editores no puede menos que halagarnos este firme y progresivo ascenso, por ser prueba palmaria del mérito de las obras elegidas, no es menor nuestra satisfacción por el aportamiento **en pro de la cultura en general** que representan esos volúmenes de LA NOVELA ROSA esparcidos por toda España e Hispanoamérica. En efecto, LA NOVELA ROSA viene realizando **una labor de vulgarización de verdaderas joyas literarias de eminentes escritores peninsulares e hispanoamericanos** de quienes, hasta ahora, por haberse publicado sus mejores obras en determinadas condiciones editoriales, quedaba condenado lo más bello de su producción a permanecer ignorado de una gran masa de lectores. LA NOVELA ROSA, en cambio, se honra y enorgullece de poder inscribir en su catálogo nombres, entre otros no menos famosos, como el de Palacio Valdés, patriarca y maestro de las letras españolas, autor de la celeberrima novela *La hermana San Sulpicio*, el de Pérez Lugín, eximio novelista de *La casa de la Troya*, el del formidable costumbrista andaluz, Muñoz y Pabón, autor de *Temple de acero*, y los gloriosos de hermanos Álvarez

11. En junio de 1936 se publicó un segundo catálogo, el último, con un texto similar.

Quintero, Concha Espina, Gabriel Miró, Aguilar Catena, Rafael Pérez y Pérez, Angélica Palma, etc. Asimismo LA NOVELA ROSA ha incorporado al acervo de sus lectores, **dándoles a conocer y popularizándolas, a renombradísimas obras de los principales novelistas modernos más populares de Estados Unidos, Inglaterra, y Alemania, que en España, y también en la América española, eran desconocidos.**

Webster, Alcott, Curwood, Livingston Hill, Wharton, norteamericanos; Barclay, Ruck, Merrel, Ayres, ingleses; Courths Mahler, Marlitt, Heimbürg, alemanes, entre otros muchos, son nombres de autores que prestigian el extenso y selecto catálogo de LA NOVELA ROSA. Que tampoco ha olvidado a los novelistas franceses, no menos conocidos que los mencionados, y de los que los nombres de Ardel, Vela, Chantepleure, Champol, etc., son muestra elocuente.

Es esto, a grandes rasgos, lo que representa nuestra modesta labor: **una labor de fomento de la lectura por medio de obras de calidad literaria**, de amenidad y de atrayente interés. **Un minúsculo grano de arena a favor de la cultura general**, que en doce años se ha ido multiplicando hasta traspasar hoy la cifra de CUATRO MILLONES DE VOLÚMENES vendidos y de que publiquemos un catálogo exclusivo de LA NOVELA ROSA, por orden alfabético de título y de obras, nombre de autores y número de orden de publicación, para su más fácil y práctica consulta, a repetidas instancias de los numerosos amigos que favorecen nuestra publicación con su entusiasmo y preferencia.

EDITORIAL JUVENTUD». ¹²

El catálogo se cerraba con las semblanzas de los tres autores, más populares de la colección, al entender de los editores: Armando Palacio Valdés, primer novelista español contemporáneo, Rafael Pérez y Pérez, novelista predilecto de las familias españolas, y Juan Francisco Muñoz y Pabón, príncipe de los novelistas andaluces.¹³

En 1936, aparecen once títulos de autores españoles, dos de la desconocida Julio Mario, cuatro títulos de H. Courths-Mahler, tres de autores franceses y dos de anglosajones.

Y, además, doce números especiales.

En los números especiales tres títulos de Rafael Pérez y Pérez y uno de los títulos más conocidos de Carmen de Icaza, *Cristina Guzmán, profesora de idiomas*, con

12. Los subrayados son míos.

13. En el capítulo dedicado a los autores se reproducen los textos correspondientes.

cubierta de ATC que, curiosamente, ilustraría años después varias de las cubiertas de la revista falangista *Vértice*. También entre los números extraordinarios aparecen dos de las obras más populares de Martínez Sierra, *Tú eres la paz* y *El amor catedrático*.

De 1937 a 1 de mayo de 1938, con el número 319, último de los localizados, encontramos: cinco autores españoles, cinco franceses y dos anglosajones.

Por lo que respecta a los números extraordinarios seis españoles, seis franceses, cuatro títulos de la autora alemana H. Courths-Mahler, cinco anglosajones y un autor ruso, Korolenko con la obra *El Músico ciego*, traducido nada menos que por Andrés Nin.

Al comenzar la Guerra Civil la Editorial Juventud fue intervenida por los comités revolucionarios y José Zendera tuvo que seguir trabajando con el comité de incautación, lo que supuso el lento languidecer de la colección, así como del resto de la producción editorial.

5
LA NOVELA ROSA EN SAN SEBASTIÁN

EN 1938 Julio Gibert (socio de la editorial), viaja a Argentina y de allí a San Sebastián, donde se instala con su familia y comienza una nueva etapa profesional publicando para la zona nacional distintos títulos en una colección denominada La Novela Rosa, Sección Juventud, J. Gibert, Editor. Es de suponer que utilizó el mismo nombre para recordar su relación con la casa madre y que el público destinatario los asociara. Esto se entiende viendo que a la otra serie de novelas que J. Gibert lanzó en San Sebastián la denominó Sección Novela Aventura (Hymosa), donde publicó títulos ya editados o que tenían relación con los que editaba *El Hogar y la Moda*. Fue un intento de mantener a los lectores, para que vieran que la actividad editorial de sus autores preferidos continuaba en la zona liberada, dado que el acceso a las ediciones de Barcelona no era posible por tristes razones obvias.

En San Sebastián se publicaron algunos títulos ya aparecidos en Barcelona con distinto formato, y algún título nuevo como *En poder de Barba Azul*, primera novela de Luisa María Linares, que también se encontraba en aquella ciudad.

La relación que sigue son los títulos que hemos podido localizar de los editados por J. Gibert en San Sebastián a partir de 1938 y hasta finalizar la guerra.¹⁴

Un hombre cabal, de Rafael Pérez y Pérez. Núm. E317 de LA NOVELA ROSA.

El sacrificio de Mágdala, de H. Courths Mahler. Núm. E319 de LA NOVELA ROSA.

14. Tengo que agradecer a Alberto Sánchez Álvarez-Insúa el haberme facilitado la mayor parte de estos títulos.

Carmencita, de Mary Floran. Núm. 315 de LA NOVELA ROSA.
Romance de Amor, de Rafael Pérez y Pérez. Núm. E307 de LA NOVELA ROSA.
Juan de la Luna, de Mariano Tomás.
Sueño de Amor, de T. Trilby. Núm. E311 de LA NOVELA ROSA.
Inmaculada, de Rafael Pérez y Pérez. Núm. 170 de LA NOVELA ROSA.
Almas generosas, de María Mercedes Ortoll. Núm. E313 de LA NOVELA ROSA.
Madrinita buena, de Rafael Pérez y Pérez. Núm. 193 de LA NOVELA ROSA.
Opereta, de Concha Linares Becerra. Núm. 304 de LA NOVELA ROSA.
Venga usted a casa en primavera, de Mariano Tomás.
Como él la quiso, de María Sepúlveda. Núm. 311 de LA NOVELA ROSA.
Cruz de flores, de Concepción Castilla de Zavala.
El secreto de Juan, de Rafael Pérez y Pérez. Núm. E304 de LA NOVELA ROSA.
Al borde de la leyenda, de Rafael Pérez y Pérez. Núm. E276 de LA NOVELA ROSA.
Creo en ti, de H. Courths-Mahler. Núm. E316 de LA NOVELA ROSA.
En poder de Barba Azul, de Luisa María Linares. Primera obra publicada de la autora.

Como puede apreciarse, hay solo tres títulos nuevos:

La primera novela de Luisa María Linares; dos títulos del autor falangista, Mariano Tomás y un título de Concepción Castilla de Zavala.

El formato difería un poco del original publicado en Barcelona, aunque no de manera radical: se trataba que el público siguiera fiel a su colección, a la que, por razones evidentes no tenía acceso.

Los ejemplares no tenían numeración, exceptuando la referencia a la original de los números de la colección madre. Se seguía editando a dos columnas y las cubiertas reproducían ilustraciones similares a las de las anteriores ediciones.

Al ser liberada Barcelona, Julio Gibert regresó allí y cesó su actividad editorial en San Sebastián. Esta vuelta coincidió con su abandono de la editorial, que, a partir de ese momento, quedó en manos de José Zendera y su familia. Sin entrar en detalle, resultó un intercambio de acciones: Zendera abandonó La Sociedad General de Librerías y Julio Gibert dejó Editorial Juventud.

La Novela Rosa



¡La publicación literaria de éxito creciente!
¡Más de un millón de ejemplares vendidos!

Del popular escritor

RAFAEL PEREZ Y PEREZ

se han publicado, en números extraordinarios,
a 2 pesetas volumen, los siguientes títulos:

El último cacique
El secretario
La señora
Lo imposible
Levántate y anda
Almas recias
Duquesa Inés
Por el honor del nombre
Los cien caballeros de
Isabel la Católica

Al borde de la leyenda
La eterna historia
Mariquita Monleón
Rebeldía
Los dos caminos
Cuando pasa el amor
Doña Sol
Mariposa
Alfonso Queral
Esperanza

EDITORIAL JUVENTUD, S. A. - Provenza, 101
BARCELONA

6 LA NOVELA ROSA EN LA POSGUERRA

TERMINADA la guerra, Editorial Juventud abre delegación en Madrid y reanuda la edición de la colección desde la capital (LA NOVELA ROSA - PUBLICACIÓN PERIÓDICA. Redacción y Administración, Fuencarral, 93, entl., Madrid), en una clara operación para obtener más cuotas de papel para imprimir.

Se recuperan autores de la edición anterior a la guerra y se van añadiendo, como hallazgos, nuevos valores literarios en muchos casos identificados con el bando vencedor. Comienza una nueva numeración con las letras NE (Nueva Edición) antecediendo al número correlativo.

Al mismo tiempo se siguieron comercializando los números que habían quedado de la época anterior.

Cuando el acceso al papel de imprimir se normalizó, la edición de la colección volvió a Barcelona.

RELACIÓN DE TÍTULOS PUBLICADOS DESPUÉS DE LA GUERRA ENTRE 1939 Y 1948?

Títulos cuyos números no ha sido posible averiguar

LA relación siguiente está formada por títulos que se anuncian en diferentes catálogos o en otros títulos de la colección como «publicados» o «a publicar», pero sin especificar su número.

Es probable que algunos no llegaran a editarse y que siguieran comercializándose las ediciones anteriores a la finalización de la guerra, que, por motivos de la misma, habían quedado almacenadas sin vender.

A la derecha se indica el número con que se editó en La Novela Rosa anteriormente a 1939.

- NE. Rafael Pérez y Pérez. *Duquesa Inés* – Núm. E272.
NE. Rafael Pérez y Pérez. *Por el honor del nombre* – Núm. E278.
NE. Rafael Pérez y Pérez. *Los dos caminos*.
NE. Rafael Pérez y Pérez. *Almas recias* – Núm. E270
NE. Rafael Pérez y Pérez. *El secreto de Juan* – Núm. E304.
NE. Rafael Pérez y Pérez. *Madrinita buena* – Núm. 193.
NE. Rafael Pérez y Pérez. *Doña Sol* – Núm. E291.
NE. H. Courths-Mahler. *El sacrificio de Magdala* – Núm. E319.
NE. Eveline Le Maire. *La casa esmeralda* – Núm. E329.
NE. Florencia Barclay. *Al séptimo día* – Núm. 1.
NE. Mary Floran. *Mujer de letras* – Num. 318
NE. Mary Floran. *Carmencita* – Núm. 315.
NE. Mary Floran. *La más rica* – Núm. E326.
NE. María del Pilar García Bravo. *La duquesa y el capitán* – Núm. 317.
NE. Juan Aguilar Catena. *La ternura infinita* – Núm. E331.
NE. Grace Livingston Hill. *Días de prueba* – Núm. E333.
NE. Grace Livingston Hill. *Kerry* – Núm. 316.
NE. Margarita Renaud. *Dos Ilusiones* – Núm. 319.
NE. María Sepúlveda. *Como él la quiso* – Núm. 311.
NE. Mariano Tomás. *Venga usted a casa en primavera*.
NE. Juan Aguilar Catena. *Para entrar en el paraíso* – Núm. E279.
NE. Concordia Merrel. *Casada por dinero* – Núm. E324.
NE. Trilby. *Amor funesto y amor triunfante* – Núm. E325
NE. María Luisa Alcott. *Qué fue de nuestros hombrecitos* – Núm. E323.

Relación de números

Se indica el número de la Nueva Edición (NE) y el número con el que se había publicado anteriormente.

- NE1. Concha Linares Becerra. *Mientras llega la primavera*.
- NE2. Concepción Castella de Zavala. *Cruz de flores*.
- NE3. Rafael Pérez y Pérez. *Los cien caballeros de Isabel la Católica* – Núm. E275.
- NE4. Max de Veuzit. *La mamá de papel*.
- NE5. Luisa María Linares. *Escuela para nuevos ricos*.
- NE6. Juan Aguilar Catena. *Elija usted papá*.
- NE7. José Muñoz San Román. *Torrentera*.
- NE8. María Mercedes Ortoll. *Juventud dorada*.
- NE9. María Paz de Rodesia. *El ahijado aquél...*
- NE10. María del Carmen Garrido. *Regina Martín*.
- NE11. Concha Linares-Becerra. *Diez días millonaria*.
- NE12. Juan Aguilar Catena. *Lo mejor de la Minilla*.
- NE13. Concha Linares Becerra. *Sanatorio de amor* – Núm. 279.
- NE14. Concepción Castella de Zavala. *Ópalos de fuego*.
- NE15. Carmen Iglesias. «*Marilú*».
- NE16. Luisa María Linares. *En poder de Barba Azul*.
- NE17. María Mercedes Ortoll. *Esclavas del gran mundo*.
- NE18. Concha Linares Becerra. *La novia de la costa azul*.
- NE19. Francisco de Velez. *Novios después de casados*.
- NE20. Luisa María Linares. *Un marido a precio fijo*.
- NE21. H. Courths-Mahler. *Bajo el velo del anónimo* – Núm. 206.
- NE22. Jean Webster. *Papaíto piernas largas* – Núm. 38.
- NE23. Juan Francisco Muñoz y Pabón. *Oro de ley* – Núm. 74.
- NE24. Rafael Pérez y Pérez. *La Clavariesa* – Núm. 247.
- NE25. Concha Linares Becerra. *¡A sus órdenes, mi coronel!*
- NE26. Florencia L. Barclay. *El Rosario* – Núm. 41 (extraordinario).
- NE27. María Mercedes Ortoll. *Toda una vida*.
- NE28. Berta Ruck. *La muchacha que se declaró* – Núm. 13.
- NE29. María Mercedes Ortoll. *El Legado de la Tía* – Núm. 283.
- NE30. Delly. *Grandeza de alma* – Núm. E237.
- NE31. Concha Linares Becerra. *Vendrá por el mar* – Núm. 292.
- NE32. María Pura Luna. *El chófer de «Villa Mantenon»*.
- NE33. María Mercedes Ortoll. *Tragedias del hogar* – Núm. 241.
- NE34. Berta Ruck. *Afortunada en amores* – Núm. 80.
- NE35. Juan Aguilar Catena. *Un santito dulce*. (Oliverio Mon).
- NE36. Florencia L. Barclay. *La castellana de Shenstone* – Núm. E201.
- NE37. Mariano Tomás. *Semana de Pasión*.
- NE38. Juan Francisco Muñoz y Pabón. *La Millona* – Núm. 103.
- NE39. Concordia Merrel. *El amor y Diana* – Núm. 101.

- NE40. Luis G. Manegat. *Estelas del corazón*.
- NE41. Berta Ruck. *El alojado* – Núm. 152.
- NE42. Antonio Pérez de Olaguer. *Memorias de un recién casado*.
- NE43. Juan Francisco Muñoz y Pabón. *Javier de Miranda* – Núm. 104.
- NE44. H. Courths-Mahler. *Las joyas de miss Daisy*.
- NE45. J. Muñoz San Román. *María del amor*.
- NE46. Concha Linares Becerra. *Siete mujeres y un beso* – Núm. 286.
- NE47. Berta Ruck. *La simpática Arabela* – Núm. 31.
- NE48. María Mercedes Ortoll. *Vidas opuestas*.
- NE49. Rafael Pérez y Pérez. *Una niña loca*.
- NE50. Concepción Castilla de Zavala. *Golondrina*.
- NE51. María Socorro Andújar. *Un cadete de honor*. (En el interior Mariuca Espino como autora).
- NE52. Juan Aguilar Catena. *Mozas de mayo*.
- NE53. No he encontrado este número reflejado en ningún catálogo.
- NE54. María Mercedes Ortoll. *Ráfagas del pasado* – Núm. 229.
- NE55. Rafael Pérez y Pérez. *Lo imposible* – Núm. E267.
- NE56. H. Courths-Mahler. *El collar de perlas* – Núm. 262.
- NE57. María Mercedes Ortoll. *Deuda de honor*.
- NE58. Luisa María Martí García. *Escuela de optimismo*.
- NE59. Baronesa de Orczy. *El desquite de Pimpinela*.
- NE60. Rafael Pérez y Pérez. *Cuento de invierno*.
- NE61. José Andrés Vázquez. *El nieto de Don Juan*.
- NE62. Luisa María Linares. *Mi enemigo y yo*. Primera novela de Luisa María Linares publicada en San Sebastián durante la Guerra Civil.
- NE63. Sarah Lorenzana. *La secretaria del Dr. Misterio*.
- NE64. H. Courths-Mahler. *Un idilio en la India* – Núm. 143.
- NE65. María Mercedes Ortoll. *Entre el amor y la fortuna*.
- NE66. Berta Ruck. *La muchacha desaparecida*.
- NE67. H. Ardel. *Mi primo Gerardo* – Núm. E254.
- NE68. Concha Linares Becerra. *Maridos de coral*.
- NE69. María Luisa Muñoz. *Toros y palomas*.
- NE70. María Luisa Linares. *Doce lunas de miel*.
- NE71. Francisco de Vélez. *Sin palabras*.
- NE72. Max du Veuzit. *La mamá de papel*. Se había editado anteriormente con el núm. NE4.
- NE73. Juan Aguilar Catena. *Úrsula, exáminame* – Núm. 197 (con el seudónimo de Oliverio Mon).
- NE74. Cristina Iturbe. *Paloma*.

- NE75. H. Courths-Mahler. *El relicario* – Núm. 171.
- NE76. Hedentsjerna. *El Mayorazgo de Halleborg* – Núm. 56.
- NE77. Rafael Pérez y Pérez. *Palomita torcaz*.
- NE78. Guy Chantepleure. *Lil de los ojos color del tiempo* – Núm. E236.
- NE79. Armando Palacio Valdés. *Sinfonía Pastoral* – Núm. 205.
- NE80. María Mercedes Ortoll. *Por la misma senda* – Núm. 266.
- NE81. María Pura Luna. *Al calor de la heredad*.
- NE82. Rafael Pérez y Pérez. *El último cacique* – Núm. E259.
- NE83. Concordia Merrel. *La inconquistable* – Núm. E212.
- NE84. María Mercedes Ortoll. *Las puertas de la felicidad* – Núm. 221.
- NE85. Rafael Pérez y Pérez. *La niña de Ara*.
- NE86. Guy Chantepleure. *Comedia nupcial* – Núm. 53.
- NE87. Diana Roldán. *La princesita tirabeques*.
- NE88. Berta Ruck. *La taquígrafa* – Núm. 129.
- NE89. María Mercedes Ortoll. *Ambiciones de muchacha* – Núm. 172.
- NE90. Rafael Pérez y Pérez. *El verdadero amor* – Núm. 183.
- NE91. H. Courths-Mahler. *El amuleto de la raní* – Núm. 88.
- NE92. Felipe Ermita. *Preceptor de nobles*.
- NE93. María Mercedes Ortoll. *Maniquí*.
- NE94. Dolores Gabarnet. *Cuando el destino quiere...*
- NE95. Pilar Tavera. *La golondrina alas rotas*.
- NE96. Rafael Pérez y Pérez. *María Pura* – Núm. 227.
- NE97. Juan Aguilar Catena. *La dicha en el aire*.
- NE98. María Mercedes Ortoll. *Corazones orgullosos* – Núm. 215.
- NE99. H. Courths-Mahler. *Creo en ti*.
- NE100. Rafael Pérez y Pérez. *La señora* – Núm. E262.
- NE101. María Mercedes Ortoll. *Como triunfa el amor* – Núm. 291.
- NE102. Berta Ruck. *El corazoncito de una campesina* – Núm. 94.
- NE103. Rafael Pérez y Pérez. *Rebeldía* – Núm. E283.
- NE104. María Mercedes Ortoll. *La casa de los Guzmanes*.
- NE105. C. N. y A. M. Williamson. *El diario de la novia* – Núm. 24.
- NE106. Carmelina López Domínguez. *Altivez de casta*.
- NE107. Rafael Pérez y Pérez. *La Rapella* – Núm. 238.
- NE108. Berta Ruck. *Los amores de Rosa* – Núm. 119.
- NE109. Cristina Clavijo. *Matrimonio con sorpresa*.
- NE110. Rafael Pérez y Pérez. *El monasterio de la buena muerte* – Núm. 230.
- NE111. María Mercedes Ortoll. *En pos de la ilusión*.
- NE112. Juan Aguilar Catena. *Lo que yo haría*.
- NE113. H. Courths-Mahler. *El secreto de Marlen* – Núm. 281.

- NE114. María Mercedes Ortoll. *Él y ella* – Núm. E243.
- NE115. Florencia Barclay. *La aureola rota*.
- NE116. J. Muñoz San Román. *Amores trianeros*.
- NE117. María Mercedes Ortoll. *Infortunio* – Núm. 255.
- NE118. Georges Ohnet. *Felipe Derblay*.
- NE119. Rafael Pérez y Pérez. *Muñequita*.
- NE120. María Mercedes Ortoll. *Esclavas del gran mundo*.
- NE121. Jane Austen. *Más fuerte que el orgullo*.
- NE122. Guillermo Díaz Caneja. *Pilar Guerra*.
- NE123. Gregorio Martínez Sierra. *Pascua florida*.
- NE124. Berta Ruck. *¿Quién robó las perlas?* – Núm. 84.
- NE125. Juan Aguilar Catena. *Un cariño al cuatro por ciento*.
- NE126. María Mercedes Ortoll. *Rescatado por amor*.
- NE127. Berta Ruck. *¿Chico o chica?* – Núm. 105.
- NE128. No he encontrado este número en ningún catálogo.
- NE129. Andre Lichtemberger. *El corazón no cambia* – Núm. 54.
- NE130. Luisa M. Alcott. *Buenas esposas*.
- NE131. María Mercedes Ortoll. *El precio de la dicha* – Núm. 181.
- NE132. Rafael Pérez y Pérez. *Levántate y anda* – Núm. E268.
- NE133. María Mercedes Ortoll. *Nostalgia canaria*.
- NE134. Rafael Pérez y Pérez. *Al borde de la leyenda* – Núm. E276.
- NE135. Víctor Cherbulez. *Miss Rovel*.
- NE136. María Mercedes Ortoll. *Segundo plano*.
- NE137. Cristina Clavijo. *La prometida de Clive Banet*.
- NE138. Rafael Pérez y Pérez. *Tentación*.
- NE139. Champol. *El marido de Aurora* – Núm. 15.
- NE140. Rafael Pérez y Pérez. *Lengua de víbora*.
- NE141. Marta de Silva. *Sin tarjeta de visita*.
- NE142. Rafael Pérez y Pérez. *Alfonso Queral*.
- NE143. H. Courths-Mahler. *Manos de hada*.
- NE144. María Mercedes Ortoll. *Errores del corazón*.
- NE145. Rafael Pérez y Pérez. *Romance de amor*. 1948

Cuando se impusieron las novelas en tamaños reducidos, se intentó relanzar la colección en un formato pequeño, similar al de las Novelas de Pueyo (también del género sentimental) o al de Novelas de Chicas. Pero la intentona no pasó de nueve títulos, por lo que la colección fue languideciendo, pues permanecían en los catálogos de la editorial únicamente los restos de los títulos anteriores que habían

quedado sin vender. Esto era debido a que la editorial *Juventud* hasta fechas muy recientes no acostumbraba a saldar los restos de ediciones.

Serie chiquita

Ch1. Concordia Merrel. *Boda por venganza*.

Ch2. Cristina Clavijo. *Los tres casos de Isabel*.

Ch3. María Mercedes Ortoll. *Mandato del destino*.

Ch4. Rafael Pérez y Pérez. *Madrinita buena*.

Ch5. Berta Ruck. *La doncella de miss Million*.

Ch6. María Mercedes Ortoll. *El secreto de Catalina*

Ch7. María Mercedes Ortoll. *Cátedra en verano*.

Ch8. Luisa María Linares. *Napoleón llega en el Clipper*.

Ch9. María Mercedes Ortoll. *El secreto de Catalina*.

Al final, los autores más o menos comerciales fueron reubicados en distintas colecciones, donde todavía vivieron una edad de plata de su popularidad.

Otros autores, como Rafael Pérez y Pérez, las hermanas Linares y María Mercedes Ortoll pasaron a tener cada uno de ellos colección propia, gozando, sobre todo los tres primeros, de una edad de oro del reconocimiento popular, que se dilató durante muchos años. Gozaron de un éxito sin precedentes, tanto de público como económico (varias de sus obras se adaptaron al cine), y fueron los primeros productores de *best sellers* de nuestro país, alcanzando cifras de ventas que no han vuelto a igualarse por ningún otro autor del panorama nacional.

Pero la colección ya no volverá a ser la misma, e irá languideciendo hasta desaparecer a principios de los años cincuenta.

7 LOS AUTORES DE LA NOVELA ROSA

SE han agrupado los autores de la colección en cuatro grupos:
Escritores en español, escritores en lengua francesa, escritores en lengua inglesa y un cuarto grupo, el más reducido, de autores en otras lenguas (alemán, principalmente).

En el apartado dedicado al catálogo, se reproducen las notas biográficas y bibliográficas que aparecieron acompañando a algunos títulos porque, pienso, aportan muchos datos para conocer, no solo a los autores, sino también el criterio editorial que se siguió para ser incluidos en la colección. Asimismo, ayuda en gran medida a entender el contexto sociocultural de aquellos años en que discurrió La Novela Rosa.

7.a) AUTORES EN LENGUA CASTELLANA

Se han diferenciado cuarenta y ocho autores, aunque Oliverio Mon es un seudónimo de Juan Aguilar Catena y se han fichado 155 títulos, de los cuales, 49 especiales.

1.- AGUILAR CATENA, Juan.

Úbeda, 24-II-1888 / Madrid 6-7-1965.

2 títulos, 6 especiales.

N.º 10. *Herida en el vuelo*. Nota.

N.º 86. *Los enigmas de María Luz*. Nota.

N.º 55. *Nuestro amigo Juan* (Especial).

N.º E234. *Un soltero difícil*.

N.º E279. *Para entrar en el paraíso*.

N.º E321. *Mozas de mayo*.

N.º E327. *Un suave acento de amor*.

N.º E331. *La ternura infinita*.

2.- ÁLVAREZ QUINTERO, Joaquín y Serafín.

Utrera (Sevilla), 1873-Madrid 1944.

Utrera (Sevilla), 1871-Madrid 1938.

1 especial.

N.º E255. *Las de Caín*.

3.- EL BARÓN DE CASAPORTIERRA.

Seudónimo de Rafaelina del Corral y Vallejo.

Vélez (Málaga), 18-1- 1897 / 3-8- 1965.

Su obra más conocida es *Tinieblas*, de 1920.

1 título.

N.º 174. *¿Y el otro?* Nota.

4.- CASTRO, Rosalía de.

La Coruña, 1837-1885.

1 especial.

N.º E238. *El caballero de las botas azules*. Nota.

5.- CORTINAS, Laura.

Uruguaya. 1881-1969.

Hermana de Ismael Cortinas, presidente de la Sociedad Uruguaya de Autores Teatrales.

Destacó por su lucha en pro de los derechos de la mujer y dejó una vasta producción literaria compuesta por novelas y guiones cinematográficos.

1 título.

N.º 178. *Carmita*.

6.- CHIAMPOS, M. J.

Seudónimo de María Josefa Fornovi Martínez.

Almería, 1893-1983.

1 especial.

N.º E290. *Ensueños*. Nota.

7.- D'ARTOIS, Roman.

Seudónimo de Ramón Capmany i Ayné.

En los años cuarenta publicó varias obras en Ediciones Reguera de Barcelona.

1 especial.

N.º E222. *Amar o ser amada*.

8.- DÍAZ CANEJA, Guillermo.

Madrid 1876-1933.

Su obra más conocida y que le proporcionó la fama fue *El sobre blanco*, de 1918.

1 título.

N.º 6. *El vuelo de la dicha*. Nota.

9.- EIMERIC, Clovis.

Barcelona 1882-1952.

Seudónimo de Lluís Almerich y Sellarès.

Usó también el seudónimo de Maciá Floris.

Escritor en lengua catalana de literatura sentimental. Creador y único autor de la Biblioteca Damise-la (1925-1930) donde publicaría 41 títulos.

1 especial.

N.º E206. *La que no supo odiar*.

10.- ESPINA, Concha.

Santander, 1869-Madrid, 1955.

2 títulos.

N.º 83. *Dulce nombre*. Nota.

N.º 110. *La niña de Luzmela*.

11.- EULATE SANJURJO, Carmela.

San Juan de Puerto Rico, 1871-Barcelona, 1961.

Puertorriqueña de origen español, unió a su faceta artística, en que conjugó la literatura con la música y la pintura, con la lucha en pro de los derechos de la mujer.

2 títulos.

N.º 91. *Teresa y María*.

N.º 151. *Las veleidades de Consuelo*.

12.- GARCÍA BRABO, María del Pilar.

Filipinas, 1897-¿?

En la posguerra publicó varios títulos en la colección, Biblioteca de lecturas ejemplares de la editorial Excelicer.

1 título.

N.º 317. *La duquesa y el capitán*.

13.- GARCÍA MAURÍÑO, Carmen.

Autora asturiana.

1 título.

N.º 118. *No tenía corazón*. Nota.

14.- GARRIDO, María del Carmen.

Málaga, 1911- ¿?

Utilizo innumerables seudónimos para firmar su amplia producción literaria de corte sentimental.

1 título.

N.º 124. *María Fernanda*. Nota.

15.- GIR, Ilde.

Gerona, 1899-1979 Barcelona.

Seudónimo de Matilde Gironella Escuder.

Escritora y pintora. Su carrera literaria se centró principalmente en los libros infantiles y juveniles.

4 títulos.

N.º 156. *Las nietas de los Walborough*. Nota.

N.º 189. *Su ideal*.

N.º 218. *El amor de Isabel*.

N.º 300. *Cuatro hombres en una vida*.

16.- HERNÁNDEZ MIR, Guillermo.

1884-1955.

Su obra *El patio de los naranjos* fue llevada al cine en 1926.

1 título.

N.º 159. *El patio de los naranjos*. Nota.

17.- ICAZA, Carmen de.

Madrid, 1904-1979.

Utilizó el seudónimo de Valeria León.

1 título, 1 especial.

N.º 282. *La boda del duque de Kent*.

N.º E306. *Cristina Guzmán, profesora de idiomas*.

18.- LINARES BECERRA, Concha.

Madrid 1910-Madrid 2010.

Hija del comediógrafo Luis Linares Becerra y hermana de Luisa María Linares.

9 títulos.

N.º 228. *Por qué me casé con él*. Nota.

N.º 246. *Diez días millonaria*.

N.º 263. *Esfinge dorada*.

N.º 274. *La novia de la costa azul*.

N.º 279. *Sanatorio de amor*.

N.º 286. *Siete mujeres y un beso*.

N.º 292. *Vendrá por el mar*.

N.º 304. *Opereta*.

N.º 310. *La conquista del hombre*.

19.- LÓPEZ-ROBERTS, Mauricio.

Niza, 1873-Madrid, 1940.

Escritor y diplomático.

1 título.

N.º 17. *El novio*. Nota.

20.- LORENZANA, Sarah.

Sara Escarpizo Couto

Pontevedra 1878-1960.

2 títulos.

N.º 185. *Mis tres primitas*. Nota.

N.º 270. *Francisquita de Asís*.

21.- LOZANO Y VELÁZQUEZ DE VILCHES, Enriqueta.

Granada 1829-1895.

Poeta, novelista y autora teatral. Escritora tradicionalista, conservadora, y de fuerte sentimiento religioso.

2 títulos.

N.º 223. *Mártir del alma*. Nota.

N.º 298. *Margarita*.

22.- LUENGO DE CALVO, Celia de.

Burgos, 1877-Valencia, 1963.

1 título.

N.º 293. *De ventana a ventana*. Nota.

23.- MANEGAT JIMÉNEZ, Luis Gonzaga.

1888-1971.

Director del periódico *Solidaridad Nacional* durante quince años.

Escritor falangista.

1 especial.

N.º E246. *Cautiverio de almas*.

24.- MANUEL DE MORA, Rómulo.

Huelva, 1883-¿Estados Unidos?

No se tienen noticias suyas a partir de 1927.

1 título.

N.º 45. *Los cauces*. Nota.

25.- MARÍN ALCALDE, Alberto.

Belorado (Burgos), 1889 –Ezcaray, 1959.

1 título.

N.º 39. *El secreto de Julia Godoy*. Nota.

26.- MARIO, Julio.

Seudónimo femenino sin desvelar.

3 títulos.

N.º 268. *El guarda de «Los zagales»*. Nota.

N.º 295. *Hacia la vida*.

N.º 308. *Alma lucentina*.

27.- MARTÍNEZ OLMEDILLA, Augusto.

Madrid, 1880-1965.

Escritor muy prolífico que publicó en muchas de las colecciones de novela corta y fue colaborador asiduo de numerosas revistas y periódicos.

Por su participación en *El Cuento Semanal*, Sainz de Robles lo incluyó entre los «Promocionistas».

1 título.

N.º 67. *La pajarita de las nieves*. Nota.

28.- MARTÍNEZ SIERRA, Gregorio.

Madrid, 1881-1947.

Nombre que utilizaron el matrimonio formado por Gregorio Martínez Sierra (1881-1947) y María de la O Lejárraga García (1884-1974) para firmar toda su obra conjunta.

2 Especiales.

N.º E299. *Tú eres la paz*.

N.º E305. *El amor catedrático*.

29.- MEDINA, Tirso.

C. 1881-Madrid, 1943

Seudónimo de Fernando Meana Medina.

1 título.

N.º 98. *El hijo de papel*.

30.- MÉLIDA LA BOIG, Julia.

Madrid, 1897-Madrid 1968.

Hija del arquitecto y dibujante Arturo Mélida, restaurador de San Juan de los Reyes en Toledo.

Autora proveniente de la revista *Lecturas* a la que había enviado sus primeros escritos.

Autora del primer libro sobre el restaurante Lhardy.

5 títulos.

N.º 141. *Marquesita y modistilla*. Nota.

N.º 165. *La entrega del real despacho*.

N.º 271. *El sobrino de Isabel*.

N.º 290. *Las zarzas del camino*.

N.º 305. *La inútil riqueza*.

31.- MENOYO PORTALES, Ángel.

Talavera, 1863-¿?

Topógrafo y escritor.

2 títulos.

N.º 133. *Mari Dolor*. Nota.

N.º 244. *Las lágrimas de Ónice*.

32.- MIRÓ, Gabriel.

Alicante, 1879-Madrid, 1930.

1 título.

N.º 96. *Dentro del cercado*. Nota.

33.- MÓN, Oliverio.

1888-1955.

Seudónimo de Juan Aguilar Catena.

1 título.

N.º 197. *Úrsula, exáminame*. Nota.

34.- MORENO, Enrique.

Brenes (Sevilla)-1902.

1 título.

N.º 191. *Un amor romántico*. Nota.

35.- MUÑOZ Y PABÓN, Juan Francisco.

Hinojos (Huelva), 1866-Sevilla, 1920.

Canónigo de Sevilla, novelista, poeta. En su obra usó los modismos del habla popular andaluza y cierta moralina hacia las clases altas de su tierra.

«Sobre Juan Francisco Muñoz y Pabón

Príncipe de los novelistas andaluces.

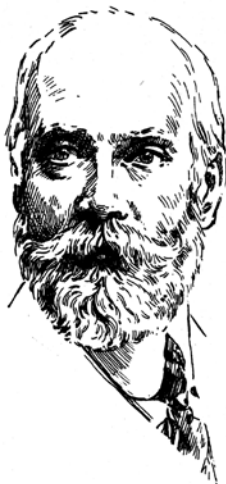
Nació este gran maestro de la novela española en Hinojos, pueblo de la provincia de Huelva, el día 15 junio 1866. Cursó con notable aprovechamiento en el entonces llamado Seminario Conciliar de San Isidoro San Francisco Javier, Humanidades, Filosofía, Teología y Derecho Canónico, y no mucho después de terminar sus estudios y recibir el Orden del Presbiterado (1890), el cardinal-arzobispo don Marcelo Spínola y Maestre le agració con el cargo de cura de la Parroquia de Santiago de Sevilla, ejerciendo con gran celo su ministerio, pues se le hallaba a toda hora en el altar, en el confesionario, en el púlpito (donde su fogosa elocuencia movía las almas) y a la cabecera de los enfermos. En 1903, más que por voluntad propia, por impulso de los amigos, y acaso obedeciendo indicaciones de su prelado, opositó y ganó la Canonjía Lectoral. *La Real Academia Sevillana de Buenas Letras* le abrió sus puertas en 1908, y su discurso de ingreso, en que trató de su arte de escribir novelas, es un dechado de gracia e ingenio. Su primer libro de versos (1889) contenía la traducción de la obra de mosén Jacinto Verdager *El niño de San Juan.-Leyenda del Corazón de Jesús*, que le acreditó de versificador correcto y fluido, siguiendo a este libro, en orden de publicación, otro titulado *Menudencias épicas* (1897), en que incluyó cinco piadosas tradiciones hispalenses escritas con gran inspiración. En 1901 dio a la estampa *El romancero de El Niño de Nazaret*, miniaturas de los grandes cuadros del Evangelio, bellísimas bajo todo los conceptos. Además de publicar estos libros de poesías, escribió muchas composiciones poéticas, la mayor parte de carácter religioso, entre ellas canciones para los “seises” de la Catedral de Sevilla; y, finalmente, el Himno de la Bandera, broche de oro con que cerró el libro de su corazón vertido en rimas castellanas, y con el cual bastaría para acreditarlo de poeta eximio.

Otros géneros literarios solicitaron su atención, y en la novela y en el cuento de casta española vio campo fértil en que depositar la semilla de su ingenio. La serie de sus novelas comienza con un *Justa y Rufina*, que puede contarse entre las mejores contemporáneas. A esta siguieron *El buen paño...*, *la Millona*, *Juegos florales*, *Paco Góngora*, *Javier Miranda*, *Lucha de humos*, *Exposición de muñecas*, *Amor postal*, *Temple de acero*, *Oro de ley*, y su obra póstuma, la que escribió cuando latían en su

organismo los gérmenes de la enfermedad que acabó con su ejemplar vida: *Manse-
dumbre*.

Su labor de novelista –dice con gran arte el notable literato sevillano don Luis Montoto– es como un gran cuadro. Componen el marco los pueblos de Andalucía, de casitas blancas, restos de murallas de castillos, una plaza no mayor que la palma de la mano, y una iglesia más pequeña que un pañuelo; con aledaños de lagares, callejones con vallados de chumberas; olivares, viñedos... ¡Campos rientes en que se alza la ermita donde se venera la Imagen milagrosa! Del lienzo del cuadro, bañado en luz meridiana, destacan nuestras mujeres, apasionadas, sencillas, elocuentes y piadosas... No sé de novelista alguno que haya pintado con más vivos colores a la mujer andaluza, ni calado más en su alma, ni repetido con tanta fidelidad su lenguaje. Las heroínas de *Temple de acero*, *El buen paño...*, *Justa y Rufina*, y *Manse-
dumbre*, no desmerecen de *La Gitanilla* de Cervantes y de *Sotileza* de Pereda; son hondos estudios psicológicos que se resumen en estas palabras: la mujer andaluza es muy buena». Nadie mejor que el propio autor para decirnos su concepción de la novela, en el ya mencionado discurso de ingreso en la Real Academia Sevillana de Buenas Letras: “Para mí la novela no es más que una acción verosímil, tan sencilla que quepa hasta en una docena de oraciones... ¿el escenario? Mi tierra de Andalucía”. “Mis tendencias de pintor han ido y habrán de seguir yendo por el lado de la figura y de pintar figuras, que es mi profesión artística. Mi supremo ideal artístico sería hacer con el pincel vigoroso de Rivera lo que llamar podríamos desnudos de almas ¿la acción? El sencillo proceso de una pasión de amor con el manoseado moratinesco desenlace de un casamiento como Dios manda”. “Son muy señoras, muy decentes, esto es, muy cristianas, las damas de mi teatro; como son muy hacendosas y muy limpias, muy mujeres de su casa y muy buenas hermanas, y muy amantes madres; discretas como yo entiendo la elegancia, piadosas como yo entiendo la piedad; apasionadas, eso sí, apasionadas hasta lo sumo; pero es porque yo no entiendo de otra suerte, ni con otra medida, la pasión; es decir, porque yo no concibo de otra manera el corazón de la mujer”.

También fue autor de un bellísimo discurso titulado *Jesucristo y la Belleza*, leído en el Seminario de Sevilla; y de muchos y muy donosos cuentos y artículos costumbristas, describiendo especialmente la Semana Santa y la Feria sevillanas con una riqueza de colorido, una gracia, un vigor y una vida únicos. Como sacerdote, como literato y como amador de Sevilla, fue digno de que, en homenaje a su virtud y a su talento, se expusiera su preclaro nombre a la veneración del pueblo cuya graciosa



PALACIO VALDÉS

EL PATRIARCA DE LAS LETRAS HISPANAS
ACABA DE HONRAR A

LA NOVELA ROSA

AUTORIZANDO QUE SE PUBLIQUE EN ELLA
SU ÚLTIMA NOVELA

SINFONÍA PASTORAL

y, además, **LA HERMANA SAN SULPICIO**, la gran novela que, con «La Casa de la Troya» y «El Rosario», son las tres novelas que mayor venta han alcanzado en España y que quedan ahora incorporadas a La Novela Rosa.

CON TAN MAGNÍFICO PROGRAMA NO HAY COLECCIÓN COMO
LA NOVELA ROSA

VEA USTED

LAS MAGNÍFICAS NOVELAS
QUE SE PUBLICARÁN EN EL

TERCER
TRIMESTRE

(Julio — Agosto — Septiembre)

Y

SUSCRÍBASE

para tener derecho a la

NOVELA DE
REGALO

DE

5⁵⁰
ptas.

«Oferta de Matrimonio»,
de Berta Ruck, de la
NUEVA COLECCIÓN HOGAR
Encuadernada en tela.

LA HERMANA SAN SULPICIO
se publicará en el cuarto tri-
mestre 1932

- 205. SINFONÍA PASTORAL**, por ARMANDO PALACIO VALDÉS. — *El célebre autor de La Hermana San Sulpicio vuelve a deleitarnos con una magnífica novela llena de interés, sentimiento y emoción.* (1.º julio)
- E 253. EL PASADO VUELVE**, por W. M. HUNGERFORD. — *Es quizás la novela más conmovedora de la Hungerford; la suerte de la encantadora heroína cautiva a todos los lectores.* (1.º julio)
- 206. BAJO EL VELO DEL ANÓNIMO**, por H. COURTHS-MAHLER. — *El eterno conflicto de la mujer que ama y no se ve correspondida. Al final queda rasgado el velo y los corazones se descubren.* (15 julio)
- 207. EL PADRINO DE BODA**, por G. LIVINGSTON HILL. — *Tiene esta novela el mismo encanto y gracejo que La casa encantada y Revivir, aumentado por la emoción de los acontecimientos.* (1.º agosto)
- E 254. MI PRIMO GERARDO**, por HENRI ARDEL. — *La obra maestra de Henri Ardel, autor que ha sido premiado varias veces por la Academia Francesa. Delicioso sainete de amor, que contiene excepcionales emociones.* (1.º agosto)
- 208. JUEGOS FLORALES**, por F. MUÑOZ Y PABÓN. — *Aunque otra cosa podría sugerir el título, esta obra del autor de Temple de acero, es una novela, una novela excelente, brillantemente concebida y desarrollada.* (15 agosto)
- 209. LA CASADITA**, por EVELINE LE MAIRE. — *Aire-dedor de la simpática heroína de esta novela viven y se agitan otras figuras que como ella sufren y aman. Una de las mejores de E. Le Maire.* (1.º septiembre)
- E 255. LAS DE CAÍN**, por M. LUZ MORALES. — *Insuperable novelación de una comedia insuperable de los hermanos Quintero, en que la emoción llega a su grado máximo.* (1.º septiembre)
- 210. MARAVILLA**, por W. M. HUNGERFORD. — *Es una obra simpática y deliciosa, que rebosa interés, sentimiento y dulzura.* (15 septiembre)

CORTE ESTE BOLETÍN Y REMÍTALO a su librero o a LA NOVELA ROSA, Apartado 3, BARCELONA.

Deseo suscribirme a LA NOVELA ROSA por los tres meses anunciados y recibir gratis la novela Oferta de Matrimonio. El importe de 15 pts. lo pagaré a reembolso al recibir la novela regalo y el primer número de LA NOVELA ROSA.

Fecha.....
Población.....
Nombre.....
Domicilio.....

DIEZ NOVELAS POR QUINCE PESETAS

belleza recogió y guardó en el magnífico relicario de su genial obra literaria, y el Ayuntamiento de Sevilla rotuló la calle de Carne con el glorioso nombre de Juan Francisco Muñoz y Pabón».

Texto aparecido en el Catalogo de La Novela Rosa. Junio 1936.

9 títulos.

N.º 26. *Temple de acero*. Nota.

N.º 51. *El buen paño*. Nota.

N.º 74. *Oro de ley*.

N.º 103. *La Millona*.

N.º 104. *Javier de Miranda*.

N.º 148. *Justa y Rufina*.

N.º 157. *Mansedumbres*.

N.º 208. *Juegos florales*.

N.º 213. *Paco Góngora*.

36.- MUÑOZ, Matilde.

Madrid, 1895 / Cuba, 1954.

Perteneciente al Lyceum Club Femenino. Se exilió en Cuba al terminar la Guerra Civil.

2 títulos.

N.º 59. *El triste amor de Mauricio*.

N.º 187. *En la tierra del último amor*.

37.- ORTOLL DE GALINDO, María Mercedes.

Cuba, 1915-Madrid, ¿?

Autora nacida en Cuba de padre cubano y madre catalana, se afincó en España poco antes de que estallara la Guerra Civil, prestando servicios como enfermera en la zona nacional. Residió muchos años en las Islas Canarias por su matrimonio con el general Antonio Galindo Casellas, gobernador militar de Las Palmas.

Fue junto con las hermanas Linares la otra autora predilecta de la editorial. A pesar de su amplia producción, más de cien títulos, nunca igualó en calidad y ventas a las hermanas Linares, por lo que poco a poco fue desapareciendo del catálogo.

Algunos citan como lugar de nacimiento las islas Canarias, pero de la información que suministra la editorial en su primera novela se puede deducir que nació en Cuba y el año de su nacimiento.

14 títulos, 2 especiales.

N.º 172. *Ambiciones de muchacha*. Nota.

N.º 181. *El precio de la dicha*.

N.º 195. *Destinos del corazón*.

N.º 215. *Corazones orgullosos*.

N.º 221. *Las puertas de la felicidad*.

N.º 229. *Ráfagas del pasado*.

N.º 241. *Tragedias del hogar*.

N.º 255. *Infortunio*.

N.º 266. *Por la misma senda*.

N.º 283. *El legado de la tía*.

N.º 291. *Cómo triunfa el amor*.

N.º 302. *Entre el amor y la fortuna*.

N.º 309. *Vidas opuestas*.

N.º 313. *Almas generosas*.

N.º E243. *Él y ella*.

N.º E293. *Muchachita*.

38.- PALACIO VALDÉS, Armando.

Entralgo, Asturias, 1853-Madrid, 1938.

Uno de los autores españoles más leídos y traducidos en su tiempo, fallecía durante la Guerra Civil prácticamente olvidado. Miembro de la Real Academia desde 1906.

«Primer novelista español contemporáneo

Nació el insigne patriarca de nuestras Letras el año 1853, en Entralgo, una poética aldea asturiana que ha descrito magistralmente en su novela *La aldea perdida*. Pasó la niñez en Avilés, se hizo bachiller en Oviedo y abogado en Madrid. Dedicose en un principio al estudio de la Economía Política, sobre cuya materia publicó algunos artículos, siendo por ello elegido Presidente de la Sección de Ciencias Políticas y Sociales del Ateneo. Encargado de la dirección de la *Revista Europea*, la más importante de su tiempo, con objeto de dar mayor amenidad a sus páginas, publicó una serie de semblanzas humorísticas acerca de novelistas, poetas y oradores, que

constituyó su iniciación en el campo literario, siguiendo a estos ligeros ensayos tres volúmenes de crítica (reunidos más tarde en un tomo titulado *Semblanzas literarias*): *Los novelistas españoles* (Madrid, 1871); *Los oradores del Ateneo* (1878) y *Nuevo viaje al Parnaso* (1879), “en donde alterna la crítica alta y seria, sin alardes de magisterio, con un fino humorismo que no apunta de frente, con rencor vulgar, sino que traspasa de soslayo, como si desdénase sin molestarse en hacer daño y, al mismo tiempo, quisiera hacerlo”.

En colaboración con *Clarín*, que redactó la segunda mitad, publicó después *La literatura en 1881*, colección de artículos críticos en donde se advierten las características del humorismo amable de Palacio Valdés y su contraste con el de su colaborador, amigo y paisano, Leopoldo Alas. Fue luego redactor de *El Cronista* y colaborador de las más importantes revistas y diarios de la época, mientras iniciaba su ahora ya copiosa labor de novelista, que tanta fama había de darle, tanto en su patria como en el extranjero. Lleva publicadas nuestro ilustre compatriota unas treinta novelas verdaderamente admirables, traducidas la mayor parte a los principales idiomas europeos, con la particularidad de que una de las mejores la produjo cumplidos ya los setenta años: nos referimos a *La novela de un novelista*, magnífica autobiografía que divierte y conmueve hondamente, como ocurre con las obras cumbres del ingenio humano. Fue elegido académico de la Lengua en 1906, ocupando la vacante de otro gran novelista: Pereda. Los homenajes que se le han rendido en su gloriosa y fecunda senectud, han sido tan varios como numerosos, pues su popularidad es completa: abarca todas las clases sociales.

De ordinario, se ignora que Palacio Valdés ha escrito un nuevo libro hasta que este aparece en las librerías. Ningún reclamo lo anuncia. Esto es debido a que el gran novelista edita sus propias obras, tanto por independencia económica como por dignidad literaria, pues así, ni malbarata el legítimo patrimonio de su talento, ni necesita humillar su estirpe artística por necesidades económicas derivadas de dejarse explotar. Busca el favor del público por los caminos rectos y recoge las ganancias legítimas. Otra de las austeridades de Palacio Valdés es que, sintiendo un profundo respeto por la crítica, jamás envía sus libros a los críticos profesionales, para no mendigar elogios. En cambio, los prodiga como obsequio entre sus amigos, cuya mayor parte nada tiene que ver con el cultivo de las Letras. Es el hombre más amable, simpático y generosamente abierto de alma que cabe imaginar, y, sin embargo, es un solitario; vive en apartamiento y trabaja en una magnífica soledad espiritual. Huye de la exhibición y evita la alabanza pública, lo cual no impide que

su celebridad sea enorme, circulando acaso más sus libros en los países de habla inglesa que en los de lengua española.

“Una de las cualidades más estimables en Palacio Valdés –dice el ilustre crítico Ángel Guerra– es la invariabilidad de su temperamento de artista, siempre fiel a su ideología propia, a su modalidad personalísima. Ni ha cedido a los cambios de las ideas estéticas a turno, ni se ha entregado a los caprichos de las modas literarias. Esa consecuencia espiritual, acaso sea en el su mayor mérito. Tiene una amable filosofía de la vida, y ella, reflejada discretamente, es el más exquisito encanto de toda su obra. Psicólogo penetrante, sabe expresar originales estados de alma, pero buscando la apacibilidad siempre, huyendo de que el choque brutal de las pasiones nos crispe los nervios, ni que el conflicto espiritual de las ideas, turbando las conciencias, llene la nuestra de graves preocupaciones. De la Naturaleza nos da sensaciones apacibles en la evocación de paisajes suaves, sencillos, pero hondamente poéticos; de la vida nos da visiones tranquilas, con escenas y cuadros que nos hacen amarla por alegre o compadecerla por triste, nunca aborrecerla por desgarradoramente trágica”.

“A través de sus novelas, vamos siguiendo la vida paso a paso, en su ambiente ordinario; con sus alternativas, lógicamente humanas, de dolor sin gritos o de alegría sin exaltaciones. Lo mismo se respira la alegría tranquila que rebosan las páginas andaluzas de *La hermana San Sulpicio*, que la melancolía honda que llena las escenas asturianas de *La aldea perdida*. Y es que Palacio Valdés, a pesar de su retraimiento, ha vivido plenamente, sentido la vida, y no ha hecho otra cosa, al escribir, que exponerla. Su arte es de un realismo encantador, que sabe embellecer su fantasía sin desbordamientos y acierta encauzar un arte sereno, reposadamente apacible, a través del cual se adivina el alma llena de misericordia y de cordialidades”.

Texto aparecido en el catálogo de La Novela Rosa. Junio 1936.

2 títulos, 4 especiales.

N.º 3. *José*. Nota.

N.º 205. *Sinfonía pastoral*.

N.º E256. *La hermana San Sulpicio*.

N.º E273. *Riverita*.

N.º E274. *Maximina*.

N.º E303. *La alegría del capitán Ribot*.

39.- PALMA, Angélica.

Lima, 1878-Rosario (Argentina), 1935.

Hija del escritor peruano Ricardo Palma, autor de *Tradiciones peruanas*.

1 título.

N.º 239. *Vencida*. Nota.

PÉREZ LUGÍN, Alejandro.

Madrid, 1870-La Coruña, 1926.

2 especiales.

N.º E235. *La casa de la Troya*.

N.º E247. *La Virgen del Rocío ya entró en Granada*.

41.- PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

Cuatrecerdas (Alicante), 1891-Alicante, 1984.

«Novelista predilecto de las familias españolas.

Este popularísimo novelista es levantino, de la provincia de Alicante, muy joven aún, no obstante su ya copiosa producción; modesto y sin pretensiones, como suelen ser los hombres de verdadero mérito. Maestro nacional, comparte su asombrosa actividad entre la esmerada instrucción y educación de la niñez y la composición de sus obras literarias. Muerto el inolvidable Muñoz y Pabón, continuador afortunado de la novela moral y amena, de hogar, que cultivaron con tanto antes Pereda, Fernán Caballero, Trueba, el Padre Coloma, Enriqueta Lozano, etc., surge Rafael Pérez y Pérez, con la valentía de su repetido patronímico (que no le impide triunfar enseguida plenamente, puesto que el mérito auténtico se impone por encima de todo), y reanuda con gran acierto la noble labor artística de sus prestigiosos antecesores, llenando así el sensible vacío que éstos habían dejado. Un literato y erudito príncipe de la Iglesia asegura que el señor Pérez y Pérez es el mejor novelista católico español de nuestros días, y un notable crítico dice de su obra, entre otras cosas, las siguientes:

“En todas sus novelas predomina la idea del amor, asunto peligroso de suyo, pero que el señor Pérez trata siempre con gran dignidad y decoro. Obra de gran trascendencia social cristiana es la que ha realizado, y está realizando todavía con sus obras, este fecundo novelista. En ellas presenta variadísimos tipos de toda condición y estado, que, al brotar de su mágica pluma, se transforman en dechados de

virtud sólida y activa, cuya nítida blancura suele resaltar sobre fondo negro de la adversidad y contradicción con que luchan. Sus narraciones se deslizan tan suave y deliciosamente, con tan sostenido interés, que el espíritu se complace en ellas, a la vez que se instruye y recibe nuevos bríos para la virtud. Narraciones ricas y abundantes en epítetos bien apropiados, luminosos y de gran fuerza descriptiva; copiosas en conceptos de mejoramiento y regeneración social; amenizadas con la viveza del diálogo natural, ingenioso y frecuente; ataviadas con frases de profundo sentido y acertadas en el uso de antítesis y otras figuras retóricas de realce. En las descripciones y paisajes palpita y rebosa el movimiento y la vida; todas las criaturas, aún las más insensibles; montes y valles, cielos y crepúsculos, y, sobre todo, flores y avejillas, parecen cobrar vida, y todo habla, emociona y enseña, al contacto creador de su novelística pluma. Su estilo es castizo, elegante y opulento, de copioso y escogido léxico. Sabe también censurar las perniciosas tendencias modernistas, y lo hace oportunamente, ora con el suave latiguillo de una frase más o menos blanda, ora con el duro azote de una justa indignación. Todas sus novelas se mueven en un ambiente de realidad humana y de poesía divina. Quien las tome sus manos, se siente invadido, al paso que va leyendo, por un placer tan intenso, que se olvida de todo para seguir con afán sus interesantes narraciones, presenciando con producción creciente el desenvolvimiento natural de la trama, siempre ingeniosa y nada violenta ni rebuscada. La pluma fecunda del señor Pérez y Pérez ha enriquecido y está enriqueciendo todavía, la literatura patria con obras de clásico lenguaje, de aspiración levantada, de espíritu cristiano y español”.

Rafael Pérez y Pérez es, en fin, el novelista predilecto de ese gran sector del público que busca una garantía de moralidad en las obras que adquiere, el que escribe novelas sanas con la máxima dignidad artística, el que mejor cumple el célebre y popular aforismo latino de “educar deleitando”.

Esto lo prueba el hecho elocuentísimo de que las copiosas ediciones de sus obras se agotan en el término de un mes, y aún de menos a veces, éxito que apenas tiene precedentes en la historia de las Letras españolas.

Respecto al género novelístico que ojo cultiva este autor, copiamos a continuación unas acertadas palabras de un crítico barcelonés:

“Novela blanca es una clasificación que parece haberse empeñado en dar la gente a todas las obras que no se salen de los límites de lo correcto en lo moral y lo religioso. Lo malo es que por novela blanca se ha dado también en entender el aluvión de obras insulsas, incoloras e insustanciales, a fuerza de ser inocentes, que

se producen y que se producirán en todas las literaturas. Pero en novela blanca se han escrito obras formidables, de nervio, de asunto, de interés y de enorme valor literario. Así, pues, quede una vez más sentado que novela blanca no quiere siempre decir novela insípida y aburrida, sino simple y únicamente novela moral, y que hay muchas novelas de este carácter que son verdaderas obras maestras”».

Texto aparecido en el catálogo de la Novela Rosa. Junio 1936.

Éste es el caso –añadimos nosotros– de las de Rafael Pérez y Pérez, y de ahí su grandioso éxito y su popularidad, cada día en aumento.

11 títulos, 25 especiales.

N.º 163. *El hada alegría.*

N.º 170. *Inmaculada.*

N.º 183. *El verdadero amor.*

N.º 193. *Madrinita buena.*

N.º 227. *María Pura.*

N.º 230. *El monasterio de la buena muerte.*

N.º 238. *La Rapella.*

N.º 242. *Amor que no muere.*

N.º 247. *La Clavariesa.*

N.º 257. *Los caballeros de Loyola.*

N.º 258. *La gloria de amar.*

N.º E259. *El último cacique.*

N.º E260. *El secretario.*

N.º E262. *La señora.*

N.º E267. *Lo imposible.*

N.º E268. *Levántate y anda.*

N.º E270. *Almas recias.*

N.º E.272. *Duquesa Inés.*

N.º E275. *Los cien caballeros de Isabel la Católica.*

N.º E276. *Al borde de la leyenda.*

N.º E277. *La eterna historia.*

N.º E278. *Por el honor del nombre*

N.º E280. *Mariquita Monleón.*

N.º E283. *Rebeldía.*

N.º E285. *Los dos caminos.*

N.º E288. *Cuando pasa el amor*.

N.º E291. *Doña Sol*.

N.º E295. *Mariposa*.

N.º E298. *Alfonso Queral*.

N.º E300. *Esperanza*.

N.º E304. *El secreto de Juan*.

N.º E307. *Romance de amor*.

N.º E309. *Muñequita*.

N.º E317. *Un hombre cabal*.

N.º E320. *Cuento de invierno*.

N.º E322. *Palomita torcaz*.

42.- PIN Y SOLER, José.

Tarragona, 1842-Barcelona, 1927.

1 título.

N.º 32. *Alicia*. Nota.

43.- PROVENZA, Luciano de Provenza.

1895-1947.

Seudónimo de Manuel Domínguez Benavides.

Su obra más conocida, y no precisamente por su difusión, es *El último pirata del Mediterráneo*, biografía del banquero Juan March.

1 título.

N.º 63. *Cómo nace el amor*. Nota.

44.- PUERTAS GARCÍA, Serafín.

Alaejos 1886-Villasana de Mena 1918.

Autor costumbrista heredero del Romanticismo.

1 título.

N.º 180. *Las señoritas de Quintanilla de Abajo*.

45.- SANDOVAL, Adolfo de.

Oviedo, 1870-Madrid, 1947.

Académico de las bellas artes y de las ciencias históricas de Toledo. Músico.

Cultivó la novela sentimental. Se le puede considerar un rezagado del Romanticismo.

Escribió numerosos libros sobre temas históricos, artísticos y biográficos.

5 títulos, 2 especiales.

N.º 153. *Almas gemelas*.

N.º 204. *La gran fascinadora*. Nota.

N.º 220. *Fuencisla Moyano*. Nota.

N.º 249. *La señorita de Altamira*.

N.º 288. *El piano mágico (Elena de Valflorido)*. Nota.

N.º E207. *Toda hermosa*.

N.º E216. *Una historia de amor*.

46.- SEPÚLVEDA Y SUNYÉ, María.

1895-1983.

6 títulos.

N.º 132. *Revelación*. Nota.

N.º 145. *Error*.

N.º 176. *Noble empeño*.

N.º 233. *El otro amor*.

N.º 275. *Marisol*.

N.º 311. *Como él la quiso*.

47.- TAVERA DOMÍNGUEZ, Pilar.

Salamanca 1887-1953.

Escritora y modista. Regento en Salamanca un establecimiento denominado, Modas de París.

Autora de la revista *Lecturas*.

2 títulos.

N.º 70. *La dama del rubí*. Nota.

N.º 161. *Solo por amor*. Nota.

48.- VÁZQUEZ Y PÉREZ, José Andrés.

Aracena (Huelva) 1884-Sevilla 1960.

1 especial.

N.º E286. *Títeres en la plaza*.

7.b) AUTORES EN LENGUA FRANCESA

SE han diferenciado cuarenta y tres autores con 138 títulos sencillos y 21 especiales.

1.- ALANIC, Mathilde.

Angers, 1864-Angers, 1948.

Utilizó el seudónimo de Miranda.

Discípula de Henri Bergson, al que consideraba su maestro.

En 1903 se le concedió el *Prix Montyon* de la Academia Francesa por su obra *Ma cousine Nicole*, y al año siguiente entró a formar parte de la Société des Gens de Lettres. (SGDL).

En 1913 se le otorgó el Prix Jules Favre¹⁵ a su obra *Petite Miette* y en 1920 recogió el Prix Sobrièr-Arnould¹⁶ por *Les roses refleurissent*. Ambos otorgados por la Academia Francesa.

En 1929 se le otorga la Legión de Honor.

3 títulos.

N.º 16.- *Errores del corazón*. Nota.

N.º 21.- *Deber de hijo*.

N.º 28.- *La solterona*. Nota.

2.- ALCIETTE, Pierre.

Seudónimo del matrimonio Raymond (1874-1960) y Alice Vialatte (1883-1957).

De origen vascofrancés. Sus carreras se desarrollaron en París y están enterrados en Ahaxe-Alciette-Bascassan, en los Pirineos Atlánticos, de donde es probable que tomaran el seudónimo.

15. Prix Jules Favre. Creado en 1886 para premiar las obras femeninas de no ficción. Se entregaba cada dos años.

16. Prix Sobrièr-Arnould. Anual, creado en 1891, para las obras de mérito literario y contenido moral.

Su obra *Ma vie a son secret* recibió en 1923 el Prix Montyon¹⁷ de la Academia Francesa.

Se presume que uno de los dos era nieto de Claude Monet, al que habían dedicado su libro *Sous le vieux toit de la palombière*.

1 título.

N.º 20.- *La novela de Maddya*. Nota.

3.- ARDEL, Henri.

Amiens, 1863-París, 1938.

Seudónimo de Berthe Abraham.

En 1934 recibió el Prix Montyon por *Coeur de sceptique*.

Sus obras más populares fueron *Mon cousin Guy* (*Mi primo Gerardo*), *Le feu sous le cendre* (*El rescoldo*) y *L'été de Guillemette* (*El veraneo de Guillermina*).

10 títulos, 2 especiales.

N.º 2.- *Sola*.

N.º 18.- *La señorita Orliss*. Nota.

N.º 46.- *El ensueño blanco*.

N.º 61.- *El rescoldo*.

N.º 69.- *Las confidencias de Julia*. Nota.

N.º 73.- *La culpa ajena*.

N.º 114.- *Dos amores*.

N.º 216.- *Las vacaciones de los Bryce*.

N.º 217.- *Al volver*.

N.º 232.- *Debilidad*.

N.º E231.- *El veraneo de Guillermina*.

N.º E254.- *Mi primo Gerardo*.

4.- D'ASSENNOY, M.

1836-1905.

Como Marie Delorme publicó varias obras, alguna de nociones culinarias y recopilaciones de cuentos.

1 título.

N.º 92.- *Los zuecos de la reina Ana*.

17. Prix Montyon: Se instituyó en 1819 por el filántropo, barón Jean-Baptiste Auger de Montyon (1733-1820) para premiar las «obras de carácter elevado y moral».

5.- BEAUMONT, André de.

Comtesse André de Beaumont.

El Abate Louis Bethleen, la incluye entre las escritoras «recomendables para la juventud».¹⁸

También El Padre Ladrón de Guevara.¹⁹

1 título.

N.º 115.- *Las vacaciones de una canonesa*. Nota.

6.- BERGER, Lya.

Châteauroux, 1877-París, 1941.

La *Société des Gens de Lettres* (SGDL) instauró en 1922 el Prix Lya Berger.

Su primer libro de poemas, *Réalités et Rêves*, de 1901, estaba prologado por Sully Prudhomme, poeta francés que tuvo el honor de ser en ese mismo año galardonado con el primer Premio Nobel de literatura.

Formó parte del grupo originario de *La Revue des poètes*, fundada por Ernest Prévost.

Aparte de sus libros sobre viajes y poesía (editó varias antologías de mujeres poetisas europeas), se la puede considerar como una escritora adelantada del feminismo: claro ejemplo es su obra *Le vaste champ du célibat féminin*, de 1936.

1 título.

N.º 243.- *El dilema*. Nota.

7.- BERNAGE, Berthe.

París, 1886-París, 1972.

Escritora de fuertes convicciones religiosas, junto con otras autoras colaboradoras de *Les Veillées de Chaumières*, fundó Les Journées des Femmes écrivains Catholiques. Los libros de Berthe Bernage son historias morales dirigidas a las jovencitas y a las amas de casa, y están un tanto alejadas de la realidad. Posiblemente, esa fuera la causa de su gran éxito entre las mujeres de las clases menos favorecidas, al proporcionarles evasión con un mundo que les resultaba inaccesible.

18. L'Abbe Louis Bethleem. *Romans à lire et romans à proscrire. Essai de classification au point de vue moral des principaux romans et romanciers (1500-1929) avec notes et indications pratiques*. Paris 1925. Neuvième Edition.

19. *Novelistas malos y buenos juzgados por el P. Ladrón de Guevara. El Mensajero de Jesús*. Bilbao. 1930.

Sus series *Brigitte* (que apareció por primera vez en *Les Veilleés des Chaumières* en 1925, constituyendo un éxito inmediato) y *Les romans d'Elizabeth* (curiosamente las primeras ediciones de esta serie en la colección Ma Fille de la editorial Gautier-Languereau de 1955 llevan en su cubierta la imagen de una jovencísima Brigitte Bardot), junto con sus tratados de etiqueta, han sido traducidos a varios idiomas y hoy día aún se reeditan.

La crítica francesa la considera una escritora antifeminista.

Desde 1934 formó parte de la SGDL

1 título.

N.º 184.- *Isabel, mujercita de hoy*.

8.- BERTHEAUME, Marthe.

Seudónimo de Anne Mouroux, doctora en medicina y escritora.

1878-1963.

Sus heroínas son practicantes del deporte sano, con la profunda convicción, saludable y humanista, de que les ayudaba en su desarrollo, tanto socialmente, como físicamente. No es casualidad que la autora fuera la presidenta de La Ruche sportive féminine. Algunos la consideran una precursora del feminismo, aunque fue marginada por sus fuertes convicciones religiosas. Prix d'Académie, 1930.

1 título.

N.º 314.- *Joselina y su estrella*.

9.-BLANDY, Stella.

1836-1925 Montesquieu-Volvestre

Seudónimo de Stella Boué.

Fue traductora de inglés y colaboró con la *Revue contemporaine* y *Revue des deux mondes*. Pionera en las reivindicaciones feministas.

En su pueblo natal un colegio lleva su nombre.

1 título.

N.º 12.- *La hermana menor*.

10.- BOURGET, Paul.

Amiens, 1852-París, 1935.

Escritor católico de ida y vuelta. Moralista y antisemita, tras su reconversión al catolicismo. Miembro de la Academia Francesa desde 1894. Fue uno de los grandes

novelistas de entre siglos (finales del xix principios del xx). Hoy día está un tanto olvidado.

Su obra más conocida, entre su amplia producción que abarcó prácticamente todos los géneros, es *Le Disciple* de 1889.

1 título.

N.º 19.- *Las dos hermanas*. Nota.

11.- BRADA.

París, 1850-París, 1938.

Seudónimo de Henrietta Consuela Sansom, condesa de Quigini Puliga.

Escribió tanto en francés como en inglés. Se la comparó con otra escritora francesa, Gyp (Sibylle Gabrielle Riquetti de Mirabeau, condesa de Martel), por sus descripciones de la vida aristocrática, que conocía muy bien y eran tan del gusto de la época.

No se la debe considerar como escritora de novelas rosas.

3 títulos.

N.º 33.- *El desaparecido*. Nota.

N.º 68.- *La rama de romero*. Nota.

N.º 154.- *La paloma herida*.

12.- BRÈTE, Jean de la

Saumur, 1858-Breuil-Bellay, 1945.

Seudónimo de Alice Cherbonnel.

Autora de numerosos títulos para señoritas. Su obra más conocida fue *Mon oncle et mon curé* (*Mi párroco y mi tío*) de 1889, cuyo éxito le valió el Prix Montyon de la Academia Francesa. Hoy todavía se reedita, y se adaptó al cine en 1938.

2 títulos.

N.º 9.- *Un vencido*. Nota.

N.º 160.- *Chanzas del destino*. Nota.

13.- COULOMB, Jeanne de.

Burdeos, 1864-1945.

Seudónimo de Cécile Marguerite Coulon de Lagrandval.

Utilizó otros seudónimos, como Michel Dorlys, Pierre Marfont y Jacques Murol.

Su hermana, Madeleine Louise Coulon de Lagrandval, también escribía con el seudónimo de Jeanne de Chateaulin.

Su prima, Geneviève de Lamenuze, utilizó los seudónimos de Jean de Belcayre y Andrée Vertiol.

Cécile Trouessard, tía materna, también fue escritora.

Posiblemente de origen vascofrancés, dado que sus novelas suelen estar ambientadas cerca de Biarritz y abundan en ellas los tipos vascos, los nombres vascos y la autora, incluso, se precia de conocer la lengua del país.

Escritora católica colaboradora de *Les Veillées de Chaumières*. Su última obra, *Sous le signe de l'Olivier*, de 1944, la escribió bajo los bombardeos alemanes para su querida revista, y se editó póstumamente en 1948.

Empezó a escribir a los veinticinco años a un ritmo de dos títulos por año, casi hasta su fallecimiento. En 1903 entró en la SGDL.

En 1928 *L'Ombre des heures* fue premiada por la Academia Francesa.

6 títulos.

N.º 42.- *El bosque maravilloso*.

N.º 89.- *La que quiso volar*. Nota.

N.º 120.- *La sombra de las horas*. Nota.

N.º 142.- *La casa sobre la roca*.

N.º 167.- *Fuegos en el horizonte*.

N.º 226.- *La bruma sobre la estrella*.

14.- CHAMPOL.

Pau, 1857-París, 1924.

Seudónimo de Marie-Armande-Bertille de Beuverand de La Loyère, condesa de Lagrèze, por su matrimonio con el conde de Lagrèze, historiador y compilador de numerosos tratados de historia de Francia.

Colaboradora de *Les Veillées de Chaumières*, en donde fueron apareciendo sus relatos por entregas.

2 títulos.

N.º 7.- *Caso de conciencia*. Nota.

N.º 15.- *El marido de Aurora*.

15.- CHANTEPLEURE, Guy.

París, 1870-Mayenne, 1951.

Seudónimo de Jeanne-Caroline Violet-DussapDombre, esposa del cónsul francés en Atenas Edgar-Étienne Dussap.

Una de las escritoras más leídas del género romántico, con grandes éxitos, como *La Passagère* (1911), reeditada en innumerables ocasiones y llevada al cine, *Âmes féminines* (1902) y *Sphinx blanc* (1903). También fue una notable escritora de libros de viajes, para los que utilizó sus conocimientos adquiridos *in situ*, dada su condición de esposa de un diplomático, Edgar-Étienne Dussap, al que había conocido en Grecia cuando ejercía de cónsul de Francia en Atenas. Estuvo en el sitio turco de la ciudad de Janina, fruto del cual publicó *La Ville assiégée, Janina, octobre 1912-mars 1913*, en 1913.

3 títulos, 4 especiales.

N.º 4.- *Almas femeninas*.

N.º 53.- *Comedia nupcial*.

N.º 175.- *El castillo durmiente*.

N.º E202.- *La pasajera*.

N.º E213.- *El mago*.

N.º E236.- *Lil de los ojos color del tiempo*.

N.º E265.- *Esfinge amorosa*.

16.- DELLY.

Seudónimo común de dos hermanos: Jeanne Petitjean de la Rosière, 1857-Avignon, 1947) y Frédéric Petitjean de la Rosière (Vannes, 1876-Versailles, 1949).

Posiblemente el más famoso de los escritores del género rosa. Sus títulos pasan de cien (con centenares de miles de ejemplares vendidos), que se siguen reeditando en ediciones de bolsillo.

Colaboraron con revistas y periódicos de inspiración católica y se hicieron millonarios con los derechos de autor. Fueron unos de los mayores aportadores de fondos a la SGDL.

No deja de ser curioso que La Novela Rosa solo publicase una de sus obras: *La vengeance de Ralph* (*Grandeza de alma*).

1 especial.

N.º E237.- *Grandeza de alma*.

17.- DOMBRE, Roger.

Lyon, 1859-París, 1914.

Seudónimo de Marie Victorine Françoise Marguerite Ligérot.

Es, sobre todo, conocida como autora de relatos infantiles, que han sido traducidos a varias lenguas y que aún hoy se reeditan. Escritora católica, fue muy amiga de la mencionada Gyp, lo que le costó invectivas de la crítica bienpensante del momento.²⁰

1 título.

N.º 130.- *Dardanel y Compañía*.

18.- OTHE, Clément d'.

1 título.

N.º 35.- *¿Cuál de los dos?*

19.- DYVONNE.

Seudónimo de Yvonne Schultz.

París, 1889-Niza, 1977.

Fue una gran viajera y dejó constancia de ello en varios de sus libros: conoció Lapponia, la India, China e Indochina a raíz de su matrimonio con el director de la escuela de Bellas Artes de Hanoi, Ferdinand de Fénis. Es entonces cuando produce sus mejores obras, como *Le sampanier de la Baie d'Along*, de 1932.

1 título.

N.º 235.- *Pitusa y él*. Nota.

20.- FEUILLET, Octave.

Saint-Lo, 1821-París, 1890.

La inclusión de Feuillet en la colección La Novela Rosa suponemos se debería a la delicadeza con que trazó sus personajes femeninos, con un sutil análisis de su psicología, así como por la descripción de sus sentimientos.

Un mariage dans le monde se había publicado originalmente en 1875.

1 título.

N.º 149.- *Una boda en el gran mundo*.

20. En *Novelistas malos y buenos*, Padre Ladrón de Guevara (1911 Ed. El Mensajero del Corazón de Jesús). Se dice de ella: «Roger Dombre (Madama Ligérot). Contemporánea. Tiene ideas falsas acerca de la educación, y alguna vez se ha descuidado bastante o mucho en el respeto a la religión. Novelas: algunas como *Tía Aloes*, no son recomendables; otras, como *El Arca de Noé*, son honestas».

21.- FLEURIOT, Zenäide

Saint-Brieuc, 1829- París, 1890

Utilizó el seudónimo de Anna Edianez (anagrama de Zenäide).

Escritora católica, colaboradora del *Journal des demoiselles* y de *La Mode Illustrée*.

Muy ligada a la Iglesia católica francesa, con la que colaboró activamente en la educación y formación de la población menos favorecida.

2 títulos.

N.º 52.- *Un año en la vida de una mujer*.

N.º 66.- *No era bonita*.

22.- FLORAN, Mary.

Alberville, 1856-1934

Seudónimo de Marie Louise Mélite Guichard, de casada, Leclerq.

Muy activa hasta 1930. Publicó en la Collection Stella y sus obras fueron premiadas por la Academia Francesa.

10 títulos, 4 especiales.

N.º 82.- *Daniel Levar*.

N.º 97.- *El último cartucho*.

N.º 106.- *En secreto*.

N.º 111.- *Primos hermanos*.

N.º 117.- *La hija adoptiva*.

N.º 250.- *Sacrificio heroico*.

N.º 261.- *Su hijo*.

N.º 312.- *Mamá Cenicienta*.

N.º 315.- *Carmencita*.

N.º 318.- *Mujer de letras*.

N.º E242.- *Novia imaginaria*.

N.º E266.- *Se desea una madrina*.

N.º E326.- *La más rica*.

N.º E330.- *Mujer de letras*.

23.- FOLEŸ, Charles.

París, 1861-1956.

Novelista y crítico literario. Escribió más de trescientas novelas populares.

2 títulos.

N.º 23.- *El parque de los pájaros azules*. Nota.

N.º 109.- *La nueva rica*. Nota.

24.- FRAPPA, Jean-José.

París, 1882-París, 1939.

Autor francés de ancho recorrido, periodista (*La Presse*, *Monde Illustré*, *Matin*, y redactor jefe de *Fémína*), novelista, dramaturgo y guionista cinematográfico. Era hijo del pintor José Frappa.

Poseía numerosas condecoraciones, entre las que destacan la Legión de Honor y la Croix de Guerre 1914-1918.

1 título.

N.º 43.- *La princesa de los clowns*. Nota.

25.- GRANDCHAMP, Jacques.

Vitré, 1885-Saint Malo, 1956.

Seudónimo de Charlotte Phoyeu.

Utilizó otros muchos seudónimos al firmar sus relatos para jovencitas, publicados en diversos sellos editoriales, especialmente en la Collection Stella, y en periódicos.

7 títulos.

N.º 139.- *El corazón no olvida*.

N.º 177.- *Supremo amor*.

N.º 190.- *Doble engaño*.

N.º 202.- *El abolengo*.

N.º 212.- *Fidelidad*.

N.º 240.- *Matrimonio de conveniencia*.

N.º 297.- *Una boda inesperada*.

26.- GREVILLE, Henry.

París, 1842-Boulogne-sur-mer, 1902

Seudónimo de Alice Marie Céleste Fleury, de casada, Durand.

Hija de Jean de Fleury, al que acompañó a Rusia, donde ejercería de profesor de francés. De esta estancia le vino a la futura escritora su interés por los temas rusos.

Fue una escritora prolífica, tocando numerosos géneros: teatro, novela y poesía.

Su novela *Dosia* obtuvo el Prix Montyon en 1876.

Su manual *Instruction morale et civique pour les jeunes filles*, de 1882, obtuvo un gran éxito a pesar de que estaba incluido en el *Índice de libros prohibidos*.

Su seudónimo es una referencia a la villa natal de sus padres. Fue una escritora muy apreciada en su tiempo, citada entre otros por Jules Barbey d'Aurevilly (en *Bas bleus*) o Guy de Maupassant.

7 títulos.

N.º 11.- *La princesa Ogheroff*. Nota.

N.º 50.- *El voto de Nadia*.

N.º 79.- *Aurette*. Nota.

N.º 81.- *Aurette se casa*. Nota.

N.º 102.- *Perdida*.

N.º 150.- *El ama de llaves*.

N.º 200.- *Sonia*.

27.- HARCOËT, Marie de.

Brest, 1851-Épinay-sur-Seine, 1932.

Seudónimo de Marie Friocourt (nacida Dubois).

Escritora católica que comenzó su carrera en la revista *Les Veillées des Chaumières*.

2 títulos.

N.º 108.- *Orgullo de raza*. Nota.

N.º 126.- *El calvario de Paula*. Nota.

28.- LE MAIRE, Eveline.

Tonnerre, 1876-París, 1961.

Utilizó el seudónimo Claire Merial.

Escritora católica, colaboradora de *Les Veillées des Chaumières*.

9 títulos, 4 especiales.

N.º 8.- *El novio desconocido*. Nota.

N.º 25.- *El sueño de Antonia*. Nota.

N.º 71.- *Una buena idea de mi prima María*. Nota.

N.º 95.- *La rosa de oro de los Fleuroy*.

N.º 136.- *El corazón y la cabeza*.

N.º 164.- *El antepasado*.

N.º 186.- *El hombre del guante*.

N.º 209.- *La casadita*.

N.º 269.- *El silencio apasionado*.

N.º E240.- *Idilio interrumpido*.

N.º E245.- *Tempestad*.

N.º E329.- *La casa esmeralda*.

N.º E340.- *Idilio interrumpido*.

29.- LICHTENBERGER, André.

Estrasburgo, 1870-París, 1940.

Escritor y sociólogo francés.

Una de sus obras más populares, *Mon Petit Trott*, de 1898, fue libro de referencia en las escuelas francesas para ser utilizado en los dictados.

2 títulos, 1 extra.

N.º 22.- *La hermanita de Trott*. Nota.

N.º 54.- *El corazón no cambia*. Nota.

N.º 48.- *La loca aventura* (Número extra).

30.- MARRIER, Guillemette.

La Gâtineire, Guillemette Marrier de.

Amiens, 1877-París, 1962.

Escritora bretona de origen español por parte de madre. Su padre era el barón de La Gâtineire.

1 título.

N.º 301.- *Las hijas de Don Quijote*. Nota.

31.- MARYAN, M.

Brest, 1847- Brest, 1927.

Seudónimo de Marie Rosalie Viginie Cadiou.

Escritora profundamente cristiana, que aunó su carrera literaria con innumerables obras caritativas en su villa natal. Tuvo un éxito considerable, y llegó a publicar hasta cuatro títulos por año.

3 títulos, 1 extra.

N.º 75.- *Las hijas de la Señorita Aymere*. Nota.

N.º 146.- *La estatua velada*.

N.º 254.- *El brillante azul*.

N.º E205.- *La misión de Josefina*.

32.- OHNET, Georges.

París, 1848-París, 1918.

Autor muy popular en su tiempo, aunque no logró el reconocimiento de la crítica, que lo acusó de idealista moral y de olvidar el estilo por complacer al público.

Como ya hemos indicado, su obra más conocida es *Maitre de forges*, que llegó a ser acusada de plagio. Lo cierto es que, adulado o vilipendiado por sus lectores y por la crítica, fue uno de los autores importantes de la Belle-Époque.

1 especial.

N.º E296.- *Felipe Derblay*.

33.- O'NOLL, Florence.

París, 1877-París, 1932.

Seudónimo de Marie, Joséphe, Marguerite Ferrand.

1 título.

N.º 122.- *La errante*. Nota.

34.- PRAVIEUX, Jules.

La Machine (Nièvre), 1866-1926.

Abogado de la Corte de Apelación de París.

1 título.

N.º 58.- *El nuevo doctor*.

35.- PUJO, Alice.

1869-1953.

Católica y monárquica.

Escritora de novela popular y traductora del inglés.

También fue guionista cinematográfica.

3 títulos.

N.º 14.- *Compromiso de honor*.

N.º 64.- *Arieta*. Nota.

N.º 77.- *Sacrificio sublime*. Nota.

36.- REGNAUD, Marguerite.

Publicó en la *Semaine de Suzette* y en *Le Miroir des Modes*.

Autora de los años veinte.

1 título.

N.º 319.- *Dos ilusiones*.

37.- SAXEL, Pierre de.

Seudónimo utilizado por la baronesa de Puy-Maurin.

1 título.

N.º 251.- *Una niña terrible*. Nota.

38.- SOY, Emmanuel.

Montuel, 1887-Caluire, 1968.

Seudónimo de Marie Julie Penard, de casada, Godfrin.

Colaboradora de los editores Gautier-Languereau (*Les Veillées des Chaumières, Bibliothèque de ma fille...*) y también para *Le Petit Écho de la Mode* (Collection Stella...).

1 título.

N.º 222.- *Una historia secreta*. Nota.

39.- TRILBY, T.

Louveciennes, 1875-París, 1962.

Seudónimo de Marie-Thérèse de Marnyac, de casada, Delhay.

Según algún crítico el seudónimo proviene de la protagonista de la obra del mismo título, *Trilby*, de George du Marier, muy popular entonces —sobre todo por el personaje de Svengaly, el judío hipnotizador—, que fue llevada al cine con ese mismo título por Archie Mayo en 1931, con John Barrymore en el papel principal. Pero creo que es más probable que venga de la novela de Charles Nodier, *Trilby ou le Lutin d'Argail* de 1822.

Empezó su carrera como autora del género romántico y sentimental, que luego derivó hacia libros para la juventud; logró con ellos, ya en los años treinta, un gran éxito, que, dada su longevidad, se prolongó hasta los años cincuenta. Hoy día aún se reedita.

Muy ligada a la ilustradora Manon Lessel.

2 títulos, 2 especiales.

N.º 27.- *Una muchacha moderna*.

N.º 40.- *Un carácter de mujer*. Nota.

N.º E311.- *Sueño de amor*.

N.º E325.- *Amor triunfante y amor funesto*.

40.- TROUESSART, Cécile-Marie.

Angers, 1845-París, 1919.

Tía de Jeanne de Coulomb.

2 títulos.

N.º 30.- *¡Ceguedad!* Nota.

N.º 37.- *La triste viajera*.

41.- VÉLA, Claude.

1896-1966.

Seudónimo de Marie-Louise Grobert. Utilizó también los seudónimos Pierre Trebor y Marie Renbert.

6 títulos.

N.º 259.- *Un amor en el desierto*. Nota.

N.º 264.- *El dinero no hace la felicidad*.

N.º 267.- *Amanecer en la montaña*.

N.º 272.- *El primer día*.

N.º 280.- *Tizy y yo*.

N.º 303.- *El velero sin nombre*.

42.- VERTIOL, Andrée.

Saint-Crépin d'Auberoche, 1877-Burdeos, 1955.

Seudónimo de Charlotte Marie Marguerite Geneviève de Cezac, condesa de Lamenuze, por su matrimonio con Georges de Lamenuze.

Utilizó el seudónimo de Jean de Belcayre.

Prima de Jeanne de Coulomb.

1 título.

N.º 47.- *Los orgullosos Chantenay*. Nota.

43.- VILLETARD, Pierre.

París, 1874-1956.

Autor de novelas populares y sentimentales. Comenzó su carrera escribiendo cuentos y novelas en diferentes revistas. Prix de l'Académie Française en 1921.

1 título.

N.º 100.- *Mi amigo*. Nota.

En total:

43 autores fichados.

138 títulos más 21 especiales.

7.C) AUTORES EN LENGUA INGLESA

1.- ALCOTT, Louisa May.

Germantown, Filadelfia, 1832-Boston, Massachussets, 1888.

Mundialmente conocida por su obra *Little Women (Mujercitas)*, de 1868 que se basaba en cierto modo en su niñez junto a sus tres hermanas.

Defensora de la causa sufragista, al igual que otras autoras americanas, como Elizabeth Stoddard o Rebecca Harding Davis.

3 títulos, 1 Especial.

N.º 224. *Mujercitas*.

N.º 225. *Más cosas de mujercitas*.

N.º 273. *Hombrecitos*.

N.º E323. *Qué fue de nuestros hombrecitos*.

2.- AYRES, Ruby Mildred.

Londres, 1883-Weybridge, Surrey, 1955.

Denominada «Queen of fiction», llegó a escribir más de 150 novelas que en muchos casos se publicaron de forma seriada en revistas femeninas, como *Woman's Weekly*. También fue colaboradora asidua de *Oracle*, *Daily Chronicle* y *Daily Mirror*.

Sus novelas gozaron de una gran popularidad y muchas de ellas se adaptaron al cine.

11 títulos, 2 especiales.

N.º 234. *Buscad la primavera*.

N.º 237. *La chica de la casa de al lado*.

N.º 245. *Las sorpresas de la vida*.

N.º 248. *La conquista del marido*.

N.º 253. *La princesa pasa*.

N.º 256. *El grandullón*.

N.º 260. *El amor al pequeñín*.

N.º 276. *Un mes en el mar*.

N.º 278. *Al mejor pastor*.

N.º 284. *El amor es tan ciego*.

N.º E271. *Olvidado del mundo*.

N.º E289. *Esclavo de su palabra*.

3.- BAILEY, Irene Temple.

1885-1953. USA.

Autora muy popular en los años veinte, sus obras se encontraban entre las más vendidas (*Tin Soldier*, *The Dim Lantern* o *The Blue Window*) y produjo infinidad de relatos cortos para diferentes revistas. El cine adaptó tres de sus novelas, con guión de la propia autora.

1 título.

N.º 127.

Las desairadas.

4.- BARCLAY, Florence Louisa.

Limpsfield, Surrey, 1862-1921.

Hija y esposa de un pastor anglicano, se dedicó a difundir las enseñanzas religiosas y sus obras están impregnadas de un sólido sentimiento cristiano de amores eternos. Sus obras fueron muy populares, sobre todo *The Rosary* (*El rosario*), que se tradujo a varios idiomas y se adaptó al cine al menos en cinco ocasiones. Durante muchos años fue un *bestseller* del que se vendieron millones de ejemplares.

1 títulos 2 especiales.

N.º 1. *Al séptimo día*.

N.º 41. *El rosario* (Especial).

N.º E201. *La castellana de Shenstone*.

5.- BOGGS, Winifred. 2 títulos.

1874-1931.

6.- BURKE, Edward. 1 título.

Curiosamente estos dos nombres se refieren a la misma novelista inglesa, autora de al menos doce volúmenes de obras románticas o de sátira suave, publicadas entre 1907 y 1930 con su propio nombre, Winifred Boggs, y de otros cinco títulos con el seudónimo de Edward Burke. Su obra *The Price of Posesion* fue llevada al cine en

1921. Una de sus obras más conocidas es *Murder on the Underground*. También usó el pseudónimo de Gloria Manning.

2 títulos.

N.º 137. *El alegre Pilgram*.

N.º 162. *La ruina de Sally*.

1 título.

N.º 192. *Mi esposa*.

7.- BURNETT, Frances Eliza Hodgson.

Manchester, 1849-Plandome, New York, 1924.

Autora angloamericana mundialmente conocida por sus relatos para niños: *The Secret Garden* (1911), *A Little Princess* (1905) y *Little Lord Fauntleroy* (1886).

El apellido Burnett, con el que se la conoce, lo obtuvo por su matrimonio con el Dr. Swan Burnett, adoptando la nacionalidad estadounidense.

Es curioso que Editorial Juventud solo publicara una obra «menor» de la autora (*T. Tembaron*, de 1913) y no editara ninguno de sus relatos infantiles en las diversas colecciones que editó a lo largo de los años.

1 título.

N.º 147. *El heredero*.

8.- CURWOOD, James Oliver.

Owosso, 1878-1927.

Curwood fue un prolífico y popular escritor de novelas de aventuras que aún hoy son leídas y adaptadas a la pantalla. Fue el gran narrador de las tierras de los grandes lagos en la frontera entre Estados Unidos y Canadá.

De sus obras más populares, citamos:

Nomads of the North (*Nómadas del norte*), *Kazan* (*Kazan, perro lobo*), *The Flaming forest* (*El bosque en llamas*), *The Plains of Abraham* (*Las llanuras de Abraham*), y *The Grizzly King* (*El oso*), que en su adaptación de 1988 por el francés Jean Jacques Annaud supuso un gran éxito.

Es uno de los autores cuyos relatos han sido llevados al cine en más ocasiones, con cerca de doscientas adaptaciones.

En ningún caso puede considerársele un autor de novelas rosas.

1 título.

N.º 62. *La senda peligrosa*.

9.- GARVICE, Charles Andrew.

1850-1920.

Prolífico autor que utilizó indistintamente el seudónimo de Caroline Hart.

Su gran éxito de lectores no fue acompañado del reconocimiento de la crítica, que nunca le recibió con entusiasmo. Hoy permanece en el olvido. Gozó de un inmenso éxito en Estados Unidos y publicó más de ciento cincuenta títulos.

1 título.

N.º 265. *Esmeralda*.

10.- GERARD, Dorothea.

New Monkland, Lanarkshire, 1855-Viena, 1915.

Hermana de Emily Gerard, con quien escribió, bajo el nombre de E. D. Gerard, colecciones del folclore de Transilvania que tanto influyeron en Bran Stoker, el autor de Drácula.

Casada con un oficial austrohúngaro, vivió gran parte de su vida en Viena, donde falleció.

1 título.

N.º 138. *La conquista de Londres*.

11.- GIBBS, George.

George Fort Gibbs.

1870-1942.

Escritor e ilustrador americano, cuyas obras fueron llevadas al cine.

Sus obras más conocidas son *The Bolted Door* (*La puerta cerrada*), adaptada al cine en 1923 con John Gilbert de protagonista y *Mad Cap* (*Cabecita loca*, reeditada en varias ocasiones como *Cabeza a pájaros*).

2 títulos 1 especial.

N.º 5. *Abnegación*.

N.º 85. *Cabecita loca*.

N.º E209. *La puerta cerrada*.

12.- GLYN, Elinor.

Saint Helier, Jersey, Channel Islands, 1864-Londres, 1943.

Autora británica muy popular en la primera mitad del siglo xx.

Tachada de escandalosa por sus narraciones, consideradas de erotismo-ficción para los estándares de la época.

No era una autora que se adecuara a la filosofía de esta colección, pero sus editores no tuvieron ningún inconveniente en publicar en otras colecciones muchos de los títulos de esta autora, y con notable éxito. Se la presentó comercialmente como «La novelista del amor».

Sus novelas se adaptaron al cine, algunas incluso dirigidas por ella misma, con su propia productora. Tuvo una gran influencia en el Hollywood de aquellos años.

El personaje interpretado por Angela Lansbury de la escritora Salome Otterbourne, en la película de 1978, *Muerte en el Nilo*, basada en la novela de Agatha Christie del mismo título, es un trasunto de Elinor Glyn.

1 título.

N.º 76. *La conquista de la esposa*.

13.- GREY, Zane.

Zanesville, Ohio (USA), 31 de enero de 1872-Altadena, California, 23 de octubre de 1923.

Uno de los más populares autores americanos de novelas de aventuras, la mayoría de ellas desarrolladas en el lejano Oeste (Far-West).

Dentista de profesión, pronto la abandonó para dedicarse por entero a la literatura (ayudado por su mujer, Lina Roth, conocida por el apelativo de Dolly, que era maestra y corregía sus manuscritos), lo cual le proporcionó fama y dinero.

Es, probablemente el más famoso de los autores de novelas del Oeste, cuyos relatos han sido adaptados a la pantalla en no menos de cien ocasiones.

Su obra más recordada es *Riders of the Purple Sage* (*Los jinetes de la pradera roja*) con, al menos cinco diferentes adaptaciones cinematográficas.

En ningún caso fue un novelista del género rosa.

La inclusión de *La heroína de Fort-Henry* (*Betty Zane*), su primera novela, que fue rechazada en un principio, probablemente se deba a que es un relato biográfico de una antepasada suya que vivió durante la colonización y fue considerada una heroína, lo que le daba a la narración los tintes heroicos y románticos tan del gusto de los editores.

1 especial.

N.º E269. *La heroína de Fort Henry*.

14.- HUESTON, Ethel.

1887-1950. USA.

Muy popular por sus novelas protagonizadas por Prudencee (en España, Prudencia), aventuras de una joven metodista.

1 título.

N.º 107. *Alegría*.

15.- HUNGERFORD, Margaret Wolfe.

County Cork, Irlanda, 1855-1897

Escritora irlandesa muy leída a finales del siglo XIX en Estados Unidos, donde adquirió mucha difusión; publicó bajo el seudónimo de The Duchess (La Duquesa). Sus novelas románticas se atenían al canon victoriano y eran consideradas muy amenas, aunque poco profundas, y nada ofensivas.

Su obra más conocida es *Molly Bawn* (*Mari Rosa*), la historia de una joven irlandesa desinhibida, que causa los celos de su novio. Fue tal la popularidad de esta novela, que incluso aparece citada en el *Ulises* de Joyce.²¹

Se le atribuye la primera aparición impresa de la frase «Beauty is in the eye of the beholder» (La belleza está en el ojo del que la mira).

4 títulos, 2 especiales.

N.º 123. *El secreto de las joyas*.

N.º 158. *La duquesa*.

N.º 196. *Mari Rosa*.

N.º 210. *Maravilla*.

N.º E215. *La huida de lady Werner*.

N.º E253. *El pasado vuelve*.

16.- IRVING, Fanny Belle. Escritora americana, al parecer sobrina de Washington Irving.

1 especial.

N.º E318. *Seis muchachas*.

21. James Joyce, *Ulises*. Pág. 424. Trad. de J. M. Valverde. Ed. Lumen, Barcelona, 1976. «Ella me dió Molly Bawn por la señora Hungerford a causa del nombre no me gustan los libros que tienen una Molly como aquél»; «Molly Bawn she gave me by Mrs Hungerford on account of the name I don't like books with a Molly in them like that one».

17.- KYNE, Peter B.

San Francisco (California) 1880-1957.

Autor americano de novelas populares, sobre todo de aventuras, luchó en Filipinas, en la guerra entre España y Estados Unidos y en la Primera Guerra Mundial, con el grado de capitán. Todas estas experiencias las utilizó en sus novelas.

Su obra más conocida es *Three Goodfathers* (*Los tres padrinos*), gracias, sobre todo, a la excelente película de John Ford, con John Wayne de protagonista.

Sus novelas protagonizadas por Cappy Ricks fueron muy populares.

Su mayor éxito fue *The Go Getter* (*El triunfador*), de 1922, considerada durante muchos años la Biblia del vendedor.

Sus obras han sido adaptadas al cine en más de cien ocasiones.

No se entiende muy bien su inclusión en la colección La Novela Rosa, a no ser porque José Zendera tenía un gran apego a esta obra, que editó y reeditó en numerosas ocasiones y en diferentes colecciones.

Tampoco hemos de considerar a Peter B. Kyne como a un autor de novelas rosas. 1 especial.

N.º E204. *El triunfador*.

18.- LIVINGSTON HILL, Grace.

New York, 1865-1947.

Autora practicante del «romance cristiano» tan del gusto de sus coetáneas francesas de *Les Veillées de Chaumières*. Enormemente popular en su tiempo, se la conoció como «Queen of Christian Romance», dado que en sus novelas no dejaba de proclamar la luz del Evangelio.

Escribía, según reconoció, para ganar dinero con que contribuir al mantenimiento de su humilde familia.

La máxima de su vida fue «When short of cash, write a novel». Y fiel a ello, escribió numerosas novelas y cientos de relatos que se publicaron en diferentes revistas.

Hoy día es una autora recordada, y sus obras aún se reeditan.

12 títulos, 3 especiales.

N.º 34. *La casa encantada*.

N.º 49. *Revivir*.

N.º 60. *La novia de los dos*.

N.º 181. *Betty se va*.

N.º 140. *Marion quiere vivir su vida*.

N.º 168. *La hija pródiga*.
 N.º 173. *La flor blanca*.
 N.º 199. *Hogar, dulce hogar*.
 N.º 207. *El padrino de boda*.
 N.º 219. *El zapatito dorado*.
 N.º 287. *La quinta del arco iris*.
 N.º 316. *Kerry*.
 N.º E257. *Mañana a estas horas*.
 N.º E281. *La colina de la felicidad*.
 N.º E333. *Días de prueba*.

19.- MERREL, Concordia.

Vizagapatam, Tamil Nadu, India, 1886-Inglaterra, 1963.

Seudónimo de Mary Phyllis Joan (Phyllis) Logan.

Adoptó el apellido Morton cuando se casó en segundas nupcias con el fotógrafo Cavendish Morton, con el que vivió en la Isla de Wight.

Era una de las autoras más populares, tanto en Inglaterra como en sus traducciones al castellano. Vendió centenares de miles de ejemplares. Fue una de las autoras más seguidas de la colección.

Hoy no se la recuerda apenas, y es casi imposible obtener datos sobre su biografía.

Editorial Juventud firmó un contrato en exclusiva para publicar sus novelas.

12 títulos, 14 especiales.

N.º 101. *El amor y Diana*.

N.º 112. *La sin nombre*.

N.º 121. *Julia aprovecha la ocasión*.

N.º 135. *Caminos del corazón*.

N.º 155. *Los siete pretendientes*.

N.º 166. *Lucha de amores*.

N.º 169. *Conflicto sentimental*.

N.º 201. *Adán y algunas Evas*.

N.º 203. *Locuras de juventud*.

N.º 211. *La sombra de los Mason*.

N.º 236. *El vendedor de milagros*.

N.º 294. *Por extraña coincidencia*.

N.º E212. *La inconquistable*.

- N.º E214. *Amor encadenado*.
 N.º E226. *Camino difícil*.
 N.º E228. *La nobleza de Magda*.
 N.º E233 *Su buena estrella*.
 N.º E239. *Boda por venganza*.
 N.º E241. *Una mujer valerosa*.
 N.º E252. *El crisol del matrimonio*.
 N.º E258. *El hombre brutal*.
 N.º E261. *La casa de ayer*.
 N.º E282. *Terry es presentada en sociedad*.
 N.º E313. «*Tormenta*» *viene para quedarse*.
 N.º E324. *Casada por dinero*.
 N.º E328. *El casamiento de Ana*.

20.- ORCZY, Baroness Emma.

Hungría, 1865-Henley-on-Thames, 1947.

Escritora británica de origen húngaro, mundialmente conocida por sus novelas protagonizadas por Sir Percy Blakeney, que daba vida al personaje de la *Pimpinela Escarlata* y que se desarrollaban durante el periodo del terror en la Revolución Francesa. Llevada al cine en innumerables ocasiones, su adaptación más famosa es la versión de 1934 de Harold Young con guión de la propia autora, protagonizada por Leslie Howard.

Ganó tanto dinero con sus novelas que se pudo permitir afincarse durante temporadas en Montecarlo.

1 título, 2 especiales.

- N.º 299. *Una espía de Napoleón*.
 N.º E292. *Ojos azules y grises*.
 N.º E302. *Cómo las gasta la Pimpinela Escarlata*.

21.- PAGE, Gertrude.

Erdington, Warwick, 1872-Rhodesia, 1922.

Se le dio el apelativo de la «Kipling de Rodesia», colonia británica en la que se estableció tras su matrimonio. Fue una autora que gozó de gran popularidad y sus obras se adaptaron al teatro y a la gran pantalla. Su obra más recordada *Paddy, the Next Best Thing* (*Paddy, lo mejor a falta de un chico*), de 1908.

1 título.

N.º 198. *Paddy, lo mejor a falta de un chico*.

22.- PORTER, Eleanor Hodgman.

Littleton, New Hampshire, 1868-Cambridge, Massachussets, 1920.

Su carrera se centró principalmente en la literatura infantil, por lo que aparece en todas las antologías del género como creadora del personaje de Pollyana que apareció en 1913, con una secuela, *Pollyana grows up*, dos años después. En 1960, Walt Disney produjo la más conocida de las muchas adaptaciones cinematográficas de *Pollyana*, con Haley Mills de protagonista.

1 título.

N.º 116. *Ketty, amor y dinero*.

23.- RUCK, Amy Roberta (Berta).

India, 1878-Gales, 1978

Una de las más populares escritoras del género romántico, con más de ochenta títulos publicados y numerosos relatos cortos, que aparecieron en diferentes revistas. Se mantuvo escribiendo casi setenta años. Estaba casada con el novelista Oliver Onions, cuyos relatos de fantasmas destacan de entre toda su producción.

15 títulos, 16 especiales.

N.º 13. *La muchacha que se declaró*.

N.º 31. *La simpática Arabela*.

N.º 36. *Yo...no era yo*.

N.º 44. *La muchacha que era demasiado bonita*.

N.º 57. *Una tiíta moderna*.

N.º 80. *Afortunada en amores*.

N.º 84. *¿Quién robó las perlas?*

N.º 90. *El puente de los besos*.

N.º 94. *El corazoncito de una campesina*.

N.º 105. *¿Chico o chica?*

N.º 119. *Los amores de Rosa*.

N.º 129. *La taquígrafa*.

N.º 152. *El alojado*.

N.º 179. *La novia que se escapó*.

N.º 188. *La enfermera*.

- N.º 72. *No quiero verle* (Especial).
 N.º E203. *Novia oficial*.
 N.º E210. *Mi pareja de baile*.
 N.º E211. *Las dudas de Millicen*.
 N.º E227. *Corazones que no se encuentran*.
 N.º E232. *La doncella de Miss Million*.
 N.º E244. *En busca de la más hermosa*.
 N.º E248. *Aterrizaje forzoso*.
 N.º E249. *Ni siquiera un beso*.
 N.º E251. *La jaula dorada*.
 N.º E264. *La Venus moderna*.
 N.º E284. *Novia improvisada*.
 N.º E294. *La sustituta*.
 N.º E297. *Por amor a él*.
 N.º E301. *Girasol*.
 N.º E308. *Una estrella enamorada*.

24.- WEBSTER, Jean.

New York, 1876-New York, 1916.

Jean Webster, recordada principalmente por su novela *Daddy-Long-Legs* (*Papaíto piernas largas*), publicada en forma de serial en el *Ladie's Home Journal*, fue además una activista política y social que no solo se preocupó por la economía (su especialidad universitaria), sino también por la situación de la mujer. Apoyó la causa sufragista y fue una defensora de la reforma penitenciaria. Viajera incansable por todo el mundo, dejó constancia de ello en varios libros. Fue también profesora de Literatura inglesa y de Economía.

Desde luego tampoco fue una productora de novelas rosas.

2 títulos.

N.º 38. *Papaíto piernas largas*.

N.º 134. *Querido enemigo*.

25.- WHARTON, Edith.

New York, 1862-Francia, 1937.

Primera mujer en ganar el Premio Pulitzer por su obra *The Age of Innocence* (*La edad de la inocencia*), en 1922. Afincada en Francia a raíz del deterioro de su matrimonio,

se codeó con la intelectualidad del momento, gozando del aprecio de sus contemporáneos. Durante la Primera Guerra Mundial, se desplazó al frente para escribir sus crónicas y se mostró muy activa en la ayuda a los refugiados, por lo que, en reconocimiento a sus méritos, se le otorgó la Legión de Honor.

Sus obras se siguen reeditando y mantiene vivo el interés de la crítica y de los lectores.
1 título.

N.º 29. *La soñada aventura*.

26.- WILLIAMSON, Charles Norris y Alice Muriel.

1859-1920.

1869-1933.

El matrimonio formado por Alice Muriel Livingston y Charles Norris Williamson produjo numerosas obras, la mayoría relacionadas con los inicios del automovilismo y con los viajes exóticos de principios del siglo xx.

Alice también escribió en solitario, firmando como A. M. Williamson.

2 títulos, 1 especial.

N.º 87. *A la caza de una dote*.

N.º 144. *Las apariencias engañan*.

N.º 24. *El diario de la novia* (Especial).

Veintiséis autores, aunque Edward Burke es un seudónimo de Winifred Bogg.

En total:

123 títulos, de los cuales 47 son especiales.

Autores de literatura popular, de literatura juvenil, feministas...

Pero, francamente, como venimos observando en reiteradas ocasiones, muy pocos que puedan considerarse escritores de literatura rosa, si nos atenemos al canon del género.

7.d) AUTORES EN OTRAS LENGUAS

OCHO autores.

Treinta y tres títulos, de los cuales nueve especiales.

1.- COURTHS-MAHLER, Hedwig.

1867-1950.

Alemana, muy popular.

Sus novelas fueron llevadas al cine.

Millonaria en ventas y, consiguientemente, en ganancias. En 1950 sus ventas se cifraban en más de treinta millones de ejemplares.

La autora alemana más traducida, cuyas novelas siempre acaban bien.

16 títulos, 7 especiales.

N.º 88. *El amuleto de la rani*.

N.º 113. *Casada por piedad*.

N.º 143. *Un idilio en la India*.

N.º 171. *El relicario*.

N.º 182. *El error de Pía*.

N.º 194. *El documento perdido*.

N.º 206. *Bajo el velo del anónimo*.

N.º 231. *Las tres hermanas*.

N.º 262. *El collar de perlas*.

N.º 277. *Jamás podré decírtelo*.

N.º 281. *El secreto de Marlen*.

N.º 285. *La lucha por la felicidad*.

N.º 289. *Calla, corazón*.

N.º 296. *Manos de hada*.

N.º 306. *Amor con amor se paga*.

N.º 307. *Donde tú vayas*.

N.º E225. *La bella Miss Lilian*.

N.º E263. *Los herederos burlados*.

N.º E310. *Por una dote*.

N.º E312. *Amor imposible*.

N.º E314. *Las joyas de Miss Daisy*.

N.º E316. *Creo en ti*.

N.º E 319. *El sacrificio de Mágdala*.

2.- EBENSTEIN, Erich.

Seudónimo de la escritora austriaca Annie Hruschka.

Graz, 1867 - Graz, 1927

1 título.

N.º 125. *La dicha de los otros*. Nota.

3.- HEDENSTJERNA, Alfred von de.

Smaland, 1852-Estocolmo, 1906.

Sueco.

1 título.

N.º 56. *El mayorazgo de Halleborg*.

4.- HEIMBURG, W.

1850-1912.

Seudónimo de la autora alemana Berta Behrens.

3 títulos.

N.º 65. *Una mujer sin importancia*.

N.º 93. *La señorita inútil*.

N.º 99. *Magdalena*. Nota.

5.- KOROLENKO, VIADIMIR GALAKTIONOVITCH.

Ucrania 1853-1921.

Autor ruso opositor al zar que en sus obras denunció la situación de los siervos.

1 especial.

N.º E315. *El músico ciego*.

6.- MARLITT, Eugenie.

Escritora alemana nacida en Arnstadt en 1825 y fallecida en 1887.

Seudónimo de Friederike Henriette Christiane Eugenie John.

El seudónimo proviene de Meine Arnstädter Litteratur.

Fue una de las autoras alemanas más populares e influyentes. Leída por todas las clases sociales y tuvo una gran predicamento sobre otras autoras de su generación y posteriores.

La princesita de los brezos, se tradujo a varias lenguas y se reeditó durante muchos años.

1 título.

N.º 78. *La princesita de los brezos*.

7.- TIMMERMANS, Felix.

Lierre, 1886-1947.

Pintor y escritor belga de lengua holandesa.

Autor muy popular en Flandes.

Fue tachado después de la guerra de colaboracionista, al parecer erróneamente, por haber dirigido, en los primeros años de la misma, un semanario nacionalista flamenco, así como por haber recibido el premio Rembrandt en 1924, por la Universidad de Hamburgo. Esta acusación le causó enorme contrariedad y serios problemas de salud que lo llevarían a la muerte.

Su obra más conocida fue *Palletier* de 1916.

La Novela Rosa publicó *El párroco de la viña en flor* curiosamente traducida del alemán *Der Pfarrer vom Blühenden Weinberg* y no de su original holandés *De Pastoor uit den bloeyenden wijngaerd*.

1 especial.

N.º E250. *El párroco de la viña en flor*. Nota.

8.- TURGUENIEV, Ivan.

Orel (Rusia), 1818-Bougival (Francia), 1883.

Escritor ruso afincado en Francia.

Escribió tanto en ruso como en francés.

2 títulos.

N.º 128. *Nido de hidalgos*. Nota.

N.º 214. *Aguas primaverales*. Nota.

HABLAR de los ilustradores de la colección La Novela Rosa entraña un primer contrasentido. En realidad, los libros no llevaban ilustraciones, excepción hecha de algunas capitulares, algunos adornos y algunos frontispicios y colofones, y ello no en todos los títulos. Lo que sí diferenció a esta colección de otras fueron sus cubiertas, ilustradas a todo color y encargadas a los mejores dibujantes del momento, ilustradores baqueteados ya en diversas publicaciones de «La Casa» (La Sociedad General de Librerías) como *El Hogar y la Moda*, *Lecturas*, *Llegiu-me*, etc. También habían realizado numerosas cubiertas e ilustraciones interiores de las diversas colecciones de libros editados en el entorno de la Sociedad General de Librerías.

Desde un primer momento, las cubiertas de La Novela Rosa, supusieron un valor añadido al producto que se ofrecía al precio nada módico de una peseta con cincuenta céntimos.

Se trataba de ganarse a los posibles lectores con un producto sumamente atractivo, y a fe que se logró.

La Novela Rosa es, posiblemente, de todas las colecciones de novelas publicadas en España antes de la Guerra Civil, la mejor en su concepción formal. Y tan buena e incluso superior a otras colecciones europeas de la época.

En este capítulo he querido mostrar la relación de todos los ilustradores que colaboraron en la colección. No ha sido tarea fácil, porque junto con los artistas reconocibles por todo el mundo (tanto aficionados a la literatura popular como estudiosos

de la ilustración editorial), como es el caso de Longoria, Bocquet o Narro, aparecen firmas desconocidas, ilegibles y, en algunos casos, también encontramos cubiertas sin firmar. Creo que he podido identificar a casi el 99 % de ellos.

Mención aparte de los dibujos de las cubiertas, son las ilustraciones insertadas en el texto. Como he explicado más arriba, no estamos hablando de novelas ilustradas, pero en alguno de los números nos encontramos con maravillosas sorpresas. Así es que aparecen una serie de capitulares debidas a artistas tan singulares como Rafael Barradas, Marga Gil Röesset, Bocquet o Rafael Toná.

Muchas de ellas se han localizado y se reproducen en su totalidad para que puedan apreciarse estas joyas escondidas y que merecen contemplarse como las auténticas obras de arte del diseño gráfico que son.

Acompañando a estas capitulares, y debidos también a las plumas y pinceles de los artistas citados, también se utilizaron adornos, colofones y frontispicios que igualmente reproducimos.

A continuación, se relacionan todas las firmas identificadas con el número o números de cubiertas que ilustraron.

No se incluyen los no firmados, a menos que tengamos la seguridad de la autoría. En el apartado dedicado al catálogo sí se hace referencia a su posible atribución.²²

8.a) RELACIÓN ALFABÉTICA DE FIRMAS

ALF.

Núm. 282.

ALTAMIRA, J.

Joseph Altimira i Miramón.

Utilizó el seudónimo de Oximel en sus colaboraciones para revistas galantes.

22. Algunas cubiertas adjudicadas a Longoria o a Bocquet, carecen de firma principalmente por ser meras copias, eso sí, muy fieles, de los originales franceses o ingleses. En estos casos, el editor encargaba a nuestros dibujantes una ilustración, copia idéntica a la de la edición extranjera, para librarse de reproducir la original y de pagar al editor también por la cubierta. Se encargaba, pues, una igual y la remuneración al ilustrador de la casa parece ser que resultaba más económica que reproducir la ilustración original. Esta práctica de burlar los derechos de autor se acentuó de manera descarada en las colecciones dedicadas al género de aventuras.

Barcelona, 1890-1942.

Núm. 28.

ANGLADA, Lola.

Lola Anglada i Sarriera.

Barcelona, 1892-Tiana, 1984.

Núm. 101.

AR.

Núm. 82.

ARÉJULA.

Núm. 115, núm. 116, núm. 119, núm. E228.

ARMENDÁRIZ.

Núm. 304, núm. E308.

ARBUNIÉS.

Joseph Arbuniés.

Parece ser que se dedicó con escasa fortuna a la restauración de retablos.²³

Núm. 281.

ATC.

Ángeles Torner Cervera.

Núm. E306,

BALLESTER, Arturo.

Arturo Ballester Marco.

Valencia 1890-1981.

Núm. E201, núm. E321.

BARRADAS, Rafael.

Montevideo, 1890-1929.

23. Rafols. Pág. 49.

Núm. 67, núm. 80, núm. 81, núm. 84, núm. 88, núm. 89, núm. 92, núm. 93, núm. 99, núm. 107, núm. 117, núm. 122, núm. 126, núm. 193, núm. E207.

BOCQUET.

Joan Pau Bocquet.

Barcelona, 1904-1966.

Núm. 12, núm. 38, núm. 44, núm. 47, núm. 54, núm. 56, núm. 65, núm. 73, Núm. 74, núm. 75, núm. 76, núm. 96, núm. 105, núm. 108, núm. 124, núm. 131, núm. 143, núm. 145, núm. 148, núm. 149, núm. 152, núm. 155, núm. 187, núm. 201, núm. 205, núm. 217, núm. 229, núm. 241, núm. 247, núm. 248, núm. 252, núm. 253, núm. 255, núm. 256, núm. 257, núm. 258, núm. 263, núm. 264, núm. 265, núm. 266, núm. 267, núm. 269, núm. 270, núm. 271, núm. 272, núm. 273, núm. 274, núm. 275, núm. 292, núm. E41, núm. E203, núm. E210, núm. E212, núm. E225, núm. E227, núm. E235, núm. E248, núm. E249, núm. E250, núm. E251, núm. E252, núm. E255, núm. E256, núm. E258, núm. E259, núm. E265, núm. E266, núm. E271, núm. E275, núm. E276, núm. E278, núm. E279, núm. E280, núm. E282, núm. E284, núm. E299, núm. E300, núm. E309.

BOSCH.

Ferrán Bosch Tortajada.

Vila-Real, 1908-Florida (USA), 1987.

Núm. 163, núm. 200, núm. 234, núm. E213,

CALDERÉ.

José Calderé Martí.

Núm. 11, núm. 17, núm. 20, núm. 70, núm. 219,

CÁZERES, R.

Núm. 120.

CLAPERA.

Pere Clapera Argelager.

Sant Fruitos de Bages, 1906-¿1968?

Pintor, dibujante y cartelista de amplia actividad, tanto ilustrador como pintor, sobre todo a partir de los años cincuenta en que fue abandonando su faceta de ilustrador.

Muy ligado al entramado de La Sociedad General de Librerías.
Núm. 31.

FÁBREGAS P., F.
¿Francesc Fábregas Pujades?
Núm. 158.

FEMENIA.
Ángel Femenia Aubert.
Barcelona, 1872-¿?
También utilizó el seudónimo de Afa.
Colaborador de *Lecturas* y de *El Hogar y la Moda*.
Núm. 288, núm. 298.

FREIXAS.
Emilio Freixas Aranguren.
Barcelona, 1899-1976.
Realizó después de la Guerra Civil una ingente labor pedagógica con la publicación de innumerables manuales de dibujo. Fue uno de los puntales de la revista *Chicos*, como historietista, junto con Jesús Blasco.
Núm. 207, núm. 209, núm. 216, núm. 279, núm. 283, núm. 286, núm. E292, núm. E293.

GIR, Ilde.
Matilde Gironella Escuder.
Figueras, 1899-1979.
Perteneciente a una familia de pintores, su abuelo y su tío lo fueron; desarrolló una carrera de pintora paralela a la literaria.
Núm. 189.

JOVER, R.
Núm. 236.

JUNCEDA.
Joan-Enric García-Junceda i Supervía.
Barcelona, 1881-Blanes, 1948.
Núm. 32, núm. 35.

LONGORIA.

José García de Longoria.

Núm. 1, núm. 2, núm. 7, núm. 8, núm. 9, núm. 13, núm. 14, núm. 18, núm. 19, núm. 29, núm. 34, núm. 61, núm. 63, núm. 79, núm. 83, núm. 85, núm. 86, núm. 87, núm. 97, núm. 100, núm. 103, núm. 104, núm. 106, núm. 109, núm. 111, núm. 112, núm. 114, núm. 118, núm. 127, núm. 129, núm. 130, núm. 135, núm. 141, núm. 142, núm. 146, núm. 147, núm. 154, núm. 159, núm. 160, núm. 176, núm. 177, núm. 180, núm. 181, núm. 192, núm. 204, núm. 206, núm. 212, núm. 213, núm. 221, núm. 230, núm. 232, núm. 254, núm. 262, núm. 277, núm. 287, núm. 300, núm. 310, núm. 311, núm. 318, núm. 319, núm. E24, núm. E72, núm. E214, núm. E215, núm. E216, núm. E222, núm. E231, núm. E238, núm. E242, núm. E243, núm. E247, núm. E254, núm. E260, núm. E262, núm. E264, núm. E270, núm. E272, núm. E273, núm. E274, núm. E281, núm. E297, núm. E298, núm. E304, núm. E312, núm. E315, núm. E319, núm. E316, núm. E320.

MANRESA, R. de.

¿Regina de Manresa?

Barcelona, 1902-¿?

Núm. 244.

MARGA.

Marga Gil Roësset.

Madrid, 1908-1932.

Pintora, dibujante y escultora, cuya temprana muerte nos privó de una magnífica artista que dejó constancia en dos preciosos libros ilustrados: *El niño de oro* (1920) y *Rose des bois* (1923). Su hermana Consuelo tradujo alguno de los volúmenes de la colección y, terminada la Guerra Civil, creó la publicación *Chicos*.

Núm. 110.

MARTRA.

Joaquín Martra Ballbé.

Barcelona, 1898-1991.

Gran cartelista muy influenciado por el *art déco*. Realizó numerosas campañas publicitarias para grandes marcas, como, Gallina Blanca o para el papel de fumar Smoking.

Núm. 94.

MASBERGER.

Carlos Masberger.

Madrid, 1902-1969.

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando. Colaborador habitual de *Prensa Española*, *ABC*, *Blanco y Negro* y *Gente Menuda*. Fue elegido en 1959 presidente de la Asociación de Dibujantes Españoles.

Núm. E234.

MATIKÓ.

Núm. 39, núm. 45, núm. E48.

MAYOR, J.

Núm. 15.

MONSERRAT B.

Montserrat Barta i Prats.

Barcelona, 1907-1988.

Realizó muchas cubiertas de otras colecciones de la editorial e ilustró algunos libros infantiles (por ejemplo, de Ilde Gir). Fue alejándose de la ilustración para centrarse en la pintura de caballete como su marido, el también pintor Gumersindo Sainz de Morales.

Núm. E296.

MOURO.

Jesús Mouro Banch.

Madrid, 1905-¿?

Núm. 133.

NARRO.

José Narro Celorrio.

Barcelona, 1902-México, 1996.

Núm. 289, núm. 290, Núm. 291, núm. 293, núm. 295, núm. 299, núm. 301, Núm. 302, núm. 305, núm. 306, núm. 307, núm. 309, núm. 318, núm. E283, núm. E285, núm. E288, núm. E289, núm. E290, núm. E291, núm. E295, núm. E305, núm. E311, núm. E313, núm. E314, núm. E322, núm. E323, núm. E327.

OCHOA.

Enrique Ochoa Esteve.

El Puerto de Santa María, 1881-1978.

Colaborador de *Estampa* y *La Esfera*.

Núm. 51, núm. 52, núm. 64, núm. 71, núm. 139, núm. E331.

OLIMPIC.

Núm. 260.

OSÉS, Carmen.

Carmen Osés Hidalgo.

Calatayud, 1899-1961.

Esposa del también pintor e ilustrador Enrique Ochoa.

Núm. 168.

PAULET.

¿Renat Paulet Sola?

Núm. 121, núm. 125, núm. 132, núm. 136, núm. 150, núm. 153, núm. 172, núm. 194,

núm. 214, núm. 220, núm. 226, núm. 243, núm. 249, núm. 297, núm. E269.

PIJOAN.

Núm. 22.

PLANAS, V.

Núm. 43.

RAMOS.

Máximo Ramos López.

La Coruña, 1880-Madrid, 1944.

Núm. 6.

RAPSOMANIKIS.

Jean Rapsomanikis.

Corfu, 1885-San Sebastián, 1937.

De origen griego, residía en Barcelona desde 1915. Colaborador de La Sociedad General de Librerías.

Núm. 68, num. 77, núm. 102, núm. 138, núm. 170, núm. 199, núm. 202, núm. 211, núm. 228, núm. 233, núm. 235, núm. 246, núm. 251, núm. 253, núm. 261, núm. 280, núm. 285, núm. E253, núm. E257.

RIBA, Antoní.

Antoní Riba Bracons.

Barcelona, 1886-1954.

Dibujante, acuarelista y acuafortista.

Dejó unas magníficas colaboraciones en *Llegiu-me*.

Núm. 284.

RIBAS.

Federico Ribas Montenegro.

Vigo, 1890-Madrid, 1952.

Núm. 3, núm. 4, núm. 21, núm. 25, núm. 62.

RIÚ.

Pere Riu Baragnes.

Barcelona, 1907-¿?

Núm. 278.

S.

Núm. 66, núm. 69, núm. 90, núm. 167.

SAINZ DE MORALES.

Gumersindo Sainz de Morales.

Madrid, 1900-Barcelona, 1976.

Pintor que residió durante mucho tiempo en Barcelona, donde se dio a conocer como ilustrador en diferentes medios gráficos. Estaba casado con la también pintora e ilustradora Montserrat Bartra Prats. Utilizó el seudónimo Gumsay.

Núm. 151, núm. 156, núm. 157, núm. 162, núm. 164, núm. 165, núm. 171, núm. 173, núm. 174, núm. 178, núm. 179, núm. 183, núm. 185, núm. 188, núm. 203, núm. 208, núm. 215, núm. 218, núm. 222, núm. 240, núm. E232, núm. E233, núm. E236, núm. E239, núm. E245, núm. E268, núm. E294.

SANS CASTAÑO, Francisco.
Barcelona, 1868-1937.
Núm. 78.

SEGRELLES.
José Segrelles Albert.
Albaida (Valencia), 1885-1969.
Núm. 5, núm. 10.

SERRA, F.
Núm. 239.

SEVILLANO.
Núm. 182, núm. 186.

TONA, Rafael.
Rafael Toná i Nadal.
Barcelona, 1903- París, 1987.
Núm. 37, núm. 42, núm. 46, núm. 49, núm. 53, núm. 57, núm. 91, núm. 123, núm.
140, núm. 190, núm. 224, núm. 259, núm. 268, núm. E55, núm. E263.

YORICK.
Seudónimo de José de Mena.
Núm. 26, núm. 95, núm. 196, núm. 210.

ZATHMERY, F.
Núm. 23, núm. 33.

8.b) ALGUNOS ILUSTRADORES EN PARTICULAR

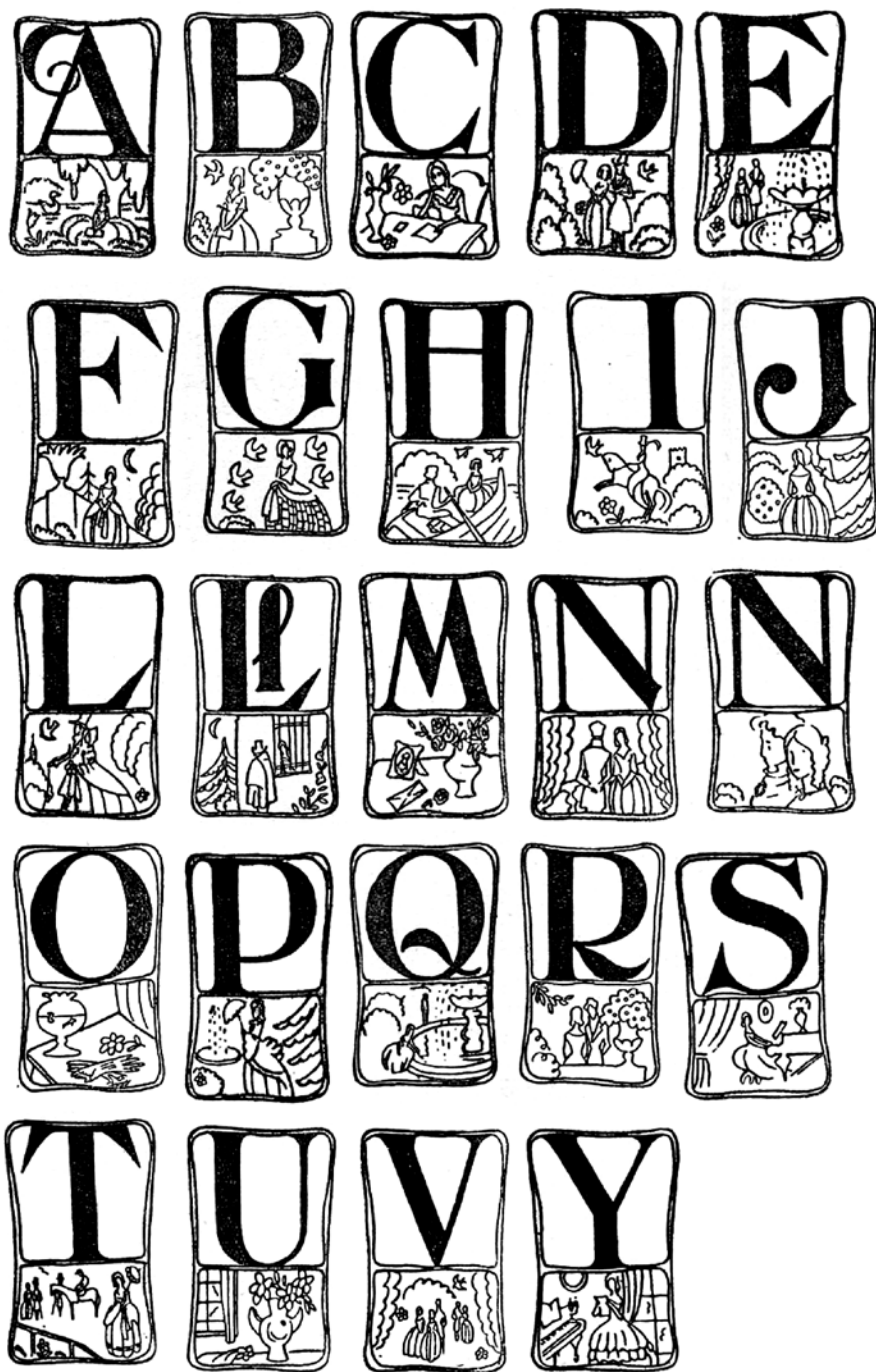
HAY ilustradores que aparecen en un solo ejemplar, o en no más de dos o tres, lo que les da el carácter de colaboradores esporádicos o pintorescos, como es el caso de la cubierta que Ilde Gir crea para una novela suya. Hay una sola cubierta de Lola

Anglada, autora consagrada sobre todo por sus ilustraciones de *Alicia*. Es de suponer que su estilo no se adaptaba muy bien a la colección.

Caso singular es el de la escultora, poetisa, escritora y dibujante Marga Gil Róes-set que contribuyó, también con una sola cubierta, con la *Niña de Luzmela*, de Concha Espina. Aquí podemos afirmar que su querencia por los tipos atormentados de rasgos angulosos no era la más adecuadas para una colección en la que imperaba lo «amable». Aún así dejó una serie de adornos y capitulares, que he recopilado, de una dulzura que llega a rayar en la cursilería, magníficos y de estilo que cumple los cánones del modernismo. No es de extrañar, dada la devoción que sentía por Juan Ramón Jiménez, al que consideraba su maestro. Es una pena que no se le encargasen las cubiertas de otros títulos: hubieran servido para acrecentar lo poco que de su obra nos ha llegado.

Otro artista importante cuya colaboración engrandeció a La Novela Rosa fue Rafael Barradas que contribuyó con nada menos que quince cubiertas de desigual factura, habiendo algunas magníficas junto con otras menos trabajadas. Es, desde luego, la colaboración editorial más importante del artista uruguayo, fuera del ámbito de los Martínez-Sierra. A sus cubiertas hay que añadir una magnífica serie de capitulares junto con unos no menos interesantes frontispicios y colofones, que también hemos recuperado.

CAPITULARES DE RAFAEL BARRADAS



ADORNOS DE RAFAEL BARRADAS









LONGORIA

José García de Longoria fue el ilustrador que más cubiertas realizó para La Novela Rosa. Su contribución se acerca al centenar y fue el santo y seña de la colección a nivel gráfico. Prestó su arte, con singular acierto, a todo tipo de escritores, del mismo modo que había ilustrado innumerables ejemplares de *Lecturas*, *El Hogar y la Moda*, *Llegiu-me*, así como muchísimos títulos de las diferentes colecciones publicadas por la editorial.

Longoria fue un ilustrador excelentemente dotado, que adaptó su estilo a cualquier género y en todos ellos dejó constancia de su buen hacer. Estuvo dotado de un hábil manejo tanto de la pluma para el dibujo en blanco y negro (ya se había fogueado ilustrando muchos de los folletines de *El Hogar y la Moda*), como de los pinceles, para presentarnos esas magníficas cubiertas que en nada tenían que envidiar a las originales inglesas, y superaban con creces a las ediciones francesas de la colección *Stella* o de la colección *Fama*.

Parece ser, pues los datos biográficos sobre Longoria son muy escasos (sobre todo por una absoluta negativa por parte de sus familiares a aportar cualquier información sobre él), que ejerció de profesor de dibujo en el colegio de los Padres Salesianos en Sarriá y que tuvo ofertas desde el extranjero para trabajar en el campo editorial. Lo cierto es que no se movió de la casa donde residió en Barcelona hasta su fallecimiento, y siguió trabajando en el entorno de La Sociedad General de Librerías, sobre todo para *Lecturas*, Editorial Juventud y la prima hermana de esta, la Editorial Molino, para la cual realizó junto con Bocquet la mayoría de las cubiertas de la Colección Oro. También colaboró con Editorial Maucci.

BOCQUET

Le sigue a Longoria en importancia dentro de La Novela Rosa con un número algo inferior, superando los ochenta ejemplares. Puede afirmarse que casi se reparten la colección entre ambos.

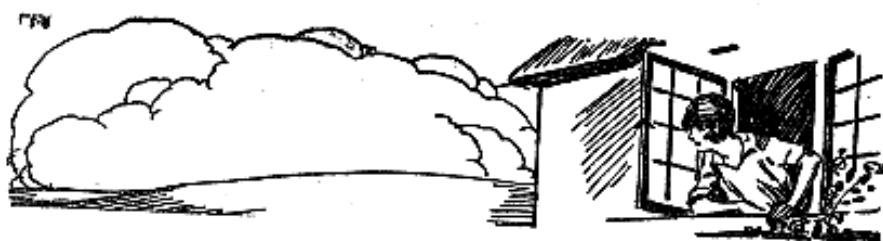
Bocquet no era tan buen ilustrador como Longoria; aún así dejó constancia de su buen hacer, sobre todo cuando el retrato femenino o masculino tenía preeminencia sobre la composición general. Ilustró varias de las obras de Rafael Pérez y Pérez con mucho acierto.

Bocquet también dejó una serie de capitulares y de adornos interiores magníficos. Siempre he creído que Bocquet era un magnífico artista del blanco y negro. En *Lecturas* y en *Llegiu-me* pueden encontrarse señeros ejemplos. Seguidor, sin disimulo, de la escuela inglesa de ilustración juvenil (Thomas Henry, etc.) logró crear unos sensacionales adornos interiores y capitulares que también hemos podido recuperar.

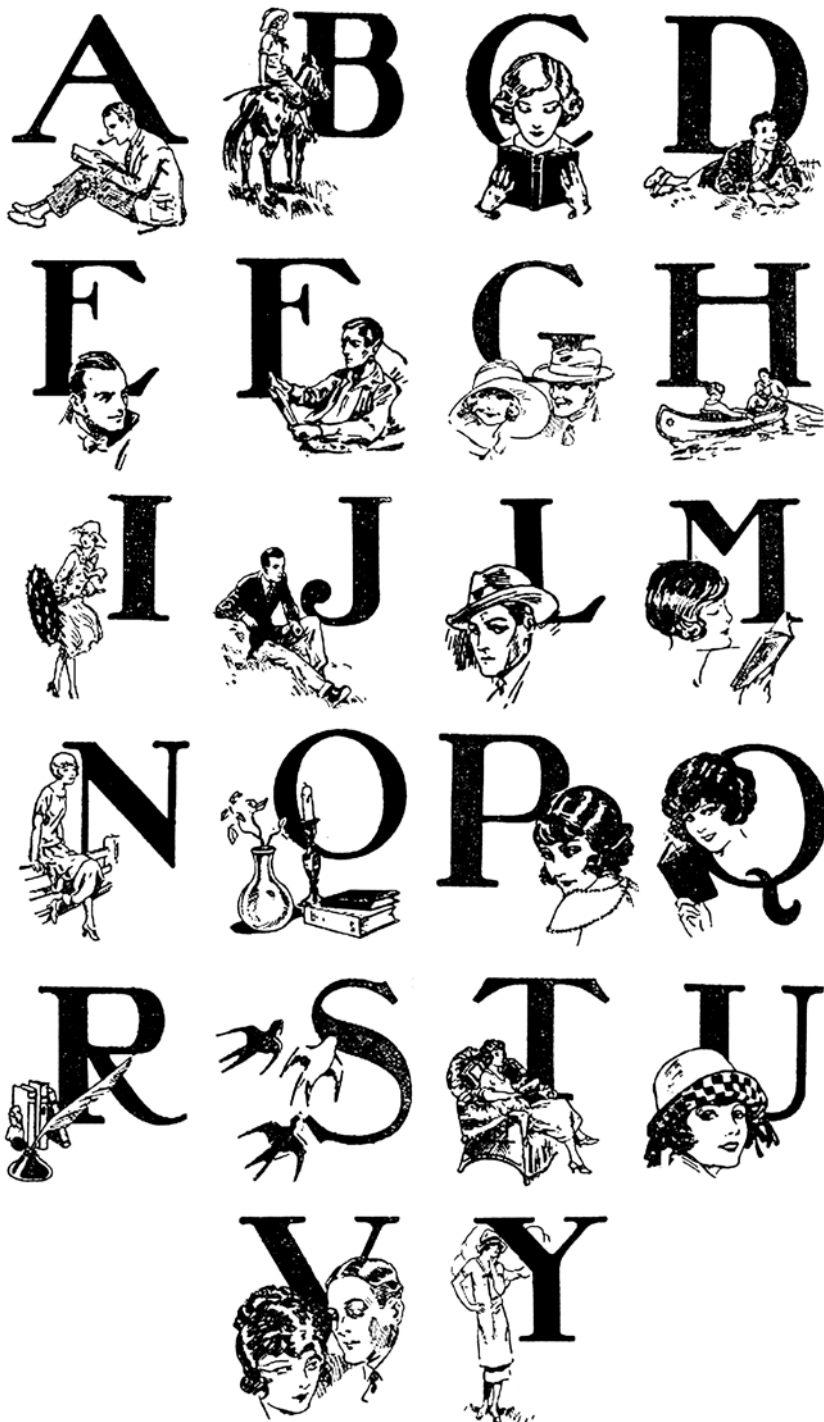
ADORNOS DE BOCQUET







CAPITULARES DE BOCQUET



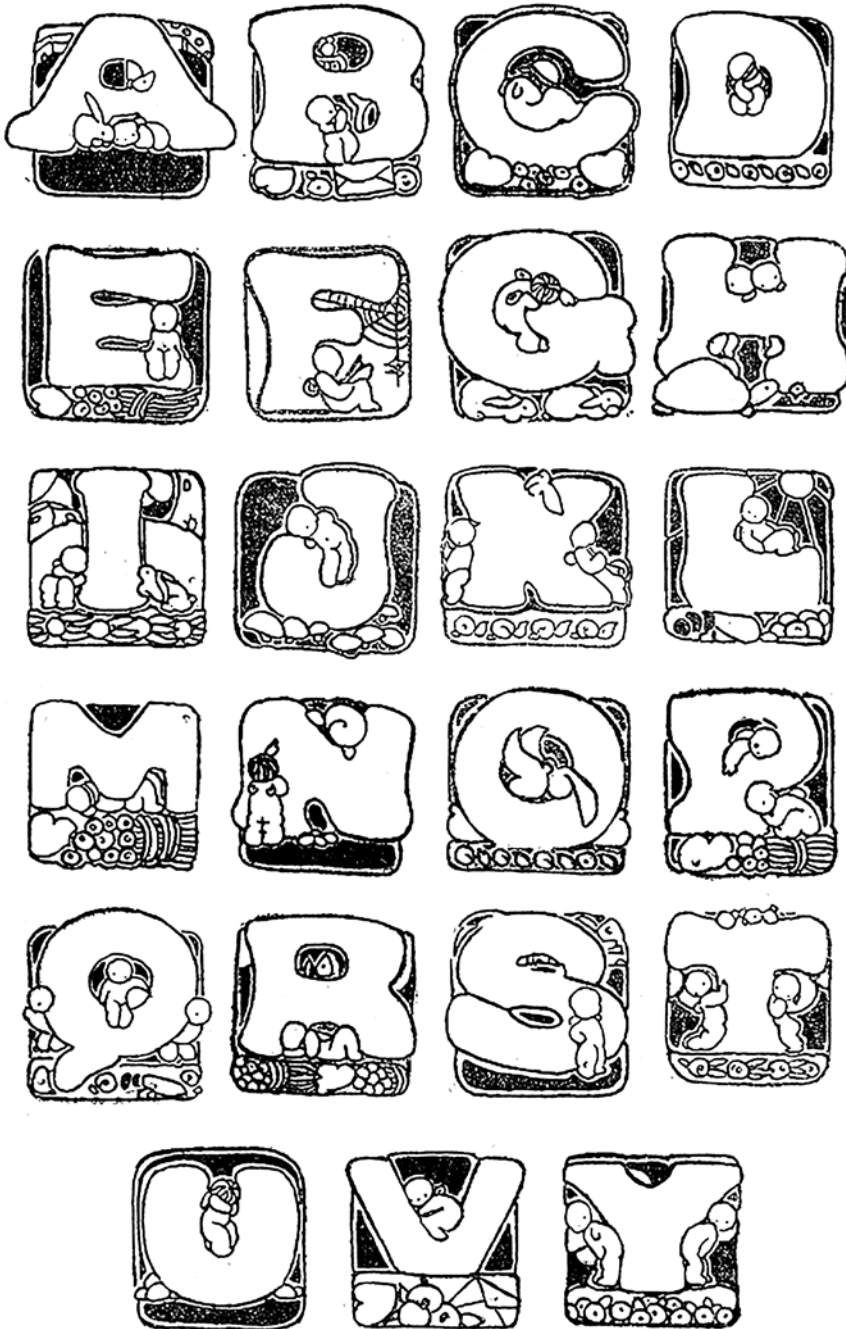
NARRO

EL artista que ocupa el tercer lugar en cuanto a número de cubiertas es Narro, José Narro Celorrio, que ilustró casi todos los últimos números de La Novela Rosa.

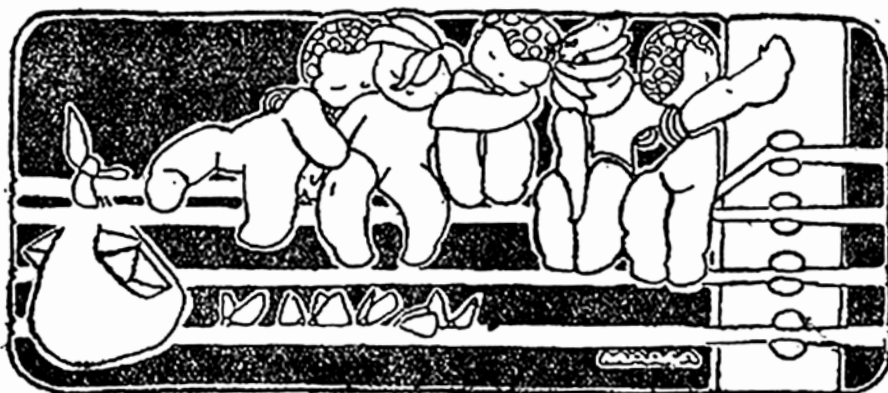
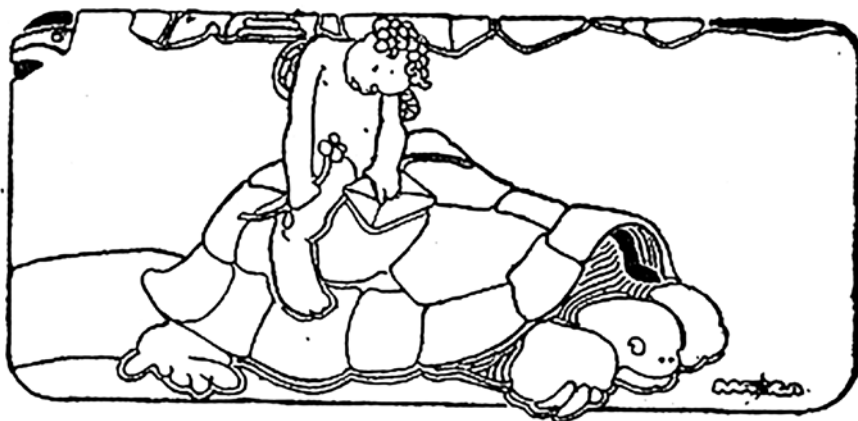
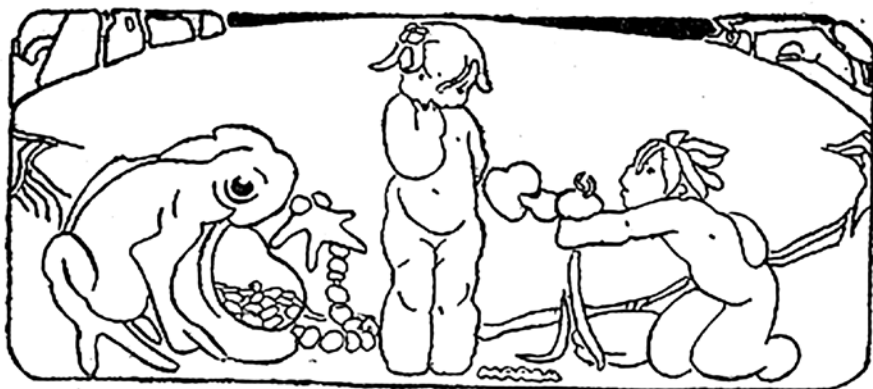
Narro fue posiblemente el dibujante con más personalidad que haya pasado por la ilustración editorial en España. De formación clásica, no hubo tema que no tocara e impregnara con su particular estilo. Maestro del blanco y negro, al que aplicó técnicas del grabado, supo dotar a sus ilustraciones a color de una fuerza a la que es difícil resistirse. Ilustró todo tipo de libros: infantiles, novelas de todos los géneros, biografías, catálogos, anuncios... Incluso la magnífica edición de *El Quijote* de Martín de Riquer. Y todo, desde su particular visión que le hacía inconfundible. Narro jamás se adaptó a los temas, los temas tenían que adaptarse a Narro, que creaba un universo particular de una belleza y de una calidad que hoy día sigue maravillando por su modernidad.

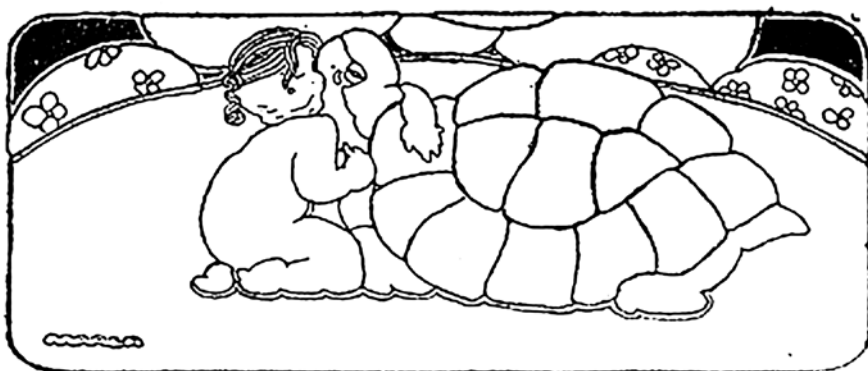
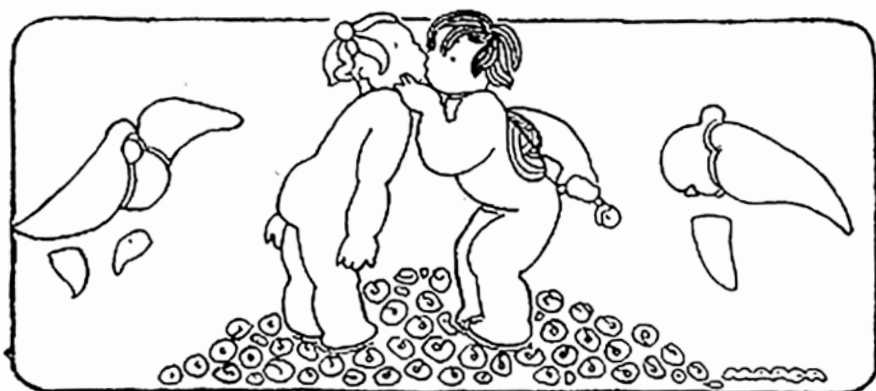
También, y por orden de cantidad, aportaron bastantes cubiertas Sainz de Morales, Rapsomanikis, Paulet y Rafael Tona.

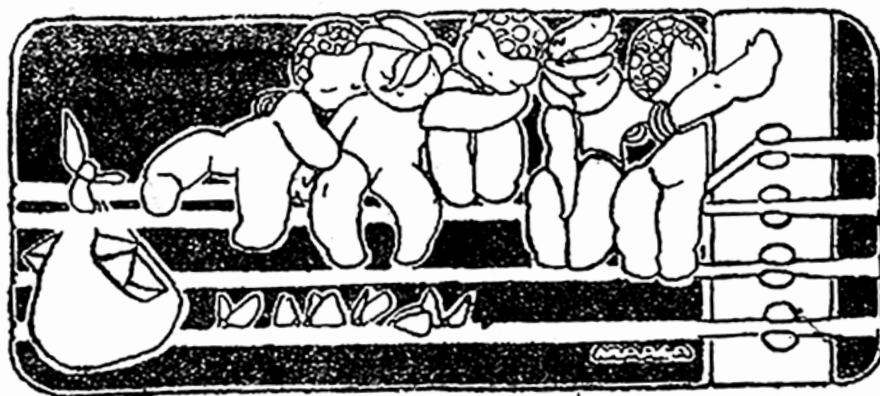
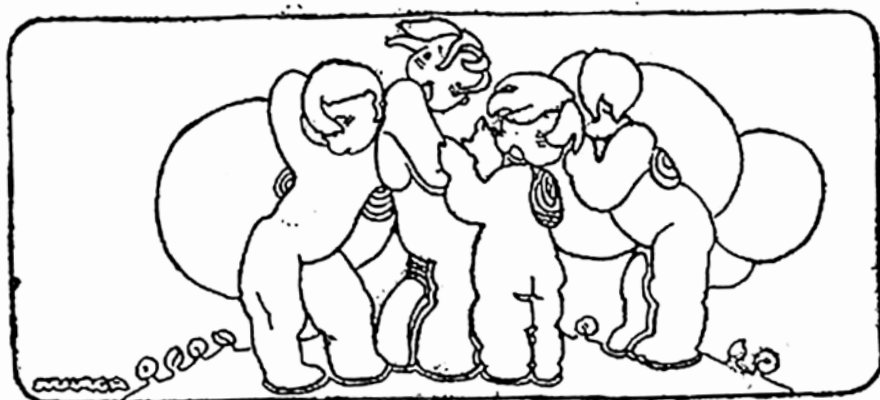
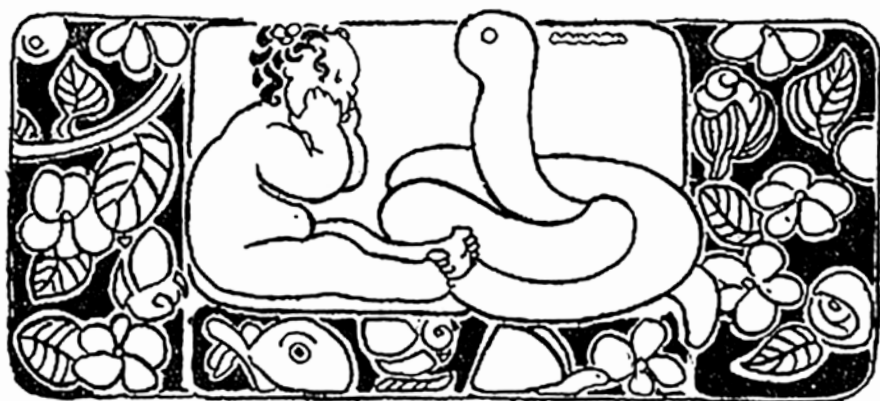
CAPITULARES DE MARGA GIL RÖÉSSET



ADORNOS DE MARGA GIL RÖÉSSET







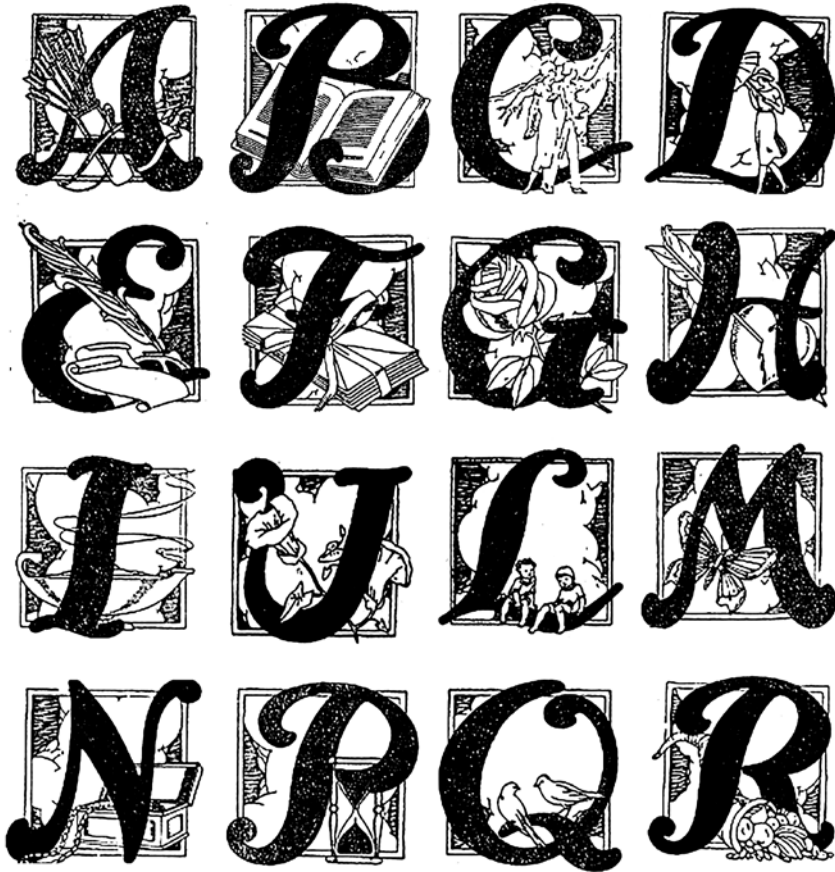


RAFAEL TONÁ

RAFAEL Toná fue un pintor que practicó la ilustración con notable fortuna. Sus colaboraciones en blanco y negro para *Llegiu-me* y sus magníficas cubiertas, tanto para la colección La Novela Rosa como para la Colección Aventura, son auténticos cuadros en pequeño formato.

Para La Novela Rosa creó, además de preciosas cubiertas (algunas fueron pinturas que se convirtieron en cubiertas como la del número 37 *La triste viajera* de Emile Trouessart), dejó una serie de capitulares y de adornos que a continuación se reproducen.

CAPITULARES DE RAFAEL TONÁ





ADORNOS DE RAFAEL TONÁ







9 APENDICE UNO

EL CUENTO ROSA

EN 1926 se lanza la colección El Cuento Rosa en la misma línea editorial que su antecesora para adultos, La Novela Rosa.

El encanto de los niños es EL CUENTO ROSA.

Solo publica narraciones morales, encantadoras, amenas y propias para niñas y niños. Los originales están escritos por autores especializados, de reconocida fama, y van ilustrados con cubiertas y láminas a todo color, debidas al pincel de renombrados artistas.

Texto que aparecía en la cuarta de cubierta de todos los números de la serie.

Su formato era de 14 x 14 centímetros y tenía cada cuento 24 págs, más las cubiertas impresas a color. Llevaban asimismo dos ilustraciones interiores a color fuera de texto. El precio era de 30 céntimos.

La colección se lanzó inicialmente por Edita y se continuó por Editorial Juventud cuando absorbió a aquella.

Los volúmenes publicados fueron

Núm. 1.- Apeles Mestres. *La princesa pastora*. Cubierta e ilustraciones de Segrelles.

Núm. 2.- Hegesippe Moreau. *La rata blanca*. Cubierta e ilustraciones de Ochoa.

PARA LOS NIÑOS



EL CUENTO ROSA

EDICIÓN MODERNA DE CUENTOS INFANTILES

Atractivos cuadernos con narraciones morales, sugestivas, originales y apropiadas para niños, escritas por conocidas firmas literarias y bellamente ilustradas con portadas y láminas en tricromía, originales de afamados artistas

En esta colección se publicarán lindos cuentos de Aguilar Catala, Magda Donato, Enrique de Leguina, María Luz Morales, Apeles Mestres, Hegesippe Moreau, Alfonso Nadal, Ouida, Puig y Ferrater, Alicia Rey, etc., etc.; ilustrados por Afa, Bocquet, Farrell, Ochoa, Rapsomanikis, Lao Romero, Segrelles, etc.

VÉASE AL DORSO LA LISTA DE LOS PRIMEROS TÍTULOS

Se publicarán en forma de cuadernos sueltos, de 14 x 14 cm., y en tomitos encuadrados en cartón, reuniendo tres cuentos en cada uno. Cada mes saldrán tres nuevos títulos

PRECIOS DE VENTA AL PÚBLICO

Cuentos sueltos Ptas. 0'30 cada uno
Tomitos de tres cuentos. » 1'50 » » »

CONDICIONES DE VENTA A LOS LIBREROS

DESCUENTO: 33 1/3 por ciento

PORTES: A cargo del comprador

DEVOLUCIÓN DE SOBANTES: Se admiten cambios y devoluciones, dentro de los seis meses siguientes al respectivo envío, y siempre que los ejemplares devueltos se hallen en perfecto estado de conservación

EDITA, S. A. - Valencia, 189-BARCELONA

- Núm. 3.- María Luz Morales. *Marcialín, el novelero*. Cubierta e ilustraciones de Rapsomanikis.
- Núm. 4.- Juan Aguilar Catena. *Hubo un payaso que lloró una vez...* Cubierta e ilustraciones de Sabater (P. Sabaté).
- Núm. 5.- María Luz Morales. *La princesa que nunca había visto el sol*. Cubierta e ilustraciones de Ochoa.
- Núm. 6.- Magda Donato. *Buby liberta a una princesa*/Gabriela Fernández. *La excursión del jueves*. Cubierta e ilustraciones de Farell.
- Núm. 7.- Ouida. *La estufa de porcelana*. Cubierta e ilustraciones de Ochoa.
- Núm. 8.- Alfonso Nadal. *El collar de lágrimas*. Cubierta e ilustraciones de Lao Romero.
- Núm. 9.- Alicia Rey. *Los invasores de Villabella*. Cubierta e ilustraciones de Bocquet.
- Núm. 10.- Oscar Wilde. *El gigante egoísta*. Cubierta e ilustraciones de Rapsomanikis.
- Núm. 11.- Gabriela Fernández. *Una niña desobediente*. Cubierta e ilustraciones de Longoria.
- Núm. 12.- Enrique de Leguina. *El discípulo de Aladino*. Cubierta e ilustraciones de Afa (Ángel Femenia Aubert).

IO APÉNDICE DOS

NARRACIONES ROSA PARA LA JUVENTUD

EN 1930, siguiendo el patrón de la colección francesa Les livres roses pour la jeunesse, se lanza la colección Narraciones Rosa Para la Juventud.

El formato era de 17 × 12 centímetros, con 32 páginas impresas a dos colores (rosa y azul). El precio era de 25 céntimos.

Era una copia fidedigna de la colección francesa lanzada por Larousse en 1909 (inspirada en la Collection Stead, que creó el editor británico W. T. Stead en 1930) y que en ese año había llegado a superar los quinientos títulos. Aquí la aventura solo alcanzó los 21 números.

Se mezclaron algunas traducciones con adaptaciones de títulos de creación propia.

Relación de números publicados

Núm.1.- Comandante Fabre y Henri Pellier. *El campamento de los escolares*. Traducción. 1 de abril de 1930.

Núm. 2.- María Luz Morales. *El Héroe de Suiza*. Con ilustraciones de Bocquet. 15 de abril de 1930.

Núm. 3.- Maurice Farney. *El pequeño relojero*. 1 de mayo de 1930. Traducción.

Núm. 4.- Henri Pellier. *El salto del Atlántico*. 15 de mayo de 1930. Traducción.

- Núm. 5.- Mauricio Farney. *Los pequeños escolares holandeses*. 1 de junio de 1930. Traducción.
- Núm. 6.- Dr. A. Müller. *El campesino Vito y otras andanzas de Cuenta-Nabos*. Con ilustraciones de Jesús Sánchez Tena. 15 de junio de 1930.
- Se anunciaba el número 7 para el 1 de julio de 1930, pero la colección se interrumpió hasta marzo del año siguiente.
- Núm. 7.- Gonzalo de Reparaz (hijo). *La gran aventura de Colón*. Con ilustraciones de Bosch. 1 de marzo de 1931.
- Núm. 8.- Julio Verne. *La isla misteriosa* (adaptación). Con ilustraciones de Bocquet. 15 de marzo de 1931.
- Núm. 9.- M. Farney. *Un niño genial*. 1 de abril de 1931. Traducción.
- Núm. 10.- Daniel Defoe. *Robinsón Crusoe*. Con ilustraciones de Xirinius (Jaime Juez). 15 de abril de 1931.
- Núm. 11.- Maurice Farney. *El hada de la marmita*. 1 de mayo de 1931. Traducción.
- Num. 12.- A. Sabater y Mur. *El sapo prodigioso*. Con ilustraciones de Longoria. 15 de mayo de 1931.
- Núm. 13.- Charles Guyon. *La lección de las avispas*. 1 de junio de 1931. Traducción.
- Núm. 14.- James Oliver Curwood. *Los cazadores de lobos* (adaptación de A. Sabater y Mur). Con ilustraciones de J. Dalmau y Junceda. 15 de junio de 1931.
- Núm. 15.- René Samoy. *El pequeño escritor*. 1 de julio de 1931. Traducción.
- Núm. 16.- James Oliver Curwood. *La cueva misteriosa* (adaptación de A. Sabater y Mur). Con ilustraciones de Rapsomanikis. 15 de julio de 1931.
- Núm. 17.- A. Sabater y Mur. *El caballero Parsifal*. Con ilustraciones de Rapsomanikis. 1 de agosto de 1931.
- Núm. 18.- Guillermo Shakespeare. *La Tempestad*. Con ilustraciones de Rapsomanikis. 15 de agosto de 1931.
- Núm. 19.- James Oliver Curwood. *El rey de los osos* (adaptación de A. Sabater y Mur). Con ilustraciones de Rapsomanikis. 1 de septiembre de 1931.
- Núm. 20.- A. Sabater y Mur. *Un inventor heroico*. Con ilustraciones de Xirinius. 15 de septiembre de 1931.
- Núm. 21.- J. M. Mustieles. *La doncella de Orléans*. Con ilustraciones de Longoria. 1 de octubre de 1931.

Los números que llevan la indicación de traducción provienen de la colección francesa citada al principio de este apéndice.

II EL CATÁLOGO DE LA NOVELA ROSA

PARA LA CONFECCIÓN DE ESTE CATÁLOGO SE HA TENIDO EN CUENTA:

PPRIMERO: los números publicados entre el 1 de enero de 1924 y el 15 de agosto de 1936, época en que la publicación mantuvo su periodicidad quincenal y puede considerarse el ritmo «normal» de la colección.

Este lapso de tiempo comprende, por un lado, del número 1 (1 de enero de 1924) al número 304 (15 de agosto de 1936): en total 299 números sencillos, dado que los números, 24, 41, 48, 55 y 72 fueron ediciones especiales. A partir del número 305 (15 de septiembre de 1936) la periodicidad no fue uniforme, pasando a ser, en principio, mensual hasta marzo de 1937 (número 311). A partir del número 312, solo he localizado hasta el número 319 (1 de mayo de 1938). Tenemos pues otros 16 números. A estos hay que añadir el duplicado número 253 (existen dos títulos con este número). Lo que nos da un total de 311 números sencillos.

SEGUNDO: los números extras, denominados Edición Especial de «La Novela Rosa».

Se publicaron de manera más o menos regular desde diciembre de 1924 (número 24) hasta abril de 1937 (número 314). En total, 108.

Los cinco primeros números extraordinarios son los siguientes: 24, 41, 48, 55 y 72, y mantienen la numeración correlativa, intercalándose, sin más, entre los sencillos. A partir del sexto, el E201, la numeración se duplica: así, por ejemplo, habrá dos ejemplares 201. Para evitar confusiones, pues, se antepone una «E» al dígito, al tiempo que se especificará en la cubierta que es Edición Especial de «La Novela Rosa».

En este periodo, que he calificado de regular, no se publicaron los números E208, del E217 al E221, E223, E224, E229, E230 y E287.

A partir del E314, he localizado hasta el número E333, excepto el E332; y tengo constancia del E340 pues aparece reflejado en un catálogo editorial de 1940; se puede decir que La Novela Rosa mantuvo su regularidad hasta junio de 1936. A partir de esa fecha, se siguió editando de manera irregular hasta mediados de 1938. El catálogo de La Novela Rosa (1924-1939) que aquí se recoge es el más completo de los casi quince años que duró la colección.

Se han listado, en primer lugar, los números sencillos: del 1 (001LNR) al 319 (319LNR). Y, en segundo lugar, los números extras: del 24 (024LNRE), al 340 (340LNRE).

Faltan, como es lógico, los números que no se publicaron.

En el apartado dedicado al traductor, se especifica cuando aparece como «versión de»: en esos casos no son traducciones completas, sino adaptaciones.

En el apartado «título original» se indica este, cuando así aparece en el volumen. Cuando este no está reseñado pero se ha podido averiguar, también se aporta.

En el apartado «OBSERVACIONES», se reproducen literalmente las notas editoriales que acompañaron a alguno de los números. Estas notas solían ser biografías, críticas, semblanzas e, incluso, entrevistas con el autor.

He optado por su reproducción íntegra y literal porque considero ayudan a conocer, tanto el contexto social de la época de su publicación, como los motivos editoriales que se tenían para elegir ese título, o a ese escritor. También aportan importantes datos biográficos sobre los autores.

NÚMEROS SENCILLOS

Precio: 1,50 Ptas. Posteriormente se elevó a 2 Ptas.

Formato: 14 cms. x 21,5 cms.

Cubierta: cuatricromía.

N.º 1 (001LNR)

AUTOR: BARCLAY, Florencia L.

TÍTULO: *Al séptimo día.*

TÍTULO ORIGINAL: *Through the Postern Gate.*

TRADUCTOR: Pablo M. Salinas.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas sobre Florencia L. Barclay».

«Un caso verdaderamente original en la literatura contemporánea es el de Florencia L. Barclay. Esta insigne autora, que empezó a escribir a los 47 años de edad, no tuvo nunca el propósito de dedicarse a la literatura. Una hermana suya, que residía en los Estados Unidos de América, supo que Florencia había escrito un cuento, solo para leérselo a sus hijos. Tuvo interés en conocerlo. Y le gustó tanto, que gestionó su publicación en una revista literaria y alentó a su hermana a que terminara una novela que ésta había empezado a escribir, para distraer los ocios obligados de una convalecencia.

Florencia L. Barclay, ante la insistencia de su hermana, puso en limpio el original de *El Rosario*, y lo leyó a su familia en las veladas. A todos les gustó mucho la obra, excepto a la autora, que al leerla, ya corre-

gida, le pareció tan detestable que hizo el propósito de quemarla. Una hija suya se opuso a que llevara a cabo su determinación y la decidió a enviar el libro a América. El original de *El Rosario* fue ofrecido al editor americano Putman, quién reconoció en esta obra una joya literaria y la lanzó, con todos los honores, en octubre de 1909, publicando al mismo tiempo una dedición en Nueva York y otra en Londres.

Al año de publicada la novela, se habían vendido unos 200.000 ejemplares. En la actualidad el total de ejemplares vendidos pasa de millón y medio, y las novelas de la Barclay han sido traducidas a ocho idiomas.

El éxito sin precedentes de *El Rosario* alentó a Florencia L. Barclay a seguir escribiendo novelas. Sin alterar su vida ordinaria, sin abandonar el cuidado de sus hijos, de su marido, de sus pobres; firme en sus tareas de ama de casa, de maestra y organista, no cesó de producir desde la aparición de *El Rosario* un volumen por año, y a veces dos. El entusiasmo despertado por su primera novela fue en aumento a medida que aparecían las siguientes producciones. Florencia L. Barclay alcanzó en los países de lengua anglosajona una popularidad no igualada por ningún otro escritor contemporáneo. Y a la popularidad siguió la fortuna.

Florencia L. Barclay nació en Limplfield (Inglaterra) el año 1862. Publicó su primera

novela en octubre de 1909, y falleció en marzo de 1921. Su producción literaria se compone de nueve novelas y tres cuentos.

La novela *Al séptimo día*, se publicó en 1912, con el título de *Through the Postern Gate*. De esta novela se ha vendido medio millón de ejemplares en inglés».

N.º 2 (002LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *Sola*.

TÍTULO ORIGINAL: *Seule*.

TRADUCTOR: J. M. Aguado Lema.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 3 (003LNR)

AUTOR: PALACIO VALDÉS, Armando.

TÍTULO: *José*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero 1924.

CUBIERTA: Federico Ribas Montenegro.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Nota de los Editores. A modo de prólogo».

«Armando Palacio Valdés es indiscutiblemente nuestro primer novelista contemporáneo. Rindiendo el debido homenaje al maestro de nuestra literatura, hicimos cuanto en nuestra mano estuvo para poder encabezar la lista de autores españoles de nuestra NOVELA ROSA con su nombre querido y venerable. Su bondad, esa bondad ingénita y sin límites que hace de Palacio Valdés uno de los pocos hombres de España que no tienen enemigos, ha permitido que viéramos colmada nuestra ilusión al publicar su hermosa novela *José*.

Armando Palacio Valdés es asturiano, Nació el año 1853 en Entralgo, pequeña aldea de Oviedo que ha descrito magistralmente en la novela *La Aldea Perdida*. Se educó en Avilés y Oviedo, gradúase en Derecho en Madrid, y, según un crítico notable, se aficionó a la economía Política y a la Filosofía. «Tales fueron sus principios, y ni él mismo os sabrá explicar —dice Astrana Marín— cómo derivó hacia tan distintos fines».

Fue elegido académico en 1906, en la vacante de Pereda.

Nuestro ilustre compatriota, a pesar de que ha cumplido ya los setenta años, publicó hace dos una de sus mejores obras, *La novela de un novelista*, una autobiografía que entenece y conmueve, y cuya lectura recomendamos a cuantos sientan admiración por el mejor literato de nuestros días.

«El papel que representa Palacio Valdés en la novela española, no es el de un naturalista a la francesa, sino mejor el de un realista independiente, que yo calificaría más bien de realista a la inglesa. Tiene Palacio Valdés de los novelistas ingleses el procedimiento reposado, paciente y vasto; lo que podríamos llamar inspiración detallista y cierta falta de impaciencia para llegar al final; el desprecio de los refinamientos artísticos de los novelistas franceses para hacer de cada capítulo una obra de habilidad y clarividencia neuróticas... cierto humorismo a lo Dickens, pero con la diafanidad y el franco buen humor de un espíritu español».

RAMÓN D. PERÉS.

«Por su agudeza en la observación, por su instinto de artista en la selección, por su

realismo y verdad y su alejamiento sistemático de lo improbable, por su justa medida en todo y en cada uno de los aspectos literarios, no será mucho decir que ningún novelista español ni extranjero compuso media docena de novelas que aventajen a las seis mejores que han salido de su pluma».

SHOWERMAN.

NOTABLE CRÍTICO EXTRANJERO.

«Al empezar a publicar sus novelas puso empeño en huir de toda afectación y en no buscar el aura popular»

ENCICLOPEDIA ESPASA.

«No hacía alarde de letrado, leía pocos periódicos ni libros, no callejeaba ni tertuliaba, porque sin huir del trato común no buscaba aplausos ni muecas de los literatos... No admiraba la prensa y tenía por más dañosa que útil la crítica literaria».

JULIO CEJADOR.

«Calor y ambiente propio se respira en sus cuentos y en sus novelas y el mismo carácter realista anima a tipos y personas.

No es un lenguaje tan rico en cantidad de vocablos como el de Pereda, la Pardo Bazán y Galdós; pero es más terso en estilo y más suave en expresión; a todas aventaja en pureza y se halla exento de arcaísmos, neologismos y tecnología».

LUIS ASTRANA MARÍN.

«*José*, es una de sus mejores novelas. En ella se describe la vida de un pueblo pesquero de la costa de Asturias. Palacio Valdés conoce muy bien cuanto en este libro relata, porque, según confesión propia, en su juventud mientras vivió en Avilés, «gus-

taba de embarcarse y de acompañar y hasta ayudar a los buenos pescadores en sus pintorescas faenas».

Palacio Valdés es el autor español contemporáneo que ha sido más admirado en el extranjero, y que más desinteresadamente ha laborado por dar conocer a España. En la mayor parte de sus novelas abundan las descripciones de los rincones de nuestra patria, y del carácter y las costumbres de sus habitantes.

Su éxito en el extranjero queda demostrado con la lista de las traducciones que se han hecho de sus libros. Su novela *José* ha sido traducida al francés, al inglés, al alemán, al holandés, al sueco, al checo y al portugués. Tan rotundo éxito adquiere todo su relieve, si se tiene en cuenta que Palacio Valdés es un hombre modesto y un decidido enemigo del auto-bombo.

Llego a triunfar fuera de España, casi antes que en España. Sus obras fueron traducidas a casi todos los idiomas. Solo de la traducción al inglés de *Maximina*, se vendieron en Norteamérica más de 200.000 ejemplares.

La primera edición de *José* apareció en el año 1885, y como novela de costumbres marítimas no tiene otro rival en España que *Sutileza*, de Pereda».

N.º 4 (004LNR)

AUTOR: CHANTEPLEURE, Guy.

TÍTULO: *Almas femeninas*.

TÍTULO ORIGINAL: *Âmes féminines*.

TRADUCTOR: T. Orts Ramos.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero
1924.

CUBIERTA: Federico Ribas Montenegro.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: Breves notas biográficas de Guy Chantepleure.

«Guy Chantepleure es el seudónimo de una notable escritora francesa que nació en París en el año 1875. De soltera se llamó Jeanne Viollet y desde que contrajo matrimonio con un dignísimo Cónsul de Francia es Madame Edgar Dussap.

Escritora de excepcionales méritos, hace gala en sus obras de una gran cultura, así como de un profundo conocimiento de muchos países. Llama la atención la maestría con que describe los estados psicológicos de la mujer, siendo este el aliciente que hace tan atractivos sus libros a los hombres... y a las mujeres.

Guy Chantepleure es la escritora francesa contemporánea que goza en España de mayor popularidad.

Hace unos doce años la revista *El Hogar y la Moda* de Barcelona publicó como folletín *Lil de los ojos color del tiempo*, bonita novela que en Francia había aparecido con el título de *Malencontre*. *Lil de los ojos color del tiempo* fue la primera traducción al castellano que se hizo de esta autora, y gustó tanto que a los pocos meses de publicada en folletín se habían vendido varias ediciones del libro.

La obra maestra de Guy Chantepleure es *La Pasajera*. Esta novela, de la que en Francia se habían vendido más de noventa ediciones, y cuya traducción castellana solo hace dos meses que se ha puesto a la venta, es la que ha acreditado a Guy Chantepleure como escritora de primera línea. El estilo de Guy Chantepleure aparece en esta obra con el máximo de su esplendor y con aque-

lla galanura que solo saben usar los privilegiados de la literatura.

La novela *Almas femeninas* que hoy publica en «La Novela Rosa», es una bonita novela, cuya venta en la edición original sigue muy cerca a la de *Lil*. En Francia se han hecho de esta obra más de cincuenta ediciones, y está clasificada entre las mejores de esta autora».

N.º 5 (005LNR)

AUTOR: GIBBS, Jorge.

TÍTULO: *Abnegación*.

TRADUCTOR: Víctor Lletget.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo 1924.

CUBIERTA: Segrelles.

N.º DE PÁGINAS: 154.

N.º 6 (006LNR)

AUTOR: DÍAZ-CANEJA, Guillermo.

TÍTULO: *El vuelo de la dicha*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo 1924.

CUBIERTA: Máximo Ramos.

N.º DE PÁGINAS: 128

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Guillermo Díaz-Caneja».

«Guillermo Díaz-Caneja nació en Madrid el año 1876. Su vocación literaria data de los diecisiete años. Fue empleado de la estafeta del Senado, en cuya biblioteca se formó leyendo a los clásicos. En 1913 publicó su primera novela, *Escuela de humorismo*. Su mayor éxito literario fue *El sobre en blanco*, novela aparecida en 1918 y que fue premiada por la Academia. De entonces nace el justo renombre de que goza y que le coloca entre los novelistas españoles de primera línea.

De este autor dice Julio Cejador en su *Historia de la Lengua y Literatura Castellanas*: «Maduro ya en el arte de escribir, no tiene resabio alguno de aprendizaje; castizo y realista, no ha tomado nada de las rarezas en ideas ni lenguaje de naturalistas e idealistas extranjeros; conciso y sobrio, sin que nada falte, desenvuelve el asunto con naturalidad; dibuja con gran propiedad los personajes, que reflejan, aún los peores, el fondo de nobleza ingénita del autor; escribe con llaneza en castizo castellano. Sin proponérselo es autor muy moral, pero sin prédica alguna, con moralidad de fondo, reflejo de su propia alma».

El vuelo de la dicha se publicó por primera vez en 1921. Como alguien ha dicho, es ésta una novela novelesca. Los acontecimientos se imponen a los personajes, moldean sus almas y los hacen aparecer en condiciones extraordinarias. Con esta novela, Guillermo Díaz-Caneja se dio a conocer como maestro en lo que pudiera llamarse novela burguesa, con enseñanzas morales y desenlace a gusto del lector más providencialista.

El autor de *El sobre en blanco* ha empezado a recoger laureles del extranjero. Una escritora norteamericana está traduciendo al inglés varias de sus novelas, y su novelita *El romántico de aldea* ha sido incluida en el libro de un profesor americano para la enseñanza del español en las escuelas».

N.º 7 (007LNR)

AUTOR: CHAMPOL.

TÍTULO: *Caso de conciencia.*

TÍTULO ORIGINAL: *Cas de conscience.*

TRADUCTOR: No consta

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 122

OBSERVACIONES: «Breve nota biográfica de Champol».

«Champol es el seudónimo con que firmó sus novelas el Conde de Lagrèze, notable escritor francés autor de un buen número de encantadoras novelas.

Este ilustre literato, fallecido en 1918, ha dejado una intensa labor literaria. De su producción, toda ella rebosante de una fina y sutil psicología, destaca en primera fila su novela *El Marido de Aurora*. Esta preciosa novela de la que La Novela Rosa publicará una edición en el segundo semestre de este año. Es de las que acreditan a un autor. Es una de esas novelas que se leen varias veces y siempre parecen nuevas.

La novela que hoy publicamos, *Caso de Conciencia*, apareció en Francia en el año 1902».

N.º 8 (008LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *El novio desconocido.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le fiancé inconnu.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Eveline Le Maire».

«Eveline Le Maire es una notable escritora francesa, autora de un buen número de novelas de las que pueden estar en todas las manos y cuya característica es la gran maestría con que sabe urdir deliciosas

tramas novelescas que mantienen en constante interés la atención del lector, uniendo a ello una difícil habilidad para desenlazar los asuntos más intrincados con mucha naturalidad y verosimilitud.

Esta escritora de la que hay que esperar todavía magníficas producciones, dado el notable progreso observado en cada uno de sus nuevos libros, ha obtenido su más resonante éxito con la novela *El novio desconocido* de la que brindamos hoy una traducción a los lectores de LA NOVELA ROSA, convencidos de que esta divertidísima novela será del gusto de todos.

Eveline Le Maire es borgoñesa de nacimiento, pero vive en París desde hace años, lo que la ha convertido en una perfecta parisiense. Desde niña se observó en ella afición a la literatura, ya que hasta sus trabajos escolares hicieron presentir en ella a una notable escritora, llamando la atención a maestros y preceptores.

Un éxito literario obtenido en un concurso organizado por un periódico para muchachas, decidió su vocación. Otros premios análogos la alentaron a perseverar en ella. A los diecisiete años escribió su primera novela, cuando todavía estaba preparando sus exámenes de fin de estudios.

En la actualidad, tiene escritas siete novelas, algunas de ellas premiadas, y una intensa colaboración en periódicos entre los que se cuentan *Les annales politiques et littéraires*, *Les Veilles des Chaumières*, *Le Journal des demoiselles*, *La Renaissance y Vaillante Jeunesse*.

El novio desconocido se publicó por primera vez en Francia durante el verano de 1923. La crítica hizo grandes elogios de esta novela; y de una de *Le Télégramme de*

Toulouse, reproducimos las palabras que siguen:

«*El novio desconocido* es una divertidísima novela que gustará a cuantos la lean. No hay en ella nada trágico ni apasionado, sino una agradable unión de lo risueño y humorístico con lo sentimental. Todos los personajes de esta novela rebosan simpatía. El estilo sencillo y natural la hace sumamente agradable».

N.º 9 (009LNR)

AUTOR: LA BRÊTE, Jean de.

TÍTULO: *Un vencido*.

TÍTULO ORIGINAL: *Un réveil*.

TRADUCTOR: Mariluz Morales.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Jean de La Brète».

«Jean de la Brète es el seudónimo de Alicia Cherbonnel, distinguida escritora francesa, nacida en Anjou en 1858.

Entre sus novelas destacan en primer término la conocidísima *Mi párroco y mi tío*, uno de los mayores éxitos literarios del pasado siglo, y *Un vencido*, bonita novela que ha sido premiada por la Academia Francesa».

N.º 10 (010LNR)

AUTOR: AGUILAR CATENA, Juan.

TÍTULO: *Herida en el vuelo*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo 1924.

CUBIERTA: Segrelles.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas y bibliográficas de Juan Aguilar Catena».

«Juan Aguilar Catena es andaluz. Nació en Úbeda el 24 de noviembre de 1888. En Madrid, donde vive desde hace bastantes años, empezó a practicar sus aficiones literarias. Fue en el año 1909 cuando obtuvo en un concurso de *Blanco y Negro* un importante premio y en aquel mismo año ganó una nueva distinción en otro concurso organizado por *Los Contemporáneos*.

Su intensa labor de varios años en importantes revistas literarias fue una a modo de fragua donde se formó el novelista, que poco a poco y con paso seguro se fue acercando al lugar que hoy ocupa.

Su primera novela fue *Los enigmas de María Luz*, que apareció en 1919. A ella siguió en 1921 *Herida en vuelo*; en 1923 *Disciplina de amor* y en 1924 *Nuestro amigo Juan*. Todas son novelas primorosas, a cual mejor.

Aguilar Catena alterna sus tareas literarias con la cotidiana labor de oficina de Jefe de Negociado de un departamento del Ministerio de Hacienda.

La crítica ha recibido con unánimes elogios la labor de Aguilar Catena. *Azorín*, el ilustre crítico al que tanto deben las letras españolas contemporáneas, ha sido quien con mayor firmeza ha proclamado la extraordinaria valía de Aguilar Catena. De una crónica de *Azorín* publicada en *La Prensa* de Buenos Aires, copiamos las líneas que siguen, que dan una completa idea de la personalidad literaria de este nuevo escritor:

«No sé en qué región de España ha nacido el novelista; presumo, por el marco de

alguna de sus novelas, que debe ser Andalucía su tierra nativa. Por lo que se echa de ver al punto en este presunto andaluz (primera de mis observaciones) es que para él no existe el mundo exterior o al menos que el mundo exterior ocupa un lugar secundario en la obra de Catena. ¡Un andaluz sin vivo sol, sin colores, sin reverberaciones, sin despilfarros pintorescos!

«Aguilar Catena concede una importancia extraordinaria, excepcional, al espíritu, al alma humana. En una palabra, Aguilar Catena es un psicólogo y un grande agudísimo psicólogo. Todas sus novelas son desenvolvimientos de caracteres; carácter de María Luz en *Los enigmas de María Luz*; carácter de Ana María en *Herida en vuelo*, carácter de Cándida en *Disciplinas de Amor*. Y al lado de estos fundamentales caracteres, otros de menor importancia, marginales, incidentales, pero de una grande y profunda verdad; tal es el de Don Calixto en *Disciplinas de Amor*, el tío Celestín y el cura don Luis en *Herida en vuelo*. Pinillos en *Los enigmas de María Luz*.

«Pero, ¿cómo trata la pintura de los caracteres nuestro novelista? ¿Qué procedimiento sigue en la descripción? Entramos en la tercera observación que hemos de hacer al respecto del arte de Aguilar Catena. En la generalidad de las novelas, desde el primer momento conocemos todo el carácter de un personaje. Bien o mal presentado, cuando el autor nos presenta un hombre o una mujer, vemos todo el hombre o toda la mujer.

«Las particularidades todas del carácter están desde el primer momento en el retrato que nos hace el autor. Lo demás son cosas que le van sucediendo al personaje retratado.

«Pero el procedimiento de Aguilar Catena es otro. El autor pone ante nuestra vista un hombre o una mujer. No tiene nada de particular. Tenemos la misma impresión, ante ellos, que tenemos ante el transeúnte que cruzamos en la calle o ante el viajero que va con nosotros en el mismo coche del tren. Pero las páginas del libro van pasando; a un pormenor se le añade otro; un hecho insignificante –al parecer– viene a unirse a otro insignificante. Vamos viendo poco a poco que aquel personaje, anodino al principio, no lo es. Surge lentamente, del caos creador, un espíritu vivaz, definido, con sus características propias. El carácter va surgiendo, desenvolviéndose; comenzamos a interesarnos vivamente. El interés se trueca en pasión.

«No necesitamos para nada el mundo exterior. Esta lucha, esta tragedia de los caracteres es superior a todo. Como si nosotros fuéramos los creadores de todo carácter, nos apasionamos por él y lo vamos siguiendo paso a paso, con anhelo, con la más cuidadosa solicitud.

«Algunas veces la ilusión es tal, que creemos que el autor experimenta asombro ante el desenvolvimiento de sus propios personajes; es decir, que son los propios personajes, independientemente del autor, los que evolucionan.

«Tal acontece, por ejemplo, con los citados tío Celemín y el cura don Luis, en *Herida en vuelo*. Y los grandes caracteres en las novelas de Aguilar Catena ¡qué hermosos, qué admirables! En *Los enigmas de María Luz*, primera novela de Catena, asistimos paso a paso al desenvolvimiento de un carácter de mujer, desde el colegio hasta el momento, después de casada, en que se

descubre para ella (con la infidelidad del marido) el enigma terrible del dolor y de la ingratitud. Pocos retratos de mujer tan espléndidos como éste en nuestra novela contemporánea.

«Y llegamos a la cuarta y última observación sobre el arte de Aguilar Catena. Es un psicólogo Aguilar Catena; pero el campo de psicología tiene una sección, una parcela de extremas dificultades. Nos referimos a la psicología de la mujer. Hacia esa parcela, hacia esa especialidad debe sentirse inclinado todo novelista que se sienta psicólogo. La gran prueba del análisis psicológico está en el temperamento de la mujer. Y en esa especialidad es precisamente en la que Aguilar Catena sobresale. Los más bellos retratos de sus novelas son retratos de mujer. Ya hemos citado: María Luz, Ana María, Águeda, Cándida, y otras muchas de menos relieve, en todos esos retratos podemos observar la profunda sagacidad del autor. ¿Por qué, leyendo Aguilar Catena, recordamos a Tirso de Molina? Desde Tirso acá quizás no haya existido un autor español que con más verdad y penetración haya hecho retratos de mujeres. Acaso se cite algún dramaturgo contemporáneo; pero al lado de las mujeres pintadas por nuestro novelista parecen pálidas, y deleznales las otras.

«Juan Aguilar Catena es un gran novelista. Siento, como español, una vivísima satisfacción al ver renovarse en la persona de Aguilar Catena la novela española. En *Los enigmas de María Luz* describe el autor los desencantos de un alma pura, ingenua, ante los enigmas –sin enigma– que le va ofreciendo la vida: primero amor, vocación mística, matrimonio, traición del ma-

rido... En *Herida en vuelo* presenciamos una terrible equivocación sentimental (¡y qué maravilloso retrato de un don Juan selvático el de Cayetano!). Una mujer admirable, encantadora, yerra en la elección de su camino... En *Disciplinas de Amor* asistimos a la marcha ascensional de un carácter, el de Antonio, que, salido del pueblo, hijo de labriegos incultos, asciende hasta el señorío sobre los otros y al dominio de sí.

«Juan Aguilar Catena es un gran novelista. Si ha publicado ya tres obras maestras, tres bellísimos libros, ¿a qué debemos esperar para proclamarlo gran novelista?».

N.º 11 (011LNR)

AUTOR: GREVILLE, Henri.

TÍTULO: *La princesa Ogheroff*.

TÍTULO ORIGINAL: *La princesse Oghéroff*.

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1924

CUBIERTA: Calderé.

N.º DE PÁGINAS: 112.

OBSERVACIONES: Breves Notas Biográficas de Henri Greville.

«Henri Greville fue el seudónimo de Alicia Floran notable escritora francesa nacida en Boulogne-sur-mer, el año 1842. Murió en 1902 después de haber visto sus novelas en plena popularidad. Entre ellas obtuvo extraordinaria difusión *Dosia*, una novela de costumbres rusas, muy original y de la que en español se han vendido muchas ediciones».

N.º 12 (012LNR)

AUTOR: BLANDY, S.

TÍTULO: *La hermana menor*.

TÍTULO ORIGINAL: *La benjamine*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio 1924.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 116.

N.º 13 (013LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La muchacha que se declaró*.

TRADUCTOR: Novela traducida del inglés por M. de C.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 14 (014LNR)

AUTOR: PUJO, Alicia

TÍTULO: *Compromiso de honor*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 15 (015LNR)

AUTOR: CHAMPOL.

TÍTULO: *El marido de Aurora*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le mari de Simone*.

TRADUCTOR: Versión española de María Luz Morales.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1924.

CUBIERTA: J. Mayor.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 16 (016LNR)

AUTOR: ALANIC, Matilde.

TÍTULO: *Errores del corazón*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

OBSERVACIONES: «BREVES NOTAS BIOGRÁFICAS DE MATILDE ALANIC».

«Matilde Alanic es una de las escritoras más leídas. Nacida en Angers, hija de una madre meridional y de un padre de origen bretón, en sus obras se manifiesta reflexiva e impresionable, apacible e inquieta, llena de un sano candor de mujer alejada del tumulto de las grandes capitales y agitada por un delicado sentimentalismo que tiene por base el bien, el amor y la estética. Así su prosa es clara, concisa y bella; sus personajes, regularmente, nobles; sus temas, reales y sencillos.

Su primera novela fue *Norbert Dys*, publicada en la *Illustration*. Hasta ahora lleva escritos cerca de veinte volúmenes. Sobresalen por su valor artístico *La Solterona* y *Deber de Hijo*, novelas clasificadas por la crítica entre las mejores de la «literatura blanca», y de las que el público ha agotado rápidamente gran número de ediciones.

Errores del corazón es, con las dos obras anteriormente citadas, una de las novelas más bellas e interesantes de esta ilustre escritora.

La Academia Francesa ha ratificado la opinión popular concediendo a Matilde Alanic el Premio *Sobrier-Arnould*.

N.º 17 (017LNR)

AUTOR: LÓPEZ-ROBERTS, Mauricio.

TÍTULO: *El novio*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1924.

CUBIERTA: Calderé.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas y bibliográficas de Mauricio López-Roberts».

«Diplomático, novelista, músico, hombre de mundo, por la posición social que ocupa, el espíritu del autor de *EL NOVIO*, va dejándose influir por todos los aspectos que la vida ofrece a quienes la observan despiertos e inquiridores. Es el caso típico del artista, que, al producir, se deleita en su creación, desde que la concibió, hasta que logra verla terminada, al correr de su desarrollo, de sus incidencias, de sus desmayos.

Así, en el tomo XII de la importante *Historia de la Lengua y Literatura Castellana* su autor, el ilustre crítico Don Julio Cejador, al tratar de la novela contemporánea, dedica mucho espacio al estudio de la personalidad literaria de Mauricio López Roberts:

La forma, la vestidura externa, siempre apropiada y elegante, a veces exquisita, es en las novelas de López-Roberts lo secundario. Hay algo que importa más en ellas; la acción. Por debajo de los hechos, del impulso que mueve a los personajes, corre otra fuerza más poderosa, a la que responde la emotividad de las almas, la razón y el motivo de sus actos, aún los más insignificantes y sin trascendencia. Más fuerte que la voluntad de los seres, es el ambiente en que viven las circunstancias del momento, las sensaciones, en lo que lo objetivo y el detalle, pueden trocarse en causa princi-

pal, y como en todos y cada uno de los elementos de la acción novelesca, repítese el mismo fenómeno, estudiarlo y destacarlo, sobriamente, a la consideración del lector, al correr del relato, es la obra del novelista psicólogo, condición la más relevante de la personalidad literaria de López-Roberts.

Lo ha dicho crítico tan reputado como Andrés González Blanco, al juzgar a nuestro novelista: «Ha escrito —dice— novelas sangrantes de vida, intensas de emoción, que no tienen precedentes en la literatura española contemporánea. Uniendo a lo patético la sobriedad realista, sus novelas son dramas, con exclusión de todo artificialismo, es decir, son dramas con todo lo mejor que tiene el arte escénico, y sin sus cualidades depresivas. Dramas vulgares, porque lo que le interesa son seres oscuros, que pasan por la vida inadvertidos, como transeúntes nocturnos por callejón solitario... López-Roberts no les da proporciones terribles ni grotescas. Los presenta en su abrumadora vulgaridad, sin nada que pueda realzarles. Los seres insignificantes de la vida, al pasar a la novela se agrandan, tomando proporciones epopéyicas, cuando un fiel observador como López-Roberts nos dice sus vicisitudes, y, sobre todo, nos hace penetrar en su interior; el triunfo del psicologismo sobre el naturalismo escueto consiste en esto: que, reproduciendo fielmente los actos reales, escruta, sin embargo, sus móviles íntimos. López-Roberts, es, ante todo, novelista psicólogo. En esto, su última novela es la más notable... La novela más intensa del volumen y que más estudio supone es *La familia de Hita*, lo más completo que ha hecho López-Roberts. Nunca llegó a tan alto su poder de observación, su

fino instinto humorístico, su lenguaje expresivo, sin retorcimientos».

Es exacta la pintura, como de quien diestramente maneja el dibujo y el color. Pero esa novela, como *Las de García Tris*, *La Cantoray* *El porvenir de Paco Tudela*, con todas sus bellezas y perfecciones, representa al fin y al cabo, los comienzos de una carrera literaria. El novelista podrá sentir en algunos momentos, la duda de si acertó a representar exactamente lo que la fantasía concibiera. Es en obras sucesivas donde su personalidad se define y se destaca vigorosamente.

Con *Doña Martirio* (primer premio del concurso de *La Novela Ilustrada*, 1907), el escritor aparece en el pleno dominio de sus facultades creadoras.

De igual modo que el maestro Galdós, López-Roberts tiene en toda su obra literaria la preocupación del eterno femenino, y como aquel, al buscar en las almas, halló matices, variantes, sensaciones, facetas, que forman una extensísima colección de seres, y que no son más que el desdoblamiento de uno solo: la mujer. En todas las novelas del autor de *EL NOVIO*, como razón y motivo del suceso novelesco, culmina una mujer. En *Las de García Triz*, es Clara que llega anciana a los umbrales de la muerte, viviendo el rosado ensueño del amor y sublimada por el sacrificio; en *La familia de Hita*, es Felicitas, mártir del deber y del ambiente familiar. El vía crucis amatorio de María Antonia Alcocer, en *La esfinge sonríe*, es estudio y análisis de todas las facetas, sinuosidades y recovecos de un alma femenina, en trance de pasión, y en *El verdadero hogar* (obra premiada por la Academia Española, 1917) lo llena todo la

figura excelsa de doña Tora, encarnación suprema de la mujer fuerte, ante quien los embates de la adversidad se rinden.

El ave blanca, pertenece al género de la novela novelesca que tanto apasionó a la crítica en las postrimerías del pasado siglo apadrinada por Turgueneff, en Francia, y por *Clarín* y la Pardo Bazán, en España, y ahora resurge, como reactivo contra los excesos de la literatura erótica. Obra de imaginación, necesita de lo episódico, como fondo y contraste del asunto principal, que así se destaca y acusa con mayor fuerza. La historia romántica de doña Gabriela, historia de amor, íntimamente enlazada con la del ave simbólica y agorera de los Noé de Laida, tiene un mayor relieve y encanto, porque se dibuja con más suaves matices sobre la figura de Lorenza Astir, la mujer de belleza estatuaría, serena, de equilibrada y potente voluntad, remembranza de la Judith bíblica. Feliz esbozo, en el que se echa de menos que no se le haya completado, convirtiendo el apunte en acabada obra.

En *EL NOVIO* la fina percepción psicológica del autor, se hace más aguda, la forma se estiliza, llegando el lenguaje a la mayor claridad y llaneza, sin perder su jugosa elegancia. La vida de Lucita, la protagonista, no puede ser más vulgar, tan vulgar como la escena y el medio en el que vive. Nada sucede que pueda servir de asunto a la epopeya, ni de musa a la poesía heroica, y, sin embargo, desde la primera hasta la última página, la atención de quién lee queda sujeta a los sucesos que allí gentilmente se narran, con el poder evocatorio de la obra de arte, salpimentado el relato de un fino humorismo, que unas veces nos enternece y otras provoca el regocijo.

EL NOVIO, estudio de un alma femenina, es un modelo de novela psicológica, en la cual, intensificada la emoción, van parejos la amenidad y el interés del relato. Sería menester que retrocediéramos algunos años en el examen de la literatura contemporánea, para encontrar un temperamento artístico semejante al del autor de *EL NOVIO*, obra ésta con que se avalora la colección de LA NOVELA ROSA».

N.º 18 (018LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *La señorita Orliss*.

TÍTULO ORIGINAL: *Rene Orliss*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Nuevas notas bibliográficas de Henri Ardel».

«Con *Mi primo Gerardo y Sola*, la presente novela es una de las tres de *Henri Ardel* que mayor éxito de público han obtenido en Francia.

LA SEÑORITA ORLIS (Renée Orliss) es la novela de un alma fuerte, noble, templada para el amor y el sacrificio, que sabe soportar en silencio una porción de esas ínfimas tragedias, pequeños dramas íntimos, dolores secretos del alma, que siempre los espíritus demasiado íntegros, demasiado generosos, inadaptados a causa de lo raras que van siendo en la vida tales integridades, hallan copiosamente en el curso de su existencia.

La señorita Orliss, como es justo, obtiene al final el pago de todas sus abnegaciones.

Y es admirable ver cómo esta sencilla fábula adquiere en la pluma diestra de Ardel todo el sabor y la consistencia de una tesis ignorada y sorprendente. Ello es debido a que Ardel, como Bourget (el lector podrá comprobarlo en la próxima novela de nuestra colección, *LAS DOS HERMANAS*), llega al máximo de perfección en el difícil arte de hacer novelas. La estructura, el contraste, la ponderación, la oportunidad en la exposición de los hechos, la naturalidad en el desarrollo y en el estilo, todo ello sustento de la amenidad y el interés, no tienen secretos para esta hábil escritora.

Otra de sus cualidades sobresalientes es la justeza en la descripción de los tipos. Los retratos de mujeres sobre todo, van surgiendo de su pluma fácil rebosantes de vitalidad, tanto cuando se trata de un alma ingenuamente tumultuosa cual las protagonistas de *Mi primo Gerardo* y *El veraneo de Guillermina* como cuando el personaje tiene toda la noble generosidad de esta *Renata Orlis*, tan femenina, tan buena, tan inteligente.

La trama de esta novela, que como hemos dicho es sencilla y clara, pero original y rica en emoción, cautiva desde los primeros instantes, no solo por el interés progresivo de los acontecimientos, sino también, y esto sobre todo, por el delicado sentimentalismo que emana de toda ella, y por el trato primoroso, justo de la psicología de los personajes en los múltiples aspectos provocados por el proceso de la fábula.

Madame Henri Ardel, en fin, como Barclay, como Maryan, como Chantepleure, merece un puesto de honor en ese difícil arte de escribir novelas sin trucos, sin soporíferos retorcimientos de lo na-

tural, sin realismos de un gusto muy dudoso.

La NOVELA ROSA aún ofrecerá a sus lectores otra preciosa novela de esta autora *LA FALTA AJENA* (*La faute d'autrui*), que, como todas las suyas, ha constituido en Francia un gran éxito de librería».

N.º 19 (019LNR)

AUTOR: BOURGET, Paul.

TÍTULO: *Las dos hermanas*.

TÍTULO ORIGINAL: *Les deux soeurs*.

TRADUCTOR: Versión española de José Baeza.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 117.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas de Paul Bourget».

«Pablo Bourget nació en Amiens en el año 1852.

Hijo de un sabio profesor de matemáticas de la Universidad de Clermont, su inteligencia, sometida a una educación rígidamente científica —dice un biógrafo que en casa de Bourget no había más libros de literatura que unas cuantas obras de Shakesperare—, adquirió un desarrollo, además de prematuro, de orientación distinta a la que el futuro escritor había de seguir. Esta preparación intelectual, comenzada en Clermont, concluyó en París, a donde su padre fue trasladado y donde él concluyó su carrera.

Ya entonces, quién sabe si estimulado por el ambiente de la gran ciudad, quién sabe si respondiendo únicamente a ciertos anhelos innatos, que algunos biógrafos

atribuyen a la herencia materna, la tendencia literaria había comenzado a manifestarse en él. Burlando la fiscalización de su padre, aumentada la emoción de la lectura por el temor de ser descubierto, trocaba los libros de texto por las obras de Stendhal y de Musset, de Baudelaire y de Goncourt, de Flaubert y de Honorato de Balzac. Al mismo tiempo que estudiaba Filología y Medicina. En 1872 —tenía, pues, Bourget veinte años— se licenció en Letras. Meses después, fecha en que aproximadamente vino a realizar su primer viaje, una visita a Italia y Grecia, resolvió abandonarlo todo para dedicarse enteramente a la literatura.

Penosos fueron sus comienzos. De regreso en Francia con el manojo de versos que habían de formar su primer libro, por cuestiones de índole familiar, se vio en el difícil trance de tener que afrontar por sí solo las exigencias materiales de la vida. Se dedicó a dar lecciones particulares. Por las noches, concluida la ingrata labor cotidiana, escribía afanosamente artículos, cuentos, poesías... poesías sobre todo, pues el germen literario fecundó en Bourget con esta exquisita modalidad.

Pero sus aspiraciones hallaron para realizarse invencibles obstáculos. «Me costó mucho —dice el mismo Bourget— forzar la puerta de las redacciones. Aunque había publicado en 1872 mi primer estudio sobre Espinoza, ocho años después aún no tenía un rincón en un periódico donde introducir mis trabajos. Solo en 1880 puede conseguir que un diario admitiese mi colaboración continua...».

Pero ya en 1874 había publicado su primer tomo de poesías, y en 1877 su poema Edel.

Su tercer libro fue también de versos. Los tres siguientes, de crítica. Por fin, en 1885, publicó *Cruel enigma*, novela psicológica, que el público, hastiado del árido naturalismo que imperaba en la literatura en aquella época, acogió con franco entusiasmo.

Había surgido el novelista, el novelista grande y fecundo, fácil y ameno, interesante y exquisito, que había de llegar a ser un día el ídolo de las gentes del gran mundo y el lector más leído de Francia.

Las condiciones de novelista de Bourget, en lo que hacer, a componer una novela se refiere, escalan las cimas de lo insuperable. Mientras en la novela siga apreciándose —además de la tesis, la cual, por otra parte, bien puede exponerse sin necesidad de mezclarla a una historia—, el estilo, la estructura, la ponderación, el contraste, la emoción, el interés, el relieve y la fuerza cautivadora de la fábula, la justeza en el dibujo del personaje o en la descripción de la escena, Bourget seguirá siendo uno de los primeros novelistas del mundo.

Nuestro Blasco Ibáñez, el narrador de agilidad sorprendente, llama «asombrosa» a la agilidad de Bourget. «Ha llegado a parecer en la confección de sus libros —dice en una biografía que, como aquí, encabeza una traducción del maestro extranjero— la facilidad asombrosa de los grandes ejecutantes musicales dominadores de su instrumento».

Es verdad. Y porque es verdad, Bourget cautiva al lector desde las primeras páginas. Exento su estilo de situaciones que aturden y fatigan, seguimos absolutos el perfil camino de la fábula, camino adornado de algunas observaciones psicológicas

y perfumado de un ambiente elegancia, de refinamiento, cualidades éstas las dos esenciales de Bourget.

La presente novela, sin embargo, no se desarrolla en esa atmósfera de suprema aristocracia. *Las Dos hermanas* no son más que hijas de un comerciante rico de París. Es éste un relato sencillo y sentimental, en que el interés progresivo y absorbente de los acontecimientos radica, tanto como en ellos mismos, en los procesos psicológicos de los personajes.

Bourget tiene publicados unos cincuenta tomos, casi todos ellos novelas. Entre éstas, la mejor es *Mentiras*; la de éxito más ruidoso, *El discípulo*. Ello se explica porque en *El discípulo* fue donde el novelista inició su conversión, realizada plenamente en *La etapa*, obra en que el psicólogo, el escéptico espectador de la alta sociedad, se trocó en moralista, en predicador de la monarquía y el catolicismo.

Pero Bourget es en todo momento un novelista grande y consagrado. Sus obras se leen en todo el mundo, lo mismo ahora que en su época de plenitud. Pasarán años y años y Bourget seguirá siendo el autor de *Mentiras*, esa obra tan bella, tan sentida, tan emocionante, que elevó al psicólogo a la categoría de autor universal».

N.º 20 (020LNR)

AUTOR: ALCIETTE, Pierre.

TÍTULO: *La novela de Maddya*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le roman de Maddya*.

TRADUCTOR: Novela traducida del francés por T. Orts Ramos.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1924.

CUBIERTA: Calderé.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Breve nota sobre Pierre Alciette».

«Pierre Alciette es uno de los escritores jóvenes franceses que mayor han sido acogidos por el público. Su firma es desconocida en España porque, recién ingresado en el campo de las letras, es muy poco lo que hasta ahora tiene publicado y nada lo que se le ha traducido a nuestra lengua.

Pero no por eso vaya a suponerse que Pierre Alciette figura entre esa multitud de jóvenes audaces que, tras la lectura de media docena de volúmenes y deslumbrados por la gloria de Daudet se lanzan animosamente a conquistar el mundo con la pluma. No. Pierre Alciette es un novelista, un joven novelista de grandes condiciones. Con la belleza en el estilo y su fina penetración para discernir lo bello en lo natural, por lo que los temas de sus obras son siempre gratos y sencillos, posee esa cualidad tan apreciada en el escritor, de saber subyugar al lector con una trama interesante y hábilmente urdida. Hay algo de poemático en su prosa que bastaría para conquistarse nuestra atención, pero él no se confirma con eso y busca asuntos llenos de interés, procurando y acertando a presentarlos de una forma a ratos sencillamente conmovedora y a ratos, siempre dentro de las leyes de la oportunidad, vivamente emocionante.

Por eso los poco volúmenes que hasta la fecha tiene publicados han obtenido en Francia un éxito de venta que ya hubieran querido para sus primeros libros muchos de los escritores hoy consagrados.

La novela de Maddy, escrita y dada al público francés hace dos años, es por hoy su mejor obra. Ella ha sido la que ha elevado a Pierre Alciette a la categoría de escritor de mérito».

N.º 21 (021LNR)

AUTOR: ALANIC, Matilde.

TÍTULO: *Deber de hijo*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le devoir d'un fils*.

TRADUCTOR: Versión española de María Luz Morales.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1924.

CUBIERTA: Federico Ribas Montenegro.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 22 (022LNR)

AUTOR: LICHTENBERGER, André.

TÍTULO: *La hermanita de Trott*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le petite soeur de Trott*.

TRADUCTOR: Versión española de editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre 1924.

CUBIERTA: Pijoan.

N.º DE PÁGINAS: 122.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas y bibliográficas sobre André Lichtenberger».

«Andrés Lichtenberger nació en Estrasburgo en el año 1870. Hizo sus estudios en Bayona y en la Sorbona. Se doctoró en letras, fue historiador y sociólogo y desempeñó varios cargos públicos. Al mismo tiempo publicó sus libros de literatura.

Esta no constituyó en él una inclinación adquirida, y mucho menos, espontánea, sino algo constitucional y hereditario. El

apellido Lichtenberger es apellido de literatos. Federico Augusto y Carlos Ernesto, tíos suyos, y Enrique, sobrino de éstos a su vez, fueron también notables escritores.

Publicó su primer tomo de literatura en el año 1897. Fue éste una colección de cuentos, en alguno de los cuales se reveló la mano maestra del futuro novelista. A este siguió *Mon petit Trott*, novela que vio la luz al año siguiente, y meses después apareció *La petite soeur de Trott*, obras ambas que fueron premiadas por la Academia Francesa.

Su obra en total se compone de veintiocho volúmenes. Aparte los dos citados, figuran entre los mejores *La mort de Corinthey* *La folle aventure*. La primera le conquistó el tercer premio de la Academia Francesa. La segunda, *La loca aventura*, es una novela de forma y estilo impecables, rebosante de amenidad e interés, donde aparecen tipos magistralmente dibujados y en la cual el amor y el orgullo conducen a una bella y noble damita y a un joven caballero a una accidentada peregrinación, cuyos deliciosos y extraordinarios acontecimientos terminan con un duelo a espada entre los enamorados.

En la presente novela no persigue su autor más objeto que el de hacer un estudio de psicología infantil en forma clara y amena. Este género literario fue lanzado por Lichtenberger en Francia con otra novela similar a la que forma el presente volumen: *Mon petit Trott*. Después, y animado por el éxito, publicó *LA HERMANITA DE TROTT*, *Portraits de jeune filles*, *Lini*, *Notre Minnie*, y *Contes de Minnie*, todas ellas novelas de ese nuevo género literario que movió a un crítico francés a llamar «enfantes» a dichas obras:

Nosotros podríamos llamarlas «infantinas». Cualquier otro calificativo resultaría tal vez más académico, pero no se ajustaría con tanta exactitud, tan significativamente, a esas novelas de Lichtenberger, ingenuamente sencillas, infantilmente traviesas, en que el alma límpida y retozona del niño es el eje, la esencia, la tesis, la fábula, el estilo y, en fin, el todo.

Hacer comprender a quien desconozca las infantinas de Lichtenberger todo el encanto, todo el poder seductor de la presente novela, por ejemplo, es muy difícil, y para el que escribe esta nota, imposible.

Piense, sin embargo, la madre, el padre, la hermana, el hermano, todas cuantas personas, en fin, hayan seguido de cerca el desarrollo de una almita amada, piense en el enorme interés que para él o ella tenían o tienen los menores progresos, los más insignificantes actos del ser chiquitín –las primeras risas, las primeras palabras, el primer diente, el desprecio a los más lindos juguetes y el desenfrenado amor a los acerbos bigotes de papá, ponemos por cosa poco linda–, piense en todo esto, y se formará una idea de los mil atractivos que ha de tener un libro donde la mayor parte de estos trascendentales acontecimientos están analizados y explicados.

Por lo demás, en cuanto a estilo, acción, interés novelesco y todo, en una palabra, cuanto una novela, sea de la especie que fuera, debe reunir, solo diremos que estamos hablando de Lichtenberger con el tiento y la cortedad que inspira siempre el maestro».

N.º 23 (023LNR)

AUTOR: FOLEY, Charles.

TÍTULO: *El parque de los pájaros azules.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le parc aux oiseaux bleus.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1924.

CUBIERTA: F. Zathmery.

N.º DE PÁGINAS: 136.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Charles Foley».

«Charles Foley nació en París, en el año 1861, he hizo sus estudios en el colegio Concordet.

Un biógrafo francés de buen humor dice que debió de ser pésimo estudiante, porque a los diez años de edad ya estaba resuelto a dedicarse a la literatura.

Su padre –esto lo apunta el mismo biógrafo como hecho excepcional– veía con agrado la precoz tendencia del niño, y no solo le animaba a escribir, sino que le ayudó a romper los hielos del anonimato.

Era aún muy joven cuando publicó su primer trabajo: una novela corta en *Revue Bleue*. A los diecinueve años dio a la luz un tomo de versos, y, tras una tregua que duró tanto como sus servicios a la patria, dos novelas, ya de las «grandes»: *Guerre de femmes* y *La Course au mariage*.

A partir de aquí no ha cesado de producir novelas de diversos estilos, obras de teatro y estudios críticos e históricos. Son más de setenta títulos los que componen su obra. Algunos de ellos son conocidos en todos los países. *Au téléphone* se ha representado en todos los teatros de Europa y América.

Entre sus mejores novelas figuran *Sylvette et son blessé*, «*Petites amoureuses*, *La dame aux millions*...

De esta última, que aparecerá en la Novela Rosa, dice un periódico francés:

«He aquí una interesantísima y encantadora novela. Charles Foley es un admirable escritor, dotado de cualidades de imaginación, de observación, de emoción, de sensibilidad, que le permiten aparecer original aún presentando personajes casi clásicos: una dama rica, orgullosa, avara y pérfida; una secretaria linda y humilde; un heredero mal criado y travieso, un cura noble y devoto... *La dama de los millones* es una novela que respira vitalidad. La justeza real de sus personajes y sus costumbres, se desenvuelven con los acontecimientos de una aventura deliciosamente sentimental. La sencillez del relato, la elegancia del estilo, hacen extraordinariamente sugestiva la lectura de esta novela».

N.º 25 (025LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Éveline

TÍTULO: *El sueño de Antonia*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le rêve d'Antoinette*.

TRADUCTOR: Joaquín Gallardo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1925.

CUBIERTA: Federico Ribas Montenegro.

N.º DE PÁGINAS: 122

OBSERVACIONES: «Breve apunte crítico sobre Éveline Le Maire».

«Éveline Le Maire, como Florencia L. Barclay, es una novelista que no se parece a ninguna otra. Cuando una mujer es escritora, es muy raro que no revele una de estas dos tendencias: o la decididamente filosófica y doctoral, o la francamente banal

del cuentecillo inocente o la novela superingenua.

(A nosotros, entre paréntesis, no nos convienen ni las primeras ni las segundas: aquellas son demasiado para nosotros, éstas son demasiado poco para los selectos lectores de LA NOVELA ROSA.)

Eveline Le Maire ha sabido situarse en ese difícil término medio, que es el símbolo de la discreción y del buen gusto.

Hablamos de la Eveline Le Maire de *El novio desconocido*, que es una de sus últimas novelas y la mejor seguramente de las muchas que lleva publicadas. Es aquí donde Eveline Le Maire se manifiesta en la plenitud de sus facultades, y ésta es, pues, (la autora de *El novio desconocido*), la que debemos juzgar.

El novio desconocido es una de las novelas que, por su gracia, su vivísimo interés y la maestría con que personajes y asunto están tratados mayor éxito han obtenido, tanto en Francia como en España, durante los últimos años.

Y es que no puede darse nada más ameno que esta deliciosa historia de una muchacha sentimental, de viva inteligencia y espíritu inquieto, cuya vida se vuelve del revés ante el encuentro de una cartera perfumada con el exquisito *Royal Origan*.

Esta cartera, para Dionisia (tal es el nombre de la muchacha) se convierte con inusitada rapidez y facilidad en el hombre más perfecto y seductor que haya pisado la corteza terrestre. Y aquí comienza el enredo. Con esta base, un primo de la protagonista, un modesto adorador que ella se obstina en rechazar (personajes ambos insuperablemente dibujados) y un montón de tipos secundarios, todos ellos de vida y

movimiento, Eveline Le Maire desarrolla una intriga a cuyo interés y encanto es de todo punto imposible sustraerse.

Detalles de observación y fino sentimentalismo, gracia exquisita, agradable agilidad en el estilo, interés, interés e interés: he aquí lo que ha proporcionado un gran éxito de público a esta novela, de la que no podemos seguir hablando porque el espacio de que disponemos nos lo impide.

N.º 26 (027LNR)

AUTOR: MUÑOZ Y PABÓN, J. F.

TÍTULO: *Temple de acero (Novela de costumbres en tres libros).*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1925.

CUBIERTA: Yorick.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: Breves Notas Biográficas de F. Muñoz y Pabón.

«Muñoz y Pabón nació en Hinojos (Huelva) el 15 de junio de 1866.

Se manifestó en él, desde los primeros años, una marcada tendencia a la carrera eclesiástica y estudio en el Seminario Conciliar de San Isidro y San Francisco Javier, estudios que terminó a los 24 años de edad, obteniendo poco después el cargo de cura de la parroquia de Santiago, de la ciudad del mismo nombre.

En 1903 ganó una canongía en la Santa Iglesia Catedral. Formó parte del claustro de Profesores del Seminario General y Pontificio y de la Real Academia sevillana de Buenas Letras.

Su vocación literaria data también de los primeros años de su vida. Comenzó escribiendo versos. Su primer libro (1889) fue una traducción de un tomo de poesías de

mosén Jacinto Verdaguer. En 1897 publicó el segundo, también de versos, pero original («Menudencias épicas»), y, en 1901, el romancero de «El niño de Nazaret».

Aunque siguió cultivando este género, sus libros siguientes fueron novelas y colecciones de cuentos. Primero publicó la novela «Justa y Rufina». Le siguieron «El buen paño...», «La Millona», «Juegos florales», «Paco Góngora», «Javier de Miranda», «Lucha de humos», «Exposición de muñecas», «Amor postal», «Temple de acero», «oro de ley» y «Mansedumbre».

El 30 de diciembre de 1920, mientras se imprimía «Mansedumbre», murió, víctima de una incurable y larga dolencia.

He aquí lo que el mismo Muñoz y Pabón dijo de sus novelas en su discurso de ingreso a la Real Academia Sevillana de Buenas Letras:

«Mis tendencias de pintor han ido y habrán de seguir yendo por el lado de la figura y de pintar figuras, que es mi profesión artística. Mi supremo ideal artístico sería hacer con el pincel vigoroso de Ribera lo que llamar podríamos desnudos de almas. ¿La acción de las novelas? El sencillo proceso de una pasión de amor con el manoseado moratinesco desenlace de un casamiento como Dios Manda.

«Son señoras, muy decentes, esto es, muy cristianas, las damas de mi teatro; como son muy hacendosas y muy limpias, muy mujeres de su casa y muy buenas hermanas, y muy amantes madres; discretas como yo entiendo la elegancia; apasionadas, eso sí, apasionadas hasta lo sumo; pero es porque yo no entiendo de otra suerte, ni con otra medida, la pasión; es decir, porque yo no concibo de otra manera el corazón de la mujer».

Lo primero que se observa en las novelas de Muñoz y Pabón es un estilo fácil, castizo, rápido, sobrio, que le permite presentar al lector, con perfecta diafanidad, personajes y escenario, y dar vida a aquellas y palpitante realidad a éste. El novelista, desposeído de la entorpecedora persecución del vocablo o la frase justa, está solo pendiente de la visión interna de personajes y perspectivas, y fácil le es trasladarlos fielmente al marco de su novela.

Esta facilidad, esta superabundancia de medios de expresión, crece aún, y se embelece, y se inflama en un fervoroso lirismo cuando la pone al servicio de sus místicos amores.

Hablando de la Catedral andaluza, dice así:

«Bóvedas que se levantan hasta las nubes, y cimborios calados como copulines de turibulos, que se las dejan atrás ; un tenebrario de bronce que pasa por encima de la verja del coro, y un monumento encendido que llega hasta el enlace de los nervios de las bóvedas...

Una capilla mayor, del tamaño de una plaza, en que apenas queda lugar para que se muevan los arcos de los violines y se desenvuelvan los cantantes del «Miserere», y un coro de doble tamaño que el presbiterio y que aún así no es suficiente al gentío que lo invade... Dos series de capillas como templos, tomadas al asalto como trincheras, y dos naves a cada lado del altar mayor, más largas que muchas calles de las nuestras, llenas de gente a pie y codo a codo... Alfombras que se hacen copiar los soberanos, y encajes de los que no hay ejemplar en muchas casas reinantes en Europa... Tapices de terciopelo galoneado de ro, vistiendo

sus columnas de grosor de fortalezas y de altura de torres, y esplendorosas vestiduras sacerdotales en que desaparece el oro y la plata de estofa bajo la policromía del iris de las imaginarias platerescas...».

Y sigue, y sigue. Hablando de su Catedral, pierde la noción de la realidad y del tiempo. Cuando habla de su tierra, le sucede algo parecido; para él el mundo es Andalucía. Y hay que ver esos paisajes andaluces, y esos tipos, y ese gracejo de la tierra de María Santísima a través de la pluma de Muñoz y Pabón.

La NOVELA ROSA se felicita de que escritor de tanto fuste haya entrado a formar parte de su lista de escritores españoles».

N.º 27 (027LNR)

AUTOR: TRILBY, T.

TÍTULO: *Una muchacha moderna.*

TÍTULO ORIGINAL: *Arlette, jeune fille moderne.*

TRADUCTOR: Felipe Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero 1925

CUBIERTA: Firma desconocida.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: NOTA DE LOS EDITORES.

«Esta vez no pueden figurar aquí las notas biográficas con que esta editorial acostumbra a encabezar las novelas de su colección. Tanto el autor que se oculta bajo el seudónimo de Trilby como su editor, se han negado a darnos los datos que les hemos pedido. Total: que ignoramos hasta el nombre del que ha escrito esta novela. La personalidad literaria de Trilby si la conocemos, pero saber que una persona escribe

bien, es capaz de concebir lo más intrincado y, no obstante, verosímiles asuntos, y sabe adueñarse del espíritu y del interés del lector con una historia llena de veracidad, originalidad y emoción, saber todo esto, nos serviría para hacer un apunte crítico, pero no biográfico como requiere este autor dado por primera vez a los lectores de LA NOVELA ROSA».

N.º 28 (028LNR)

AUTOR: ALANIC, Matilde.

TÍTULO: *La solterona*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1925.

CUBIERTA: J. Altamira.

N.º DE PÁGINAS: 98.

OBSERVACIONES: «Nota preliminar sobre Matilde Alanic y *La Solterona*».

«La novela que hoy publicamos es tal vez entre todas las de Matilde Alanic, la mejor observada y la que mayor resistencia opondría a una crítica demoledora.

Esta ilustre novelista, sobradamente ha dejado sentado con *Errores del Corazón* y *Deber de Hijo*, que ocupa un lugar preeminente entre las múltiples escritoras francesas.

Difícil es comparar *La Solterona* con las obras anteriormente citadas. En las tres, como en todas las de Matilde Alanic, es la amenidad la condición sobresaliente, pero dentro de la amenidad de una y otras, hay determinadas diferencias. En *Errores del Corazón*, pese a que en ella se trata un tema tan vital y sugestivo como el del hombre que yerra al elegir esposa, el interés de la intriga, esa fuerza cautivadora de las inci-

dencias que nos sugiere el deseo de llegar cuanto antes al final, se impone a todo. En *La Solterona* no sucede lo mismo. Es demasiado bella e importante la exposición fiel de una de las series de motivos que pueden conducir a una muchacha a quedarse soltera para siempre, para que la novelista no se haya cuidado de que constituya ello el atractivo predominante entre los muchos que tiene la novela.

«¡Hace falta tan poco para convertirse en una solterona!», hace decir la autora a uno de sus personajes. Y, verdaderamente, cuán fácil nos parece después de haber leído la novela de Matilde Alanic. No importa que la mujer haya tenido la suerte de venir al mundo de la mano de todas las buenas cualidades y adornada de todos los encantos. Inútil que éstos estén además afirmados por una magnífica fortuna. Inútil también que el azar la coloque generosamente frente al hombre soñado y que el hombre se enamore de ella. Todo inútil, porque por encima de todo está esa facilidad con que la vida, el Destino o como quiera llamársele, convierte a una mujer, de soltera, en solterona.

Matilde Alanic nos lo demuestra claramente en esta novela como nos demuestra que sin el matrimonio la vida tiene también sus encantos, y que la solterona, puede ser, como la soltera, una mujer ideal y pretendida, un corazón abierto a todos los halagos de la admiración y la felicidad».

N.º 29 (029LNR)

AUTOR: WHARTON, Edith.

TÍTULO: *La soñada aventura*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Glimpses of the Moon*.

TRADUCTOR: Ernesto de los Reyes.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1925.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas de Edith Wharton».

«Nació en Nueva York el 24 de enero de 1862. El renombre de que ella goza ahora no faltó a sus antepasados. Los apellidos Schermerhom y Stevens, correspondientes a sus dos abuelas, constituyen hoy la evocación de dos familias muy conocidas del pueblo yanqui.

Gran parte de su infancia la pasó en Europa con los suyos. No asistió jamás a colegio alguno, sino que fue educada en su propio domicilio por ayas y preceptores. Al mismo tiempo, en los continuos viajes que hacía con su familia, fue aprendiendo, hasta conocerlos a la perfección, los idiomas alemán, francés e italiano.

La afición literaria data en ella desde los primeros años. Era una niña aún cuando comenzó a experimentar complacencia en escribir y una tendencia instintiva a observar y desmenuzar con el pensamiento las cosas que la rodeaban. Este afán de saber, lo reveló también en el cariño y atención con que estudiaba. Por otra parte. Mostró desde el primer momento un agudo espíritu crítico, condición de la que ni ella misma se liberaba, pues frecuentemente eran sus propios defectos los que salían a relucir en los instantes en que su pensamiento mostrábase propicio al análisis.

Su carrera literaria no pudo ser más sencilla ni más brillante. Se conquistó la reputación de escritora de mérito apenas

publicó su primer volumen —1899— *The Pelican* (*El pelicano*) y *Souls Beleted* (*Almas tardías*), novelas cortas que formaban parte de él, están consideradas como dos de sus mejores obras.

No obstante, esta fama conquistada tan rápidamente, no rompió las fronteras hasta 1905, año en que publicó su bellísima novela *The House of Mirth*.

En 1885, a los veintitrés años de edad, se casó con Edward Warthon, de Boston. Desde entonces vivió con su marido en Nueva York, en New Port y, durante los veranos, en Lenox. Al mismo tiempo hacía frecuentes viajes a Europa. Por fin decidió instalarse en Francia, y en Francia vive desde hace muchos años.

En 1915 se le concedió la Cruz de la Legión de Honor, como premio a los inapreciables servicios que prestó en los hospitales franceses durante la Gran Guerra.

En aquel mismo año publicó *Francia en lucha*, impresiones de sus visitas al frente. En 1918 *El Marne*, cuyo protagonista es un soldado americano. En 1920, *En Marruecos*, relato de un viaje que por invitación del Gobierno francés hizo con el general Lyautey a la región africana. También fue en 1920 cuando publicó su libro conocido universalmente *Age of Innocence* (*La edad de la inocencia*).

De su calidad de novelista el lector juzgará después de haber leído *La soñada aventura*.

Esta novela, como todas las de Edith Warthon, tiene la particularidad, no conseguida por escritor alguno, de haberse vendido por centenares de ediciones y de haber sido ponderada por la crítica con una unanimidad sin precedentes».

N.º 30 (030LNR)

AUTOR: TROUESSART, C.

TÍTULO: ¡Ceguedad!

TÍTULO ORIGINAL: *Aveugle!!!*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1925.

CUBIERTA: Sin firmar.

N.º DE PÁGINAS: 112.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Cecilia Trouessart».

«Cecilia Trouessart, era hija de un cultísimo e inteligente profesor de la Universidad, descendiente de una noble familia bretona.

Recibió de su padre una completa educación y su espíritu se forjó en la generosidad, en la sencillez, en la dulzura, dones todos ellos que constituyeron siempre el patrimonio máspreciado de su raza.

Amasada, formada su alma sobre tan sólidos cimientos, no es extraño que la literatura de Cecilia Trouessart, se conquistara rápidamente la preferencia del público y sus éxitos comenzaran con su primera novela: ¡Ceguedad!.

La obra de Trouessart es de las que sobreviven a su autor. Como dijo muy bien Fortunato Strowski, vicepresidente de *La Société des Gens de Lettres*, en el encomiástico discurso que pronunció sobre su tumba: «era la obra de un escritor de alma y que sabía hablar al corazón».

También pertenece a M. Strowski este acertado diseño, que da una impresión perfecta de lo que fue Cecilia Trouessart:

«Cumplía sus deberes, visitaba a sus amistades, iba a la iglesia, vestida siempre

de negro. Los amigos que se la tropezaban la saludaban con deferencia; los que solo conocían su nombre, hacían elogios de la firmeza y generosidad de su alma... Ha sabido sufrir con entereza maravillosa las inclemencias de la guerra. Durante las noches de bombardeo, ella, en su despacho, escribía inmovible. Los estallidos de las bombas enemigas no lograban ser para ella sino breves puntos en su literatura serena y llena a veces de un sano buen humor».

N.º 31 (031LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La simpática Arabela*.

TRADUCTOR: Versión española de M. de C.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1925.

CUBIERTA: Clapera.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 32 (032LNR)

AUTOR: PIN Y SOLER, J.

TÍTULO: *Alicia. Novela de amor puro y casto. Traducida del catalán.*

TÍTULO ORIGINAL: *Alicia*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1925.

CUBIERTA: Junceda.

N.º DE PÁGINAS: 134.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas y críticas sobre Don José Pin y Soler».

«El renacimiento literario catalán ha producido pocas personalidades tan eminentes como la de José Pin y Soler, autor de la presente novela. Autor dramático muy aplaudido y de innegable valor, crítico y comentarista sutilísimo, Pin y Soler es uno de los indiscutibles prestigios de las Letras españolas y uno de nuestros primeros prosistas en lengua catalana.

Es el gran señor de nuestras letras —decía hablando de él *La Noche* en su número del 5 de enero del presente año 1925—, gran señor por hábitos, temperamento, tradición, espíritu y obra. Cuando se habla de las mejores novelas catalanas, inmediatamente ha de nombrarse su trilogía novelística *La familia dels Garrigas*, *Jaume* y *Niobe*, destacando de entre las tres a primera. Cuando se citan buenas comedias catalanas, se cita, súbitamente, la suya *Sogra y nora*. Cuando se enumeran libros de viajes, los suyos *Excursions* y *Viatges* van delante. Cuando se alude a cuentos y narraciones, los de Pin y Soler piden lugar esclarecido.

No le bastó para su patriciado literario la propia obra, y buscó en los filósofos renacentistas traducciones que tuvieran densa doctrina y gran estirpe. Pin y Soler ha vertido al catalán el *Elogi de la follia* y los *Colloquis*, de Erasmo; la *Utopia*, de Tomás Moro; *Diàlechs*, de Luis Vives; *El Princep* y *Comedies y Poemes*, de Maquiavelo, más otros autores de célebre ingenio, todo con tanta fidelidad, verbo preciso y apostillas pertinentes y eruditas, que, aun habiendo conseguido la fama con sus libros, la *Biblioteca d'Humanistes* hubiera incorporado su nombre a la nobleza literaria, con una alta ejecutoria.

Pin y Soler fue un francófilo ferviente durante la guerra, y por su magistral discurso, siendo presidente de los Juegos Florales en Barcelona (discurso que tradujo al francés, entusiasmado, el gran obispo de Perpiñán, monseñor de Carselade Dupont y que publicó en Londres *L'Independance Belge*). El rey de Bélgica puso en su solapa la cintilla dorada de la Orden del Rey Leopoldo. La República francesa, la roja de

la Legión. Nosotros le colocamos una ideal cintilla dorada de la Gran Orden de la Inteligencia.

Sus novelas son trozos arrancados del natural, con toda la viveza y exactitud de colorido propias de un pintor que es a la vez observador sagacísimo y consumado en el arte de reproducir las luchas, anhelos y contrariedades de la vida. Este arte se manifiesta también por modo insuperable en esta su última novela, *Alicia*, que fue premiada en el certamen del Centro de Lectura de Reus; y la nota culminante de su dramaturgia se manifiesta por una originalidad técnica escénica de gran finura y distinción de estilo. Algunas de sus comedias han sido traducidas al castellano, como *La baronesa*, que se estrenó en esta lengua en Barcelona, en 1923, en el momento en que su autor daba a la imprenta una obra escrita en el idioma de Cervantes, el interesantísimo *Libro de la Patria*, en el que el eximio escritor tarraconense canta las glorias de todas las regiones españolas con gran erudición, naturalidad y maestría.

Este amor a todas las regiones hispánicas se manifiesta también en la hermosa novela contenida en el presente volumen, pues tiene por escenario las más diversas localidades españolas, cuya vida y costumbres relata el autor de modo insuperable.

DEDICATORIA (*)

Esta novela de amor puro y casto, va dedicada a las muchachas españolas.

Ellas son el encanto, la pureza, el ornato, lo mejor de cada casa; son, sobre todo, las laboriosas abejas que fabrican la miel y la dan generosamente.

A todas dedica el autor este libro, que podrán leer las sabias y las que no llegan

a serlo, las melancólicas y las risueñas, las devotas y las que rezan poco.

A todas desea el autor prosperidades sin cuento, buen juicio y humor alegre».

(*) *Alicia* en sus ediciones catalanas lleva una dedicatoria a las muchachas catalanas.

El editor de esta traducción al castellano ha preguntado por carta al autor si podía modificar la dedicatoria poniendo «españolas» en vez de «catalanas».

El autor le ha contestado telegráficamente:

«Con mucho gusto: es lo mismo.

Pin y Soler».

N.º 33 (033LNR)

AUTOR: BRADA.

TÍTULO: *Desaparecido*.

TÍTULO ORIGINAL: *L'ombre*.

TRADUCTOR: Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1925.

CUBIERTA: F. Zathmery.

N.º DE PÁGINAS: 118.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas sobre Brada».

«Bajo el seudónimo de «*Brada*» se oculta el nombre de una mujer distinguida, la condesa de Puliga, que ha sabido conquistarse uno de los puestos preferentes de la literatura francesa.

Es una verdadera parisiense. La carrera de su marido (es esposa de un diplomático) la obligó a marchar al extranjero, donde escribió un libro de gran interés, *Leurs Excellences*, consistente en una serie de escenas de la vida diplomática, descritas con admi-

rable veracidad. Otro viaje a Inglaterra le inspiró un nuevo libro: *Milord et Milady*.

Este fue el principio de una producción tan abundante como varia. Gracias a la flexibilidad de su talento ha podido abordar todos los géneros literarios con fortuna.

Se destacan entre sus obras *Madame d'Epous*, *Comme les Autres*, *Retour du flot*, *L'âme libre* y esta novela que hoy damos a los lectores de nuestra colección. En todas ellas es lo más sobresaliente la vitalidad que poseen los personajes y el interesante estudio que *Brada* hace del corazón femenino.

Esta autora ha publicado además amenísimos libros de viajes, cuadros de costumbres rebosantes de humorismo y, en fin, *Les lettres d'une amoureuse*, poema de estilo impecable, lleno de sentimiento y emoción».

N.º 34 (034LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *La casa encantada*.

TRADUCTOR: A. Nadal.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1925.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 122.

N.º 35 (035LNR)

AUTOR: D'OTHE, Clement

TÍTULO: *¿Cuál de los dos?*

TÍTULO ORIGINAL: *Entre l'or et lui*.

TRADUCTOR: Versión española de María A. Balari.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1925.

CUBIERTA: Junceda.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 36 (036LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Yo... No era yo.*

TRADUCTOR: M. Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1925.

CUBIERTA: Firma desconocida. La misma que la de la cubierta del N.º 27.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 37 (037LNR)

AUTOR: TROUESSART, C.

TÍTULO: *La triste viajera.*

TRADUCTOR: María Peyrá.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1925.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 38 (038LNR)

AUTOR: WEBSTER, Jean.

TÍTULO: *Papaíto piernas largas.*

TÍTULO ORIGINAL: *Daddy-Long-Legs.*

TRADUCTOR: M.T.Q.S.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 112.

OBSERVACIONES: «Breve nota crítica sobre Jean Webster».

«Jean Webster es una de las escritoras que con más rapidez ha sabido conquistarse la admiración y la simpatía del público norteamericano. Fue la presente novela la que la distinguió como autora de mérito. *Papaíto piernas largas* constituyó en América del Norte y en Inglaterra un sonado éxito de librería. A ello contribuyó indudablemente la particularidad de que el libro estaba ilustrado por su misma autora. ¡Y con qué acierto! ¡Cuán propios son de

las cartas que forman esta novela, cartas de una femenina ingenuidad, de una graciosa sencillez, los dibujos infantilmente estilizados de Webster!... El mejor dibujante no habría sabido dar una sensación tan justa, tan completa de la visión artística de Jesusa Abbott, la colegiala, el prototipo que la ingenua que Webster nos presenta en esta obra.

Jesusa Abbott no será para nadie un personaje desconocido. Esa muchachita graciosamente ingenua, poseedora de un ingenio que quiere parecer tontería, ha sido protagonista de muchas novelas y muchas películas norteamericanas. Pero en pocas, en muy pocas estará tan exacta, tan ampliamente delineada como aquí. Tan bien, tan bien concebido y descrito está el personaje en *Papaíto piernas largas*, que nos hace pensar en una autobiografía».

N.º 39 (039LNR)

AUTOR: MARÍN ALCALDE, Alberto.

TÍTULO: *El secreto de Julia Godoy (Veraneo sentimental).*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1925.

CUBIERTA: Matykó.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas sobre Alberto Marín Alcalde».

«Nació en Belorado, provincia de Burgos, donde a la sazón era médico titular su padre, el doctor Marín Percejo. A los pocos meses del natalicio, la familia fijó su residencia en Madrid, y allí vive desde entonces el novelista.

Fue un buen estudiante, un muchacho aplicado y formal que no cometía más in-

conveniencia que la de escribir versos. Inconveniencia, para sus profesores, para sus compañeros, tal vez para su familia; pues lo que en realidad hacía Alberto Marín Alcalde, era elaborar, con las dificultades de la rima, la prosa clara, fácil, netamente española, desprovista de afectaciones y exóticas influencias, que hoy da a sus libros el discernimiento de un selecto linaje.

Una vez cursado el bachillerato, comenzó la carrera de Medicina, que abandonó en el preparatorio. Después se matriculó en la de Derecho, y cuando ya iba a licenciarse, trocó sus estudios por el periodismo.

Esto aconteció en Zaragoza, a donde había ido a terminar la carrera.

Comenzó por ser redactor-jefe de *La Crónica*, y no había transcurrido aún un año, cuando dirigió otro periódico, *La Opinión*. Asuntos políticos le hicieron dimitir del cargo y se trasladó a Madrid, en cuyo diario *La Tribuna* tuvo en seguida una plaza de redactor. Poco después pasó a *La Acción*, donde fue crítico teatral durante ocho años. También ha sido redactor-jefe de *El Día*.

En la actualidad, alejado del ajetreo periodístico, produce novelas y comedias. Respecto a las primeras, lleva publicadas *La novia Primavera*, *La señorita Biombo*, *Sin lastre en las alas*, y *El secreto de Julia Godoy*. Comedias solo ha estrenado una, *La honra de cada día*, que la malograda Pérez de Vargas paseó con éxito por los escenarios españoles.

El secreto de Julia Godoy es una revelación plena de facultades literarias nada comunes que posee el popular periodista. Es una obra en que el estilo, los persona-

jes, el asunto y todo, da una impresión de seguridad, de naturalidad y de maestría. Los personajes están perfectamente vistos y trazados; el estilo es expresivo y jugoso; los acontecimientos se suceden con tal oportunidad, que mantienen en tensión nuestro interés hasta la última página. Y en cuanto a los detalles humorísticos... ¡Qué cerca está de nuestro espíritu español, ese humor de Polito y de Peque!...».

«ELOGIO DEL FOLLETÍN.

El folletín está olvidado. El folletín sufre el desvío y el menosprecio de los diarios modernos. Y, sin embargo, esa dosis cotidiana de emoción literaria que antaño servían los periódicos a sus lectores es una sección indispensable en la Prensa. El folletín, como su hermano gemelo, el melodrama, es el pasto estético de las multitudes, el abrevadero de la sensibilidad popular, que se halla ávida de efusiones idealistas.

A los detractores del folletín podríaseles contestar con las palabras de Souza Reille: «¿Qué leerían, si no, la modistilla en su taller y el cochero en su pescante?» Como dice el mismo ilustre escritor argentino, con su nervioso y peculiar desenfado: «Que cada cual coma a la altura de su pesebre».

Claro está que no todos los pesebres están a la misma altura. Los periódicos se han hecho para las muchedumbres; pero cada periódico tiene su muchedumbre. La orientación política, el cultivo de secciones determinadas de la información, el matiz literario, la fisonomía de la confección, todo eso contribuye a formar un núcleo homogéneo de lectores adictos a un diario. La selección del público lector se verifica

automáticamente. Y los espíritus afines, sin ellos saberlo, todos los días se dan cita y convergen en las páginas del periódico que ha sabido captar sus inclinaciones y amoldarse a sus gustos. Por eso, sería error manifiesto ofrecer a los diversos públicos de los diarios la misma clase de literatura folletinesca.

El epistolario que ve la luz en estas páginas no es otra cosa que un folletín. Un folletín que ha venido publicándose, capítulo a capítulo, en las columnas de un periódico. No es un folletín truculento al estilo de los de Carolina Invernizio o de los de Ponson du Terrail. El público de *La Acción*, cuyas planas han dado hospitalidad a esta novela, repele la crudeza dramática del folletín clásico. Yo he querido servir a mis lectores habituales, de acuerdo con sus gustos, un folletín ligero, de claroscuros sentimentales, a ratos risueño y a las veces tibiamente melancólico; un folletín escrito en una prosa suelta, ágil y evocadora, limpia de todo destemplado alarde realista. Una intriga elementalísima me ha bastado para mantener despierto el interés del público durante varios meses. Y los personajes de la novela, horros de toda complicación psicológica, han logrado atraerse la atención y la simpatía de los lectores, merced a la naturalidad de su vitola moderna y a la humana lógica que preside sus vicisitudes espirituales.

Comencé este epistolario sin saber a punto fijo lo que iba a dar de sí. Los primeros ardores estivales habíanme sorprendido con muy escaso lastre en la escarcela. Ya que mi presupuesto no me permitía emigrar al campo o a las playas del Norte, decidí, para consuelo de mis males, veranear

en el periódico. Mi propósito era reflejar los diversos aspectos que ofrece el éxodo estival, en una serie de artículos frívolos y —a ser posible— amenos, que sustituyeran al comentario de la actualidad, cuyo cauce suele quedar seco durante el verano para desesperación de cronistas cotidianos.

La benévola acogida dispensada a mis primeras crónicas vino —con plena satisfacción mía— a torcer aquellos designios. Los lectores vieron el folletín antes que yo. «Está usted haciendo una novela», me decían: y novela fue lo que nunca abrigara tamaña aspiración; novela fue solo porque así plugo a los lectores. Y como las damas fuesen las primeras en mirar con un poco de simpatía y de ternura a estos ingenuos muñecos que han salido de mi pluma, pensando en ellas y en servir su gusto han sido escritos estos ligeros episodios sentimentales. No me abandone la gentil asistencia de este grupo juvenil y generoso de lectoras; que si ellas persisten en brindarme su amable compañía, yo habré de procurar en adelante poner a sus pies más delicados y agradables presentes.

El hilo de este folletín ha ido saliendo por sí solo. Las cartas de mi epistolario han sido escritas al vuelo en la Redacción, mientras un camarada tomaba café, sentado en un pico de la mesa, y otro bizarro compañero me hacía, acaso, confidente de los estragos causados por su labia donjuanesca en el sensible corazón de una joven danzarina.

Habíase publicado en el periódico un capítulo de la novela, y yo ignoraba todavía lo que había de pasar en el capítulo siguiente. Iba por la mitad *El veraneo sentimental*, y aún no tenía su autor noción al-

guna de cuál había de ser el desenlace. Un día, el director de *La Acción* díjome con esa fina causticidad de su ingenio, que le hace temible en el Parlamento y le ha elevado a una sede de honor en las cumbres del periodismo contemporáneo: «Usted lo que debe hacer es dejar a Julia Godoy envuelta en un poético misterio todo el invierno, y el año que viene, cuando vuelva Jaime a Bláncar, se la encuentra casada con un acaparador de aceite». Un compañero me sugería: «Debes llevar a Polito a Bláncar, para que haga allí de las suyas». Y otro compañero agregaba: «A quien debes llevar al pueblo es la *Peque*, que dará juego». Y Polito y la *Peque* fueron a Bláncar, y armaron allí el consiguiente escándalo, no más que por complacer a los amigos del autor. En otra ocasión, unas amables señoritas de corto –tal aseguraban ellas– escribiéronme insinuando la conveniencia de dar un desenlace optimista a los episodios del epistolario. Yo, galante siempre con las damas, hube de atenerme al consejo de aquellas desconocidas y gentiles amigas... De manera que en esta obra casi todo me lo han dado hecho. Yo apenas he puesto otra cosa que las palabras; por cierto, en una caligrafía detestable, espanto de linotipistas y correctores.

Así creo yo que deben escribirse los folletines: en una compenetración cordial del autor con sus lectores, colaborando éstos en la obra, ya que no directamente en las cuartillas, al menos con la efusión desinteresada de sus consejos. Así escribían sus novelas los folletinistas de antaño, cuya imaginación exuberante e improvisadora gustaba de vivir al día en espiritual bohemia, rebelándose a aceptar las trabas enojosas de un plan férreo y matemático.

El director de *La Acción*, don Manuel Delgado Barreto, no solo ha dispensado benévola hospitalidad en su periódico a estas páginas intrascendentales, sino que ha dado también al autor alientos para escribirla. Sin este bondadoso acuciamiento de mi director, *El secreto de Julia Godoy* permanecería hermético para todos, incluso para mí mismo. Quiero que conste aquí mi gratitud al ilustre maestro, a cuyo amistoso requerimiento se debe el que yo haya dado a la imprenta una cosa que exceda de veinte cuartillas.

Ya lo saben los lectores antes de pasar adelante. Aquí no se engaña a nadie. *El secreto de Julia Godoy* es un folletín. Nada más que un folletín. Un folletín... ¡y a mucha honra!

ALBERTO MARÍN ALCALDE.

Octubre 1920».

N.º 40 (040LNR)

AUTOR: TRILBY, T.

TÍTULO: *Un carácter de mujer*.

TRADUCTOR: Carmen Ruiz del Árbol.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1925.

CUBIERTA: Sin firmar.

N.º DE PÁGINAS: 110.

OBSERVACIONES: «Breve apunte crítico sobre Trilby y *Una muchacha moderna*».

«En la obra de Trilby –el escritor de seudónimo impenetrable– hay una novela sobresaliente: *Una muchacha moderna*. Trilby posee en todo momento las características de un buen escritor, pero en la obra mencionada sobrepasa la línea de lo simplemente bueno, se supera a sí mismo y escribe una novela de extraordinaria vi-

talidad, de sencillez, emoción y realidad insuperables.

Es Arleta, la protagonista, Arleta, la jovencita de la buena sociedad de ahora, con sus extravagancias, sus tedios morales y sus convencionalismos. Tiene una madre que es una santa, que está en completo desacuerdo con el ambiente extraño y falso de su hogar moderno; tiene un padre que es una perfecta germinación de este mundo equívocamente quintaesenciado; un padre de exquisita frialdad que consiente en ser camarada de su hija y trata a su hija y trata a su esposa con la misma indiferente corrección que a una amiga de una hora, conocida en las carreras.

Este ambiente de sutil decadencia está magistralmente tratado por Trilby. La seguridad, la facilidad, la naturalidad con que describe escenas y caracteres, hace suponer que habla de cosas experimentadas. Además, la novela tiene una trama llena de emoción, realidad e interés. Los capítulos en que aparece Arleta transformada, enloquecida por el dolor al lado del lecho de su madre moribunda son sencillamente magistrales. Después, el hilo de la acción se deriva por el tema conyugal. Los padres de Arleta viven en una perpetua discrepancia que hace esperar la catástrofe. Esta sucesión de acontecimientos dramáticos, expuestos con un estilo suave, insinuante, triste, nos llega al alma y nos convierte en personajes de la novela, puesto que con ellos vivimos y sufrimos.

De este escritor que tan bien sabe hablar al alma humana es la novela que contiene el presente volumen. Un carácter de mujer, obra que por su mérito hace honor a su título de *Una muchacha moderna*.

N.º 42 (042LNR)

AUTOR: COULOMB, Jeanne de.

TÍTULO: *El bosque maravilloso*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le forêt qui chante*.

TRADUCTOR: Versión española de Gerardo Medel.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 De septiembre de 1925.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 118.

N.º 43 (043LNR)

AUTOR: FRAPPA, J. J.

TÍTULO: *La princesa de los Clowns*.

TÍTULO ORIGINAL: *La princesse aux clowns*.

TRADUCTOR: Ivonne Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre 1925.

CUBIERTA: V. Planas.

N.º DE PÁGINAS: 114.

OBSERVACIONES: «Breve nota crítica sobre Frappa y *La princesa de los clowns*»

«Juan José Frappa es uno de los buenos escritores franceses de la época actual. Entre todas sus obras, cuyo valor supera al número, es tal vez *La princesa de los clowns*, la que más ha de ajustarse a los gustos del público en general. Es una novela llena de gracia y movimiento, donde los personajes están dibujados con la misma agilidad y rapidez que se advierte en el estilo, un estilo apropiado al asunto, alegre, fácil y movido. Hay en la novela oportunos paréntesis en que el autor hace alusiones a sí mismo como escritor y a todos los escritores, especie de sátira y autosátira en la que no solo el aficionado a escribir ha de saber apreciar lo justo de las ironías.

Pero lo esencial en esta obra es el asunto. Frappa ha querido hacer, sobre todo urdir, mejor dicho, una interesante trama. Los acontecimientos se suceden sin que tengamos más que el tiempo preciso para darnos cuenta de ellos. No se detiene en descripciones y si ha de poner fondo a una escena lo hace con la misma simplicidad que emplea para presentar a un personaje.

Frappa es autor de *A Salonique sous l'oeil des dieux!*, *Les vieux bergers*, *L'idée y Makédonia*. También ha escrito una comedia en cuatro actos inspirada en la obra de Marcel Prevost, *Les anges gardiens*.

N.º 44 (044LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La muchacha que era demasiado bonita.*

TRADUCTOR: Alejandro Frías.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: Lleva un largísimo subtítulo: «*Historia de una muchacha que, obligada a ganarse la vida con su trabajo, encontróse con que su belleza, en lugar de ser una ventaja, era un obstáculo que se oponía a la realización de sus deseos*».

N.º 45 (045LNR)

AUTOR: MANUEL DE MORA, Rómulo.

TÍTULO: *Los cauces (Un español en U.S.A.).*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1925.

CUBIERTA: Matykó.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Breve apunte crítico sobre Rómulo Manuel de Mora».

«Nos hallamos ante un escritor sobrio, ágil y de talento. Una obra suya es una recopilación de conocimientos, de observaciones, de experiencias que convierten sus amenísimas novelas en libros de enseñanzas. En *Los Cauces* conocemos un aspecto de la vida norteamericana, y es tan precisa la visión, que dejamos el libro con una impresión de tornaviaje. No tiene Rómulo Manuel de Mora la actitud un poco enfadosa del erudito convencido de su erudición y de lo provechosas que pueden ser sus lecciones. No, Rómulo Manuel de Mora [...] sabe sin buscar la ocasión, sino aprovechándola cuando se presenta. Adopta una postura modesta de espectador y deja que sus personajes digan las cosas con la oportunidad que conviene a sus caracteres, de ordinario abiertos y sin dobleces.

Da aquí que el erudito deje el primer término al novelista. En *Los Cauces*, por ejemplo, lo esencial es la vida de ese hombre admirable, Alejandro Arévalo, cuya biografía excepcional es causa de que el interés sea la cualidad predominante de esta novela.

La simplicidad y rapidez del estilo está en consonancia con la agitada vida del protagonista.

Las historias de amor que Lucía y Alejandro Arévalo se cuentan mutuamente es tal vez lo que más claramente define el temperamento de novelista de Rómulo Manuel de Mora.

Huelga decir que el prestigio del autor de *Los Cauces* está respaldado por la alta posición que ocupa en los Estados Unidos, donde dirige la edición Española de *Pictorial Review*. La prensa hispano-americana, acogió con optimismo esta novela, de lo

que dan medida algunos de sus conceptos críticos que publicamos en extracto:

ABC-Madrid...Es un libro fuerte, consolador, original, recio, sano. Es algo distinto de lo de todos los días...

El Universal-México... Es un documento humano de gran valor, que tiene el valor de transportarnos al lugar de la acción...

Diario de la Marina-Habana...Como en otras novelas del mismo autor, los personajes tienen un relieve extraordinario; son personas de carne y hueso, que se mueven a lo largo de la novela...

El Comercio-Lima...Hay descripciones sugerentes, reveladoras del gran poderío industrial y de las eficiencias prácticas de la vida en Yanquilandia...

El Diario Español-Buenos Aires...Las pinceladas vigorosas de un realismo horro de tendencias equívocas que armonizan con el calor y la emotividad intensamente repartidos en una prosa llana...

Nuevo Mundo-Madrid...*Los Cauces* consolida el prestigio conseguido por el autor y es para éste una limpia y definitiva ejecutoria de novelista...

Bohemia-Habana...Sin pretensiones de gran novela, es superior a muchas de las producciones de los maestros de hoy...

Noticias Literarias-Buenos Aires...El contraste que forman en el alma la civilización norteamericana y la latina, y las reacciones que provoca, han inspirado al autor esta interesante novela de la vida «yankee»...

Feminismo Internacional-Nueva York... Muestra la verdad sobre los complejos aspectos de la vida de un gran pueblo, que

tan distintos son de lo que superficialmente se conoce...».

N.º 46 (046LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *El ensueño blanco*.

TÍTULO ORIGINAL: *Rêve blanc*.

TRADUCTOR: Versión española de Carlos Rahola.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1925.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 92.

OBSERVACIONES: Breve nota crítica sobre Henri Ardel.

«Otra novela de la ilustre autora de «Mi primo Gerardo». En este nuevo libro, como en todos los suyos, Ardel hace un alarde de su sagacidad psicológica. En «Mi primo Gerardo» y en «El veraneo de Guillermina» nos presenta a dos de esas muchachas que bajo una apariencia de ingenuidad, de jovialidad excesiva, ocultan un delicado espíritu sensible a todos los dolores y capaz de todos los sacrificios. Y tal es el vigor, la sobriedad, la seguridad con que están trazados estos personajes, que las figuras de Arlette y Guillermina, quedarán indelebles en la mente de quien lea estas dos preciosas novelas.

Las protagonistas de «Sola» y «La señorita Orlis» son completamente distintas a aquellas. Todo lo que en unas es bullicio y vivacidad, en otras es reflexión, serenidad, madurez. Tanto Georgina como la señorita Orlis, se ven en el trance de hacer frente a los embates de la vida, especialmente la primera, que queda de pronto huérfana y sin recursos.

El procedimiento que usa Ardel para la exposición de los tipos, es ya suficiente para colocar a un novelista en la fila de los maestros. Como nuestro Aguilar Catena, no se limita a hacer una descripción del personaje cuando surge para mezclarse en la trama de la novela, sino que le deja a él mismo adquirir forma y vida. Los acontecimientos, los detalles, las observaciones psicológicas obran sobre él a modo de un cincel preciso y seguro.

Esta es la cualidad predominante de la autora de la presente novela: la creación de los tipos de mujer. Pero no quiere esto decir que sea la única. Ardel es una expertísima constructora de novelas y además una admirable estilista. Los temas que trata en sus libros tienen también siempre un vital interés».

N.º 47 (047LNR)

AUTOR: VERTIOL, Andrée.

TÍTULO: *Los orgullosos de Chantenay.*

TÍTULO ORIGINAL: *Les orgueilleux de Chantenay.*

TRADUCTOR: Alberto Aussignac.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 122.

OBSERVACIONES: «Breve nota crítica sobre Andrée Vertiol».

«Andrée Vertiol es el seudónimo de Madame G. de Lamenuze, escritora francesa muy leída por ese público que ama la novela moral, sencilla, amena e interesante.

La presente obra es una prueba palmaria de la sagacidad psicológica de esta novelista, en cuyos libros resalta siempre la

atención, el tiento, la escrupulosidad con que dibuja los tipos. Los caracteres no decaen ni se alteran un instante; los personajes hablan siempre como deben hablar; como corresponde al tipo que representan. De aquí que en las escenas culminantes, cuando la acción nos absorbe por haber llegado a un punto de importancia capital, cuando el problema se halla en su apogeo, nos dejemos sugestionar por el realismo con que todo ello está tratado, hasta el punto de imaginarnos que somos nosotros los personajes que sufren o son dichosos, que odian o aman.

Aparte esta cualidad sobresaliente, Andrée Vertiol posee otras muchas que hacen grata la lectura de sus novelas. Su estilo está desprovisto de afectación y retorcimientos de mal gusto. La trama se desarrolla con una naturalidad que motiva la fácil comprensión de ella por numerosos que sean los personajes y múltiples los acontecimientos.

Andrée Vertiol ha publicado, aparte *Los orgullosos de Chantenay*, otras muchas novelas, entre las cuales mencionaremos las que mayor éxito de público y de crítica han obtenido: *Le Hibou des Ruines*, *La fleur d'Amour*, *La tartane amarrée* y *La force du pardon*».

N.º 49 (048LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *Revivir.*

TRADUCTOR: Isabel Bilbao de Losada.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1926.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 116.

OBSERVACIONES: «Breve nota crítica sobre Grace Livingston Hill».

«Grace Livingston es una de las escritoras que mejor han comprendido el delicado género de la novela blanca. Los libros de Livingston Hill tienen un especial encanto, esa suave y confortadora poesía que solo conocen los que han hecho vida de hogar: una noche de invierno al calor de la lumbre, un alegre domingo alrededor de la mesa adornada, un día cualquiera en la salita alfombrada, de paredes blancas, de muebles sencillos, mientras la abuelita hace media, mamá cose, papá lee el periódico, el hermano mayor estudia, y el benjamín de la casa juega con los retales y el carrete de hilo.

Algo de esta apacible poesía hay en los libros de Grace Livingston. *La casa encantada*, sobre todo, es una excelente novela de hogar. En ella se describe el carácter de una muchacha que con un admirable sentido de la estética casera, transforma un pajar en una linda y confortable vivienda. Alrededor del estudio de este personaje, se desarrolla una trama de gran interés y movida acción en la que ni el resto de los tipos, ni los acontecimientos, pierden un instante su apariencia de realidad.

Revivir, *La casa encantada* y *Novia de los dos*, son tres admirables novelas que no tienen nada que envidiar a las grandes creaciones de los maestros de la literatura blanca. En ellas hallará el lector, además de un asunto interesante, un estilo ligero y de sencilla belleza, una colección de personajes llenos de vida y, sobre todo, un particular perfume de humanidad, de vivir cotidiano, de poesía al alcance de todos los espíritus.

Los libros de esta autora son de los que, una vez terminados, se dejan con un suspiro de satisfacción por el feliz desenlace y,

al mismo tiempo, con la pena que siempre nos causa el separarnos de algo que se ha conquistado un rinconcito en nuestro sentimiento».

N.º 50 (050LNR)

AUTOR: GREVILLE, Henri.

TÍTULO: *El voto de Nadia*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le voeu de Nadia*.

TRADUCTOR: Versión española de Ivonne Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 51 (051LNR)

AUTOR: MUÑOZ Y PABÓN, J. F.

TÍTULO: *El buen paño...*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1925.

CUBIERTA: Ochoa.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Prólogo».

«Hace veinticuatro años que el eximio escritor Muñoz y Pabón ponía término al manuscrito de este libro, que a las pocas semanas era, ya impreso, leído con avidez por un público muy numeroso, y muy adicto, muy entusiasta y muy suyo, del que el escritor supo adueñarse desde que lanzó a la publicidad la primera de sus novelas: *Justa y Rufina*.

La segunda de aquellas es *El buen paño*, pero segunda solo en cuanto al orden cronológico de su publicación, no en ningún otro sentido, y vino a confirmar la fama que su hermana mayor había proporcionado a su autor. Baste solo decir de ella,

que la presente es la tercera edición de *El buen paño*.

Acaso en nuestra patria, después de la muerte de Fernán Caballero, no haya penetrado ningún escritor en el alma andaluza tanto como Muñoz y Pabón, ni ninguno como él haya conocido, tan a la perfección, la singular psicología del pueblo andaluz. Por eso los personajes de sus obras, principalmente los que pertenecen al pueblo, no son creaciones abstractas, seres que el artista ha creado y a los que ha dado vida con su propio pensamiento, sino personajes reales que han vivido, que viven y vivirán mientras nuestro pueblo conserve las notas peculiares y características que le dan su personalidad. Han sido arrancados por el autor de la cantera de la vida y sienten, piensan y hablan como lo hace nuestro pueblo.

El escenario en que estos personajes se mueven no es tampoco un país fantástico; el Tomillar es una, o mejor dicho cualquiera de las villas del Aljarafe sevillano, territorio que comienza en la margen derecha del Guadalquivir, apenas terminada la vega, y se extiende hasta el famoso Campo de Tejada, que le sirve de vallado para no confundirse con el Condado de Niebla y sus aledaños, los pueblos llamados antiguamente par del Condado. Las costumbres de esta región, la manera de vivir de sus habitantes, sus virtudes y aún sus vicios, están magistralmente pintados en *El buen paño*. Quien visite esas risueñas, pintorescas, alegres y ricas villas, se tropezará con abajeros, arriberos; no le será muy difícil encontrar alguna anciana dama con todo los prejuicios de clase y con todas las bondades de alma de doña clara Ibáñez y de Albur-

querque; hallará, a cada paso, trasuntos vivientes de la Chata, de las parlanchinas Mónica, la seña Ramona y la Escarcilla; criados fidelísimos como José, el capataz, y brutos del calibre de Cachomenos; y aún entre muchas Celias, Merceditas y Carlotas, atentas solo a preparar la caña y el anzuelo para pescar un marido, cuando sospechan que el amor puede pasar, más Carmelas, modestas, humildes y buenas, de las que haya podido imaginar.

Estos personajes, como he dicho antes, hablan cada uno su lenguaje propio, el que usa el pueblo; la obra está, pues, llena de andalucismos, que lejos de constituir un defecto, constituyen una de sus principales bellezas, de igual manera que el lenguaje de algunos personajes de *Sotileza* y *El sabor de la tierruca*, son una de las más interesantes notas de esas novelas del admirable escritor don José María de Pereda.

Con los elementos que quedan citados, con los personajes tomados de la realidad, no con abstracciones, moviendo los diestramente un escenario real también, y muy conocido, en sus bellezas y en sus honores, y el arte exquisito de Muñoz y Pabón, supo tejer esta novela *El buen paño*, en la que a cada nueva lectura se perciben nuevas bellezas, lo que justifica el favor que el público le ha dispensado desde su publicación.

A *El buen paño* es, además, aplicable lo que no hace mucho dije de todas las obras de su autor: que tiene un alto sentido moral, que puede ponerse en todas las manos, pues no es solo que no hace daño, es que puede hacer mucho bien.

JOAQUÍN HAZAÑAS Y DE LA RÚA.
Sevilla, julio de 1924».

N.º 52 (052LNR)

AUTOR: FLEURIOT, Z.

TÍTULO: *Un año en la vida de una mujer.*

TÍTULO ORIGINAL: *Un annee de la vie d'une femme.*

TRADUCTOR: MARÍA GLORIA.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1925.

CUBIERTA: Ochoa.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 53 (053LNR)

AUTOR: CHANTEPLEURE, Guy.

TÍTULO: *Comedia nupcial.*

TÍTULO ORIGINAL: *Comédie nuptiale.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1925.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 78

N.º 54 (054LNR)

AUTOR: LICHTENBERGER, A.

TÍTULO: *El corazón no cambia.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le coeur est le même.*

TRADUCTOR: Versión española de Alfonso Q. Solé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 124

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de André Lichtenberger».

«Nació en Estrasburgo en el año 1870. Hizo sus estudios en Bayona y en la Sorbona. Se doctoró en letras; fue historiador y sociólogo, y desempeñó varios cargos públicos.

De familia de escritores –Federico Augusto, Carlos Ernesto, y Enrique Lichtenberger eran parientes suyos–, la afición literaria puede decirse que nació con él y se desarrolló con su inteligencia.

Sin embargo, no publicó su primer libro –un tomo de cuentos– hasta el año 1897, es decir hasta haber cumplido 27 años.

Siguieron a éste dos novelas de psicología infantil, las cuales fueron premiadas por la Academia Francesa.

Aún obtuvo un tercer premio de esta corporación con su novela *La mort de Corinthe*.

Su obra en total se compone de veintiocho volúmenes, entre los cuales, aparte las citadas, destaca notoriamente *La loca aventura*.

Es esta una novela cuyo principal encanto lo constituye el interés de la acción. Con un estilo impecable y justo, sobrio y fácil de leer, el autor hace que una dama y un caballero, por cuestiones de amor y orgullo, se lancen a un accidentado viaje que termina con un duelo a espada entre los enamorados.

Apenas hecha la presentación de los personajes –algunos de ellos verdaderas creaciones– comienzan las aventuras y ya hasta la última página, la sagacidad psicológica del autor, la belleza del estilo, la gracia de unas escenas y la emoción de otras, el interés de los continuos acontecimientos mantienen en tensión nuestro espíritu.

La presente novela, estudio psicológico del viejo Rameau que se enamora de una jovencita, tiene también una trama muy interesante y original.

El continuo diálogo le presta gran claridad al estilo y aviva el desarrollo de la acción».

N.º 56 (056LNR)

AUTOR: HEDENSTJERNA, Alfred Von de.

TÍTULO: *El mayorazgo de Hallerborg (Ejercicio de servidumbre).*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Probablemente Gabriel Miró.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 118.

N.º 57 (057LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Una tiíta moderna.*

TRADUCTOR: Alejandro Frías.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1926.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 116.

N.º 58 (058LNR)

AUTOR: PRAVIEUX, Jules.

TÍTULO: *El nuevo doctor.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le nouveau docteur.*

TRADUCTOR: Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1925.

CUBIERTA: Sin firma. Posiblemente Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 122.

N.º 59 (059LNR)

AUTOR: MUÑOZ, Matilde.

TÍTULO: *El triste amor de Mauricio.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1925.

CUBIERTA: Calderé.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 60 (060LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, Grace.

TÍTULO: *La novia de los dos.*

TÍTULO ORIGINAL: *Phoebe Deane.*

TRADUCTOR: Versión española de A. Nadal.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1925.

CUBIERTA: Sin firma. Posiblemente Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: Breve nota crítica sobre Grace Livingston Hill.

«En esta nueva novela de la autora de *La cuesta encantada* volvemos a conocer a una colección de de tipos trazados de mano maestra y otra vez nos hallamos ante ese amable perfume de vida cotidiana que no falta en ninguna de las obras de Grace Livingston Hill.

La familia de los Deane, y con ella el vecino Hiram Green, proporcionan a la aguda observadora continuas ocasiones de lucimiento.

Esos niños mal educados y que adolecen de una maldad innata, heredada sin duda de su atrabiliaria madre, y al lado de ellos, Alberto, el padre, y Febe, su hermanastra, poseídos ambos de una bondad sin límites, forman un sugestivo cuadro familiar, propicio a las más inesperadas escenas.

Hasta aquí el estilo de Livingston Hill es sencillo, breve, ligero, como corresponde al ambiente en que los acontecimientos se desarrollan. Febe que tiene que fregar los platos, la niña que no quiere dormirse, Alberto que lee el periódico...

Mas, insensiblemente, la exuberante imaginación de la autora va enredando los acontecimientos. Hiram Green acosa a Febe Deane, con quien desea casarse por conveniencia. Ella lo rechaza. La pérfida cuñada se pone de parte del pretendiente. Una noche en que Febe se ve precisada a cruzar sola la obscura carretera, Hirma la persigue...

Aquí el estilo se hace más rápido. Se ha perdido el perfume del hogar y el libro destila emoción.

Después la verdad y la ficción, lo ordinario y lo extraordinario se funden perfectamente y la trama continua cada vez más interesante, más apasionadora, sin que por ello haya de perder sus matices de realidad, de vida verdadera.

Y llega el final. Los finales son siempre lo mejor de las novelas de Livingston Hill. Siempre acontece algo inesperado.

Y más en esta novela, en la que el desenlace ha dado motivo al sugestivo título de *La novia de los dos*».

N.º 61 (061LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *El rescoldo*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le feu sous le cendre*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1925.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 118.

N.º 62 (062LNR)

AUTOR: CURWOOD, James Oliver.

TÍTULO: *La senda peligrosa*.

TÍTULO ORIGINAL: *The danger trail*.

TRADUCTOR: Juan Puyol.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1925.

CUBIERTA: Federico Ribas Montenegro.

N.º DE PÁGINAS: 90.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de James Oliver Curwood».

«James Oliver Curwood, nació en Owosso, Estados Unidos, en el año 1878. Entre sus ascendientes figuran, por la parte

paterna, el famoso novelista inglés Capitán Marryat, y por la parte materna, la princesa Mohawk, de la raza de los Pielas Rojas.

El hecho de que su padre fuera propietario de una hermosa granja, próxima al lago Erié y circundada de bosques y terrenos pantanosos, fue motivo de que en el niño Curwood se manifestaran sus dos grandes amores: la naturaleza y la literatura.

—A los ocho años —dice él— ya tenía un fusil; a los nueve, empecé a escribir mis primeras novelas de emocionante ficción.

Poco le duró esta dicha. Sus padres, que no parecían estar conformes con las aficiones del precoz explorador y novelista, le enviaron a un colegio de segunda enseñanza. Pero tampoco estaba el muchacho de acuerdo con las resoluciones de sus padres y un buen día se escapó de su prisión. De nuevo fue recluido en ella y de nuevo huyó. Este juego, de ir y venir, este salir escalando tapias y entrar poco menos que atado codo con codo, se repitió con tal frecuencia, que una de las salidas no tuvo el carácter de fuga sino de expulsión.

Curwood, entonces, instaló su residencia en las inhospitalarias inmediaciones del lago Michigan. Allí, tal vez porque ya no necesitaba llevar la contraria a nadie, seguramente porque su clara inteligencia reclamaba el alimento de una seria ilustración, se le despertó un inusitado amor al estudio y resolvió ingresar en la universidad de Michigan. Cazando con trampas logró reunir el dinero suficiente para la pensión y las matrículas.

Al salir de la Universidad, se dedicó al periodismo. Años después, su amor por la literatura y la exploración se manifestó plenamente. El norte del Canadá, sobre todo,

con sus inmensas y solitarias extensiones nevadas, su alejamiento del vivir ciudadano, sus riesgos primitivos, le sedujeron hasta el punto de que éste es el escenario de todas sus novelas.

La obra de Curwood es una reproducción palpitante de la realidad. La vida de los personajes de sus novelas la ha vivido él previamente. En todo cuanto se refiere al país de los Grandes Lagos, Curwood es una auténtica autoridad reconocida. Ha sido el único ciudadano americano a quien el gobierno del Canadá ha encomendado la misión de explorar las vastas regiones heladas que habitan los esquimales.

De aquí que sus novelas sean relatos llenos de emoción, interés y verismo.

Sin embargo, lo que un espíritu delicado ha de preferir de la obra de Curwood es la parte sentimental, psicológica y exquisitamente literaria que va magistralmente unida a la acción y al interés del asunto.

Nadie como él tampoco ha relatado la vida de aislamiento y constantes peligros de la Real Policía Montada del noroeste del Canadá. Un ejemplo de ello es esta novela que hoy ofrecemos al lector español, esta novela de la que se vendieron más de cien mil ejemplares antes de que se acabara de imprimir».

N.º 63 (063LNR)

AUTOR: PROVENZA, Luciano de.

TÍTULO: *Cómo nace el amor*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1925.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 122.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Luciano de Provenza».

«Tras el seudónimo de *Luciano de Provenza* se oculta el nombre de un notable escritor que obtuvo un gran éxito al publicar su primer libro. Desde entonces no ha cesado de escribir y publicar, y aunque es muy joven aún y el número de sus obras no puede ser muy crecido, la crítica ya le considera como un escritor de categoría y el público ha sabido demostrarle su admiración.

Hasta ahora no había escrito novelas blancas, pero, con su talento excepcional que nos hace pensar en Roberto Luis Stevenson, el novelista inglés que cultivó con éxito todos los géneros literarios, ha querido y ha logrado convencernos de que escribir esta clase de novelas es para él tarea sumamente fácil.

Así, ha escrito esta obra cuyo estilo es sencillamente primoroso y donde cada tipo es una creación y cada detalle psicológico un acierto.

Nos sorprende que este novelista, esencialmente cerebral, haya sabido adquirir una actitud distinta de la acostumbrada, concibiendo una trama llena de interés y emoción, y desarrollándola con la elegante sencillez que caracteriza a los maestros de la literatura blanca».

N.º 64 (064LNR)

AUTOR: PUJO, Alicia.

TÍTULO: *Arieta*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Antonio Guardiola.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1925.

CUBIERTA: Ochoa.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Breve apunte crítico sobre Alicia Pujo».

«En Las novelas de Alicia Pujo suele predominar la nota pintoresca, el cuadro de vivos colores que, merced a la habilidad descriptiva de esta amena escritora, adquiere siempre a nuestros ojos una apariencia de realidad.

Los personajes de sus obras —especialmente las de la presente novela— están también presentados con una minuciosidad y un acierto que nos hacen pensar en el gran Dickens.

Sin embargo, Alicia Pujo no abusa de su facilidad descriptiva. Nos describe tan solo lo que es imprescindible que aparezca a nuestros ojos con el vigor de la realidad, para que reales nos parezcan los episodios de sus novelas.

La acción, el movimiento, es algo que nunca descuida Alicia Pujo. Cuando la trama culmina, todo lo demás casi desaparece y queda desnudo el hilo de los acontecimientos.

No obstante, en *Compromiso de Honor* impera la nota sentimental y todo sucede en un ambiente como de ensueño. Tanto como los hechos, nos cautiva el panorama anímico, la cadena de sensaciones innumerables por que los corazones de los protagonistas van pasando.

Arieta es un cuadro de vida humilde, al que una muchacha de alma espléndida presta la luz de sus inestimables virtudes».

N.º 65 (065LNR)

AUTOR: HEIMBURG, W.

TÍTULO: *Una mujer sin importancia.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: T. Sheppelmann.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 150.

N.º 66 (066LNR)

AUTOR: FLEURIOT, Zenaide.

TÍTULO: *No era bonita.*

TÍTULO ORIGINAL: *Sans beauté.*

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1925.

CUBIERTA: S.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 67 (067LNR)

AUTOR: MARTÍNEZ OLMEDILLA, A.

TÍTULO: *Pajarita de las nieves.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1926.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 112.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas y críticas de Augusto Martínez Olmedilla».

«Nació en Madrid, el año 1880. Los primeros frutos de su talento de literato vieron la luz en diversos periódicos y revistas, donde comenzó a darse a conocer. Dedicó en seguida a la novela y hoy tiene un puesto envidiable entre los escritores españoles más respetados y leídos.

Cuando Martínez Olmedilla comenzó a publicar sus obras, imperaba un desenfundado naturalismo que hoy ha degenerado en algo más innoble y pernicioso. Nuestro autor sin embargo, supo mantenerse siem-

pre alejado de tales excesos, dentro del más ecuánime eclecticismo.

Y no solo eso, sino que, en los últimos tiempos, tan nobles escrúpulos han ido acentuándose en su labor hasta el punto de que hoy es uno de los novelistas preferidos de las damas.

Alguien dijo que lo primero que debía poseer una novela era amenidad, lo segundo amenidad y lo tercero amenidad. Precisamente es ésta la cualidad que más destaca en la obra de Martínez Olmedilla. Tan admirablemente sabe ligar el interés de la acción con la elegancia y sencillez del estilo, que cualquiera de sus novelas, lejos de producir al lector el menor cansancio, le sugiere fácilmente, proporcionándole un rato de verdadera y sana distracción. Es admirable la facilidad con que urde y desarrolla una intriga repleta de interesantes episodios.

Tampoco carecen sus novelas de una nota de simpático humorismo que con frecuencia hace asomar una sonrisa a los labios del lector.

Recientemente Martínez Olmedilla ha abordado con éxito el teatro. Su comedia *La mano de Alicia* es de las que labran una reputación».

N.º 68 (068LNR)

AUTOR: BRADA.

TÍTULO: *La rama de romero.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1926.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 122.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas sobre Brada».

«Bajo el seudónimo de «*Brada*» se oculta el nombre de una dama distinguida, la condesa de Puliga, que ha sabido conquistarse uno de los puestos preferentes de la literatura francesa.

La carrera de su marido (es esposa de un diplomático) la obligó a marchar al extranjero, donde escribió un libro de gran interés, *Leurs Excellences*, consistente en una serie de escenas de la vida diplomática, descritas con admirable veracidad. Otro viaje a Inglaterra le inspiró un nuevo libro: *Milord el Milady*.

Este fue el principio de una producción tan abundante como varia. Gracias a la flexibilidad de su talento ha podido abordar todos los géneros literarios con fortuna.

Se destacan entre sus obras *Madame d'Epous*, *Comme les autres*, *Retour du flot*, *L'âme libre* y esta novela que hoy damos a los lectores de nuestra colección. En todas ellas es lo más sobresaliente la vitalidad que poseen los personajes y el interesante estudio que Brada hace del corazón femenino.

Esta autora ha publicado, además, amenísimos libros de viajes, cuadros de costumbres rebosantes de humorismo y *Les lettres d'une amoureuse*, poema de estilo impecable, lleno de sentimiento y emoción».

N.º 69 (069LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *Las confidencias de Julia.*

TÍTULO ORIGINAL: *Confidences.*

TRADUCTOR: Miguel Toledano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1926.

CUBIERTA: S.

N.º DE PÁGINAS: 114.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Henri Ardel».

«Entre los escritores franceses de ese nuevo género literario que ha tomado por norma escribir cosas que puedan ser leídas por todos, han destacado en primera fila cuatro figuras preeminentes: Guy Chantepleure, Henri Ardel, Champol y Maryán.

Guy Chantepleure y Maryán son muy conocidos del público español. Sus más importantes novelas, traducidas desde hace años al castellano, han merecido el favor de miles y miles de lectores españoles y americanos.

No ocurre lo mismo con Henri Ardel, cuyas novelas popularísimas en Francia, son poco menos que desconocidas del público español. Y, sin embargo, Henri Ardel es sin disputa muy superior a buen número de autores franceses muy conocidos en España.

La mayoría de los escritores que cultivan el género literario de que nos ocupamos tienen únicamente dos o tres novelas de verdadero mérito, y sus demás producciones, generalmente numerosísimas, vienen a ser variaciones sobre el tema de sus obras maestras. Henri Ardel, por el contrario, es variadísimo en asuntos y casi toda su producción puede clasificarse entre las novelas de fuerza.

Henri Ardel es la firma que una dama que nació en Amiens en 1863. Madame Henri Ardel empezó a adquirir notoriedad dentro del mundo literario francés en los albores del presente siglo. Actualmente es una de las escritoras de primera línea y ha

visto premiadas algunas de sus novelas por la Academia Francesa.

Esta autora, que continúa produciendo muy buenas novelas cuenta con una lista de más de veinte sin incluir entre ellas los tomos de cuentos y de novelas cortas que ha publicado.

La mejor novela de Henri Ardel es *Mi primo Gerardo (Mon cousin Guy)*, novela que ha sido traducida a varios idiomas y de la que en Francia se han hecho 110 ediciones.

De *El rescoldo*, se han hecho varias ediciones francesas y se ha traducido a varios idiomas».

N.º 70 (070LNR)

AUTOR: TAVERA, Pilar.

TÍTULO: *La dama del rubí.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1926.

CUBIERTA: Calderé.

N.º DE PÁGINAS: 114.

OBSERVACIONES: «Breve nota preliminar sobre Pilar Tavera Domínguez».

«Pilar Tavera Domínguez comienza ahora su carrera literaria. La presente novela es uno de los primeros frutos de su pluma. LA NOVELA ROSA lo ha acogido con cariño, porque esta publicación, tan continuamente honrada por firmas prestigiosas, tanto españolas como extranjeras, anhelaba la ocasión de lanzar al público un nombre nuevo para demostrar que no solo se limita a dar a sus lectores obras de autores consagrados, sino que, tratándose de una novela que reúna los méritos imprescindibles, no repara en la categoría del autor.

Pilar Tavera Domínguez nos demuestra en esta obra que sabe concebir un asunto de interés y desarrollarlo con arreglo a las leyes del canon novelístico. Escribe con elegancia y facilidad, conoce muy bien el alma femenina y tiene para nuestro género la gran ventaja de que parece inclinada por las novelas que reúnen las debidas condiciones de interés, amenidad y emoción.

Por ello nos complacemos en incorporar su nombre a la lista de colaboradores de LA NOVELA ROSA.

N.º 71 (071LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Éveline.

TÍTULO: *Una buena idea de mi prima María.*

TÍTULO ORIGINAL: *La bonne idée de cousine Maria.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre. 1926.

CUBIERTA: Ochoa.

N.º DE PÁGINAS: 120.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de Éveline le Maire».

«Éveline Le Maire es una notable escritora francesa, autora de buen número de novelas de las que pueden estar en todas las manos y cuya característica es la gran maestría con que sabe urdir deliciosas tramas novelescas que mantienen en constante interés la atención del lector, uniendo a ello una difícil habilidad para desenlazar los asuntos más intrincados con completa naturalidad y verisimilitud.

Esta escritora, de la que hay que esperar todavía magníficas producciones, dado el

notable progreso observado en cada uno de sus nuevos libros, ha obtenido su más resonante éxito con la novela *El novio desconocido*, publicada hace algún tiempo en LA NOVELA ROSA.

El novio desconocido se publicó por primera vez en Francia durante el verano de 1923. La crítica hizo grandes elogios de esta novela; y de una de *Le Télégramme de Toulouse* reproducimos las palabras que siguen:

El novio desconocido es una divertidísima novela que gustará a cuantos lo lean. No hay en ella nada trágico ni apasionado, sino una agradable unión de lo risueño y humorístico con lo sentimental. Todos los personajes de esta novela rebosan simpatía. El estilo sencillo la hace sumamente agradable».

Otra de sus obras más leídas es *El sueño de Antonia*, novela del tipo sentimental y en la que no falta tampoco una trama ingeniosa que nos infunde al mismo tiempo el deseo de conocer el final y el sentimiento de llegar a él, ya que esto significa la terminación de un rato de deleite.

Eveline Le Maire es borgoñesa de nacimiento, pero vive en París desde hace años, lo que la ha convertido en una perfecta parisiense. Desde niña se observó en ella afición a la literatura, ya que hasta sus trabajos escolares hicieron presentir en ella a una notable escritora, llamando la atención a maestros y preceptores. Un éxito literario obtenido en un concurso organizado por un periódico para muchachas, decidió su vocación. Otros premios análogos la alentaron a perseverar en ella. A los diecisiete años escribió su primera novela, cuando todavía estaba preparando sus exámenes de fin de estudios.

En la actualidad tiene escritas siete novelas, y una intensa colaboración en periódicos entre los que se cuentan: *Les annales politiques et litteraires*, *Les Veilles des Chaudières*, *Le journal de demoiselles* y *Vaillante Jeunesse*».

N.º 73 (073LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *La culpa ajena*.

TÍTULO ORIGINAL: *la faute d'autrui*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1927.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 74 (074LNR)

AUTOR: MUÑOZ Y PABÓN, J. F.

TÍTULO: *Oro de ley (Novela de costumbres en tres libros)*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1927.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 75 (075LNR)

AUTOR: MARYAN, M.

TÍTULO: *Las hijas de la señora Aymerel*.

TÍTULO ORIGINAL: *Les filles de madame Aymerel*.

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1927.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 168.

OBSERVACIONES: «Breve nota biográfica y crítica sobre M. Maryan».

«M. Maryan es el seudónimo de Mme. Marie Deschard, escritora de origen bretón que cultivó siempre con buen éxito el difícil género de la novela blanca.

Sus obras no carecen nunca de una encantadora naturalidad que hace su lectura sumamente agradable. Sucede en ellas lo que en realidad sucede en la vida y, sin embargo, resultan a veces tan vivamente interesantes como las novelas en que interviene frecuentemente la fantasía del autor. Y es que M. Maryan posee, además de un verdadero y noble talento, una consumada habilidad para novelar los asuntos que le inspira la vida. Los temas más sencillos adquieren gran realce después de haber pasado por su pluma, y así sucede que a veces un simple problema familiar, cautiva nuestra atención y nos apasiona, como si se tratara de una epopeya.

Sus novelas interesan sobre todo a las muchachas solteras, a las que la autora se desvive por aleccionar y preparar para ser felices en el matrimonio.

En la presente obra, por ejemplo, hay una muchacha, Claudia, que puede servir de guía a las jovencitas que quieran alcanzar en la vida el alto puesto de esposa feliz. Y en contraste con Claudia, aparecen sus hermanas y su madre, a la que una educación deficiente crea infinidad de contrariedades y sinsabores.

M. Maryan ha escrito más de cuarenta y cinco novelas, todas igualmente bellas y morales, pero entre las que se distinguen *Kate*, publicada por primera vez en *Le Correspondant*, *Le Prieuré*, *Annie*, *Un nom*, *Une tâche y odette*. LOS EDITORES».

N.º 76 (076LNR)

AUTOR: GLYN, Elinor.

TÍTULO: *La conquista de la esposa.*

TRADUCTOR: A. Jordá.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1927.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 152.

OBSERVACIONES: «Breve nota preliminar acerca de Elinor Glyn».

«Elinor Glyn, escritora cuyas novelas, por lo general, no pueden ponerse en todas las manos, tiene también obras, como la presente, que pueden publicarse muy bien en una colección de novelas blancas.

Nuestro público (aprovechamos esta oportunidad para hacerlo constar) puede leer cuantas novelas se publiquen en LA NOVELA ROSA, sean del autor que fueren, sin temor a que nos desviemos lo más mínimo de nuestro propósito de divulgar esa literatura cuya divisa y cuyo requisito primordial es la moralidad. Por otra parte, no creemos que pueda extrañar a nadie esta fusión de autores, pues es una costumbre que se sigue hasta en los países donde la literatura blanca está más difundida. En Francia, por ejemplo, se mezclan en una misma colección hasta las novelas blancas y las que no lo son, señalando aquéllas con un asterisco.

Nosotros no podemos seguir este sistema, pero sí publicar obras de autores de una y otra índole, siempre y cuando dichas obras se ajusten, como *La conquista de la esposa*, al carácter de nuestra publicación.

Elinor Glyn es inglesa y de buena familia. Comenzó a escribir al poco tiempo

de casarse y pronto sus novelas fueron las preferidas por el público.

Sus obras tienen la particularidad, por su continua acción y el interés y la intriga de sus asuntos, de ser fácilmente adaptables al cinematógrafo. La mayoría de ellas han sido filmadas y representadas con éxito, y en algunas, al ser trasladadas a la pantalla, ha intervenido la propia Elinor Glyn como directora.

Además de estas buenas cualidades, Elinor Glyn posee la de escribir con una graciosa y sencilla elegancia y la de conocer a fondo el alma de la mujer».

N.º 77 (077LNR)

AUTOR: PUJO, Alicia.

TÍTULO: *Sacrificio sublime.*

TRADUCTOR: Versión española de Ivonne Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1927.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Breve apunte crítico sobre Alicia Pujo».

«En Las novelas de Alicia Pujo suele predominar la nota pintoresca, el cuadro de vivos colores que, merced a la habilidad descriptiva de esta amena escritora, adquiere siempre a nuestros ojos una apariencia de realidad.

Los personajes de sus obras están también presentados con una minuciosidad y un acierto que nos hacen pensar en el gran Dickens.

Con todo, Alicia Pujo no abusa de su facilidad descriptiva. Nos muestra tan solo lo que es imprescindible que aparezca a

nuestros ojos con el vigor de la realidad, para que reales nos parezcan los episodios de sus novelas.

La acción culminante es algo que nunca descuida Alicia Pujo. Cuando la trama culmina, todo lo demás casi desaparece y queda desnudo el hilo de los acontecimientos.

Otra nota que predomina en sus novelas es la sentimental. Así en *Compromiso de Honor*, donde todo sucede en un ambiente como de ensueño. Tanto como los hechos, nos cautiva el panorama anímico, la cadena de sensaciones innumerables por que los corazones de los protagonistas van pasando.

En la novela de *Arieta* nos hallamos ante un cuadro de vida humilde, al que una muchacha de alma espléndida presta la luz de sus inestimables virtudes.

En *Sacrificio sublime* nos traslada Alicia Pujo con suprema habilidad a un ambiente aristocrático de la vida moderna y nos emociona con el relato de las más nobles sensaciones de un alma torturada por el amor a una mujer y por el espíritu de sacrificio hacia su hermano mayor. La autora se ha apartado en la culminación de la obra de los caminos trillados y traslada a ella la nota original de la vida real tal como sucede.

Hay escenas en las novelas de Alicia Pujo que solo sabe y puede hacerlas un talento como el de esta autora que acierta, como pocas, a meterse en el corazón del que lee sus obras.

LOS EDITORES.

N.º 78 (078LNR)

AUTOR: MARLITT, E.

TÍTULO: *La princesita de los brezos*.

TÍTULO ORIGINAL: *Das heideprinzchen*.

TRADUCTOR: Versión española por Th. Scheppelmann.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1927.

CUBIERTA: F. Sans Castaño.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 79 (079LNR)

AUTOR: GREVILLE, Henri.

TÍTULO: *Aurette*.

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1927.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 158.

OBSERVACIONES: «Semblanza».

«Henri Greville fue el seudónimo de madame Durand, née Alice Fleury, escritora francesa que alcanzó rápidamente una gran popularidad en su país, y en el extranjero. Entre otras obras, la traducción de su magnífica novela *Dosia* le conquistó buen número de adeptos en España, y *La princesa Ogherofy* *El voto de Nadia* ratificó esta favorable acogida por parte de los lectores de «LA NOVELA ROSA».

Henry Greville tiene marcada predilección por las novelas de costumbres rusas, y, gran conocedora del ambiente del imperio de los zares, el espíritu ruso, tan amplio e interesante para la observación, halla en sus obras un fiel reflejo.

Ello se debe a que la autora ha vivido largos años en Rusia, donde se refugió su padre después del golpe de estado del año 1852. Al regresar a Francia en el año 1872, Henry Greville empezó a dedicarse a la literatura. Murió en Boulogne-sur-Mer en

1902 después de una fecunda vida literaria. Dejó escritas más de cincuenta obras.

Todas sus novelas se distinguen por su elegante estilo, su honda psicología, sus cuadros llenos de vida y, sobre todo, por el gran sentimiento en que están inspirados, lo que las convierte en lectura muy sencilla y muy amena.

Entre las novelas de Henry Greville que más se destacan, está *Aurette* que hoy publicamos en «LA NOVELA ROSA». No solo posee esta obra un argumento lleno de emoción y de interés, sino que en ella nos encantan también la belleza de las descripciones y la pintura exacta de sus simpáticos personajes».

N.º 80 (080LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Afortunada en amores*.

TRADUCTOR: versión española de María Rodríguez.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1927.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 81 (081LNR)

AUTOR: GREVILLE, Henry.

TÍTULO: *Aurette se casa*.

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1927.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 160.

OBSERVACIONES: «Breve estudio biográfico y bibliográfico sobre Henry Greville».

«Henri Greville fue el seudónimo de Madame Durand, née Alice Fleury, es-

critora francesa que alcanzó rápidamente una gran popularidad en su país, y en el extranjero. Entre otras obras, la traducción de su magnífica novela *Dosia* le conquistó buen número de adeptos en España, y *La princesa Ogherofy* y *El voto de Nadia* ratificaron esta favorable acogida por parte de los lectores de «LA NOVELA ROSA».

Henry Greville tiene marcada predilección por las novelas de costumbres rusas, y, gran conocedora del ambiente del imperio de los zares, el espíritu ruso, tan amplio e interesante para la observación, halla en sus obras un fiel reflejo.

Ello se debe a que la autora ha vivido largos años en Rusia, donde se refugió su padre después del golpe de estado del año 1852. Al regresar a Francia en el año 1872, *Henry Greville* empezó a dedicarse a la literatura. Murió en Boulogne-sur-Mer en 1902 después de una fecunda vida literaria. Dejó escritas más de cincuenta obras.

Todas sus novelas se distinguen por su elegante estilo, su honda psicología, sus cuadros llenos de vida y, sobre todo, por el gran sentimiento en que están inspiradas, lo que las convierte en lectura muy sencilla y muy amena.

Entre las novelas de Henry Greville que más se destacan, está *Aurette se casa* que hoy publicamos en «LA NOVELA ROSA» y que es, en cierto modo, continuación de *Aurette*, otra obra de singular atracción de esta autora. No solo poseen las dos obras un argumento lleno de emoción y de interés, sino que en ellas nos encantan también la belleza de las descripciones y la pintura exacta de sus simpáticos personajes.

En *Aurette se casa* se estudia la sugestiva figura de la protagonista bajo otro aspecto

psicológico en consonancia con la nueva fase de su existencia pasional, templada bajo las despiadadas tormentas del amor y de la vida».

N.º 82 (o82LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Daniel Levar*.

TRADUCTOR: Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1927.

CUBIERTA: AR.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 83 (o83LNR)

AUTOR: ESPINA, Concha.

TÍTULO: *Dulce nombre*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1927.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «Bosquejo biográfico sobre Concha Espina».

«Concha Espina es hija de Santander, donde vivió hasta los 15 años.

Su familia, bien acomodada, le dio una sólida educación, pero que en nada o en muy poco, había de allanar el camino a la futura escritora. Se casó y ha tenido cuatro hijos. Hoy vive en Madrid, en la calle de Goya, y en una casa cuyo arreglo está de completo acuerdo con su espíritu serio y gravemente delicado: muebles antiguos, sólidas puertas, bellos cuadros.

La afición literaria no existe en ella por herencia ni por influencia del ambiente en que transcurrió su infancia; sus facultades literarias fueron un germen natural de su espíritu. De aquí que a los 13 años, la escritora, sin motivo ninguno, sin nada que

exteriormente la moviera a ello, escribiera sus primeras poesías, que hallaron inmediatamente espacio en las columnas de *El Atlántico*, de Santander. En aquella época colaboró también en *El Correo Español*, de Buenos Aires.

Al fin, siguiendo el consejo de Menéndez Pelayo, la emprendió con su verdadero género: la novela.

Cerca de docena y media de volúmenes lleva ya publicados en la actualidad y todos ellos han sido acogidos con entusiasmo por el público y la crítica.

Sus novelas reúnen innumerables méritos, pero sobre todos, destaca el de la originalidad de los temas y el vigor y la poesía del estilo.

En lo que se refiere a esto último, casi nos atreveríamos a asegurar que ni ahora ni nunca, ha existido escritor que la supere.

Es la suya una prosa mágica, llena de sonoridades y reflejos, una especie de música para la mente para el espíritu, que tienen la maravillosa facultad de sugerir escenas de incidentes con admirable precisión.

No podemos asegurar cuál es su obra más bella todas son igualmente hermosas, y todas, al publicarse, han producido gran revuelo en las esferas literarias.

Ricardo León, otro maestro del estilo, ha dicho de *La Esfinge Maragata*:

«La expresión es profunda, entrañada, nerviosa, rica en imágenes y expresiones sutiles, siempre elegante y acomodada a la verdad. Merced al ahínco diestro, infatigable, con que la autora escribió el medio ambiente, y estudió la fabla dulce y romancesca pesca de Maragatería, los usos peregrinos, los trajes y maravillosas costumbres de los maragatos, pudo añadir a la opulenta

adicción lindas joyas de oro antiguo, y a la fábula, episodios, donaires y perfiles de rancio y sabroso dejo...

el crítico alemán Gellert vivió en el periódico acerca de *El metal de los muertos*, otra magnífica obra de Concha Espina:

«Concha Espina, una española, ha dado al mundo la obra inmortal a cuyo lado paldescen las creaciones de Dante y de Víctor Hugo».

El famoso crítico inglés Fitzmaurice Kelly tuvo esta opinión para la novela *Ruecas de marfil*, de nuestra biografiada:

«El hecho de que he leído este libro más de una vez habla por sí solo. El estilo es fluido y pintoresco; el diálogo, natural y bizarro; y el desarrollo de la fábula, de un vigor magistral».

Podríamos seguir copiando alabanzas hasta casi llegar un volumen. Pero no transcribiremos ninguna más. Terminaremos esta nota recordando que con Pérez de Ayala y Fernández Flores, Concha Espina compartió el primer *Premio Nacional de Literatura*».

N.º 84 (084LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: ¿Quién robó las perlas?

TÍTULO ORIGINAL: *The Pearl Thief*.

TRADUCTOR: Versión española de Manuel Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1927.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 85 (085LNR)

AUTOR: Gibbs, Jorge.

TÍTULO: *Cabecita loca*.

TÍTULO ORIGINAL: *Madcap*.

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1927.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 86 (086LNR)

AUTOR: AGUILAR CATENA, J.

TÍTULO: *Los enigmas de María Luz (confesiones íntimas de una mujer)*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1927.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas y bibliográficas de Juan Aguilar Catena».

«Juan Aguilar Catena es andaluz. Nació en Úbeda el 24 de noviembre de 1888. En Madrid, donde vive desde hace bastantes años, empezó a practicar sus aficiones literarias. Fue en el año 1909 cuando obtuvo en un concurso de *Blanco y Negro* un importante premio y en aquel mismo año ganó una nueva distinción en otro concurso organizado por *Los Contemporáneos*.

Su intensa labor de varios años en importantes revistas literarias fue una a modo de fragua donde se formó el novelista, que poco a poco y con paso seguro se fue acercando al lugar que hoy ocupa.

Su primera novela fue *Los enigmas de María Luz*, que apareció en 1919. A ella siguió en 1921 *Herida en vuelo*; en 1923 *Disciplina de amor* y en 1924 *Nuestro amigo Juan*; en 1925 publicó un tomo de cuentos para niños titulado Próspero, y en 1926, en la *Colección Hogar*, su novela inédita *La ternura infinita*.

La crítica ha recibido con unánimes elogios la labor de Aguilar Catena. *Azorín*, el ilustre crítico al que tanto deben las letras españolas contemporáneas, ha sido quien con mayor firmeza ha proclamado la extraordinaria valía de Aguilar Catena. De una crónica de *Azorín* publicada en *La Prensa* de Buenos Aires, copiamos las líneas que siguen, que dan una completa idea de la personalidad literaria de este nuevo escritor:

«No sé en qué región de España ha nacido el novelista; presumo, por el marco de alguna de sus novelas, que debe ser Andalucía su tierra nativa. Por lo que se echa de ver al punto en este presunto andaluz (primera de mis observaciones) es que para él no existe el mundo exterior o al menos que el mundo exterior ocupa un lugar secundario en la obra de Catena. ¡Un andaluz sin vivo sol, sin colores, sin reverberaciones, sin despilfarros pintorescos!

«Aguilar Catena concede una importancia extraordinaria, excepcional, al espíritu, al alma humana. En una palabra, Aguilar Catena es un psicólogo y un grande agudísimo psicólogo. Todas sus novelas son desenvolvimientos de caracteres; carácter de María Luz en *Los enigmas de María Luz*; carácter de Ana María en *Herida en vuelo*, carácter de Cándida en *Disciplinas de Amor*. Y al lado de estos fundamentales caracteres, otros de menor importancia, marginales, incidentales, pero de una grande y profunda verdad; tal es el de Don Calixto en *Disciplinas de Amor*, el tío Celestín y el cura don Luis en *Herida en vuelo*. Pinillos en *Los enigmas de María Luz*.

«Pero, ¿cómo trata la pintura de los caracteres nuestro novelista? ¿Qué procedi-

miento sigue en la descripción? Entramos en la tercera observación que hemos de hacer al respecto del arte de Aguilar Catena. En la generalidad de las novelas, desde el primer momento conocemos todo el carácter de un personaje. Bien o mal presentado, cuando el autor nos presenta un hombre o una mujer, vemos todo el hombre o toda la mujer.

«Las particularidades todas del carácter están desde el primer momento en el retrato que nos hace el autor. Lo demás son cosas que le van sucediendo al personaje retratado.

«Pero el procedimiento de Aguilar Catena es otro. El autor pone ante nuestra vista un hombre o una mujer. No tiene nada de particular. Tenemos la misma impresión, ante ellos, que tenemos ante el transeúnte que cruzamos en la calle o ante el viajero que va con nosotros en el mismo coche del tren. Pero las páginas del libro van pasando; a un pormenor se le añade otro; un hecho insignificante —al parecer— viene a unirse a otro insignificante. Vamos viendo poco a poco que aquel personaje, anodino al principio, no lo es. Surge lentamente, del caos creador, un espíritu vivaz, definido, con sus características propias. El carácter va surgiendo, desenvolviéndose; comenzamos a interesarnos vivamente. El interés se trueca en pasión.

«No necesitamos para nada el mundo exterior. Esta lucha, esta tragedia de los caracteres es superior a todo. Como si nosotros fuéramos los creadores de todo carácter, nos apasionamos por él y lo vamos siguiendo paso a paso, con anhelo, con la más cuidadosa solicitud.

«Algunas veces la ilusión es tal, que creemos que el autor experimenta asombro

ante el desenvolvimiento de sus propios personajes; es decir, que son los propios personajes, independientemente del autor, los que evolucionan.

«Tal acontece, por ejemplo, con los citados tío Celemín y el cura don Luis, en *Herida en vuelo*. Y los grandes caracteres en las novelas de Aguilar Catena ¡qué hermosos, qué admirables! En *Los enigmas de María Luz*, primera novela de Catena, asistimos paso a paso al desenvolvimiento de un carácter de mujer, desde el colegio hasta el momento, después de casada, en que se descubre para ella (con la infidelidad del marido) el enigma terrible del dolor y de la ingratitud. Pocos retratos de mujer tan espléndidos como éste en nuestra novela contemporánea.

«Juan Aguilar Catena es un gran novelista. Siento, como español, una vivísima satisfacción al ver renovarse en la persona de Aguilar Catena la novela española. En *Los enigmas de María Luz* describe el autor los desencantos de un alma pura, ingenua, ante los enigmas —sin enigma— que le va ofreciendo la vida: primero amor, vocación mística, matrimonio, traición del marido... En *Herida en el vuelo* presenciemos una terrible equivocación sentimental (¡y qué maravilloso retrato de un don Juan selvático el de Cayetano!). Una mujer admirable, encantadora, yerra en la elección de su camino... En *Disciplinas de Amor* asistimos a la marcha ascensional de un carácter, el de Antonio, que, salido del pueblo, hijo de labriegos incultos, asciende hasta el señorío sobre los otros y al dominio de sí.

«Juan Aguilar Catena es un gran novelista. Si ha publicado ya tres obras maes-

tras, tres bellísimos libros, ¿a qué debemos esperar para proclamarlo gran novelista?»

N.º 87 (087LNR)

AUTOR: WILLIAMSON, C. N. y A. M.

TÍTULO: *A la caza de un dote.*

TRADUCTOR: M. T. Quintana.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1927.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de C. N. WILLIAMSON».

«C. N. Williamson es el nombre que tomó la autora de esta novela (Alice Muriel Livingstone) al casarse con el novelista Charles Norris Williamson.

Mrs. C.N. Williamson es americana, de los Estados Unidos, y también, en escribir era ya escritora al casarse con el novelista inglés.

Lógico es, pues, que colaboraran. De esta fusión de almas opuestas, una delicadamente femenina, la otra vigorosa e inquieta en su masculinidad, surgieron deliciosas novelas entre psicológicas y de aventuras, entre finamente humorísticas y bellamente dramáticas, que se captaron desde un principio el favor de los lectores de lengua inglesa.

Al mismo tiempo, el matrimonio viajaba por el mundo infatigablemente. Su automóvil (ese automóvil de que en Inglaterra pueden gozar los novelistas que se leen) se convirtió en un tercer compañero inseparable.

C. N. & A. M. Williamson no hacían sino volcar en las cuartillas emociones experimentadas.

Una de estas novelas de intensa emoción dramática, de absorbente interés, es *La dama del aire*. Como su título indica, la aviación es la base de este relato de aventuras, y el personaje esencial, una dama aviadora.

Rotundamente, sin temor a equivocarnos, afirmamos que es éste uno de los libros de aventuras más originales y amenos de la época actual. Aparte el interés de la acción, de los acontecimientos extraordinarios, principio y esencia de las novelas de este género, entre ellos, sobre ellos a veces, palpita la vitalidad de los personajes magistralmente tratados, el encanto del sutil humorismo inglés y un estilo diáfano, expresivo y bellamente literario.

El esposo murió en el año 1920. Desde entonces Mrs. C. N. Williamson escribe sola. Y he aquí que los lectores de este popular apellido se hallan en el trance de no saber qué preferir: si las novelas entre psicológicas y de aventuras que la ilustre escritora producía en colaboración con su esposo, o las de ahora, esas bellas historias sentimentales, exquisitamente humanas, tomadas de la realidad, entre las cuales ocupa un lugar preferente *El diario de la novia*, *La dama del aire* y *A la caza de un dote*».

N.º 88 (088LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *El amuleto de la rani*.

TÍTULO ORIGINAL: *Das amulett der rani*.

TRADUCTOR: Versión española de M. Rodríguez Rubí.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1927.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 89 (089LNR)

AUTOR: COULOMB, Jeanne de.

TÍTULO: *La que quiso volar*.

TRADUCTOR: M.^a Gloria.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1927.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Breve apunte crítico sobre Jeanne Coulomb».

«El nombre de Jeanne Coulomb está ya demasiado afirmado en el campo de las letras para que necesite de nuestros encomios.

Con Maryan , Ardel, Chantepleure , A. Pujo, Eveline le Maire, D'Assenoy , forma en Francia la primera fila de escritores de este género de literatura que cultiva la novela rosa y que tiene su base en lo moral, lo hermoso y lo ameno.

Llegar a poseer la excepcional facultad psicológica de otros novelistas, todos los personajes de Jeanne de Coulomb dan una fuerte sensación de vida real y vivida. La imaginación de la escritora labora para la creación de ellos, pero tan bien concebidos y expuestos están, que su vida, si bien un poco idealizado como no puede menos que suceder, se impone a la realidad de la nuestra.

Sus libros están llenos de sonrisas y de emociones, de hermosas lecciones, y, sobre todo, de potentes estallidos de los sentimientos cristianos.

Las cualidades más descolantes de la ilustre escritora se han de buscar en el estilo y en la arquitectura de sus obras. Dentro de los moldes clásicos, sus historias, sus fábulas van desenvolviéndose con una delicada

y suave naturalidad. De un acontecimiento se origina otro, sucede siempre lo que es lógico que suceda, pero sin que el lector lo haya podido prever, como ocurre con otras obras en que una afectada preparación nos da la clave del desenlace.

Mas, sobre esta rara cualidad, está la otra de que hablamos antes: el estilo. Jeanne de Coulomb encuentra siempre la frase exacta, bella, además de justa. Y de tal modo armonizan unas frases con otras, tan oportunas son las transiciones, que al terminar la novela tenemos la sensación de haber leído una bella historia y de haber oído una hermosa obra musical.

Jeanne de Coulomb nació en Burdeos el año 1860 y cuarto y sigue siendo hoy, a pesar de sus años, tan preclara escritora como lo fue en la plenitud de su vida. No ha cesado de producir novelas y hoy su labor rebasa, en cantidad, el límite de lo corriente. No haremos distinciones entre sus obras, porque consideramos que todas son igualmente bellas e interesantes.

LA NOVELA ROSA ya publicó anteriormente una obra de Jeanne de Coulomb, *El bosque maravilloso*, que obtuvo un éxito muy y lisonjero entre sus lectores. Hoy se honra publicando *La que quiso volar*, una de las más modernas de la afamada autora».

N.º 90 (90LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *El puente de los besos.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Bridge of Kisses.*

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1927.

CUBIERTA: S.

N.º DE PÁGINAS: 160.

OBSERVACIONES: «Bosquejó biográfico acerca de Berta Ruck».

«Berta Ruck es una escritora inglesa contemporánea se dedica con preferencia a escribir novelas para la juventud femenina, entre cuyo elemento ha tenido un éxito resonante. Descuellan sus obras, sobre todo, por la gran originalidad de sus argumentos y por el fondo moral en que están inspiradas. Sus temas tratan casi siempre de aspectos de la vida moderna, sin caer por eso nunca en situaciones peligrosas, sino, por el contrario, todas sus obras se desenvuelven en un ambiente sano y ejemplar. De aquí que sus novelas sean, a la par que un ameno entretenimiento, una lectura inspiradora de moralísima actividad.

Berta Ruck es el seudónimo de la señora G. Oliver Onion, joven escritora inglesa que ha sabido conquistarse en pocos años el favor del público, a pesar de la acre censura con que la han perseguido algunos críticos ingleses. Éstos la han atacado con frecuencia, llegando a negarle todo valor literario, a pesar de que el público, siempre fuerte última instancia, se ha declarado decididamente en su favor, comprando cada vez más sus obras.

La autora de *La muchacha que era demasiado bonita* nació en la India y se crió en el país de Gales. Viajó mucho; Media Europa y América le es familiar no empezó escribiendo, sino dibujando; ilustraba lo que otros escribían. Después, tal vez impresionada por la literatura ajena, descubrió sus innatas cualidades literarias. Su primera novela, publicada en 1913, es *Novia oficial* que le valió un éxito clamoroso. Animada

por él, escribe su segundo libro, en el que triunfa también, y ya desde entonces, Berta Ruck no deja de producir novelas, quiere conquistar la simpatía y la admiración del público inglés y extiende su fama por casi todos los países de Europa, pues a casi todos se traducen sus libros.

Berta Ruck cuenta en España y América con un creciente número de lectores. Buena prueba de la admiración del público siente por tan excelente autora, son las obras que hasta se llevan publicadas en lengua castellana: *La muchacha que se declaró*, *Corazones que no se encuentran*, *La simpática Arabela*, *Yo no era yo*, *Novia oficial*, *La muchacha que era demasiado bonita*, *Una tiíta moderna*, *¿No quiero verle! Afortunada en amores*, *¿Quién robó las perlas?*, y ésta de hoy: *El puente de los besos*.

La enorme difusión de sus novelas es la mejor demostración de que Berta Ruck, dando un mentís rotundo a sus enemigos ha sabido ver, como pocos escritores, que es lo que pide el público».

N.º 91 (091LNR)

AUTOR: EULATE, Carmela.

TÍTULO: *Teresa y María*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1927.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 94.

N.º 92 (092LNR)

AUTOR: D'ASSENOY, A.

TÍTULO: *Los zuecos de la reina Ana*.

TÍTULO ORIGINAL: *Les sabots de la reine Anne*.

TRADUCTOR: Carmela Eulate.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1927.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 93 (093LNR)

AUTOR: HEIMBURG, W.

TÍTULO: *La señorita inútil*.

TÍTULO ORIGINAL: *Fräulein Unnütz*.

TRADUCTOR: TH. Scheppelmann.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1927.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 94 (094LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *El corazoncito de una campesina*.

TRADUCTOR: versión española de Carmela Eulate.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1927.

CUBIERTA: Martra.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 95 (095LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Éveline.

TÍTULO: *La rosa de oro de los Fleuroy*.

TÍTULO ORIGINAL: *La rose d'or des Fleuroy*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1927.

CUBIERTA: Yorick.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 96 (096LNR)

AUTOR: MIRÓ, Gabriel.

TÍTULO: *Dentro del cercado*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1927.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Nota de los Editores. A modo de prólogo».

«Se publican reunidas en este volumen y cuidadosamente corregidas por el autor, *Dentro del cercado*, *La palma rota* y *Los pies y los zapatos de Enriqueta*, tres novelas que pertenecen a la primera juventud, a la primera época literaria de Gabriel Miró. Todavía está cerca del autor el siglo XIX, el Romanticismo de entonces, pero ya prorrumpen las líneas de su estilo, la emoción clara del paisaje, la técnica de una síntesis: mujer y amor de lo postrero del XIX con sensual concisión de novecentista.

Constituyen estas tres novelas un curioso documento temático del que había de escribir después *Nuestro Padre San Daniel*, *El Obispo Leproso*, *Figuras de la Pasión del Señor*. Acaso sean también aquellas tres novelas, románticas un antecedente de *Las cerezas del cementerio*, que tuvo la virtud de estremecer de delicias purísimas el mundo femenino y conquistar para su autor un puesto preeminente en el corazón de la mujer. Para las muchas lectoras de *LA NOVELA ROSA* y de Gabriel Miró, las «Laura» «Librada» «Enriqueta» y «Luisa», serán figuras de enamorada que vivirán con pureza en su memoria y comentarán y evocarán imágenes de sí mismas. Editorial *Juventud* se complace en rodear a sus lectoras de esas amistades, de esas imágenes de mujeres hermosas que supieron amar mucho.

Gabriel Miró es alicantino. Su vocación literaria quedó bien definida en su moce-

dad, apenas cursada la carrera de leyes, y entró en el campo de las letras acusando tan vigorosa personalidad, que pasmó a los más esclarecidos críticos por la novedad de su estilo y la fuerza de su arte, uno y otra revelados en sus dos primeras obras *La novela de mi amigo* y *Del vivir*. El triunfo y la consagración no se hicieron esperar. En el concurso de *El Cuento Semanal* se otorgó el primer premio a su novela *Nómada* y todos los que recordamos el significado de esa publicación literaria, sabemos el valor de su primer premio. Desde entonces Miró va produciendo en un sentido ascendente y cada vez más vasto, hasta llegar a su novela *El obispo leproso*, recientemente publicada en sus obras completas, que ha movido un alboroto en la Prensa. Poco antes se le había concedido el Premio *Mariano de Cavia*. A Gabriel Miró se le aprecia en España y fuera de España. Su obra *Figuras de la Pasión del Señor*, hace poco traducida al inglés, al dinamarqués, al francés y al italiano, sorprendió a la crítica extranjera, aún no vuelta de su admiración ante la nueva revelación de arte del escritor español, la traducción de cuyas obras se está solicitando ahora para darlas a conocer en varios países.

En la madurez y plenitud de su vida (no cuenta más de cuarenta y ocho años), Miró es dichoso abuelo y sigue laborando lenta y acompasadamente, en una armonía de vida y de arte que se comunica a sus obras. Miró no produce a destajo, aunque sea dueño de su labor; con parsimonia y austeridad, deja que fermente y enrancie el jugo de sus impresiones en el lagar de su vida, y que no esté en punto y sazón de él mismo, no se nos decanta; pero entonces lo

da todo junto: lo que recibió de las cosas y lo que las cosas se llevan de sus intimidaciones, que ellas removieron; impresiones que son de las cosas: del aire, del agua, del árbol de la piedra, a través de él, que parecen penetradas del artista más aún que el artista se penetra en ellas; pero que, pasada su palabra, son ellas, transformadas en un fenómeno de prodigio; pero ellas, y ante ellas, el lector, prorrumpiendo: «¡Pues es verdad!» Y la verdad aparece donde antes no estaba.

No sabríamos expresar de otro modo la fuerza creadora de este artista que posee el dominio de la emoción especializada, emoción de la emoción de las cosas, la proyecta sobre las almas sensibles, sin quebrarla, aunque sea tan frágil como el espejo de un estanque. Presta a las cosas la conciencia de sí mismo y todo adquiere en su pluma un valor de humanidad viva y nueva en la expresión.

Acaso Díez-Canedo se refiere a esa rara cualidad cuando dice: «Nacido en tierras de Levante, donde las formas se reciben claras en la delicia de luz, donde la naturaleza halaga por igual a todos los sentidos, y hombre de su tierra, ante todo, Miró tiene en su arte una primera cualidad sensual. El mundo se le ofrece como un espectáculo de volúmenes, líneas y tonos, combinados sin fundirse en un atmósfera radiante, cargada de aromas, penetrada de rumores éolicos. Esto le bastaría si no fuese más que un poeta. De poeta tiene ese gusto y tino capaz de ver en todo objeto del mundo exterior la cara esencial, lo que propiamente lo define y sitúa. Pero este poeta, que no ha escrito nunca versos, entiende sobremanera de almas humanas, conoce sus éxtasis y sus miserias, llega a prendarse de sus exultaciones y zozobras. Y al verlas frente a frente,

surge el novelista, sin que el poeta se vea obligado a abdicar».

Todos los críticos se muestran de acuerdo en conceder a Miró la supremacía de los estilistas españoles, y en su estilo hemos de buscar ese misterioso deleite que nos viene, al leer sus obras, no sabemos de dónde. Al referirse a su estilo, uno de sus críticos parece rezar de rodillas cuando dice: «Están todas sus novelas cuajadas y apretadas de detalles que son adivinaciones, de observaciones que son exactitudes, de intuiciones que parecen divina inspiración, y deleitándonos sobre todo, el lenguaje, que con todo se armoniza y vive; un lenguaje depurado, rápido, cortante, solo regolfado en la descripción de los paisajes, como la mirada vuelve a lo que vio cerca para realzarlo incorporándole la belleza de las distancias; un lenguaje que calienta con el fervor de la palabra, aplicada según su única oportunidad y el valor de las cualidades substantivas de las cosas; palabra plena y exacta que, a veces escondida, rehabilita el artista, devolviéndola a su verdadero oficio y dotándola de la fuerza lírica, según su completa capacidad; la palabra de Miró, que adquiere en las páginas que él escribe una virtud ideológica y plástica, es lo que, «como la música, resucita las realidades, las valora, exalta y acendra, subiendo a una pureza precisamente inefable, lo que por no decirse en su matiz, dormía dentro de las exactitudes polvorientas de las mismas miradas y del mismo vocablo y concepto de «todo», según él mismo expresa».

N.º 97 (097LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *El último cartucho*.

TÍTULO ORIGINAL: *Dernière cartouche*.

TRADUCTOR: Versión española de Carlos del Corral Casal.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: Breve nota sobre Mary Floran.

«Mary Floran es el seudónimo con que se conoce en el mundo de las Letras a una distinguida dama francesa nacida en Abbeville (donde su padre era magistrado).

Demuestra en todas sus obras verdadero talento literario, pletórico de bienhechoras intenciones y, por tanto, esencialmente moral.

Exalta siempre las nobles inclinaciones, los buenos sentimientos, los imperativos categóricos del deber, revistiéndolo todo ello de una suave sentimentalidad, de una ternura exquisita, de un delicado y espiritual dramatismo. No falsea la realidad de las cosas, y sus personajes obran siempre sin menoscabo de su naturaleza humana, obedeciendo a sus particulares idiosincrasias. Los hechos quedan plenamente justificados en todo momento.

Buena prueba de cuanto decimos son las dos novelas que de esta notable autora hemos publicado en LA NOVELA ROSA, *Daniel Levar* y *El último cartucho*, esta que ofrecemos hoy al lector. En ambas se ponen de manifiesto las más supremas cualidades de Mary Floran: interés, noble emoción, sentimiento humano, ternura sin ñoñez, ejemplaridad desprendida de los hechos...

No es, pues, extraño que las novelas de esta eminente autora, cuya producción es

muy copiosa, sean las más leídas, y que se traduzcan a los principales idiomas europeos. «Editorial Juventud» dará a conocer en breve algunas de las más famosas, que igualan, si no superan, en interés y emoción, a esta y a *Daniel Levar*.

El asunto de *El último cartucho* es la regeneración de un libertino mediante el amor que le inspira una muchacha pura e ingenua, después de pasar por el crisol de un dolor intenso: el de estar a punto de perderla para siempre a consecuencia de su borrascoso pasado. El conflicto moral y sentimental que se desarrolla en el alma del protagonista alcanza una honda y conmovedora intensidad dramática. Pocas veces se logra en la novela un trabajo psicológico tan perfecto. Tanto el personaje central como los secundarios están trazados admirablemente, dando una fuerte sensación de realidad».

N.º 98 (098LNR)

AUTOR: Medina, Tirso.

TÍTULO: *El hijo de papel*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1928.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 130.

OBSERVACIONES: Breve nota sobre Tirso Medina.

«Siendo el nombre Tirso Medina un seudónimo y escudándose tras él, como tras una fortaleza inexpugnable, la modestia (realmente verdadera y excesiva a la vez) del autor de esta deliciosa y regocijante novela, nos es imposible publicar los acostumbrados datos biográficos.

Solo sabemos de Tirso Medina que es un gran periodista de Madrid, que actual-

mente colabora a diario en el importante rotativo madrileño «El Debate», donde tiene a su cargo una sección de crónicas bajo el título *Del color de mi cristal*, y que es un fabuloso novelista humorístico, como podrá comprobar cumplidamente quien lea la presente novela, basada en una ficción jurídica que da lugar a una serie de incidencias tan intensamente jocosas, y bien urdidas, tan ingeniosamente relatadas, además, que no vacilamos en calificar esta obra de verdadero monumento del humor.

Ha publicado ya Tirso Medina las siguientes obras, reveladoras todas ellas de su gracia intensa y de sus portentosas facultades novelísticas:

El asesino de la muñeca (Editorial Voluntad).- Madrid. 3,50 ptas.

La dama de los peces de colores (Colección «Los humoristas». Calpe. Madrid. 4 pesetas.

Invierno en primavera (Sociedad General de Publicaciones, S.A. Barcelona. 4 pesetas.

La ilusión de cada día (en folletín).

Aunque no hemos podido hacer la biografía de Tirso Medina, como hubiera sido nuestro deseo, creemos haberle dado al lector los datos que verdaderamente pueden interesarle, o sea: su positivo mérito como novelista de agudo ingenio, la lista de sus obras (con las que puede pasar ratos inolvidables de regocijo intenso) y su modestia verdadera (*rara avis* en estos tiempos de tan acentuada megalomanía literaria), que hace mucho más interesante y simpática su anónima personalidad.

N.º 99 (099LNR)

AUTOR: HEIMBURG, W.

TÍTULO: *Magdalena*.

TÍTULO ORIGINAL: *Kloster Wendhausen*.

TRADUCTOR: TH. Scheppelmann.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1928.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas sobre W. Heimbürg».

«Una de las figuras más relevantes de la literatura contemporánea alemana ha sido la ilustre escritora Berta Behrens, que firmaba sus obras con el seudónimo W. Heimbürg. Ella, junto con otra novelista, Eugenia Marlitt, no menos afamada, creó toda una escuela de literatura de novelas de y para la mujer, y son incontables las escritoras de todas las naciones que las han emulado, con más o menos fortuna. W. Heimbürg ha sido durante más de treinta años la novelista más leída en su país natal y sus obras, aún después de morir ella, siguen evitándose en grandes tiradas, porque tan bien cimentada está su fama, tan grande es la predilección que por sus obras siente el público lector, que su desaparición del mundo terrenal no enfrió el entusiasmo de sus hábitos, como ha sucedido con otros escritores cuya gloria, menos real y menos firme, ha sido efímera.

W. Heimbürg nació en un pueblecito de uno de los más encantadores Valles del Harz, cuya legendaria cima, el Brocken en, está perpetuada en tantas poesías y cuentos de hadas en aquel poético ambiente se educó la futura escritora y escuchó, sentada a los pies de su venerada abuela, las leyendas del Brocken y de los oscuros y profundos bosques del Harz.

Para distraerse en sus ratos de ocio, escribió su primera novela, y su padre, sin saberlo ella la mandó a una revista femenina, la que premió y publicó la obra. Después de obtener así, sin buscarlo, el aplauso del público, despertose en ella la verdadera escritora. No había de conocer nunca la gloria de la maternidad, ningún hombre supo hacer liberar las delicadas cuerdas de su corazón, y por eso volcó todo el cariño de que se sentía capaz sobre sus héroes y en sus novelas.

A la edad de 55 años compró una villa en los alrededores de Dresden en, la sajona ciudad del arte, y allí pasó el resto de su vida entregada por entero a su tarea literaria y a la educación de sus dos sobrinas, las que animaron su vejez con la aureola de la juventud. A los 64 años murió en su quinta, tras una fecunda labor literaria y venerada por un enorme círculo de lectores.

La primera novela publicada en España de W. Heimbürg ha sido la de *Una mujer sin importancia*, y el éxito que obtuvo demuestra plenamente que las obras de tan insigne novelista merecen del público de habla española la misma calurosa acogida que le dispensó el alemán.

Una mujer sin importancia es una novela de fuerte sabor romántico, llena de escenas dedicadas en las que se realza singularmente la figura de la protagonista, una mujer sencilla, de alma noble y generosa que conquista la dicha a fuerza de pasar por insignificante.

La humildad de esta mujer ejemplar, forjada en el dolor y el dolor, y, sin embargo, siempre amable y dulce, contrasta singularmente con el carácter de su esposo, un artista lleno de egoísmo e irritabilidad

que hace inconmensurable el calvario de la santa mujer. Esta novela y las de *La señorita inútil* y *Magdalena*, son las que más ediciones han alcanzado en Alemania dentro de las demás obras de W. Heimbürg.

N.º 100 (100LNR)

AUTOR: VILLETARD, Pierre.

TÍTULO: *Mi amigo*.

TÍTULO ORIGINAL: ... *Mon ami...*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Breves notas sobre Pierre Villetard».

«Pierre Villetard es uno de los más interesantes novelistas franceses, uno de los más personales su labor es copiosa y considerable, nació en París en 1874. Y obtuvo, en 1921, el gran premio de la novela de anualmente adjudica la Academia Francesa. Ya esto es una garantía. La mejor garantía para nuestros lectores, que van a ser los suyos al empezar a hojear las páginas de mi amigo.

Entre las novelas más famosas de Pierre Villetard, además de *Mi amigo*, se encuentran: *El señor y la señora Bille*, *La casa de las sonrisas*, *La montaña de amor*, *La salida*, *El derecho de amar* y *las muñecas se rompen*.

Las características de este estimable novelista son latigazos y la ternura, características que le acercan a Dickens y Alfonso Daudet.

De Dickens —el maravilloso autor de *Canción de Navidad*—, tiene la ternura, la

piEDAD inefable, el amor a lo débil y a lo pequeño. De Alfonso Daudet –el magnífico novelista de *Jack*–, la emoción entrañable, el dominio del ambiente y de los personajes por el creador.

Pierre Villetard, repitémoslo, es uno de los más interesantes novelistas contemporáneos. En sus novelas se aúnan el interés de un folletínista y el arte del estilista más exquisito. La narración subyuga, encadena el lector a las páginas del libro. El estilo, suave, amable, ondulado, deleita y encanta.

Pierre Villetard, además, es un sagaz, experto país artista literario excelente condición en un novelista.

Sobre sus paisajes coloca Pierre Villetard los personajes de sus novelas con un acierto de verdadero pintor.

Olvidamos, por primera vez en español, una novela de Pierre Villetard. Esta novela es *Mi amigo*. El interés, la emoción, la originalidad del asunto, hacen de mi amigo una pequeña obra maestra.

Así, esperamos que los lectores de «LA NOVELA ROSA» agradecerán la aportación que con Pierre Villetard hacemos a la literatura.

Si críticos expertos y autorizados como Federico Masson le han comparado a Dickens y a Daudet, es que en Pierre Villetard hay un maestro. Éste maestro viene a enriquecer nuestra colección con una novela digna de todos los elogios».

N.º 101 (101LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *El amor y Diana*.

TÍTULO ORIGINAL: *Love-and Diana*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1928.

CUBIERTA: Lola Anglada.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 102 (102LNR)

AUTOR: GREVILLE, Henri.

TÍTULO: *Perdida*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1928.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 103 (103LNR)

AUTOR: MUÑOZ PABÓN, J. F.

TÍTULO: *La Millona*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 104 (104LNR)

AUTOR: MUÑOZ PABÓN, J. F.

TÍTULO: *Javier Miranda*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 105 (105LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *¿Chico o chica?*

TÍTULO ORIGINAL: *Sir or Madam*.

TRADUCTOR: Versión española de Alfonso Nadal.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1928.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 106 (106LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary

TÍTULO: *En secreto.*

TÍTULO ORIGINAL: *En secret!*

TRADUCTOR: Versión española de Joaquín Gallardo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 107 (107LNR)

AUTOR: HUESTON, Ethel.

TÍTULO: *Alegría.*

TÍTULO ORIGINAL: *Merry O, etc.*

TRADUCTOR: Versión española de Manuel Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1928.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 120.

OBSERVACIONES:

«Ethel Hueston, la autora de la obra que ofrecemos hoy al público tiene muy bien cimentada su fama en Norteamérica, donde es una de las novelistas más leídas. Tiene además, el honor (y el provecho) de verse traducida a los principales idiomas europeos, que es la mejor demostración de su valía.

Sus obras se distinguen especialmente por la amenidad, la gracia de las situaciones en que los acontecimientos colocan a sus personajes, y la amable lección moral filosófica que, burla burlando y con una aparente y deliciosa frivolidad, se desprende de sus asuntos, los cuales dan siempre la sensación varia y multiforme de la vida.

Editorial *Juventud* tiene, pues, a mucho honor el incorporar a su valiosa y popular

colección de LA NOVELA ROSA a esta meritísima autora, en la seguridad de que será uno de los novelistas predilectos de nuestros numerosos lectores, para cuya complacencia nunca reparamos en sacrificios».

N.º 108 (108LNR)

AUTOR: HARCOET, M.

TÍTULO: *Orgullo de raza.*

TÍTULO ORIGINAL: *Derniers Rameaux.*

TRADUCTOR: Versión española de «Myrian».

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1928.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 140.

OBSERVACIONES: «Breve nota crítica sobre la autora».

«María de Harcoët, una interesante novelista francesa que hoy presentamos a nuestros lectores, se distingue particularmente por la intrigadora urdimbre de sus tramas, la destreza en el desarrollo de las mismas, el feliz acierto de sus desenlaces y el dominio del diálogo.

Esto, por lo que se refiere a la parte formal de su obra.

En cuanto a su espíritu, está integrado por una palpitante ternura, una honda emoción humana sin truculencias, y una conmovedora bondad, diluido todo ello en un fondo suavemente romántico, en un ambiente propicio al triunfo de las acciones nobles y desinteresadas.

En las obras de esta simpática autora, era, indudablemente, un alma grande, no hay personajes malos en el sentido melodramático, es decir, malos esenciales,

contumaces y absolutos con engendros diabólicos destinados única y exclusivamente a sembrar el dolor en la tierra. Hay, sí, personajes que causan daño, pero circunstancialmente (aunque a veces el efecto de su daño sea duradero es irremediable), por un estado de pasión que les induce a la injusticia, fuentes de todo mal. Desapareció tal estado, son buenos y reconocen y aún expían su culpa.

Las obras de María de Harcoët son, pues, una literatura elevada (en el sentido moral), que nos estimula al bien al mismo tiempo que nos entretiene y emociona. ¿Qué más puede pedir a un autor una persona normal?

Por eso incorporamos a nuestra colección esta gran novelista, seguros de que la enriquecemos con ella (no precisamente en la cantidad, sino en la calidad sentimental), y seguros también de que nuestros numerosos lectores gustarán, leyéndola, la inefable emoción que produce siempre el contacto con un alma hermosa, y ratos de elevado y sano esparcimiento».

N.º 109 (109LNR)

AUTOR: FOLEY, Carlos.

TÍTULO: *La nueva rica*.

TÍTULO ORIGINAL: *La dame aux millions*.

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

OBSERVACIONES: «Breve nota acerca del autor».

«Charles Foley nació en París, en el año 1861, he hizo sus estudios en el colegio Condorcet. Un biógrafo francés de buen

humor dice que debió ser un pésimo estudiante, porque a los diez años de edad ya estaba resuelto a dedicarse a la literatura.

Su padre –esto lo apunta el mismo biógrafo como hecho excepcional– veía con agrado la precoz tendencia del niño, no solo le animaba a escribir, sino que le ayudó a romper los hielos del anónimo.

Era aún muy joven cuando publicó su primer trabajo: una novela corta en *Revue Bleue*. A los diez y nueve años dio a la luz un tomo de versos, y, tras una tregua que duró tanto como sus servicios a la patria, dos novelas, ya de las «grandes»: *Guerre de femmes* y *La course au mariage*.

A partir de entonces no ha cesado de producir novelas de diversos estilos, obras de teatro y estudios críticos e históricos. Son más de sesenta títulos los que componen su labor. Algunos de ellos son conocidos en todos los países. *Au téléphone* se ha representado en todos los teatros de Europa y América

Entre sus mejores novelas figuran *Sylvette et son blessé*, *Petites amoureuses*, *Le dame aux millions* (que es la que ofrecemos hoy a nuestros lectores, bajo el título de *La nueva rica*), y *El parque de los pájaros azules*, publicada ya en esta colección con el número 23.

De esta última dice un periódico francés:

«He aquí una interesantísima y encantadora novela. Charles Foley es un admirable escritor, dotado de cualidades de imaginación, de observación, de emoción, de sensibilidad, que le permiten aparecer original aún presentando personajes casi clásicos. En esta bella historia es el interés el atractivo predominante. Una dama a quien por cuestiones de interés hacen

pasar por loca, una hija suya secuestrada, un sobrino cautivado por la pérfida «Dama Roja», son elementos suficientes para que el maestro Foley escriba un libro de los que se leen de un tirón».

N.º 110 (110LNR)

AUTOR: ESPINA, Concha.

TÍTULO: *La niña de Luzmela*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1928.

CUBIERTA: Marga.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 111 (111LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Primos hermanos*.

TÍTULO ORIGINAL: *Cousins germains*.

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 112 (112LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *La sin nombre*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Girl with no Name*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

OBSERVACIONES: Breve nota sobre la autora.

«LA NOVELA ROSA, fiel a su programa de dar a conocer en su colección las mejores obras de los mejores autores nacio-

nales y extranjeros, se complace en poder manifestar a sus lectores que ha obtenido la exclusiva de las publicaciones en castellano de las novelas de la afamada escritora inglesa CONCORDIA MERREL, admirable, exquisita y briosa novelista, una de las más leídas en la actualidad en Inglaterra y América del Norte.

Las novelas de esta insigne escritora se distinguen por el acierto en la elección de los asuntos de índole amorosa, por la habilidad con que están tramados y, sobre todo, por el diálogo vivo, cortado, dinámico, pleotórico siempre de interés y emoción, el cual sustituye en sus obras a las largas y, muy a menudo, difusas disertaciones y explicaciones de otros novelistas. En Concordia Merrel todo es acción rápida, interesante, subyugadora.

Únese a esto, en nuestra autora, otras grandes aptitudes para el cultivo de la novela: un sagaz espíritu de observación, un acabado conocimiento de la psicología, una gran habilidad para dar interés y amenidad al asunto más nimio, y, por último —como la mayoría de escritores ingleses de fama—, un ligero tinte de humorismo que hace más amable y sabrosa la lectura de sus libros.

En *El amor de Diana*, deliciosa novela de Concordia Merrel ya publicada, con enorme éxito, en esta colección, nos presenta el caso de una muchacha rica, aristocrática, mimada por todos, que juega con el amor y con los hombres como se juega al «tennis», por ejemplo. Un hombre de humilde origen, pero que ha sabido encumbrarse por sus dotes espirituales y morales, es el destinado a abatir el orgullo de la coqueta Diana ya hacerla sentir el verdadero amor, el amor que no conoce ni

castas ni diferencias sociales, el amor que lo arrolla todo, incluso el amor propio mal entendido. La novela culmina en una interesante escena en el corazón del África agreste, donde los protagonistas se hallan perdidos, obligados el uno y el otro a valerse por sí mismos. La escena final es una hermosa página de honda emoción que no puede menos de subyugar al lector.

Como las de Berta Ruck, las novelas de Concordia Merrel están destinadas a obtener un gran éxito en España y América.

LA NOVELA ROSA, al incluir a tan célebre novelista en el elenco de sus autores, está segura de merecer el pláceme de sus lectores y de corresponder así al creciente fervor que éstos le dispensan.

N.º 113 (113LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Casada por piedad.*

TÍTULO ORIGINAL: *Die Stiftsskretärin.*

TRADUCTOR: Versión española de Adolfo Jordá.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1928.

CUBIERTA: Sin firma.

N.º DE PÁGINAS: 84

N.º 114 (114LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *Dos amores.*

TÍTULO ORIGINAL: *Deux amours.*

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1928.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 115 (115LNR)

AUTOR: BEAUMONT, Condesa de.

TÍTULO: *Las vacaciones de una canonesa.*

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1928.

CUBIERTA: Aréjula.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES:

«La condesa Andrea de Beaumont, escritora francesa de firme prestigio, da en esta obra claras muestras de su maestría en urdir tramas novelescas en las que el interés de la intriga no solo está sostenido, sino que va *in crescendo* hasta la última línea de la ficción.

De cómo una alcorniada y riquísima dama treintañal (que decide retirarse a un convento para liberarse del asedio de los hombres apeteedores de su fortuna), encuentra, precisamente en el viaje que emprende para llevar a cabo su resolución, al hombre que ha de hacerla feliz, es el asunto de *Las vacaciones de una canonesa*. Pero decir esto, es decir nada, pues lo principal no está en el asunto mismo, sino en la forma graciosa de conducirlo y en las insospechadas incidencias y *quid pro quos* a que da lugar, lo cual, junto con las curiosas descripciones en que abunda el libro, hace de esta novela una de las más entretenidas y amenas de nuestra popular colección.

Estamos, pues, seguros de la favorable acogida que el público dispensará a esta obra».

N.º 116 (116LNR)

AUTOR: PORTER, Eleanor H.

TÍTULO: *Kety, amor y dinero.*

TÍTULO ORIGINAL: *Money, Love and Kate*.
TRADUCTOR: Alfredo Miralles.
FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1928.
CUBIERTA: Aréjula.
N.º DE PÁGINAS: 128.
OBSERVACIONES:

«La prestigiosa novelista norteamericana Leonor H. Porter, es sobrada y ventajosamente conocida en los países anglosajones, donde las principales de sus obras logran una discusión que en España apenas podemos concebir tratándose de un escritor. Es, pues, un valor sólidamente cimentado de la novelística contemporánea.

Las características predominantes de esta escritora son la sana alegría, el entusiasmo vital y el bienhechor optimismo, contribuyendo con sus novelas, deliciosamente amenas, al desarrollo de las cualidades morales. Es fundamentalmente honesta y sin tener nada de soporífera — prueba palmaria de su gran talento y de su arte— su fantasía nunca rebasa los límites de lo verosímil y de lo humano, lo cual da al conjunto de su obra un gran valor psicológico.

Si quisiéramos clasificar como escritora a Leonor H. Porter, diríamos que sus obras pertenecen a esa rara clase de literatura —y por lo rara, preciosa— que, al mismo tiempo que entretiene agradablemente nuestra imaginación, eleva nuestra alma estimulándola a las acciones nobles y generosas, pero de un modo sonriente y alegre, no con enfadosas prédicas, sino con lecciones desprendidas de hechos graciosamente narrados y formando una bien urdida e interesante trama».

N.º 117 (117LNR)
AUTOR: FLORAN, Mary.
TÍTULO: *La hija adoptiva*.
TÍTULO ORIGINAL: *Adoptée*.
TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.
FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1928.
CUBIERTA: Barradas.
N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 118 (118LNR)
AUTOR: GARCÍA MAURIÑO, Carmen.
TÍTULO: *No tenía corazón*.
FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1928.
CUBIERTA: José García de Longoria.
N.º DE PÁGINAS: 122.
OBSERVACIONES: «Algo sobre la autora y su obra».

«Carmen G. Mauriño es una gentil asturiana. Desde muy pequeña mostró una decidida vocación por la literatura, pues leía mucho y escribía cuentos para recitárselos a sus hermanitos. *No tenía corazón* es su primera novela, y la envió al último concurso de *Lecturas* sin sospechar lo más mínimo (son sus palabras) que pudieran fijarse en ella, lo cual constituye un rasgo de modestia que hace más atrayente y simpática su juvenil figura.

Es, según confesión propia, una muchacha bastante aficionada a la vida de sociedad, que frecuenta mucho, y en la cual encuentra la mayoría de los tipos que luego le sirven para personajes de sus novelas, de esta novela y de las que piensa escribir, afortunadamente.

Nosotros, por nuestra parte, hemos de decir al lector, que nos honramos y nos sentimos orgullosos lanzando a la luz pública a esta nueva novelista española, pues creemos con el Jurado del concurso de *Lecturas*, que esta su primera obra reúne méritos suficientes para descubrir en su autora a la gran novelista que lleva dentro y para afirmar que ha de dar, como tal, muy sabrosos y sazonados frutos a las letras patrias. Sabroso, y mucho, ya lo es este primerizo de *No tenía corazón*.

Que Carmen G. Mauriño es aficionada a la vida de sociedad, se advierte en seguida en su novela, pues el ambiente, los tipos y las costumbres del mundo bien, están reflejados con pasmosa fidelidad en una serie de escenas graciosamente concebidas y realizadas con garbo y soltura impropios de un principiante en las difíciles lides literarias. El estilo es de una fluidez y naturalidad tan deliciosas, así como el diálogo, que en ese precoz dominio se ve, más que una maestría (inconcebible, dada la juventud de la autora), una innata disposición prometedora de grandes cosas.

Hallamos, además, en *No tenía corazón* las siguientes estimabilísimas cualidades; desenvoltura en el manejo de los personajes, que no son fríos monigotes, sino cálidos seres humanos; acertada trabazón de los diversos miembros de que se compone la trama, fina urdimbre de ésta, momentos de honda emoción sentimental, femenina ternura, alta ejemplaridad moral desprendida de los hechos y, envolviéndolo todo, un hálito de inmensa piedad hacia las pobres criaturas humanas, arrastradas al sufrimiento, unas veces por la fatalidad, y otras por sus propios errores y pasiones.

¿Qué más es preciso para hacer estimable una novela y considerar a su autor como un artista?

No tenía corazón, aunque es una novela de amor y de dolor (muy humana, por tanto), y aunque refleja muy bien un ambiente social moderno en el que hay costumbres un tanto libres, estas no se describen con morbosa delectación, sino que se diseñan discretamente y son flageladas por la elevada lección moral que se desprende naturalmente de la obra, la cual hasta tiene el acierto de terminar bien (esto es, a gusto de la mayoría de los lectores de novelas), sin atentar contra la verosimilitud».

N.º 119 (119LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Los amores de Rosa*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Courtship of Rosamond Fayre*.

TRADUCTOR: Versión española de Susana Palanca.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1928.

CUBIERTA: Aréjula.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 120 (120LNR)

AUTOR: COULOMB, Jeanne de.

TÍTULO: *La sombra de las horas*.

TÍTULO ORIGINAL: *L'ombre des heures*.

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1928.

CUBIERTA: R. Cazerres.

N.º DE PÁGINAS: 140.

OBSERVACIONES:

«El nombre de Jeanne Coulomb está ya demasiado afirmado en el campo de las letras para que necesite de nuestros encomios.

Con Maryan, Ardel, Chantepleure, A. Pujo, Eveline le Maire, D'assenoy, forma en Francia la primera fila de escritores de este género de literatura que cultiva LA NOVELA ROSA, moral, lo hermoso y lo ameno.

Todos los personajes de Jeanne de Coulomb dan una fuerte sensación de vida real y vivida. La imaginación de la escritora interviene en su creación, es claro, pero tan bien concebidos y expuestos están, que su vida, si bien un poco idealizado como no puede menos de suceder, se impone a la realidad de la nuestra.

Sus libros están llenos de sonrisas y de emociones, de hermosa ejemplaridad y, sobre todo, de potente floración de sentimientos cristianos.

Las cualidades más descollantes de la ilustre escritora se han de buscar en el estilo y en la arquitectura de sus obras. Dentro de los moldes clásicos, sus historias, sus fábulas van desenvolviéndose con una delicada y suave naturalidad. De un acontecimiento se origina otro, sucede siempre lo que es lógico que suceda, pero sin que el lector lo haya podido prever, como ocurre con otras obras en que una afectada preparación nos da la clave del desenlace.

Mas, sobre esta rara cualidad, está la otra de que hablamos antes: el estilo. Jeanne de Coulomb encuentra siempre la frase exacta, ella, además de justa. Y de tal modo armonizan unas frases con otras, tan oportunas son las transiciones, que al terminar la novela tenemos la sensación de

haber leído una bella historia y de haber oído una hermosa obra musical.

Jeanne de Coulomb nació en Burdeos el año 1860 y cuarto y sigue siendo hoy, a pesar de sus años tan preclara escritora como lo fue en la plenitud de su vida. No ha cesado de producir novelas y hoy su labor rebasa, en cantidad, el límite de lo corriente. No haremos distinciones entre sus obras, porque consideramos que todas son a cual más bellas e interesantes.

LA NOVELA ROSA ha publicado ya dos obras de Jeanne de Coulomb, *El bosque maravilloso* y *La que quiso volar*, las cuales obtuvieron muy lisonjero éxito entre sus lectores. Hoy se honra publicando *La sombra de las horas*, una de las mejores de la afamada autora».

N.º 121 (121LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Julia aprovecha la ocasión.*

TÍTULO ORIGINAL: *Julia Takes her Chance.*

TRADUCTOR: Versión española de Isabel de Palencia.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1929.

CUBIERTA: Pautet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 122 (122LNR)

AUTOR: O'NOLL, Florence.

TÍTULO: *La errante.*

TÍTULO ORIGINAL: *L'errante.*

TRADUCTOR: Versión española de «Aracne».

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1929.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Algo sobre la autora y su obra».

«Florence O’Noll es una novelista francesa que obtiene grandes éxitos en ese difícil género novelesco que, proponiéndose ser ante todo interesante, es asimismo humano y moral. Distínguese particularmente esta notable escritora por su honradez artística, que le obliga a rehuir toda clase de artimañas para sostener el interés despistando al lector hasta el final de la obra, con notorio menoscabo, las más de las veces, de la verdad psicológica y de la natural concatenación de los hechos constitutivos de la trama.

Los tipos que crea Florence O’Noll son de carne y hueso, las incidencias se desenvuelven siguiendo el más estricto orden lógico de causa a efecto, reflejando con predilección en sus obras los ambientes de la vida media, cuyos silenciosos heroísmos y oscuros conflictos sentimentales pone de relieve con su arte, comprensivo y sutil en su encantadora sencillez.

Una joven princesa rusa a quien la revolución bolchevique despoja de bienes y privilegios, se ve desterrada de su patria, en unión de su madre, llegando por fin a Francia tras un éxodo doloroso que la pone en contacto con la miseria y los sufrimientos humanos.

El choque brutal con la realidad hace surgir en la aristócrata (educada hasta entonces en el ambiente egoísta y ficticio de las más elevadas esferas sociales) ese sentimiento profundamente cristiano que parece ser peculiar de todo buen ruso de alta jerarquía con ocasión de una grave crisis en su vida, y que le induce generalmente a consagrar esta a los desgraciados.

La humanización que el contacto con el dolor y la desgracia promueve en los dormidos sentimientos de la princesa, la lleva

hasta a desdeñar, tras la natural ruda lucha interior, el orgullo fundado en los prejuicios de casta, lo cual le permite, por último, ser feliz, haciendo al mismo tiempo dichoso a otro ser.

Este es, a grandes trazos, el asunto central de *La errante*. Hay además (aparte de los variados pormenores históricos que hacen amena la fábula y contribuyen a reflejar prodigiosamente el ambiente de una pequeña ciudad francesa, así como el de una familia de la burguesía media del mencionado país), hay además, decimos, la historia paralela de unos curiosísimos amores entre una muchachita deliciosamente ingenua y de simpatiquísimo carácter, y un famoso doctor que pasa ya de la primera juventud, amores cuya primera manifestación por parte de ella es el odio.

El proceso psicológico de éstas, que podríamos muy bien llamar las dos heroínas de la novela, está admirablemente interpretado por su autora, la cual se ha complacido también en trazar una serie de tipos secundarios están desfilando humanidad.

Del conjunto de la obra se desprende un delicado matiz mental y una noble exaltación de las virtudes familiares, que le dan un encantador atractivo».

N.º 123 (123LNR)

AUTOR: HUNGERFORD, W.

TÍTULO: *El secreto de las joyas*.

TÍTULO ORIGINAL: *A Lonely Girl*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1929.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 124 (124LNR)

AUTOR: GARRIDO, María del Carmen.

TÍTULO: *María Fernanda*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1929.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «Algo acerca de la autora y su obra».

«Tenemos nuevamente la satisfacción —y conste que deseáramos tener muchas más de esta índole— de presentar al público, con esta novela, a otra novel y joven, muy joven escritora, que revela excepcionales condiciones para el cultivo de este difícil —aunque aparentemente fácil— género literario.

María del Carmen Garrido es una muchachita de veinte años, andaluza, de la provincia de Málaga. Desde muy niña mostró gran afición a la lectura, y aún usaba calcetines cuando escribió sus primeros cuentecillos. Después, ya estudiante, comenzó a publicar en periódicos y revistas cuentos y artículos. *María Fernanda* es su primera obra seria y, si Dios quiere, no será la última. Fue escrita en unas vacaciones de Navidad, con mucho afán y mucha ilusión, pero sin creer que fuera publicable. Sus grandes aficiones son la Literatura y la Historia, según ella las más bellas cosas que merecen estudiarse y cultivarse. Si ha hecho esta novela siendo casi adolescente, imagine el lector de lo que puede ser capaz literariamente esta admirable muchacha andaluza que ahora empieza a asomarse al mundo.

María Fernanda es, en efecto, una magnífica novela de ese género amoroso-sentimental cultivado con predilección por *LA NOVELA ROSA*, pues tiene una fina trama,

amenidad, emoción discreta, atisbos psicológicos, un diálogo admirable, personajes que piensan y obran en humano, sin pretender salirse de lo corriente, pero con individualidad propia; interés hábilmente sostenido sin necesidad de forzar con exceso la acción, y sobre todo, un delicioso estilo, un estilo fluido y elegante a fuerza de ser sencillo y natural, un estilo que llega a subyugarnos dulcemente por su entrañable y ponderada efusión, por su acendrado y plácido sentimiento, por la sensación de aterciopelada suavidad que produce en el alma...

Esta es la cualidad predominante de María del Carmen Garrido: su estilo; su modo de escribir. Cuanto en tal sentido se diga resultará pálido ante la realidad. El encanto de su estilo —que es, además de lo dicho, o más bien por todo lo dicho, exquisitamente femenino—, se sobrepone a todo y todo lo convierte en belleza y agrado, cual la varita mágica de un hada.

Con este amuleto puede la autora de *María Fernanda* intentarlo todo en literatura, pues cuanto ella escriba resultará siempre interesante: Se comprenderá esto fácilmente recordando, por ejemplo, que la gracia de los cuentos narrados no depende tanto de sí mismos como del arte con que se refieran, o que la elegancia de un vestido consiste más en el cuerpo que lo lleva que en su corte y hechura.

Posee, pues, esta nueva novelista, por suerte suya, el principal de los dones de un escritor, y como el estilo es el hombre —en este caso la mujer, naturalmente—, el alma de María del Carmen Garrido atesora las excelencias que su estilo revela, lo cual hace de ella, además de una notable escritora, una mujercita muy interesante.

Los editores de *LA NOVELA ROSA* la felicitan de antemano —tan seguros están de su valer— por el gran éxito que seguramente alcanzará este lozano, aunque primerizo, fruto de su exquisito ingenio, al que sin duda seguirán otros aún mejores, de más intenso valor humano queremos decir».

N.º 125 (125LNR)

AUTOR: EBENSTEIN, Erich.

TÍTULO: *La dicha de los otros*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Antonio Calero Barceló.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1929.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES:

«Erich Ebenstein es uno de los novelistas más populares de los países de habla alemana, pues conoce como pocos el modo de hacer vibrar con sus asuntos y la manera de tratarlos, las fibras sentimentales de la multitud.

En *La dicha de los otros*, plantea de un modo magistral el caso amoroso de una joven ambiciosa que, influida por las teorías de Nietzsche, el filósofo del individualismo, llega a creer que «el corazón es solo un mito cuando la voluntad y la razón saben alumbrar el camino de una vida», sin comprender que esa noble víscera no se somete tan humildemente a la razón como la voluntad.

Formando sublime contraste con este personaje, que todo quiere supeditarle a su ambición de fortuna y rango social, está su hermana menor, la abnegada y tierna Modesta, cuyo espíritu de sacrificio informa

toda la novela, logrando al fin labrar la dicha de cuantos seres la rodean y, sobre tan sólido fundamento, la suya propia.

¡Excelsa ejemplaridad moral la que se desprende de esta hermosa obra, que es a la vez amena y emotiva en grado sumo!»

N.º 126 (126LNR)

AUTOR: HARCÔET, María.

TÍTULO: *El calvario de Paula*.

TÍTULO ORIGINAL: *L'épreuve de Paule*.

TRADUCTOR: Versión española de «Myrian».

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1929.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 138.

OBSERVACIONES: «Breve nota crítica sobre la autora».

«María de Harcoët, la interesante novelista francesa que presentamos a nuestros lectores el 15 del pasado junio con *Orgullo de raza*, se distingue particularmente por la intrigadora urdimbre de sus tramas, la destreza en el desarrollo de las mismas, el feliz acierto de sus desenlaces y el dominio del diálogo.

Esto, por lo que se refiere a la parte formal de su obra.

En cuanto a su espíritu, está integrado por una palpitante ternura, una honda emoción humana sin truculencias, y una conmovedora bondad, diluido todo ello en un fondo suavemente romántico, en un ambiente propicio al triunfo de las acciones nobles y desinteresadas.

En las obras de esta simpática autora, que era, indudablemente, un alma grande, no hay personajes malos en el sentido melodramático, es decir, malos esenciales, con-

tumaces y absolutos, engendros diabólicos destinados única y exclusivamente a sembrar el dolor en la Tierra. Hay, sí, personajes que causan daño, pero circunstancialmente (aunque a veces el efecto de su daño sea duradero es irremediable), por un estado de pasión y les induce a injusticia, fuente de todo mal. Desapareció tal estado son buenos y reconocen y aún expían su culpa.

Las obras de María de Harcoët son, pues, una literatura elevada (en el sentido moral), que nos estimula al bien al mismo tiempo que nos entretiene y emociona. ¿Qué más puede pedir a un autor una persona normal?

Por eso incorporamos a nuestra colección está gran novelista, seguros de que la enriquecemos con ella (no precisamente en la cantidad, sino en la calidad sentimental), y seguros también de que nuestros numerosos lectores gustarán, leyéndola, la inefable emoción que produce siempre el contacto con un alma hermosa, y ratos de elevado y sano esparcimiento».

N.º 127 (127LNR)

AUTOR: BAILEY, Temple.

TÍTULO: *Las desairadas*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 176.

OBSERVACIONES:

«Temple Bailey domina como pocos autores el arte de novelar, por lo cual tiene en Norteamérica un numeroso y adicto público que sigue con verdadera delectación su obra, rica en matices de ternura, en inte-

rés y, sobre todo, en amenidad, en gracia y travesura narrativas.

Tanto la acción como los personajes, adquieren en las novelas de Temple Bailey una espontaneidad maravillosa, hasta el punto de no parecer sus obras ficciones imaginativas, sino historias reales y verdaderas, aderezadas, dispuestas y resueltas con una maestría y un gracejo personalísimos que las reviste de un atractivo poderoso, reflejándose en ellas, al mismo tiempo, con pasmosa fidelidad, las costumbres y los ambientes norteamericanos.

Todas estas deliciosas características de Temple Bailey resaltan con acentuado vigor en *Las desairadas*, haciendo de esta novela algo difícilmente olvidable, en efecto, sus figuras centrales (las gemelas Doady y Sandra, su madre Magda, Octavio y Gale), adquieren tal vida en el transcurso de la obra, son tan sentimentalmente humanos, que se nos adentran en el alma y compartimos sus angustias, primero, y sus felicidades, después como si fueran propias. Éste es, indudablemente el mejor elogio que puede hacerse de un novelista».

N.º 128 (128LNR)

AUTOR: TURGUENIEV, Ivan.

TÍTULO: *Nido de Hidalgos*.

TÍTULO ORIGINAL: *Un nid de gentilshommes*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1929.

CUBIERTA: Firma desconocida.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Algo sobre Turgueniev y esta obra».

«El gran novelista ruso Turgueniev –Ivan Sergiewitch Turgueniev– nació en Orel el año 1818 y murió en Bougival (Francia) en 1883. En esta última nación vivió la mayor parte de su vida, pues se vio obligado a emigrar muy joven de su patria, perseguido por sus humanitarias campañas en pro de la emancipación de los siervos rusos, a la cual tuvo la gloria de contribuir, en no escasa medida, con sus libros, especialmente con el titulado *Relatos de un cazador*, en el cual describe de modo emocionante las miserias de la servidumbre.

Escribió multitud de novelas de ambiente ruso, que se hicieron pronto popularmente universales por su riqueza emotiva, su acertada psicología humana y su honda espiritualidad, siendo considerado hace tiempo por la crítica mundial como un gran maestro de la novela en Europa, y uno de los mejores novelistas rusos. Este último es su mejor elogio, pues sabido es que Rusia ha dado al mundo los más grandes novelistas.

En *Nido de hidalgos* (esta preciosa historia de un doloroso amor, que ofrendamos hoy a los lectores de LA NOVELA ROSA) presenta Turgueniev el singular caso de un enamoramiento surgido entre una muchacha soltera y un hombre casado que casi le dobla la edad, si bien éste hállese separado de su mujer y se cree viudo en determinado momento. Este amor imposible y fatal labra, naturalmente, la desdicha terrena de los enamorados.

Trátase, pues, no de un mero conflicto externo, sino de un intenso drama psíquico, de almas, íntimo, silencioso, advertido apenas por nadie; un verdadero conflicto dramático, en fin, por estar los

sentimientos en pugna con la moral social y ser aquellos sacrificados a ésta, en una resolución heroica de almas bien nacidas. Los protagonistas de *Nido de hidalgos* quedan así ennoblecidos, sublimados por el enorme sacrificio, lo cual significa (desde el punto de vista espiritual, esencial siempre) que no todo es desdicha para ellos, puesto que han triunfado de la terrible prueba, alcanzando de tal modo una elevación moral merecedora de la felicidad definitiva, que no es ciertamente terrena.

Es notable también en esta obra el reflejo del ambiente provinciano ruso de mediados del siglo XIX, y el firme trazado humano de los personajes. La colección de LA NOVELA ROSA se enriquece, pues con una valiosa joya literaria».

N.º 129 (129LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La taquígrafa*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Wrong Mr. Right*.

TRADUCTOR: Versión española de José Polo Barbero.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 130 (130LNR)

AUTOR: DOMBRE, ROGER.

TÍTULO: *Dardanel y Cia*.

TÍTULO ORIGINAL: *Dardanelle et Cie*.

TRADUCTOR: Versión española de María Mestayer de Echagüe.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 131 (131LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *Betty se va.*

TÍTULO ORIGINAL: *Exit Betty.*

TRADUCTOR: Versión española de Luis de Loma.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1929.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 132 (132LNR)

AUTOR: SEPÚLVEDA, María.

TÍTULO: *Revelación.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1929.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Breve noticia acerca de la autora».

«El ser escritora le viene de abolengo a María Sepúlveda y Sunyé, pues es hija de don Enrique Sepúlveda (excelente y, en su tiempo, popular literato que escribió *La vida en Madrid*, *El Madrid de los recuerdos* y otras obras, además de una abundante labor periodística en los principales diarios y revistas de la Corte), y nieta de don Francisco Sepúlveda, que también se distinguió en el mundo de las Letras, pues fue uno de los redactores más destacados de la *Enciclopedia Mellado*, figurando además su nombre tanto en política (fue gobernador de diferentes provincias, entre ellas Barcelona) como al frente de grandes Empresas (Compañía Transatlántica, Comité de los Caminos de Hierro del Norte, etc.).

María Sepúlveda, la laureada novelista española que hoy tenemos el honor de in-

corporar a esta popular colección, publicó su primera novela, titulada *Malén*, el año 1921, siendo premiada por la *Biblioteca Patria*, como igualmente lo fueron las que escribió después: *Fuerza mayor*, *Revelación* (que hoy publica LA NOVELA ROSA), *Marisol*, *Días de prueba* y *Dos vidas*, por este mismo orden.

Ha colaborado y colabora en las revistas *Voluntad* (durante el tiempo que se publicó), *Letras Regionales*, *La Estrella del Mar*, *El Universo*, *El Boletín de A. C. de la Mujer*, etcétera, y tiene publicadas algunas novelas cortas.

De las obras de María Sepúlveda se han ocupado elogiosamente *A B C*, *Blanco y Negro*, *El Universo*, *Revista Católica de Cuestiones Sociales*, *España y América*, *La Estrella del Mar*, *La Lectura Dominical* y otras publicaciones.

En *Revelación* plantea y resuelve con verdadera pericia novelística el caso de una muchacha que, influida por el ambiente frívolo en que vive, está a punto de labrar para siempre su desventura casándose sin amor, solo para satisfacer su vanidad personal, por constituir tal enlace un gran partido, pero que rechaza ésta valerosamente al tener la providencial revelación súbita de que se ha adueñado de su corazón un desgraciado joven ciego cuyo trato frecuentó, por especiales circunstancias (que ella creyó desdichadas en un principio), y al cual imaginaba querer solo como amigo.

El estilo de María Sepúlveda es de una deliciosa sencillez, revelando esa difícil facilidad propia de los verdaderos artistas, y la atmósfera moral en que se desenvuelve *Revelación* es de las más simpáticas y atra-

yentes, desprendiéndose de ella un ferviente sentimiento cristiano».

N.º 133 (133LNR)

AUTOR: MENOYO PORTALES, Ángel.

TÍTULO: *Mari Dolor*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1929,

CUBIERTA: Mouro.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «Notas acerca del autor y de su obra».

«La profesión oficial de Ángel Menoyo Portalés es la de ingeniero topógrafo. Por razón de su carrera, ha vivido su adolescencia y su juventud en la agreste soledad, frente a la vida y a la luz, recorriendo España en todos los sentidos y enriqueciendo su léxico con aportaciones directas de los diversos pueblos.

Publicó sus primeros artículos y cuentos hace unos diecisiete años, en *Tierra Hidalga*, una revista burgalesa que acabó por dirigir, notándose ya entonces en sus trabajos la misma sensación de plenitud estética, de elevación mental y de estilo netamente castellano que se observa ahora en sus producciones, pues empezó a escribir cuando estaba seguro de la plena madurez de sus condiciones literarias.

En el concurso que la *Ilustración Española y Americana* celebró para conmemorar el Centenario del descubrimiento del Pacífico, obtuvo el segundo premio su novela corta *El carril de paja*, y en octubre de 1927 publicó la *Editorial Voluntad* su novela grande *El Tesoro de los Monfies*, premiada asimismo en el certamen de novelas organizado por dicha casa editora.

Sucesivamente fueron también premiados, en los concursos de *Nuevo Mundo* y la *Tribuna*, sus cuentos *La mano de lo invisible* y *El amo de la ternera*, y en el de *Lecturas*, de Barcelona, su novela corta *La Reina de las Abejas*.

Publicó además *Historias de Gil Blas* y *El libro de los viajes*, siendo declarada de utilidad para la Enseñanza esta última obra, por el Consejo de Instrucción Pública.

Poco a poco, mas con segura firmeza, Menoyo Portalés ha ido consolidando su nombre como cuentista y novelista. *La Esfera*, *Blanco y Negro*, *Lectura*, *Nuevo Mundo*, *Nuestra Novela*, *Novela Semanal*, *Los lunes del Imparcial* y otras publicaciones, insertan a menudo esas muestras de un gran espíritu y de un vigoroso temperamento de escritor que se encuentran especialmente en esta su última y preciosa novela que hoy da a luz *LA NOVELA ROSA*.

En *Mari Dolor* el asunto, aunque está bien planeado y resuelto, es lo de menos, pues se limita al simple diseño de unos amores entre la protagonista y su primo Juan Manuel, amores contrariados resueltamente por la madre de aquélla, que apoya con toda su energía a otro pretendiente, por creerlo socialmente más en armonía con su retoño, en lo cual resulta estar completamente equivocada.

Lo verdaderamente delicioso de esta obra es la parte anecdótica e incidental, los menudos hechos y dichos entretejidos alrededor del pretexto que les sirve de trama, las descripciones del medio andaluz en el que se desenvuelve la mayor parte de la fábula, los bien trazados tipos secundarios y el castizo estilo de que hace gala el autor, resultando de todo ello una novela esen-

cialmente amena, con sus bien ponderados toques de emoción y un gran interés novelesco. Recuerda más de una vez la obra quinteriana por el ingenio del lenguaje, las escenas de color local y el firme trazo de los personajes que la pueblan.

Creemos que nada mejor puede decirse en elogio de *Mari Dolor* y de su afortunado autor don Ángel Menoyo Portalés».

N.º 134 (134LNR)

AUTOR: WEBSTER, Jean.

TÍTULO: *Querido enemigo. Más cosas de Judy y Rally Mac Bride. Una continuación de «Papaíto Piernas largas».*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Esteban Macragh.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1929.

CUBIERTA: Sin firma. Posiblemente Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «Breve nota acerca de Jean Webster».

«Jean Webster es una de las escritoras que con más rapidez han sabido conquistarse la admiración y la simpatía del público norteamericano. *Papaíto piernas largas*, la novela que la distinguió como autora de mérito, constituyó en América del Norte y en Inglaterra un sonado éxito de librería. A ello contribuyó indudablemente la particularidad de que el libro estaba ilustrado por su misma autora. ¡Y con qué acierto! ¡Cuán propios son de las cartas que forman esta novela, cartas de una femenina ingenuidad, de una graciosa sencillez, los dibujos infantilmente estilizados de Webster! ... El mejor dibujante no habría sabido

dar una sensación tan justa, tan completa que la visión artística de Jesusa Abbott, la colegiala prototipo de la ingenua que Webster nos presenta en esta obra.

Jesusa Abbott no será para nadie un personaje desconocido. Esa muchachita graciosamente ingenua, poseedora de un ingenio que quiere parecer tontería, ha sido protagonista de muchas novelas y muchas películas norteamericanas. Pero en pocas, en muy pocas estará tan exacta, tan ampliamente delineada como aquí. Tan bien concebido y descrito está el personaje en *Papaíto piernas largas*, que nos hace pensar en una autobiografía.

También *Querido enemigo*, la deliciosa novela que publicamos hoy, es una historia contada en graciosísimas cartas y dibujos femeninos, igualmente atractivos e inolvidables, que explican cómo Sallie Mac Bride, la protagonista, es persuadida por sus buenos amigos Jervis y Judith Pendleton para que asuma la dirección de un asilo de huérfanos, y como sale airosa de su empresa creyendo ella de sí misma que es una mujercita frívola y que no sirve, por lo tanto, para tan delicada y trascendental misión, la cual está siempre pensando en abandonar cuanto antes. Todo lo cuenta Sallie en encantadoras cartas a los Pendleton, a Gordon Hallock y al doctor Robin Mac Rae, el «Querido enemigo» del título».

N.º 135 (135LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Caminos del corazón.*

TÍTULO ORIGINAL: *Heart's Journey.*

TRADUCTOR: Versión española de C. Gil Röesset.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 180.

N.º 136 (136LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *El corazón y la cabeza.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le coeur et la tête.*

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1929.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 137 (137LNR)

AUTOR: BOGGS, Winifred

TÍTULO: *El alegre Pilgrim.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Joyous Pilgrim.*

TRADUCTOR: Versión española de Carmen Dávila de Martel.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1929.

CUBIERTA: Sin firma.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 138 (138LNR)

AUTOR: GERARD, Dorotea.

TÍTULO: *La conquista de Londres.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Conquest of London.*

TRADUCTOR: Versión española de P. Ris.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1929.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 139 (139LNR)

AUTOR: GRANDCHAMP, JACQUES.

TÍTULO: *El corazón no olvida.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le coeur n'oublie pas.*

TRADUCTOR: Versión española de María Aurora Valarí.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1929.

CUBIERTA: Ochoa.

N.º DE PÁGINAS: 134.

N.º 140 (140LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, Grace.

TÍTULO: *Marion quiere vivir su vida.*

TÍTULO ORIGINAL: *Crimson Roses.*

TRADUCTOR: Versión española de Zoe Godoy.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1929.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 142.

N.º 141 (141LNR)

AUTOR: MÉLIDA, Julia

TÍTULO: *Marquesita y modistilla.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 100.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas».

«Julia Mérida, la novelista española que tenemos el gusto de incorporar hoy a nuestra popular colección *LA NOVELA ROSA*, nació en Madrid el 22 de mayo de 1897. Es hija de don Arturo Mérida, el insigne restaurador del San Juan de los Reyes toledano, que era arquitecto, escultor, pintor y dibujante (el llamado Miguel Ángel del siglo XIX en el mundo del arte), fallecido en 1902, sobrina carnal de don Enrique Mérida (ilustre pintor que murió hace unos años) y de don José Ramón Mérida, el director del Museo Arqueológico Nacional, que ha pre-

sidido últimamente el Congreso Internacional del ramo en la Exposición de Barcelona.

Escribe Julia Mérida por imperiosa necesidad de verter en el papel cuanto ve o se le ocurre, indisciplinadamente, de oído (según su propia expresión), como un músico que no sabe teoría ni técnica, pero con una afición desmedida, que a los diez años de edad la impulsaba a escribir su «diario» y a hacerles los *devoirs de style* a sus compañeras de pensionado francés.

Escribió su primer cuento, para *Lecturas*, en 1924 y lo envió temerosilla y casi segura de que lo rechazarían. Su aceptación la animó a escribir la novela titulada *El fin de un escéptico*, que le premiaron en «*Biblioteca Patria*».

«Sigo extrañadísima de estas benevolencias y de que sea publicable lo que escribo» —nos dice la joven escritora, con lo cual no hace más que acrecentar su valer con una exquisita modestia. «Mis afanes por acertar y llegar a tener un nombre en literatura —añade la señorita Mérida— los impulsa el noble deseo de honrar la tradición de un glorioso apellido de artistas», deseo —comentamos nosotros— que por sí solo la enaltece y que tenemos la convicción de que verá logrado. Nos manifiesta finalmente la simpática novelista madrileña, que el escribir no es en ella tarea, sino deleite, y que piensa escribir mucho todavía, Dios mediante.

Un apuesto y aristocrático oficial de nuestro Ejército cae herido en Marruecos y, en los ocios hospitalarios, se le ocurre solicitar por medio de un anuncio en un periódico, una madrina de guerra, dando para ello el nombre de su asistente, muchacho simpático e hijo de su administrador. Una

joven y linda aristócrata madrileña se siente interesada por el anuncio y se ofrece como madrina, dando el nombre de una pizpireta modistilla que es hermana de leche suya.

He aquí el punto de partida de *Marquesita y Modistilla*, una de las novelas mejor urdidas que hemos leído. La serie de divertidas y amorosas incidencias originadas de esta farsa, seducen desde el primer momento al lector, que se siente, además, prendido en el enorme interés de la trama, la cual, tras un asomo de tragedia, se resuelve de un modo gracioso y feliz sin violentar los hechos.

El estilo es sencillo, dúctil, espontáneo. Julia Mérida revela en esta obra una gran intuición novelística que ha de dar, cultivándola, muy lozanos frutos».

N.º 142 (142LNR)

AUTOR: COULOMB, Jeanne de.

TÍTULO: *La casa sobre la roca.*

TÍTULO ORIGINAL: *La maison sur le roc.*

TRADUCTOR: Versión española de Susana Palanca.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 138.

N.º 143 (143LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Un idilio en la India.*

TÍTULO ORIGINAL: *Die sonne von labori.*

TRADUCTOR: Versión española de Teresa Perpiñá.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1929.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 172.

N.º 144 (144LNR)

AUTOR: WILLIAMSON, C. N. Y A. M.

TÍTULO: *Las apariencias engañan.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Botor Chaperon.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1929.

CUBIERTA: Sin Firmar. Posiblemente José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 192.

N.º 145 (145LNR)

AUTOR: SEPULVEDA, María.

TÍTULO: *Error.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1930.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 146 (146LNR)

AUTOR: MARYAN, M.

TÍTULO: *La estatua velada.*

TÍTULO ORIGINAL: *La statue voilée.*

TRADUCTOR: Versión española de María M. de Echagüe.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1930.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 147 (147LNR)

AUTOR: BURNETT, Frances H.

TÍTULO: *El heredero.*

TÍTULO ORIGINAL: *T. Tembarom.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1930.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 148 (148LNR)

AUTOR: MUÑOZ Y PABÓN, J. F.

TÍTULO: *Justa y Rufina.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1930.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 94.

N.º 149 (149LNR)

AUTOR: FEUILLET, Octavio.

TÍTULO: *Una boda en el gran mundo.*

TÍTULO ORIGINAL: *Un mariage dans le monde.*

TRADUCTOR: Versión española de Manuel Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1930.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 150 (150LNR)

AUTOR: GREVILLE, Henri.

TÍTULO: *El ama de llaves.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1930.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 151 (151LNR)

AUTOR: EULATE, Carmela.

TÍTULO: *Las veleidades de Consuelo.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1930.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 152 (152LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *El alojado.*

TRADUCTOR: Versión española de Adolfo Jordá.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1930.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 153 (153LNR)

AUTOR: SANDOVAL, Adolfo de.

TÍTULO: *Almas gemelas.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1930

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 154 (154LNR)

AUTOR: BRADA.

TÍTULO: *La paloma herida.*

TÍTULO ORIGINAL: *La colombe blessée.*

TRADUCTOR: Versión española de editorial *Juventud.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1930.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 155 (155LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Los siete pretendientes.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Seventh Miss Brown.*

TRADUCTOR: Versión española de J. Gols.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1930.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 156 (156LNR)

AUTOR: GIR, Ilde.

TÍTULO: *Las nietas de los Walbrough.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1930.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Algo sobre la autora y su novela».

«Ilde Gir es un anagrama del nombre de una lindísima señorita catalana que inicia su carrera literaria con esta obra.

Ilde Gir es todavía muy joven, y tenemos la firme convicción de que, habiendo logrado ya hacer una novela con soltura y el gracejo que revela en «*Las nietas de los Walbrough*», se afianzará en las Letras españolas como novelista de ese género amoroso-sentimental que puede ponerse en todas las manos, puesto que se basa en un fondo moral lleno de ejemplaridades y no tiene más objeto que entretener a lector limpiamente, emocionarle sin truculencias o predisponerle a las acciones nobles y desinteresadas.

Ilde Gir posee, además de un alma clara, una gran intuición artística, como lo demuestra el hecho de que no solo escribe novelas, sino que también dibuja y pinta con bastante acierto.

El asunto de *Las nietas de los Walbroughtes*, a grandes trazos, el siguiente: Eduardo, al morir su prometida Rosa, permanece dos años alejado de la familia Walbrought, en cuyo seno la conoció. Vuelve, pero todo está lleno de su recuerdo y Eduardo pasa entristecido su vida. Tres hermanas, primas suyas –María, Clara y Eugenia– intentan consolarle, enamorándose de él la última, que pretende arrancarle el recuerdo de la muerta presentándole pruebas de infidelidad. Mientras, María,

la más joven, siente por el protagonista un amor silencioso y abnegado. Paralelamente se desarrollan los amores de Clara con Juan, un arquitecto de la localidad. Eduardo marcha a Londres sin tener más que un vago presentimiento del puro amor de María. Vuelve al cabo de mucho tiempo, y con ocasión de la enfermedad del abuelo Walbrought, se expresan su mutuo y tierno afecto. Estalla la guerra y Eduardo parte hacia el frente. Tras grandes zozobras, inquietudes y diversas incidencias, Eduardo vuelve y... la novela termina en boda».

N.º 157 (157LNR)

AUTOR: MUÑOZ Y PABÓN, J. F.

TÍTULO: *Mansedumbre*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1930.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 92.

N.º 158 (158LNR)

AUTOR: HUNGERFORD, W. M.

TÍTULO: *La duquesa*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Duchess. A Story*.

TRADUCTOR: Versión española de Alfonso Nadal.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1936.

CUBIERTA: F. Fábregas P.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 159 (159LNR)

AUTOR: HERNÁNDEZ MIR, Guillermo.

TÍTULO: *El patio de los naranjos*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1930.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas de Guillermo Hernández Mir».

«La precocidad, que no puede ofrecerse en la literatura sino como un mérito, *a posteriori*, por la frecuencia como se malogran los que aparecieron como ingenios tempranos, es, contrastada por los años, motivo de galardón para Guillermo Hernández Mir. Aquella disposición acusada cuando a sus quince años recién cumplidos estrenaba en Sevilla su primera obra teatral, no fue agostada, sino que al contrario, floreció con nuevas y abundantes exuberancias.

Así, en 1900, después de haber velado muchas otras veces sus armas en el Teatro, con notable éxito, acudió al concurso de novelas organizada por aquella revista literaria que fundara Eduardo Zamacois con tanto amor y que fue la descubridora de no pocos valores de los que hoy más alto se cotizan. *Pedazos de vida* se titulaba la obra de Hernández Mir, y obtuvo uno de los premios.

Animado por este triunfo, el joven literato marchó a Madrid y allí siguió laborando intensamente, estrenando nuevas producciones teatrales, publicando nuevas novelas, dedicando también al periodismo una continuada y fecunda atención. Como corresponsal de guerra en nuestras últimas campañas marroquíes, Guillermo Hernández Mir dejó en la Prensa periódica muestra de sus doble calidad de reporter sutil y de escritor correcto y enjundioso, rara vez reunidas en una sola persona.

En 1920, una Casa editorial organizó un concurso de novelas, con un premio único de dos mil pesetas, que fue concedida a la titulada *El Patio de los Naranjos*, con la cual Guillermo Hernández Mir había participado en el certamen, y es esta misma que hoy *LA NOVELA ROSA* se complace en incorporar a su colección, no dudando que

así complacerá a sus lectores, por la gran belleza, la amenidad sostenida a lo largo de las páginas.

El Patio de los Naranjos, que actualmente se está traduciendo al holandés, fue llevada también a la pantalla y la versión cinematográfica obtuvo, asimismo, un gran éxito.

Otras producciones de Guillermo Hernández Mir, dignas de ser destacadas —con ser, como decimos, muy meritoria su obra completa— son las tituladas *El Dolor* y *El Convento de los Reyes*, especialmente elogiadas por la crítica, aun por aquella ejercida por los profesionales más severos.

Tales son, a vuela pluma, los datos biográficos del que, desde hoy, nos honra uniendo su nombre al de colaboradores de *LA NOVELA ROSA*.

N.º 160 (160LNR)

AUTOR: BRÊTE, Jean de la.

TÍTULO: *Chanzas del destino*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1930.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Algo acerca del autor y de su obra».

«La novela del siglo XIX engalana con el fruto, sazonado y sabroso, de las producciones de la escritora francesa Cherbounell, firmadas con el seudónimo de Jean de la Brête, de universal renombre.

Mi párroco y mi tío, de Jean de la Brête, uno de los mayores éxitos literarios del

pasado siglo, merece, sin duda, ser incorporada a las antologías del género; *Un vencido*, premiada por la Academia Francesa, es digna también de aquel honor de inclusión en los florilegios.

En el número 7 de *LA NOVELA ROSA* (1º mayo 1924), publicamos *Un vencido*, de Jean de la Brête, según versión española de María Luz Morales, con la pulcritud peculiar a toda la labor de nuestra ilustre colaboradora.

Aquella traducción, que aparecía muchos años después de ser escrito el original francés, tuvo tan buena acogida, que no es absurdo atribuirle importante contribución al afianzamiento del gran éxito, mantenido en progresión creciente, que desde su primer número tuvo *LA NOVELA ROSA* entre los lectores de habla castellana.

Y es que los buenos libros no envejecen; por el contrario, el correr de los años subraya sus valores, fijándolos con caracteres imperecederos. Podrán sucederse las corrientes, las modas y aún las escuelas literarias; pero hay unas normas fundamentales invariables: las que caracterizan a la obra de arte, asegurándole la perdurabilidad.

Animados por el éxito de *Un vencido* y por la admiración que nuestro público y nosotros sentimos hacia toda la obra de Jean de la Brête, publicamos hoy otra de sus grandes novelas: *Chanzas del destino*.

El mismo estilo lleno de fluidez, de «difícil facilidad»; el interés, amenidad y profundidad de la fábula que en *Un vencido* tan buenos ratos procuraron al lector, se repite ahora en *Chanzas del destino*, novela que se le ávidamente, «de una sentada», recogiendo en cada página una emoción y una enseñanza».

N.º 161 (161LNR)

AUTOR: TAVERA, Pilar.

TÍTULO: *Solo por amor*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1930.

CUBIERTA: Sin Firma.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Una escritora: Pilar Tavera Domínguez».

«Cuando, en noviembre de 1926 (*La dama del rubí*, número 70 de *LA NOVELA ROSA*), incorporábamos a la lista de nuestros prestigiosos colaboradores, un nombre a la sazón desconocido: Pilar Tavera Domínguez, quedaba afirmada nuestra norma de no convertir esta publicación en coto cerrado, dentro del cual los consagrados «formarán el cuadro», sino hacer de ella vigilante antena, dispuesta a captar todas las ondas nuevas, sin exigirles otro pasaporte ni más credencial que los de significar una vibración meritoria.

Sin que pretendamos aparecer como infalibles «catadores» literarios, debemos afirmar que nunca, hasta ahora, la realidad nos ha aconsejado imponer una rectificación a aquel liberalísimo criterio. Ninguno de los autores «lanzados» por *LA NOVELA ROSA* ha defraudado las esperanzas que acerca de su buen éxito nos hizo concebir la lectura de sus originales inéditos; aquellos que fueron escritos aun sin saberse hurtar por completo al balbuceo y a la ingenuidad, pero también sin «profesionalismo»; con la máxima inspiración; sin que otros propósitos que el de hacer literatura pura, los malearan.

En la breve nota editorial que anteponíamos a *La dama del rubí*, se hacían los

mejores augurios para la obra, a manera de garantía ofrecida por nosotros al lector, para que otorgara un crédito de confianza a Pilar Tavera Domínguez. Ni su crédito ni nuestro aval se vieron defraudados: *La dama del rubí* constituyó un gran triunfo para su autora, del que nos sentimos enorgullecidos.

Solo por amor, esta nueva obra conque la gentil escritora vuelve a honrar *LA NOVELA ROSA*, no desmerece de *La dama del rubí*. Al contrario. Lo que entonces pudo tener agridulce regusto de agraz, es hoy ya fruto logrado; plenamente; espléndidamente. En Pilar Tavera Domínguez hay una escritora de cuya labor puede esperar hermosísimas páginas la Novela española; éstas de *La dama del rubí* ya lo son».

N.º 162 (162LNR)

AUTOR: BOGGS, Winifred.

TÍTULO: *La ruina de Sally*.

TÍTULO ORIGINAL: *Sally on the Rocks*.

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1930.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 163 (163LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *El hada alegría*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1930.

CUBIERTA: Bosch.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 164 (164LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *El antepasado*.

TÍTULO ORIGINAL: *L'Ancêtre.*

TRADUCTOR: Versión española de Margarita A. Simón.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1930.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 165 (165LNR)

AUTOR: MÉLIDA, Julia.

TÍTULO: *La entrega del real despacho.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1930.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 166 (166LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Lucha de amores.*

TRADUCTOR: versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1930.

CUBIERTA: Sin firma. Posiblemente Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 134.

N.º 167 (167LNR)

AUTOR: COULOMB, Jeanne.

TÍTULO: *Fuegos en el horizonte.*

TÍTULO ORIGINAL: *Les feux sur L'Horizon.*

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1930.

CUBIERTA: S.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 168 (168LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *La hija pródiga.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Prodigal Girl.*

TRADUCTOR: Versión española de Ivonne Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1930.

CUBIERTA: Carmen Osés.

N.º DE PÁGINAS: 142.

N.º 169 (169LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Conflicto sentimental.*

TÍTULO ORIGINAL: *Love Courageus.*

TRADUCTOR: Versión española de Carmela Eulate.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1931.

CUBIERTA: Sin Firma.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 170 (170LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Inmaculada.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1931.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 171 (171LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *El relicario.*

TÍTULO ORIGINAL: *Die Verbannten.*

TRADUCTOR: Versión española de M. Rodríguez Rubí.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 172 (172LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Ambiciones de muchacha*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1931.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Una novelista de dieciséis años. María Mercedes Ortoll. Autora de *Ambiciones de muchacha*».

«¿María Mercedes Ortoll?» —habrá dicho el lector— «No me dice nada ese nombre...» Y, sin embargo, María Mercedes Ortoll, autora de esta novela, es una escritora de toda la vida...

Ahora bien: todo es relativo; la vida de la nueva colaboradora de *LA NOVELA ROSA* es muy corta. Dios la haga larga, para bien de las Letras.

Hace algún tiempo, allá en Cubita bella, había una colegiala de siete años de edad, que realizaba con sus compañeras unas extrañas «operaciones comerciales».

Si me da esa goma de borrar —oíase la proponer, por ejemplo—, te regalo un cuento.

En los ojos de la interpelada se encendía una lucecita de codicia. —¿Un cuento tuyo? —preguntaba, ansiosa.

Un cuento mío.

Pues tuya es también la goma de borrar, en cuanto me des el cuento.

Y la colegialita de siete años tomaba una pluma, o un lápiz, o un pizarrín y «en un decir Jesús» escribía un cuento lleno de fantasía, pleno de intuición literaria. Escribió muchos cuentos así; una vez por el precio de una goma de borrar, otras por un dedal, otras por un alfiletero... sin perjuicio de que alfiletero, dedal y goma de borrar fueran olvidadas en seguida por quien en tan

buena lid los había ganado, porque lo importante para ella era escribir, escribir, dar suelta en cuartillas, blancas como palomas, a sus imaginaciones, también blancas.

La familia de la colegiala precoz —María Mercedes Ortoll—, se trasladó a México; a Nueva York más tarde; a Barcelona, por fin. Los distintos ambientes recorridos provocaron eficaces reacciones en las innatas dotes literarias de la jovencita y, poco después, la novelista se había formado. A sus dieciséis años encantadores escribió *Ambiciones de muchacha*. María Mercedes Ortoll —que, si en la niñez fue una promesa, es ya ahora una realidad— acaba de cumplir los diecinueve años.

Dentro del género y conforme al lector va a comprobar en seguida, *Ambiciones de muchacha* es una novela perfecta.

Al incorporar el nombre de María Mercedes Ortoll a su cuadro de colaboradores, *LA NOVELA ROSA* cumple su propósito, siempre servido fielmente, de acoger en sus páginas cuanto signifique una obra literaria, bien lograda, apta para ser puesta en todas las manos, sin cerrarlas a los noveles, entre los que, como este caso viene a demostrar, hay valores muy estimables».

N.º 173 (173LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *La flor blanca*.

TÍTULO ORIGINAL: *The White Flower*.

TRADUCTOR: Versión española de Carmen G. de Mesa.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 174 (174LNR)

AUTOR: CASAPORTIERRA, Barón de.

TÍTULO: *¿Y el otro?*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 114.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas. Una nueva colaboradora de LA NOVELA ROSA «El Barón de Casaportierra».

«No, lector, no es errata: *«El Barón de Casaportierra»*, no obstante aparecer doblemente masculino, por la varonía y por la baronía que aparenta, es una mujer. LA NOVELA ROSA tiene con este «Barón», que no es varón ni barón, una nueva colaboradora, cuyas producciones, comenzando por ésta *«¿Y el otro?»*, que hoy presentamos, han de ser muy del agrado de nuestros lectores y se harán en seguida populares.

LA NOVELA ROSA se complace en incorporar a su colección los nuevos ingenios femeninos, que, aun cuando las comparaciones no acostumbren a ser gratas, no han de hacer un papel deslucido a aquellas colaboradoras nuestras que ya alcanzaron un renombre.

Entre las reivindicaciones femeninas felizmente logradas en los tiempos nuevos, figura esta de haberse Fémina incorporado a las actividades literarias, no en calidad de excepción o «bicho raro», sino como oficiante de actividad, si no absolutamente común, sí más frecuente, más lozana y más fructífera cada día en la mujer.

Por esto mismo de que ya es corriente que la mujer escriba algo más —¡Y tanto más!...— que cartas sin ortografía a las

amigas y cuentas, sin aritmética, de la lavandera, es más difícil que una mujer se destaque como escritora. Porque ya, para significarse, no le basta con ser escritora; precisa que sea, además buena escritora.

Al ofrecer a nuestros lectores esta novela de *«El Barón de Casaportierra»*, lo hacemos convencidos de que les ponemos en relación con una buena escritora, acaso tan preclara y no menos modesta que aquellas otras mujeres que antes que ella hicieron famosos otros seudónimos masculinos.

«El Barón de Casaportierra» es una mujer casi recién llegada a la vida, que adviene a la literatura con un equipaje de bien definidos valores. *¿Y el otro?*, es buena prueba de ello».

N.º 175 (175LNR)

AUTOR: CHANTEPLEURE, Guy

TÍTULO: *El castillo durmiente.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le chateau de la vieillesse.*

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1931.

CUBIERTA: Sin firma. Posiblemente Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 176 (176LNR)

AUTOR: SEPÚLVEDA, María.

TÍTULO: *Noble empeño.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1931.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 177 (177LNR)

AUTOR: GRANDCHAMP, Jacques.

TÍTULO: *Supremo amor.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le suprême Amour.*

TRADUCTOR: Versión española de Aurora Balari.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1931.
CUBIERTA: José García de Longoria.
N.º DE PÁGINAS: 176.

N.º 178 (178LNR)

AUTOR: CORTINAS, Laura.

TÍTULO: *Carmita*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 179 (179LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La novia que se escapó*.

TRADUCTOR: Versión española de Bernard Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 64.

N.º 180 (180LNR)

AUTOR: PUERTAS, Serafin.

TÍTULO: *Las señoritas de Quintanilla de abajo*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1931.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 181 (181LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *El precio de la dicha*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1931.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 182 (182LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *El error de Pía*.

TÍTULO ORIGINAL: Die Menschen nennen es liebe.

TRADUCTOR: Versión española de Juana Vogelbein de Maas.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1931.

CUBIERTA: Sevillano.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 183 (183LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *El verdadero amor*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 184 (184LNR)

AUTOR: BERNAGE, Berthe.

TÍTULO: *Isabel, mujercita de hoy*.

TÍTULO ORIGINAL: *Brigitte*.

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1931.

CUBIERTA: Sin Firmar.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 185 (185LNR)

AUTOR: LORENZANA, Sarah.

TÍTULO: *Mis tres primitas*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 106.

OBSERVACIONES: «Sarah Lorenzana».

«Sarah Lorenzana no es una escritora novel que empieza con esta novela su carrera literaria; ha publicado varias, y todas han obtenido un franco y lisonjero éxito. El últimamente alcanzado con la publicación

de su libro *Eva San Juan*, por lo clamoroso y por lo justo, nos inclinó a incorporar su nombre al de los autores de esta Casa, siguiendo nuestra norma de servir al lector de *LA NOVELA ROSA* las firmas que van destacándose con evidentes méritos y paladinas demostraciones.

Y a fe que la autora de *Mis tres primitas* ha hecho gala de su ingenio y de sus preclaras condiciones de novelista ofreciéndonos las páginas de esta su inédita producción. *Mis tres primitas* es, a no dudar, una admirable obra que posee todas las cualidades exigibles en toda buena novela: tesis, trama, figuras vivas, acción, colorido, ambiente, todo, absolutamente todo, cuanto precisa como imprescindible la amenidad y el interés.

El argumento es claro y fácil; el protagonista, un joven experto, mundano y rico llega al pueblo a vivir una temporada con sus tíos que tienen tres hijas; la mayor, mística; la segunda, revoltosa y atrevida, y la menor, muy seria: El primo, que es un carácter arrebatado e irreflexivo, se enamora de la mayor, que si confiesa que le quiere, se muestra un poco desviada. La segunda, en cambio, busca siempre su compañía y es causa aparente de la rotura de relaciones con su hermana...

Pero sin querer íbamos desarrollando el contenido del libro, en perjuicio del interés del lector, y nuestro objeto es solo patentizar que la novela que Sarah Lorenzana ofrece hoy a nuestro público es digna de leerse porque entretiene y agrada, llenando el requisito primordial de toda novela: deleitar.

Por nuestra parte confesamos nuestra satisfacción de aportar a *LA NOVELA ROSA* la firma de una escritora con jus-

tos merecimientos y de un alto valor en el aprecio de quienes leen».

N.º 186 (186LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *El hombre del guante.*

TÍTULO ORIGINAL: *L'homme au gant.*

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1931.

CUBIERTA: Sevillano.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 187 (187LNR)

AUTOR: MUÑOZ, Matilde.

TÍTULO: *En la tierra del último amor.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1931.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 188 (188LNR)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La enfermera.*

TÍTULO ORIGINAL: *Nurse Henderson.*

TRADUCTOR: Versión española de G. Bernard de Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 90.

N.º 189 (189LNR)

AUTOR: GIR, Ilde.

TÍTULO: *Su ideal.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1931.

CUBIERTA: Ilde Gir.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 190 (190LNR)

AUTOR: GRANDCHAMP, Jacques.

TÍTULO: *Doble engaño*.

TÍTULO ORIGINAL: *Maldonne*.

TRADUCTOR: Versión española de María Aurora Balari.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1931.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 191 (191LNR)

AUTOR: MORENO, Enrique.

TÍTULO: *Un amor romántico*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1931.

CUBIERTA: Rafael Tona.

N.º DE PÁGINAS: 112.

OBSERVACIONES: «Semblanza biográfica del autor».

«Enrique Moreno, nace en Brenes (Sevilla), el 23 de septiembre de 1902. Primeras letras en su pueblecillo, segundas y terceras en el Instituto sevillano y en la Escuela Industrial. Las matemáticas le cantan una canción fría en su cerebro de niño y va camino de ser ingeniero, pero la ciudad blanca y azul, la lírica y sensual Sevilla de las noches nupciales, le va formando la sensibilidad y le torna encendido y lírico su corazón eternamente niño. Y los versos matan el amor a las ecuaciones, a los cálculos de resistencias, a las integrales. Surgen los versos primeros, las primeras rebeldías, las crónicas vibrantes de juventud en las columnas de *El Liberal*. Paseos por España, abiertos el cerebro y el corazón a las viejas bellezas hispanas. Colecciones de crónicas viajeras en todos los periódicos de su

ciudad y en algunos de España: Cuentos primeros en revistas ilustradas. En 1927 obtiene el primer premio en el concurso de comedias organizado por el *teatro Principal*, de Zaragoza, con una comedia de dos actos, titulada *Yo voy a escribir una comedia*, obra a la que negó rotundamente el estreno por juzgarla más literaria que dramática. En 1928, estreno de su primera comedia —*Tirana dicen que soy*—, cuadros de luz andaluza, amoríos, risas, donaires del pueblo que se hizo carne en su corazón de poeta. Obtención del segundo premio en el concurso de novelas cortas organizado por la revista *Blanco y Negro*, de Madrid, con una novela titulada *Manolo Góngora*. Otra novela más, en *Blanco y Negro* —*Valentina Ferro*—, y cuentos. *ABC*, al ocuparse de la novela premiada, dice que ha descubierto un escritor nuevo de una exquisita sensibilidad; en el mismo diario, meses más tarde, Felipe Sassone califica a *Manolo Góngora* de «primorosa novela». Cuentos en *Nuevo Mundo* y *Estampas líricas* en *La Esfera*. 1930, primer premio en el concurso de comedias del Ayuntamiento de Zaragoza, por una obra en tres actos, titulada *La última aventura*.

Un amor romántico y *Luz nueva*, las dos novelas que ofrecemos hoy a nuestros lectores, son posteriores a *Manolo Góngora*. La primera es una novela de campo y de la ciudad. Horas del Madrid bullanguero de la estudiantina y de los amores, horas del limpio y azul campo de Andalucía. La segunda es la novela de la ciudad. Sevilla siempre fragante y tentadora, hembra morena que huele sensualmente a nardo, capta un alma más y la ciñe con sus brazos morenos y enciende una hoguera de amor en el

corazón de un mozo. Su autor, de temperamento fundamentalmente dramático, huye de las descripciones para dejarse llevar por el dinamismo grato de la acción; se recrea en los diálogos prestándoles un hondo calor de humanidad. Novelas, esencialmente femeninas, de un mozo que vive una vida inquieta, dinámica, llena de risas y de lágrimas, que salta del dolor a la alegría y del optimismo al desaliento y de la dicha a la amargura. Y en medio de todo, de su alegría y de su pena, su corazón andaluz, encendido y lírico, generosamente limpio, eternamente niño, amasa latidos que se escapan por el punto afilado de su plumilla de oro y los va dejando en las cuartillas —el amor de su vida— con una letra pequeña y vertiginosa, garabatos que solo sabe leer quien los traza».

N.º 192 (192LNR)

AUTOR: BURKE, Edward.

TÍTULO: *Mi esposa.*

TÍTULO ORIGINAL: *My Wife.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1931.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 132.

N.º 193 (193LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Madrinita buena.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1932.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 176.

N.º 194 (194LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *El documento perdido.*

TÍTULO ORIGINAL: *Das verschwundene dokument.*

TRADUCTOR: Versión española de Ramona Anglada.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1932.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 195 (195LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Destinos del corazón.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1932.

CUBIERTA: Sin firmar. Posiblemente Bosch.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 196 (196LNR)

AUTOR: HUNGERFORD, M. W.

TÍTULO: *Mari-Rosa.*

TÍTULO ORIGINAL: *Molly Bawn.*

TRADUCTOR: Versión española de M. T. y A. Quintana Solé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1932.

CUBIERTA: Yorick.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «Dos palabras de los Editores sobre la adaptación del título».

«En esta obra de la célebre escritora señora Hungerford, la protagonista se llama Leonor, a pesar de lo cual todos la llaman Molly Bawn, nombre que da título a la novela en inglés. Molly es un diminutivo familiar y cariñoso de María; algo así como nuestro Maruja o Marujita. Molly Bawn es la heroína de una canción popular inglesa, canción a la que en el curso de la obra se

alude varias veces y que en una ocasión, como se verá, canta la protagonista. Como en castellano no tenemos canción ni cantar que para dar nombre al personaje y a la novela equivalga a la inglesa, y como nos ha parecido impropio, además, usar el nombre de Maruja, típicamente español, en una obra de ambiente tan inglés, hemos optado por titular la novela *MARI-ROSA* y por hacer que este nombre se desprenda de un romance popular antiguo».

N.º 197 (197LNR)

AUTOR: MON, Oliverio.

TÍTULO: *¡Úrsula, exáminame!*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1932.

CUBIERTA: Sin firmar. Rafael Tona.

N.º DE PÁGINAS: 122.

OBSERVACIONES: «Semblanza del autor».

«Este andaluz es un hombre alto, ancho de hombros, de pómulos salientes y boca sensual».

Así lo ha descrito un periodista provinciano y nosotros aceptamos, reputándola fiel, la descripción.

Las costumbres de un hombre, cuando son libremente adoptadas, hablan de su espíritu. Como no nos ha sido posible obtener dato alguno de este autor —nos referimos a esos jalones que marcan una trayectoria y lo definen íntimamente, para lo que siempre se requiere un poco de voluntad por parte del interesado para una mínima aportación— hemos de remitirnos a sus costumbres.

Oliverio Món ama el campo y la caza, el aire puro y el ejercicio higiénico. Por las mañanas, en todo tiempo, monta so-

bre una jaca alazana de noble condición, y seguido de sus perros —un pachón y dos galgos— sale del pueblo. La escopeta va, si es tiempo oportuno y propicio, colgada del arzón de la silla. El sombrero negro de ala ancha se le cae graciosamente del lado derecho. El cigarrillo apenas se les despegan de los labios. Y de esta guisa, madrugero, optimista y jovial, gana la campiña, no sin cambiar saludos y palabras con todos los que se encuentra, lo que le define bienquisto y popular. Aquí un golpe de gracia, allí un piropo, más tarde una breve conversación con una moza que va o viene por el camino, la humanidad le toca y le toca cordialmente.

Si caza, la caza se la deja en el hato de los que trabajan en sus fincas. La perdiz o la tórtola, la liebre o el conejo, van a sus asalariados como una propina gustosa y agradecida. Les da un jornal liberal, las piezas que cazó, los cigarrillos de su petaca, que deja exhausta. Vigila su labor parloteando con ellos, y les acompaña hasta el medio día enterándose con interés de sus vicisitudes, en las que interviene con el consejo o con la ayuda. Así están ellos de contentos a su servicio. Así le trabajan. Así desean su presencia. Y esos tres fenómenos se comentan en el pueblo en que vive, mereciendo la unánime censura, que se concreta así:

Una manera de echar a perder a la gente.

Ni que decir tiene que no se le imita, aun viéndole libre de conflictos sociales y de los enojos que ellos traen. Conviene hacer constar que Oliverio Món no sigue esta conducta por ejemplaridad ni conveniencia, sino porque es así y le sale del alma.

Vuelve a su casa a almorzar y lo hace copiosamente. Su apetito tiene excelencia.

Su mesa, en todo caso, es una excitación del apetito.

Duerme la siesta en invierno como en verano. Cuando despierta apura con sibaritismo una gran taza de café.

No va al Casino. El Casino viene a él. Desprendido, generoso de su cordialidad, de su espíritu y de sus bienes, no escatima ni las magras, ni la frase de ingenio, ni el vino de Moriles. Se charla. Se miente. Alguna vez suena la guitarra. En alguna ocasión gime una copla. El chascarrillo abunda. El gracejo impera. Se ríe. El buen gusto del dueño de la casa impide que la murmuración llegue a calumnia.

Cuando se van los amigos, alrededor de las ocho, Oliverio Món entra en su biblioteca nutrida con las novedades de todos los días. Lee. Cuando se lo pide el cuerpo se sienta a la máquina y escribe pura y simplemente como le sale, sin ánimo alguno de trascendencia, sin preocupaciones de gravedad, sin presión del exterior, sin coacciones y sin jactancias. Ni busca la gloria ni rehúye el que se conozcan sus trabajos en el pequeño círculo de sus amistades, al que ofrece muy de tarde en tarde alguna lectura. Cuando conseguimos de él, no sin trabajo, que diera sus obras a la publicidad, transigió con esfuerzo. Ni desea el halago ni teme la censura. Con acogida favorable o adversa de cada uno de sus libros, Oliverio Món, monta al día siguiente en su jaca alazana y, seguido de sus perros, gana la campiña, sano, jovial, cordial y optimista. No cena sino un vaso de leche, que toma fría cuando se acuesta al filo de las doce.

Un día se le invita a una reunión de Sociedad y acude. No baila porque no sabe,

pero le gusta el baile. Y, más que el baile, apartarse a un rincón con una muchacha y confesarla. Su habilidad en esto es notoria. Y su delicadeza y discreción, tan ejemplares que algunas van espontáneamente a él en la búsqueda de una opinión o de un camino.

En cuanto a su nombre, no es precisamente aquel con que salen sus obras al público. Su pudor ha exigido una máscara. El seudónimo le ha permitido salir el trance que le amargaba hasta el desistimiento. Su nombre de batalla acaso no le va; pero el azar no entiende de armonías aunque algunas veces la sirva.

—El primer nombre que lea —se dijo antes de abrir un libro. Y fue el de Oliverio. Con el apellido le sucedió igual. Ni uno ni otro le gustaron; pero «Oliverio Mon» es un hombre sano, fiel cumplidor de su palabra, leal a sus intenciones, y se exige todos los días la disciplina a su moral y a las normas que se establece. Se la exige. Y la práctica. Sin poner contrariedad en la función, ni fruncir el ceño por la contrariedad.

—Después de todo, es un nombre. Tan nombre es que hasta puede que lo lleve alguno. Lo sentiría.

Así es nuestro hombre, que tal vez no es el hombre ideal, pero que, seguramente, algún otro hombre deseara ser.

Su primera obra publicada, *Un santito dulce*, es un índice de sus características. ¡Úrsula, examíname!, aunque de ambiente distinto, las confirma y acentúa. Buen humor sin exageración ni afeites. Sentimentalismo a flor de piel, humano, jugoso, fresco, sincerísimo.

Conseguir una amenidad y lograr del lector una sonrisa aquí y una leve emoción allá es seguramente toda su aspiración. El

éxito obtenido hasta ahora por sus producciones dice que lo logra cumplidamente».

N.º 198 (198LNR)

AUTOR: PAGE, Gertrudis.

TÍTULO: *Paddy, lo mejor a falta de un chico.*

TÍTULO ORIGINAL: *Paddy the Next Best Thing.*

TRADUCTOR: Versión española de Brígida Escocia.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1932.

CUBIERTA: Sin firma. Posiblemente Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Algo sobre la autora y su novela».

«Gertrudis Page es el seudónimo literario de la señora Alex Dobbin, afamada escritora inglesa que reside en Rodesia (colonia inglesa del África Austral) y que se ha distinguido mucho en el género novelesco. Su labor en este sentido es intensa y afortunada, habiendo alcanzado en muy pocos años una popularidad, nada desdeñable en el mundo de habla inglesa, porque el éxito de sus obras no es el ruidoso y pasajero, conseguido fácilmente con vulgares procedimientos que solo satisfacen las pasiones de la plebe o los morbosos deseos de un público poco estimable.

El gran público, compuesto de lectores de diversas categorías, y la crítica han coincidido en su juicio al reconocer en Gertrudis Page excepcionales condiciones de estilista, aprovechadas con habilidad poco frecuente para dar vida y relieve a sus personajes esa cualidad están característica en todas las obras de Gertrudis Page que, para ponderarla sin hipérbole, ha podido

decir de ella un crítico famoso que «en sus novelas no hay figuras secundarias, puesto que todas las que intervienen en la ovación están pintadas con tal maestría retratos que interesan y seducen como las que pasan por protagonistas, no por más interesantes ni por más cuidadas, sino solo por aparecer en la obra con más secuencia».

De entre la veintena de obras novelescas que, aproximadamente, forman hasta el día el valioso bagaje literario de Gertrudis Page, *Paddy, lo mejor a falta de un chico* es, a nuestro juicio, la más adecuada para figurar en LA NOVELA ROSA, por ser una obra llena de emoción y de interés. No es el relato de una vida ni la historia de un amor, sino un amplio cuadro en el que se pintan a un mismo tiempo varios amores y muchas vidas, todas igualmente interesantes, porque, aun siendo Paddy la heroína de la novela, viven y se agitan a su lado otras figuras que como ella sufren y como ella aman.

Paddy, desenvuelta, animosa, varonil, interesa por su carácter de mujer nueva, tanto como su hermanita Elena, bella, delicada extremadamente femenina, y cuando las dos se enamoran, cada cual a su manera, como era lógico, el lector sigue anheloso las peripecias buenas y malas de estos amores, deseando vivamente que los sueños se logren, porque las dos enamoradas, aunque son tan diferentes, estiran una misma simpatía, lo cual significa que son ambas igualmente humanas.

Por estos motivos hemos querido incorporar, con esta preciosa novela, a la falange de valiosos autores que ya forma la popular colección de la novela Rosa, a Gertrudis Page, muy digna de figurar en ella con todos los honores».

N.º 199 (199LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, Grace.

TÍTULO: *Hogar, dulce hogar.*

TÍTULO ORIGINAL: *Duskin.*

TRADUCTOR: Versión española de Eduardo Toda Valcárcel.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril d 1932.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 200 (200LNR)

AUTOR: GREVILLE, Henri.

TÍTULO: *Sonia.*

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1932.

CUBIERTA: Bosch.

N.º DE PÁGINAS: 122.

N.º 201 (201LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Adán y algunas evas.*

TÍTULO ORIGINAL: *Adam-and Some Eves.*

TRADUCTOR: Versión española de Isabel Lacasa.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 132.

N.º 202 (202LNR)

AUTOR: GRANDCHAMP, Jacques.

TÍTULO: *El abolengo*

TÍTULO ORIGINAL: *Le pays des ancêtres.*

TRADUCTOR: Versión española de M.^a Aurora Balari.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1932.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 142.

N.º 203 (203LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Locuras de juventud.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Cad's Party.*

TRADUCTOR: Versión española de TH. Scheppelmann.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1932.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 204 (204LNR)

AUTOR: SANDOVAL, Adolfo de.

TÍTULO: *La gran fascinadora.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1932.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Adolfo de Sandoval, novelista».

«Adolfo de Sandoval, quien desde sus dieciocho, años en que publicó sus *Ángeles caídos*, no había escrito más novelas, se ha puesto recientemente, con *Beatriz Pacheco*, y con *Toda hermosa*, a la altura de los más grandes novelistas contemporáneos. Es propia, es típica, a la par que compleja y polifacética, la personalidad intelectual de este insigne escritor, uno de nuestros más preclaros talentos, y de nuestras más altas glorias literarias. Historiador, que logró casi en su adolescencia clamorosos éxitos; humanista cultísimo, filósofo, pensador eximio, teólogo, exegeta, conocedor como muy pocos de las lenguas muertas, como lo es, asimismo, de las lenguas vivas actuales; poeta de altos vuelos, formidable y universal erudito, uno de los primeros eruditos entre nosotros; músico, pianista y compositor aplaudidísimo... ¿qué no es Sandoval? Faltábale ser novelista, y ya lo es. Fáltale

ahora ser autor dramático, y lo sería, seguramente, si se lo propusiera. Novelista, si, y admirable, en estas dos encantadoras y bellísimas novelas *Beatriz Pacheco* y *Toda hermosa*. *Beatriz Pacheco*, es la novela segoviana por excelencia; porque nunca se ha pintado Segovia, y todo lo que de Segovia es con tan alto encanto y tan cautivadora idealidad como en esta novela. Hasta ahora, es ella la única gran novela segoviana, y por la cual Segovia debe inmensa gratitud a Sandoval; y no es aventurado afirmar que ninguna otra novela de asunto segoviano que se escriba en lo porvenir, sobrepujará a ésta. Nadie las mueva...

¡Y cómo está escrita esta novela!... Eso es escribir, señor Sandoval, y llegar a lo hondo; ¡así se escribe!; dijo Zozaya en un rotativo cuando Sandoval publicó su libro *Rayo de Luna*. Mas tal vez superior a *Beatriz Pacheco* es la novela toledana *Toda hermosa*, que ha logrado un enorme éxito, y fue, en verdad, un verdadero acontecimiento literario; la más toledana de cuantas novelas se han escrito acerca de Toledo, y superior a casi todas ellas. La mejor novela, acaso, con Ángel Guerra, de Galdós, de Toledo. Aparte de los singulares primores de estilo que en esta novela campean bizarramente —como en todo lo que Adolfo de Sandoval escribe—, y del original, conmovedor e interesantísimo argumento —argumento rebosante de pasión y de idealidad—, hay en ella, y en el género histórico, páginas tan hermosas y tan evocadoras como en la célebre novela de Manzoni, *I Promessi sposi*.

Hablando de esta novela en un importante rotativo escribía un ilustre literato: «De los grandes escritores espiritualistas modernos, no creo que haya ninguno entre

nosotros que aventaje, ni siquiera iguale, en cultura y erudición a Adolfo de Sandoval». «Sandoval tiene en todas sus novelas una prosa fuerte y limpia, castiza y abundante —decía un autorizadísima pluma—, y las viste con galas copiosas, en que se deleita el lector». «De Adolfo de Sandoval deben tomar ejemplo nuestros escritores; —decía un insigne crítico—; de su elevación, de su alteza de miras, de su pulcritud, de su gran arte, incontaminado». ¡Gran novelista, Adolfo de Sandoval! Pero tanto o más que el literato, ¡cómo atraen en él el hombre, y el gran corazón, el excepcional corazón de este hombre!...».

Mariano Costa y Corner.

(Traducción castellana de parte del artículo que acerca de Sandoval, novelista, publicó el notable crítico Costa y Corner, en la revista *Les Etudes*).

N.º 205 (205LNR)

AUTOR: PALACIO VALDÉS, Armando.

TÍTULO: *Sinfonía Pastoral. Novela de costumbres campesinas.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 206 (206LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Bajo el velo del anónimo.*

TÍTULO ORIGINAL: *Das géminis der einer namenlosen.*

TRADUCTOR: Versión española de M. Rodríguez Rubí.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1932.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 207 (207LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *El padrino de boda.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Best Man.*

TRADUCTOR: Versión española de Isabel María Cangas.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1932.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 208 (208LNR)

AUTOR: MUÑOZ Y PABÓN, J. F.

TÍTULO: *Juegos florales.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1932.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 136.

N.º 209 (209LNR)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *La casadita.*

TÍTULO ORIGINAL: *Ninette jeune mariée.*

TRADUCTOR: Versión española de Joaquín Gallardo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1932.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 210 (210LNR)

AUTOR: HUNGERFORD, W. M.

TÍTULO: *Maravilla.*

TÍTULO ORIGINAL: *Marvel.*

TRADUCTOR: Versión española de Alberto Jordá.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1932.

CUBIERTA: Yorick.

N.º DE PÁGINAS: 138.

N.º 211 (211LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *La sombra de los Mason.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Shadow of Red Mason.*

TRADUCTOR: Versión española de Eduardo Toda Valcárcel.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1932.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 152.

N.º 212 (212LNR)

AUTOR: GRANDCHAMP, Jacques.

TÍTULO: *Fidelidad.*

TÍTULO ORIGINAL: *Fidélité.*

TRADUCTOR: Versión española de M.^a Aurora Balari.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1932.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Dedicatoria».

«A la Señorita M.^a Aurora Balari, mi incomparable traductora.

A Don José Zendrera, nuestro simpático editor, en cordial homenaje.

J...».

N.º 213 (213LNR)

AUTOR: MUÑOZ Y PABÓN, J. F.

TÍTULO: *Paco Góngora.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1932.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 100.

N.º 214 (214LNR)

AUTOR: TURGUENIEV, I.

TÍTULO: *Aguas primaverales.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: No consta

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1932.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 124.

OBSERVACIONES: «Algo sobre Turguenef y esta obra».

«El gran novelista ruso Turguenef –Ivan Sergiewitch Turguenef– nació en Orel el año 1883. En esta última nación vivió la mayor parte de su vida, pues se vio obligado a emigrar muy joven de su patria, perseguido por sus humanitarias campañas en pro de la emancipación de los siervos rusos, a la cual tuvo la gloria de contribuir, en no escasa medida, con sus libros, especialmente con el titulado *Relatos de un cazador*, en el cual describe de modo emocionante las miserias de la servidumbre.

Escribió multitud de novelas de ambiente ruso, que se hicieron pronto popularmente universales por su riqueza emotiva, su acertada psicología humana y su honda espiritualidad, siendo considerado hace tiempo por la crítica mundial como un gran maestro de la novela en Europa, y uno de los mejores novelistas rusos. Este último es su mejor elogio, pues sabido es que Rusia ha dado al mundo los más grandes novelistas.

No siendo posible, pues, determinar cuál de sus producciones es la que, verdaderamente, merece el calificativo óptimo, dado lo meritísimas que son todas sus novelas, no hemos de caer en la vulgaridad de señalar como obra-cumbre la que, del elogiado autor, ofrecemos hoy a nuestros lectores: *Aguas primaverales* no es ni más

ni menos que un valioso engarce de los que constituyen la joya inapreciable de su labor literaria; un aguafuerte de rotundos trazos con los que se plasma la vida de una época: la del Romanticismo.

Tanta es la emotividad que en esas deliciosas páginas dejó, como estela de su espíritu recio, Ivan Turguenef, el escritor romántico que transformó en novela su propia vida».

N.º 215 (215LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Corazones orgullosos*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1932.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 216 (216LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *Las vacaciones de los Bryce*.

TÍTULO ORIGINAL: *Les vacances de la famille Bryce*.

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1932.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 217 (217LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *Al volver*.

TÍTULO ORIGINAL: *Au retour*.

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1933.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 218 (218LNR)

AUTOR: GIR, Ilde.

TÍTULO: *El amor de Isabel.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1933.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 96.

N.º 219 (219LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *El zapatito dorado.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Gold Shoe.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1933.

CUBIERTA: Calderé.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 220 (220LNR)

AUTOR: SANDOVAL, Adolfo de.

TÍTULO: *Fuencisla Moyano. La novela de una señorita segoviana (El amor que perdura).*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1933.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «A guisa de prólogo *Fuencisla Moyano*».

«Después de haber leído y releído la novela *Toda hermosa*, del gran maestro Adolfo de Sandoval, después de haber saboreado las delicadezas y exquisiteces que produce en nosotros la lectura de su novela *Los amores de un cadete*, no creímos que pudiese el autor brindarnos una producción que superase ni aun igualase a estas novelas citadas.

Pero llega a nuestras manos una nueva novela, *Fuencisla Moyano*, y hemos de decir

a fuer de ser sinceros, que esta nueva producción se coloca al nivel mismo, por no decir más elevado, que el de esas otras producciones suyas; novela digna de Alarcón, de Valera y de Pereda, y de otros insignes novelistas así.

¡Qué canto al amor, a ese amor que perdura porque emana de la pura fuente del amor idealizado! ¡Qué párrafos tan vibrantes, y que galanura y sublimidad en la expresión! ¡Qué pensamientos tan profundos y tan magistralmente desarrollados! Cada capítulo encierra el valor de una novela y cada párrafo es una estrofa sentida y sonora, que al unirse a los demás párrafos forman como un hermoso poema. Parece que en esta novela la poesía y la música se han dado un abrazo para derramar la dulce melodía que llega al alma y deleita nuestros sentidos.

Novela patriótica, porque está henchida de sano patriotismo, y es un canto al alma española, de suyo heroica y generosa, grande y sencilla, valerosa y modesta. Pero canta a esta raza hispánica no llevada de modernismos, ni de extravagancias, canta la raza noble, la raza de los grandes caudillos, de los invictos varones, de los caballeros cristianos.

Y al cantar esa raza, canta las glorias del arma gloriosa de artillería que en Manrique tiene su más digno y fiel retrato. Y canta a la mujer española en la segoviana Fuencisla Moyano de una manera tan sentida, tan perfecta, y de una forma tan singular, que difícilmente podrá hacerse un canto más acabado y perfecto.

¡Cuántas horas hemos pasado como abstraídos de todo lo que nos rodeaba, y viviendo una vida ideal, leyendo esta her-

mosa novela! ¡Cuánto ha tocado las fibras de nuestro sentimentalismo esa historia de amor de esos dos protagonistas, Manrique y Fuencisla!

El alma del autor asoma al través de cada periodo, y su corazón noble y generoso, semejante al de los grandes corazones españoles que inmortalizaron nuestra Patria, se ve palpablemente en todos los momentos, en todas las circunstancias de esta novela.

Novela pedagógica, con la que el autor enseña y educa, llevándonos en alas del sentimentalismo a las puras fuentes del ideal cristiano; alejándonos del mal camino y conduciéndonos por los rectos senderos del bien.

Es Sandoval un novelista que se destaca considerablemente entre los novelistas de estos tiempos. Porque a sus dotes de pensador profundo, de filósofo insigne, une el de ser un poeta de altos vuelos, y un correctísimo escritor, que en la forma y en el fondo hace gala del bien decir castellano. Además es un gran moralista, que sabe adentrarse en el corazón de los lectores, inyectándoles esa sana moral que tan grandes y saludables efectos produce en las almas.

¡Cuánto pesar produjo en nuestro ánimo la terminación de tan hermosa novela! Hubiéramos querido que no hubiese terminado nunca, para poder seguir deleitándonos con su lectura, experimentando esas puras emociones que sabe hacernos sentir este gran novelista. Leyendo esta novela parece que estamos siempre rodeados de flores, oyendo el canto melodioso de los ruiseñores y el glogloteo de los surtidores de los jardines.

No debiera nunca dejar de escribir novelas el autor de *Beatriz Pacheco*, porque

está tan necesitada nuestra Patria de escritores de su clase, que por mucho que él haga nunca debe desmayar, ¡Por que hacen tanto bien sus escritos!

Una novela como ésta brilla como un potente faro que disipa las densas tinieblas que oscurecen las imaginaciones, y extirpa tantas sombras que el error proyecta sobre las almas.

F. C».

N.º 221 (221LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Las puertas de la felicidad.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1933.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 222 (222LNR)

AUTOR: SOY, Emmanuel.

TÍTULO: *Una historia secreta.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Editorial *Juventud.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1932.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 124.

OBSERVACIONES: «Nota Biográfica».

«Bajo el seudónimo de «Emmanuel Soy», se oculta una distinguida dama francesa, natural del Este de la nación vecina y esposa de un alto funcionario de Hacienda destinado en el Mediodía, donde ella vive, como la generalidad de sus compatriotas femeninos, para su marido y sus hijos: una vida totalmente apacible y familiar.

Su éxito como escritora fue inmediato, pues puede decirse que su carrera literaria no ha tenido el menor tropiezo, no obstante haber vivido siempre alejada de los medios llamados literarios. Esto prueba mejor que nada la excelencia de su arte de noveladora, puesto que no necesita del padrinazgo ni del favoritismo para imponerse.

Pertenece Emmanuel Soy a la generación de la guerra, cuya juventud fue enlutada por la horrible hecatombe. Siendo todavía niña, ya soñaba con escribir, por lo cual ni ella misma puede decir con precisión cuándo empezó a pensar. «Me parece haber escrito siempre», nos dice, «y sin duda debo a este precoz trabajo el haber podido presentarme al público, siendo aún muy joven y sin esfuerzo, en vísperas de la guerra, con una novela de costumbres campesinas, en las páginas de *La Croix de Paris*, y con *Coeur en Sommeil*, en las de la popular revista familiar y católica *Les Veillées de Chaumières*.

Desde entonces no ha dejado de escribir, y poco después de terminada la guerra se casó, sin abandonar nunca su colaboración regular en la citada revista católica.

Emmanuel Soy ofrece a las jóvenes una serie de obras que sin tener todas el mismo valor literario, obtienen siempre la estimación de sus numerosas lectoras por su emoción, interés y elevados sentimientos. Una de las que en su producción se destacan más es esta que hoy tenemos el gusto de ofrecer a los lectores de LA NOVELA ROSA, Una historia secreta, que es, precisamente, la vida de una mujer de letras, aunque la protagonista de este libro nada tiene en común con la autora de él, como creyeron erróneamente ciertas per-

sonalidades francesas, a raíz de su publicación».

N.º 223 (223LNR)

AUTOR: LOZANO, Enriqueta.

TÍTULO: *Mártir del alma*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1933.

CUBIERTA: Sin firmar.

N.º DE PÁGINAS: 140.

OBSERVACIONES: «Algo acerca de la autora».

«Enriqueta Lozano, la «Safo granadina», como en sus tiempos la llamaran, es una interesante figura de la España literaria del siglo XIX que ha ido desdibujando el transcurso de los años, sin causa ni razón, por cuanto sus obras, numerosas y de calidad, figuraron, en equilibrado parangón, con las más afamadas de aquella época, tan feliz y brillante para las letras patrias.

El olvido inconcebible y extraño en que yace su nombre, es algo insólito e injustificado que rebasa los límites de lo absurdo. Quien, como ella, escribió 66 novelas, seis tomos de narraciones cortas, tres cuentos, dos de estudios morales, 11 de poesías, otras 11 obras escénicas, todas en verso, y siete de ellas en 3 actos; cuatro libros de devoción, uno extensísimo con la vida de los principales santos; los comienzos de otras ocho novelas, una colección de biografías de mujeres célebres y cuatro dramas; la fundación y sostenimiento de dos populares revistas semanales; colaboración asidua en varios periódicos; la concurrencia a gran número de los certámenes literarios que en aquella época se celebraban, en los que consiguió nada menos que 23 primeros premios; la que obtuvo, por su talento y labor

perseverante, distinciones extraordinarias, regalos importantes de la reina Isabel, de Alfonso XII y la Emperatriz Eugenia; la que, comparada con Concepción Arenal, como ésta cultivó con singular aptitud las más opuestas y contradictorias esferas del pensamiento humano, desde la tierna poesía mística y la novela de costumbres a las arduas cuestiones del Derecho y la Sociología, no merece, en modo alguno, la indiferencia a que se le ha condenado, y es delito de lesa patriotismo dejar calladas las notas sublimes de su lira y no hacer aprecio de la valiosa herencia de sus obras, ungidas de ternura, saturadas de encanto, llenas hasta rebosar de bellos pensamientos y ricas enseñanzas.

Enriqueta Lozano era la actividad misma; levantábase a las 5 de la mañana y escribía hasta las 7, tiempo en que llenaba 35, 40 y aún 50 cuartillas. El resto del día dedicábalo exclusivamente a los afanes de su casa y al cuidado de sus 12 hijos. Sus 35 años de labor intensa—desde 1859 en que su nombre empezó a brillar con los frutos de su inteligencia, hasta 1894—, en nada mermaron la lucidez de su cerebro, pues instantes antes de morir, en la madrugada del 6 de mayo de 1895, a instancias de sus hijos que quisieron convencerse del estado de su razón, dictó un bellissimo epitafio rimado para llorar el supuesto fallecimiento de un niño.

Con la publicación de *Mártir del alma*, «*LA NOVELA ROSA*» trata de desfacer el entuerto que el silencio perpetró con firma tan esclarecida, a la vez de ofrecer a sus lectores ocasión de gustar las delicadezas de una obra ejemplar ignorada por la actual generación, y que antaño fué objeto de justas alabanzas y merecidos premios».

N.º 224 (224LNR)

AUTOR: ALCOTT, Louise M.

TÍTULO: *Mujercitas*.

TÍTULO ORIGINAL: *Little Women, or Meg, Jo, Beth and Amy*.

TRADUCTOR: Versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1933.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 160.

OBSERVACIONES: «Breve nota biográfica».

«Louise M. Alcott fue una célebre escritora y novelista norteamericana que floreció en el siglo XIX. Era hija de Amos Alcott, escritor de múltiples actividades, pues fue pedagogo, filósofo, poeta... Nació nuestra novelista en Germantown (suburbio de Filadelfia) el 29 de noviembre de 1832, y murió en Concord (Boston) el 6 de marzo de 1888.

Fue discípula de Enrique Thoreau, uno de los escritores más notables de los Estados Unidos, por intermedio del cual conoció al filósofo Emerson, a cuyos hijos dedicó su primera obra, titulada *Flower Fables (Fábulas de flores)*, que publicó en el año 1855.

Al estallar la guerra civil entre el Norte y el Sur, se alistó como enfermera en las ambulancias del ejército, describiendo en una serie de cartas, escritas a la cabecera del lecho de los heridos y dirigidas a sus familiares, los cuadros de que había sido testigo ocular. Estas cartas fueron publicadas en dos volúmenes (1867) con los títulos *Hospital Sketches (Esbozos de hospital)* y *Camp and fireside (Cuentos del hogar y del campo)*.

A partir de entonces se consagró por entero a la literatura, habiendo producido unas veinte novelas, muchas de las cuales

alcanzaron gran éxito, pues se tradujeron en seguida al francés y, con el tiempo, a otros idiomas. Entre ellas se destacan con acusado relieve esta que publicamos hoy, *Mujercitas*, y la que publicaremos, Dios mediante, en el número próximo de La Novela Rosa, *Más cosas de mujercitas*.

Louise May Alcott tiene un santuario en el corazón de todos sus lectores, especialmente en el de las muchachas, porque acaso ningún autor de novelas ha sabido, ni antes ni después de su tiempo, llegar como ella a la cuerda sensible de las gentes, sobre todo *Mujercitas*. Su mayor encanto no radica en la intriga o en la excitación, sino en la vida sana y sencilla que reflejan de modo admirable sus obras.

Por todas sus narraciones, largas o cortas, fluye abundante y jugosa la vena de la realidad. La armazón de *Mujercitas* está formada por incidentes sacados de la propia vida de la autora y de la de sus hermanas; de ahí, acaso, el peculiar atractivo de esta obra y de la que seguirá en el próximo número de La Novela Rosa, razón por la cual las hemos escogido entre todas las suyas para incorporarlas a nuestra selecta colección».

N.º 225 (225LNR)

AUTOR: ALCOTT, Louise M.

TÍTULO: *Más cosas de mujercitas*.

TÍTULO ORIGINAL: *Little Women*.

TRADUCTOR: Versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1933.

CUBIERTA: Sin Firmar.

N.º DE PÁGINAS: 172.

OBSERVACIONES: Idéntica nota editorial que el número precedente.

N.º 226 (226LNR)

AUTOR: COULOMB, Jeanne de.

TÍTULO: *La bruma sobre la estrella*.

TÍTULO ORIGINAL: *La brume sur l'étoile*.

TRADUCTOR: Versión española de Rafael Redondo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1933.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 227 (227LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *María Pura*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1933.

CUBIERTA: Sin firmar. Posiblemente, Lon-goria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 228 (228LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *Por qué me casé con él...*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1933.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Conchita Linares-Becerra».

«Esta joven escritora que hoy tenemos el gusto de presentar a nuestros lectores, comienza en la actualidad su carrera literaria. Hija del ilustre y aplaudido autor teatral don Luis Linares Becerra, no es de extrañar que desde muy niña sintiéndose atraída hacia el cultivo de la literatura. Contaba doce años cuando escribió sus primeros cuentos, comedias y novelitas cortas, que solo alabanzas obtuvieron de las pocas y escogidas personas a quienes mostró sus infantiles trabajos.

Muchacha culta e instruida, ha viajado mucho y ha leído más; posee diversos conocimientos artísticos, el canto entre ellos, por el que siente verdadera pasión.

Habiendo tenido abandonada durante varios años su afición a escribir, vuelve ahora a dedicarse a ella con mayor afán.

Por que me casé con él... es el primer libro que da a la publicidad. Es una obra de factura moderna, cosmopolita, que se desarrolla en suelo español. En ella narra con estilo fácil y transparente la novela de Marión, despejada señorita del gran mundo madrileño, que maneja su propio automóvil, sin menoscabo de su exquisita feminidad, y con el más moderno y más franco espíritu de camaradería —muy siglo xx— invita al novio a dar una vuelta por El Pardo.

Conchita Linares-Becerra revela en su primera novela un gran espíritu de observación, una habilidad poco común en el manejo de los personajes que pone sobre el tablado, y fácil planteamiento de situaciones, que desarrolla gallardamente con emocionante dramatismo.

La gentil autora será pronto una de las novelistas predilectas de la juventud, pues es una especie de Berta Ruck española».

N.º 229 (229LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Ráfagas del pasado.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1933.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 230 (230LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *El monasterio de la buena muerte.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1933.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 231 (231LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Las tres hermanas.*

TÍTULO ORIGINAL: *Die drei schwwestern Randolphs.*

TRADUCTOR: Versión española de Elena R. Oberholzer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1933.

CUBIERTA: Sin firma. Posiblemente, Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 232 (232LNR)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *Debilidad.*

TÍTULO ORIGINAL: *Faiblesse.*

TRADUCTOR: Versión española de Bernard de Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1933.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 233 (233LNR)

AUTOR: SEPÚLVEDA, María.

TÍTULO: *El otro amor.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1933.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 124

N.º 234 (234LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *Buscad la primavera.*

TÍTULO ORIGINAL: *Look to the Spring.*

TRADUCTOR: Versión española de Manuel Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1933.

CUBIERTA: Bosch

N.º DE PÁGINAS: 126.

OBSERVACIONES: «Nota biográfica».

«Ruby M. Ayres escribió su primera novela bajo un seudónimo masculino, y con ella ganó un premio de dos guineas en una revista infantil. Poco después, fue expulsada del colegio donde estudiaba, por escribir novelas amorosas para que las leyese sus condiscípulas; hecho que colmó la indignación de la directora, que tenía tildada de poco ejemplar y de «demasiado romántica» a la incipiente novelista.

Después de esto, renunció a escribir durante algunos años, hasta que, casada ya, aburrida de la inactividad y deseosa de ganar dinero, volvió a cultivar sus aficiones publicando en *Pearson's Magazine* su primera novela, por la que le pagaron ocho guineas.

Desde entonces no ha dejado de escribir, colaborando en gran número de periódicos, El *Daily Chronicle*, entre ellos, le encargó una novela para su folletín. Jamás había leído Ruby M. Ayres una novela de esa clase, pero puso manos en ello, y al editor le satisfizo tanto la primera entrega que la instó a que siguiera adelante y prolongase su publicación durante seis semanas. Se aterrorizó al pensar en tamaño trabajo, pero lo hizo con tanto acierto que la novela obtuvo una acogida extraordinaria, en vista de lo cual, otros periódicos solicitaron la colaboración de la autora, y desde aquel momento se sucedieron los éxitos y su nombre fue adquiriendo popularidad.

Mas su verdadero primer éxito con un libro, tuvo lugar al principio de la con-

tienda europea, con la —según se cree— primera novela de guerra publicada hasta entonces. Se titula *Ricardo Chatterton V. C.* y la publicó primeramente en el *Daily Mirror*, y después, en un volumen, que adquirió el público de modo excepcional, y aún se vende en ediciones económicas.

Ha escrito varios argumentos para el cine, incontables novela por entregas, centenares de cuentos y artículos, y escribe semanalmente cuatro páginas de «Respuestas a los lectores».

La imparcialidad nos obliga a hacer constar que intentó escribir para el teatro he hizo una obra que no obtuvo éxito; pero esta decepción no entibió sus entusiasmos, pues prepara otra del mismo género.

La señora Ayres no tuvo nunca estímulos que avivasen su afición literaria, pues nadie de su familia, antes que ella intentó ganar nombre escribiendo.

Ruby Ayres es su verdadero nombre, no un pseudónimo, como muchos creen. Está casada, sin descendencia; es aficionada a coleccionar objetos de porcelana antigua, muebles y autógrafos; siente verdadera pasión por las flores, venera los árboles y se encariña con toda clase de animales; le agrada mucho el campo, donde vive, pero preferiría residir en el centro de Londres; su ambición suprema es poder dar la vuelta al mundo y detenerse en todos los lugares donde exista alguna particularidad que lo merezca.

Buscad la primavera es el relato pintoresco de la vida de una «niña» moderna, voluntariosa, frívola, excéntrica, que adora sobre todas las cosas el boato y la molicie... siendo pobre hasta el extremo de vivir en un suburbio de Londres en compañía de

una vieja amiga de su madre, tocada también de iguales dotes e idénticos defectos».

N.º 235 (235LNR)

AUTOR: DYVONNE.

TÍTULO: *Pitusa y él.*

TÍTULO ORIGINAL: *Chipette et lui.*

TRADUCTOR: Versión española de Enrique Meriné.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1933.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 120.

OBSERVACIONES: «Nota biográfica».

«Dyvonne» es el seudónimo que usa en la república de las letras francesas madame Ivonne Schultz. Nacida en París, fue educada en provincias, y después, en Inglaterra. Sus grandes viajes por Europa le permitieron más tarde escribir coloreadas novelas, entre las que destaca su relato lapón *Noches de hierro*.

Casada con un universitario, que reside actualmente en Indochina, Ivonne Schultz dio con su obra *Bajo el cielo de Jade* sus primeras impresiones de artista y de mujer sobre la blanda belleza del Tonquín y la gracia cultivadora y peligrosa de las mujeres animitas, que tan decidido imperio parecen ejercer en el corazón de los europeos.

Con esta novela y las que siguieron, es indudable que Dyvonnese ha colocado en la primera línea de los escritores coloniales franceses, reveladores de las maravillas de esas «Francias» lejanas esparcidas por todas las latitudes.

Dyvonne es la novelista por excelencia de las muchachas. Los delicados problemas referentes a su porvenir, su educación,

a la evolución de su sensibilidad, a su papel en una sociedad dominada demasiado a menudo por un positivismo agotador, la han inspirado una serie de obras encantadoras, compuestas con un arte perfecto, desarrolladas en panoramas armoniosos, altamente emocionantes e hijas de una atenta observación de los ambientes mundanos.

La novela con que damos a conocer hoy a nuestro público esta deliciosa autora, ha sido escrita por ella con manifiesto placer, que será a su vez compartido por sus lectores, pues apreciarán en seguida, en esta divertida comedia que es *Pitusa y él*, el verbo encantador y la fantasía que han hecho famoso el nombre de Dyvonne».

N.º 236 (236LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *El vendedor de milagros.*

TÍTULO ORIGINAL: *The miracle merchant.*

TRADUCTOR: Versión española de Eduardo Toda Valcárcel.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1933.

CUBIERTA: R. Toná.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 237 (237LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *La chica de la casa de al lado.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Girl Next Door.*

TRADUCTOR: Versión española de M. Rodríguez Rubí.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1933.

CUBIERTA: Sin Firmar.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «Nota Biográfica».

«Ruby M. Ayres escribió su primera novela bajo un seudónimo masculino, y con ella ganó un premio de dos guineas en una revista infantil. Poco después, fue expulsada del colegio donde estudiaba, por escribir novelas amorosas para que las leyesen sus condiscípulas; hecho que colmó la indignación de la directora, que tenía tildada de poco ejemplar y de «demasiado romántica» a la incipiente novelista. Después de esto, renunció a escribir durante algunos años, hasta que, casada ya, aburrida de la inactividad y deseosa de ganar dinero, volvió a cultivar sus aficiones publicando en *Pearson's Magazine* su primera novela, por la que le pagaron ocho guineas.

Desde entonces no ha dejado de escribir, colaborando en gran número de periódicos, El *Daily Chronicle*, entre ellos, le encargó una novela para su folletín. Jamás había leído Ruby M. Ayres una novela de esa clase, pero puso manos en ello, y al editor le satisfizo tanto la primera entrega que la instó a que siguiera adelante y prolongase su publicación durante seis semanas. Se aterrorizó al pensar en tamaño trabajo, pero lo hizo con tanto acierto que la novela obtuvo una acogida extraordinaria, en vista de lo cual, otros periódicos solicitaron la colaboración de la autora, y desde aquel momento se sucedieron los éxitos y su nombre fue adquiriendo popularidad.

Mas su verdadero primer éxito con un libro, tuvo lugar al principio de la contienda europea, con la —según se cree— primera novela de guerra publicada hasta entonces. Se titula *Ricardo Chatterton V. C.* y la publicó primeramente en el *Daily Mi-*

rror, y después, en un volumen, que adquirió el público de modo excepcional, y aún se vende en ediciones económicas.

Ha escrito varios argumentos para el cine, incontables novela por entregas, centenares de cuentos y artículos, y escribe semanalmente cuatro páginas de «Respuestas a los lectores».

La imparcialidad nos obliga a hacer constar que intentó escribir para el teatro he hizo una obra que no obtuvo éxito; pero esta decepción no entibió sus entusiasmos, pues prepara otra del mismo género.

La señora Ayres no tuvo nunca estímulos que avivasen su afición literaria, pues nadie de su familia, antes que ella intentó ganar nombre escribiendo.

Ruby Ayres es su verdadero nombre, no un pseudónimo, como muchos creen. Está casada, sin descendencia; es aficionada a coleccionar objetos de porcelana antigua, muebles y autógrafos; siente verdadera pasión por las flores, venera los árboles y se encariña con toda clase de animales; le agrada mucho el campo, donde vive, pero preferiría residir en el centro de Londres; su ambición suprema es poder dar la vuelta al mundo y detenerse en todos los lugares donde exista alguna particularidad que lo merezca.

La impensada conquista de un solterón misántropo que bordea la cuarentena, por una ingenua muchacha próxima a los veinte abriles, es el sugestivo asunto de *La chica de la casa de al lado*, novela que puede considerarse como un verdadero primor».

N.º 238 (238LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *La Rapella*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1933.

CUBIERTA: Firma no reconocible.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 239 (239LNR)

AUTOR: PALMA, Angélica.

TÍTULO: *Vencida*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1933

CUBIERTA: F. Serra.

N.º DE PÁGINAS: 116.

OBSERVACIONES: «Notas biográficas».

Angélica Palma nació en Lima y es hija del famoso autor de las *Tradiciones Peruanas*, don Ricardo Palma, y de doña Cristina Román de Palma.

Había colaborado ya en varias revistas de España y de América, ocultando su nombre bajo el de *Marianela*, cuando, con este seudónimo apareció el año 1918, en Barcelona, su novela *Vencida*, cuya segunda edición ofrecemos a los lectores de *LA NOVELA ROSA*.

Las demás obras de Angélica Palma son, por orden cronológico, las siguientes: *Por senda propia*, novela, Lima, 1921; *Coloniaje romántico*, novela de evocación histórica, premiada en el Concurso Literario Internacional de Buenos Aires, Barcelona, 1923; *Tiempos de la Patria vieja*, primer premio del concurso de novelas históricas celebrado en Lima para el centenario de Ayacucho, Buenos Aires, 1926; *Uno de tantos*, novela, Calpe, Madrid, 1926; *Ricardo Palma*, folleto biográfico, colección «Figuras de la raza», Madrid, 1927; *Al azar*, colección «Los novelistas», Madrid, 1926; *Contando cuentos*, *Biblioteca Rodríguez*,

Burgos, 1930; *Fernán Caballero, la novelista novelable*, colección «Vidas españolas e hispano-americanas del siglo XIX», Madrid, 1931; *Ricardo Palma*, edición del centenario de *El Tradicionalista*, Buenos Aires, 1933.

En representación de su país, asistió al Congreso de mujeres que en 1926 se celebró en Panamá, a la par del Bolivariano, y en 1929 el Gobierno del Perú la nombró en la Comisión oficial para la Exposición de Sevilla, accediendo a la petición de un numeroso e insigne grupo de intelectuales de España, donde Angélica Palma residió de 1921 a 1925, dirigiendo la edición póstuma de las *Tradiciones Peruanas*, la obra magistral de su padre.

Terminada su misión en Sevilla, asistió al Congreso de Historia de Barcelona, al cual presentó un trabajo sobre el virrey Abascal; después de clausurado el Congreso, dio una conferencia sobre «Peruanas del pasado» en el salón de actos de la Diputación provincial.

También ha dado conferencias en diversos centros culturales, como el Ateneo, el Lyceum club, la Unión Iberoamericana y el Museo de Arte moderno, de Madrid; la Universidad, el Consejo Nacional de Mujeres y la Biblioteca «Entre-nous», de Lima, el Instituto Nacional de Panamá, etcétera.

Colabora en diversas publicaciones americanas y españolas y es miembro de la sociedad Menéndez y Pelayo, de Santander, de la Academia Hispanoamericana de Ciencias y Artes, de Cádiz, y de la Academia de Buenas Letra, de Barcelona.

Se trata, pues, como ve el lector, de una relevante personalidad literaria, con la cual se enriquece y honra *LA NOVELA ROSA*.

Véase, al final de la obra, el hermoso estudio que acerca de ésta hizo, años atrás, el gran poeta Eduardo Marquina».

N.º 240 (240LNR)

AUTOR: GRANDCHAMP, Jacques.

TÍTULO: *Matrimonio de conveniencia.*

TÍTULO ORIGINAL: *Mariage d'argent.*

TRADUCTOR: M.^a Aurora Balari.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1933.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 241 (241LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Tragedias del hogar.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 242 (242LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Amor que no muere.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1934.

CUBIERTA: sin firma. Posiblemente Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 114.

N.º 243 (243LNR)

AUTOR: BERGER, Lya.

TÍTULO: *El dilema.*

TÍTULO ORIGINAL: *L'impasse.*

TRADUCTOR: Versión española de Rafael Redondo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1934.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Nota acerca de la autora y su obra».

«Lya Berger nació en Chateauroux (Francia) el año de 1877.

Se ha distinguido en el mundo de las letras galas como poeta, novelista y crítico. Sus colecciones de versos, *Las piedras sonoras* y *Las efigies*, han obtenido los sufragios de los expertos.

Entre sus obras novelescas, las más conocidas son *La guardaguja*, de inspiración un poco fatalista; *La voz de las fronteras*, novela patriótica bastante interesante y en la que hay pasajes muy apasionados; *La Alemania vencida*, en la cual, dejándose llevar del patriótico fuego sagrado característico de los franceses, describe unas supuestas costumbres perversas de los alemanes, y *El dilema*, que damos a conocer hoy a los lectores de LA NOVELA ROSA.

Es esta novela un fervoroso canto a la bondad, a la resignación cristiana, a la abnegación, elevados sentimientos que impulsan a una angelical muchacha y a un noble joven a sacrificar su dicha de enamorados en aras de la piedad que, debido a una desgraciada circunstancia, les inspira una joven que Dios cruza en su camino para probarles, sin duda.

Es, pues, *El dilema*, una novela de alta ejemplaridad moral y de penetrante y sana emoción».

N.º 244 (244LNR)

AUTOR: MENOYO PORTALES, Ángel.

TÍTULO: *Las lágrimas de Ónice.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1934.

CUBIERTA: R. de Manresa.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 245 (245LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *Las sorpresas de la vida.*

TÍTULO ORIGINAL: *Man Made the Town.*

TRADUCTOR: Versión española de Manuel Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1934.

CUBIERTA: No reconocible. El mismo dibujante de la cubierta del N.º 238.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 246 (246LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *Diez días millonaria.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1934.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 247 (247LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *La clavariesa.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 100.

N.º 248 (248LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *La conquista del marido.*

TÍTULO ORIGINAL: *Allways Tomorrow.*

TRADUCTOR: No consta.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 249 (249LNR)

AUTOR: SANDOVAL, Adolfo de.

TÍTULO: *La señorita de Altamira.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1934.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 122.

N.º 250 (250LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Sacrificio heroico.*

TRADUCTOR: Versión española de Luis G. de Umbert.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1934.

CUBIERTA: Firma desconocida.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 251 (251LNR)

AUTOR: SAXEL, Pierre de.

TÍTULO: *Una niña «terrible».*

TÍTULO ORIGINAL: *Volé, mon coeur, volé!*

TRADUCTOR: Versión española de Isabel María Polavieja.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1934.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 112.

OBSERVACIONES: «Nota biográfica».

«Pierre de Saxel es el seudónimo que usa en la república de las letras de la nación vecina, la señora baronesa de Puymarin, novelista francesa de gran talento y autora de numerosas obras.

Por su género alegre, divertido, lleno de garbo y de humor, está clasificada, tanto en Francia como en el extranjero, entre los escritores más agradables.

Reside habitualmente en la ciudad de Toulouse, cuyo ambiente y costumbres refleja en algunas de sus novelas, entre ellas esta que hoy tenemos el gusto de ofrecer a los numerosos lectores de LA NOVELA ROSA y que no dudamos ha de satisfacerles plenamente.

Una niña «terrible» es un primoroso estudio psicológico de una ingenua adolescente, una adorable chiquilla muy voluntariosa y traviesa, pero atrozmente simpática, de espíritu justiciero y con un corazón que no le cabe en el pecho, por todo lo cual se mete en seguida en el del lector».

N.º 252 (252LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *A muchas millas.*

TÍTULO ORIGINAL: *So Many Miles.*

TRADUCTOR: Versión española de Alejandro Frías-Sucre Giraud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 253 (253LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *La princesa pasa.*

TÍTULO ORIGINAL: *The princess passes.*

TRADUCTOR: Versión española de Alfonso Pérez.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 134.

N.º 253 (253LNR)

AUTOR: HUNGERFORD, M. W.

TÍTULO: *El pasado vuelve.*

TRADUCTOR: Versión española de Tomás Orts Ramos.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1934.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 174.

N.º 254 (254LNR)

AUTOR: MARYAN, M.

TÍTULO: *El brillante azul.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le diamant bleu.*

TRADUCTOR: Versión española de Dolores Moreno Polanco y Eduardo M. del Portillo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1934.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 255 (255LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Infortunio.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 122.

N.º 256 (256LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *El grandullón.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Big Fellow.*

TRADUCTOR: Versión española de Eduardo Rey.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 257 (257LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Los caballeros de Loyola.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 258 (258LNR)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *La gloria de amar (Segunda parte de «Los caballeros de Loyola»).*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 134.

N.º 259 (259LNR)

AUTOR: VELA, Claude.

TÍTULO: *Un amor en el desierto.*

TÍTULO ORIGINAL: *Pi-Ou, petite Fille.*

TRADUCTOR: Versión española de Rafael Redondo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1934.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Nota biográfica».

«Claude Véla es una nueva novelista francesa que se va superando en cada obra, con lo que se extiende de día en día el círculo de sus lectores, hasta traspasar las fronteras de su patria.

Ha vivido largos años en Argel, y esto explica su preferencia por hacer de este maravilloso país africano el teatro en que se desarrollan la mayor parte de las novelas que hasta ahora ha escrito.

Comenzó su vida literaria con la obra *L'aube sur la montagne*, que pareció brotar espontáneamente de su ingenio maduro; después siguieron *Vous devez payer* (que

publicaremos en diciembre con el título *El dinero no hace la felicidad*) y *Pi-Ou, petite fille*, la novela que el lector tiene en sus manos.

Después de la lectura de este tríptico argelino pudo pensarse que Claude Véla era la novelista de los países norteafricanos y que el dorado ambiente de estos y lo pintoresco de sus costumbres eran el trampolín en que tomaba impulso su talento, pero que acaso ésta fallaría si se le privaba de la magia de aquella espléndida naturaleza.

Mas su siguiente novela fue de un género muy distinto, *Tizy et moi*, vivo cuadro de la vida de las empleaditas parisienses, y el éxito que obtuvo igualó a sus hermanos mayores.

Últimamente ha publicado *Le premier tour*, novela en la cual Claude Véla hace gala de sus maravillosas dotes psicológicas y de su capacidad emocional.

Un amor en el desierto, obra con la cual hace Claude Véla su presentación en LA NOVELA ROSA, se desarrolla en las inmediaciones de Argel, entre elementos europeos, y viene a ser la odisea de una huérfana jovencita condenada a convivir con un tío huraño y vengativo, pero convertido en un terrible misántropo a causa de unos amores contrariados.

Aunque sus conflictos novelísticos se resuelven siempre bien, sin burlar la lógica, Claude Véla tiene una gran fibra dramática, y en sus obras, como en la vida, los buenos chocan con los malos y los locos con los prudentes; pero —y esto hay que agradecerse— son sobre todo las almas hermosas las que esta notable autora se complace en describir».

N.º 260 (260LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *El amor al pequeño.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Family.*

TRADUCTOR: Versión española de Alejandro Frías-Sucre Giraud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1934.

CUBIERTA: Olímpic.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 261 (261LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Su hijo.*

TÍTULO ORIGINAL: *Son fils.*

TRADUCTOR: Versión española de Rosa Muñoz.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1934.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 130.

N.º 262 (262LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *El collar de perlas.*

TÍTULO ORIGINAL: *Die perlenschnur.*

TRADUCTOR: Versión española de Margarita Simón.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1934.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 263 (263LNR)

AUTOR: Linares Becerra, Concha.

TÍTULO: *Esfinge dorada.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 130.

N.º 264 (264LNR)

AUTOR: VELA, Claude.

TÍTULO: *El dinero no hace la felicidad.*

TÍTULO ORIGINAL: *Vous devez payer...*

TRADUCTOR: Versión española de Carlos del Corral Casal.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 130.

N.º 265 (265LNR)

AUTOR: GARVICE, Charles.

TÍTULO: *Esmeralda.*

TÍTULO ORIGINAL: *Just a Girl.*

TRADUCTOR: Versión española de Sara Aznar.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 154.

OBSERVACIONES: «Nota biográfica».

«Charles Garvice fue un notable escritor de la pasada generación, cuya pluma obtuvo numerosos éxitos, no menos halagüeños en la novela que en el teatro. Viajó mucho y fue corresponsal en su país de muchos periódicos extranjeros, en los que insertó interesantes trabajos de alto sentido literario, siendo una rotunda prueba de la preponderancia adquirida por el escritor en aquellos días el hecho de que, al morir —el 1º de marzo de 1920— dejó una fortuna equivalente en nuestra moneda a más de dos millones de pesetas.

La novela que en la presente edición tenemos el gusto de ofrecer a nuestros lectores, la más celebrada, tal vez, de las suyas, es un exponente de sus excelentes cualidades en el cultivo de ese género.

Una novela del gran mundo, de fino patrón inglés, donoso y florido diálogo y visiones optimistas, donde una principal juventud de auténticos gentleman y ladies constituye el elemento del primer término, un idilio de primaveral exuberancia sobre el austero fondo de la época victoriana.

N.º 266 (266LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Por la misma senda.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 94.

N.º 267 (267LNR)

AUTOR: VELA, Claude.

TÍTULO: *Amanecer en la montaña.*

TÍTULO ORIGINAL: *L'aube sur la montagne.*

TRADUCTOR: Versión española de Rafael Redondo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 268 (268LNR)

AUTOR: MARIO, Julio.

TÍTULO: *El guarda de los zagales.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1935.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: «Presentación».

«Digamos, ante todo, que *«Julio Mario»* es una mujer, cuyo verdadero nombre nos está velado revelar por razones particulares de la novelista, la cual vio la luz

primera en Madrid, en el transcurso del último tercio del siglo XIX. Es fuerte, sana y ágil, predominando en su carácter el optimismo y el amor a los suyos y al trabajo. Ha tenido ocasión de visitar países interesantes, como Cuba y los Estados Unidos; ha vivido algunos meses en Inglaterra y cuatro años en Francia, conociendo asimismo casi todas las regiones de España por haber vivido en ellas. Le entusiasma la poesía de las rías gallegas y sus pueblecillos primitivos. El paisaje de Asturias y, en general, el de todas las provincias norteñas, en las cuales ha pasado largas temporadas, tienen también su admiración, con lo cual se comprueba que es una enamorada de la Naturaleza.

Su predilección por los campos andaluces y por el mar latino está demostrada en esta novela que el lector tiene en sus manos, y en la que tiene en preparación, *Alma lucentina*. Su afición a la literatura data de su primera juventud. A los catorce años había leído el *Quijote* y los clásicos del Siglo de Oro. A los dieciséis años escribió su primera poesía. Ha publicado versos en los periódicos de Granada, Córdoba, Alicante, etc.

Ganó un accésit, en los Juegos Florales de Alicante, con la poesía titulada *Canto a la mujer*, y en los Juegos de Pontevedra, en 1916, le fue otorgado el premio del entonces rey de España, por su poesía *Canto a la Paz*. La Historia y la Geografía tienen su predilección, después de la Literatura, y en ésta prefiere la Poesía y el Teatro, aunque comprende que la Novela es una forma más adaptable a la descripción de hechos y paisajes. *Emilia Pardo Bazán*, muy amiga de la familia de *«Julio Mario»*, la animó siem-

pre a que cultivase la Literatura, pero en su casa no eran partidarios de exhibiciones y, por esto, nunca quiso escribir en serio. Esa es también la causa de que, al decidirse a hacerlo ahora, se refugie en el seudónimo como en una muralla inaccesible.

El guarda de «Los Zagales» es, como verá el lector, una novela muy bonita, muy limpia, muy entretenida y muy bien escrita, con un estilo ceñido, sobriamente retórico. Todo gira alrededor de una historia amorosa muy interesante, muy movida, con gran copia de incidencias, una bien urdida intriga y un final muy lindo, sin dejar de ser veraz. Se trata en fin, de una novela «rosa» con méritos bastantes para que satisfaga plenamente a los lectores de esta popular colección, eminentemente familiar».

N.º 269 (269LNR)

AUTOR: LE MAIRE, E.

TÍTULO: *El silencio apasionado.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le silence passionné.*

TRADUCTOR: Versión española de Rosa Alavedra.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 270 (270LNR)

AUTOR: LORENZANA, Sarah.

TÍTULO: *Francisquita de Asís.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 271 (271LNR)

AUTOR: MÉLIDA, Julia.

TÍTULO: *El sobrino de Isabel.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 88.

N.º 272 (272LNR)

AUTOR: VELA, Claude.

TÍTULO: *El primer día.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le premier jour.*

TRADUCTOR: Versión española de Antonio Guardiola.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 273 (273LNR)

AUTOR: ALCOTT, Louise M.

TÍTULO: *Hombrecitos.*

TÍTULO ORIGINAL: *Little Men.*

TRADUCTOR: Versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 142.

N.º 274 (274LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *La novia de la Costa Azul.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 275 (275LNR)

AUTOR: SEPÚLVEDA, María.

TÍTULO: *Marisol.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1935.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 276 (276LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *Un mes en el mar.*

TÍTULO ORIGINAL: *One month at the sea.*

TRADUCTOR: Versión española de Alejandro Sucre-Frías Giraud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1935.

CUBIERTA: Posiblemente Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 277 (277LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Jamás podré decírtelo.*

TÍTULO ORIGINAL: *Ich Kanns dir nimmer sagen.*

TRADUCTOR: Versión española de Carlos Guerendiaín.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1935.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 278 (278LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *Al mejor postor.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Highest Bidder.*

TRADUCTOR: Versión española de Carmen Gallardo, viuda de Mesa.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1935.

CUBIERTA: Riú.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 279 (279LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *Sanatorio de amor.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1935.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 280 (280LNR)

AUTOR: VELA, Claude.

TÍTULO: *Tizy y yo.*

TÍTULO ORIGINAL: *Tizy et moi.*

TRADUCTOR: Versión española de Rosa Alvedra.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1935.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 281 (281LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *El secreto de Marlen.*

TÍTULO ORIGINAL: *Schwester Marleins geheimnis.*

TRADUCTOR: Versión española de Carlos Guerendiaín.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1935.

CUBIERTA: Arbuniés.

N.º DE PÁGINAS: 102.

N.º 282 (282LNR)

AUTOR: ICAZA, Carmen de.

TÍTULO: *La boda del Duque de Kent.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1935.

CUBIERTA: Alf.

N.º DE PÁGINAS: 72.

N.º 283 (283LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *El legado de la tía.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1935.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 96.

N.º 284 (284LNR)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *¡El amor es tan ciego!*

TÍTULO ORIGINAL: *Love is So Blind.*

TRADUCTOR: Versión española de Antonio Guardiola.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1935.

CUBIERTA: Antoní Riba.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 285 (285LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *La lucha por la felicidad.*

TÍTULO ORIGINAL: *Heide rodenaus kampf ums glück.*

TRADUCTOR: Versión española de José Ruiz Contreras.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1935.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 118.

N.º 286 (286LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *Siete mujeres y un beso.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1935.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 287 (287LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, Grace.

TÍTULO: *La quinta del arco iris.*

TÍTULO ORIGINAL: *Rainbow Cottage.*

TRADUCTOR: Versión española de G. Bernard de Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1935.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 288 (288LNR)

AUTOR: SANDOVAL, Adolfo de.

TÍTULO: *El piano mágico (Elena de Valflo-rido).*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1935.

CUBIERTA: Femenia.

N.º DE PÁGINAS: 124.

OBSERVACIONES: «Prólogo. Una conversación con Adolfo de Sandoval».

«En un muy confortable piso de la calle de Ventura Rodríguez en Madrid. Llamé a la puerta, y a poco, en el fondo, apareció una silueta femenina aristocrática, tras la cual se ampara el domicilio del escritor. En el interior resuenan los acordes de un piano...

Sandoval me recibe en un gabinete íntimo, propicio a la meditación, pequeño, silencioso, a donde no llegan los ruidos callejeros. Una leve sonrisa, frases amables, mientras las manos del escritor se me tienden en cordial expresión afectuosa. En una mesa, libros en montón, papeles... Las paredes cubiertas de tapices, cuadros —sobre todo resalta uno de San Francisco de Asís, de gran fuerza emotiva— y objetos primorosísimos de arte... En uno de los ángulos del gabinete, sobre un piano, retratos de prelados —el nuncio de S. S., el llorado cardenal Reig, los arzobispos de Valladolid y Santiago, el arzobispo Obispo de Palma de Mallorca y otros varios, y de sus familiares, por Sandoval queridos tiernísimamente— retratos regios, retratos de próceres... y abierta, en el atril de piano, la partitura del «Réquiem» de Mozart.

Conversamos...

—¿...?

—Sí; una de mis pasiones, la música. Mozart es uno de mis predilectos. He hecho «mi música»; estudios musicales de cámara, un poema sinfónico a Ávila, y otros a Segovia y a Toledo, que fueron acogidos gratamente, con muy grande éxito por el público, y más y más. Dos sentimientos embargan mi vida: la literatura y la música. Y un afán: ensanchar sus amplios horizontes, para generalizar la belleza, el amor bueno, y toda noble idealidad entre los hombres. Y sobre esos dos sentimientos, la religión —Dios—, que da vida y arte a los espíritus.

—¿...?

—Sí; me gusta viajar; viajo todo lo que puedo, y singularmente por las ciudades que yo llamo románticas. Ello se refleja en mis libros.

—¿...?

—Cierto. Ya sé que dicen por ahí que soy un romántico. Yo no sé si lo soy. Al escribir mis libros, y como dije en el prólogo de *Almas gemelas*, nunca he tenido en cuenta esta o estrora moda literaria. Escritor de muy vario linaje, he creado novelas en las que se entereva y confunde lo real con lo ideal, predominando quizá en todo instante el lado ideal de nuestra naturaleza. Todo, lumbrado y encandecido por la lumbre de esa manera mía de ver las cosas, que los críticos llaman «romántica». Escritor por vocación, y dando de mano a otras mis carreras, no sé escribir novelas de otro modo.

—¿...?

—Para mí, el mejor libro es el que aún no escrito. De todos ellos, una vez publicados, quedo siempre muy descontento; treinta y tres libros publiqué ya.

—¿...?

—Sí; soy, en efecto, presidente de honor de la Biblioteca Museo internacionales Cervantinos. No hace mucho se recibió, con destino a esta biblioteca, una magnífica edición del *Quijote* en italiano, con una muy cordial dedicatoria de Il Duce. Para corresponder a esta gentileza del presidente del Consejo de Ministros de Italia, le envié mi libro franciscano *El pobrecillo de Asís*, por el cual él me ha dado muy cumplidas gracias. *El pobrecillo*, se traduce a diversas lenguas europeas. Y lo mismo mi libro *El hombre que necesita España*.

—¿...?

—¿De política? No soy político, en el sentido usual y corriente de la palabra. Lo único que me interesa de la política, es que España sea bien gobernada, bien regida. De eso se habla en mi libro: *El hombre que necesita España*; y en verdad que en ese libro, fuerte y sincero, no me muerdo la lengua, digo todo cuanto quise decir. Créame usted; el espectáculo que ahora están dando la mayoría de los políticos, no se presta al comentario favorable. Piden reformas y más reformas...; y se dejan la reforma principal: la de sí propios. Hay que empezar por la reforma de uno mismo. Lo individual, primero, antes que lo político y social; pero sucede todo lo contrario. ¿Será porque —y ya lo he dicho en *El pobrecillo*—, lo político, lo social no cuestan trabajo, no imponen sacrificios, antes bien conducen a muy pingües puestos y al goce y disfrute de grandes adehalas de muy vario linaje?... ¿Será porque la reforma del individuo implica un cambio radical de vida, y penosísima?...

El escritor sigue hablando... de política, de «alta política». Sus palabras son

cada vez más interesantes, reflexivas, serias y hondas... interrumpe el diálogo la inquietante seducción de una mujer buena, ensoñadora, bella y dulce... con verdadero interés, la distinguida esposa de Sandoval me pregunta por Segovia, que a menudo visito. Díjome que Segovia tiene contraída una deuda de gratitud con su tío, el insigne polígrafo balear don José María Cuadrado, autor de una de las mejores monografías históricas segovianas, y el amigo y colaborador más íntimo de Valdés. Sandoval me muestra, con muy noble satisfacción, sus varios títulos de académico, hijo adoptivo y predilecto de ilustres ciudades; Cronista él de Toledo, con calle en la Imperial Ciudad, y en otras partes. Y algo, en cuartillas acerca de su nuevo libro: *Del Romanticismo: seamos románticos*. Y otras dos novelas —la de Burgos y la de Valladolid— prepara; y libros de otra índole. ¿Cuándo tiene tiempo Sandoval para todo esto?

En el domicilio de Sandoval diríase que palpita algo del ambiente espiritual genuino del Romanticismo, de ese Romanticismo que tanto se acusa en sus novelas: sol, luz, amor, lirismo, idealidad, fe, tradición... Hogar siempre abierto a todas las emociones, y pleno de una atmósfera grata de cordialidad y de alegría. El panorama que desde allí se domina, espléndido. Largos ratos dedica Sandoval a la contemplación de Madrid y zonas limítrofes, a la serenidad de los campos abiertos, los agrestes picachos de la Sierra; todo un mundo lleno de sugerencias y de encantos, que la fantasía del escritor y poeta evoca y hace recibir en sus libros...

Fernando Herrero de Rojas.
Madrid, noviembre 1935».

N.º 289 (289LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Calla, corazón*.

TÍTULO ORIGINAL: *Schweig still mein herz*.

TRADUCTOR: Versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 290 (290LNR)

AUTOR: MÉLIDA, Julia.

TÍTULO: *Las zarzas del camino*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 291 (291LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Como triunfa el amor*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 292 (292LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *Vendrá por el mar*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1936.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 293 (293LNR)

AUTOR: LUENGO, Celia de.

TÍTULO: *De ventana a ventana*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 108.

OBSERVACIONES: «Presentación de la autora».

«Celia de Luengo es una viuda, joven aún y hermosa. Reside en Valencia. Nació en Burgos, de familia prócer, y se educó en el *Sacré Coeur*, de donde las monjas no querían que la sacara su madre, alegando que, tanto física como intelectual y moralmente, se parecía a Santa Teresa de Jesús cuando ésta era niña, con sus mismas inventivas y travesuras, aun cuando no tuviera las aficiones místicas que tan alto han puesto el nombre de la sublime doctora avilesa. En la hora del recreo, las niñas, y hasta la monja que las custodiaba, formaban corro para oír las historias que ella inventaba y que siempre concluían con un «se continuará» que mantenía intrigadas a sus compañeras hasta el día siguiente.

Sobrevino más tarde la ruina de su familia, que ocupaba una brillante posición social, y nuestra autora hubo de enterarse entonces de muchas cosas que ignoraba (entre ellas el régimen y cuidado de una casa), empezando, tras la muerte repentina del padre a consecuencia de la ruina, una triste lucha para sacar adelante a los suyos, entre enfermedades y escaseces. El dolor ha aureolado muy cumplidamente la belleza de Celia de Luengo, haciéndola doblemente interesante, espiritualizándola, a lo cual contribuyó en primer término una honda tragedia sentimental de esas que destrozan para siempre una vida.

Comenzó su carrera literaria en 1926, con la obtención de un premio extraordinario en *Biblioteca Patria* por su novela

Homo. En ese mismo año logró con su segunda obra, *Alma Valenciana*, el segundo premio abierto por *El Diario Español*, de Buenos Aires, publicándose luego la obra en *Lecturas*, de Barcelona, con la que debutó en esta popular revista, donde desde entonces colabora asiduamente. Dos meses después obtuvo el único premio ofrecido en un concurso celebrado por *La Gaceta de Levante*, de Alcoy (Juegos Florales), con su cuento *Mi ventana*. En 1929 alcanzó otro único premio ofrecido al mejor cuento en unos Juegos Florales, organizados por la Prensa de Murcia, con el suyo titulado *La muñeca*. Ganó luego otro primer premio literario en un concurso de *Lecturas* y, finalmente, otro en el Certamen Literario de Yecla, con su obra *Estampas impresionistas*.

Del éxito actual de Celia de Luengo con su obra *La mujer, alma del hogar*, que se publica como folletín en *El Hogar y la Moda*, y con su célebre *Consultorio Sentimental*, sección de la misma revista, nos relevan de hablar los numerosos lectores de esta popularísima publicación que gozan de ambos trabajos decenalmente y expresan muy a menudo a la Empresa y a la autora su complacencia.

De ventana a ventana, la obra con que ingresa Celia de Luengo en *La Novela Rosa* es un alegre idilio de juventud que tiene por fondo animadas estampas de la vida madrileña y que las circunstancias convierten en un hondo problema amoroso al evidenciarse la desigual posición social de ambos protagonistas».

N.º 294 (294LNR)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Por extraña coincidencia*.

TÍTULO ORIGINAL: *Love's Hazard.*

TRADUCTOR: Versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1936.

CUBIERTA: Sin firmar. Posiblemente Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 138.

N.º 295 (295LNR)

AUTOR: MARIO, Julio.

TÍTULO: *Hacia la vida.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 296 (296LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Manos de hada.*

TÍTULO ORIGINAL: *Feenhände.*

TRADUCTOR: Versión española de María R. Becker Seiter y María del Pilar García Bravo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1935.²⁴

CUBIERTA: Sin firmar. Posiblemente Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 110.

N.º 297 (297LNR)

AUTOR: GRANDCHAMP, Jacques.

TÍTULO: *Una boda inesperada.*

TÍTULO ORIGINAL: *Laurent Darbay, homme politique.*

TRADUCTOR: Versión española de María Aurora Balari.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1936.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 298 (298LNR)

AUTOR: LOZANO DE VÍLCHEZ, Enriqueta.

TÍTULO: *Margarita.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1936.

CUBIERTA: Femenia.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 299 (299LNR)

AUTOR: ORCZY, Baronesa de.

TÍTULO: *Una espía de Napoleón.*

TÍTULO ORIGINAL: *A Spy of Napoleon.*

TRADUCTOR: Versión española de Eduardo Rey.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 172.

N.º 300 (300LNR)

AUTOR: GIR, Ilde.

TÍTULO: *Cuatro hombres en una vida.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1936.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 122.

N.º 301 (301LNR)

AUTOR: MARRIER, Guillemette.

TÍTULO: *Las hijas de Don Quijote.*

TÍTULO ORIGINAL: *Les filles de Don Quichotte.*

TRADUCTOR: Versión española de Rafael Redondo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1936

24. Hay que pensar que es un error de imprenta y la fecha real es 15 de abril de 1936 (N. del A.)

CUBIERTA: Narro

N.º DE PÁGINAS: 118.

OBSERVACIONES: «PRESENTACIÓN».

«Francesa por su padre, el Barón Marrier de Lagatinerie, Guillemette Marrier descende, por su madre, Eduarda García Mansilla, de una antigua familia española.

La mayor de diez hermanos, criada piadosamente entre el mar y los bosques de pinos, en las landas bretonas, la futura mujer de Letras conoció a los dieciocho años sus primeros éxitos literarios con una pieza teatral, en un acto, y con un cuento, premiados ambos trabajos en los concursos de *La Mode Pratique*.

Casada con un oficial de artillería, Guillemette Marrier tomaba notas en las guarniciones de Francia, Argelia o Siria, coleccionaba recuerdos, y cuando sus hijos se casaron o partieron para las Universidades, le dio la tentación de escribir.

Aparecieron cuentos suyos en *Figaro*, en *Lectures de Quinzaine*, en *Enfants de France*; y después, en 1928, su primera novela, semicolonial: *La poupée sans visage*, cuya tesis es que la prudencia y la virtud no triunfan sin lágrimas. Al año siguiente apareció *Lokoma*, galardonada, en circustancias excepcionales, con el honroso *Prix de Lettres Francaises*, en cuya novela es llevada hasta el heroísmo la virtud de una esposa india.

La casa *Hachette* le publicó en seguida una novelita para la juventud, titulada *Mon ami Jean-Pierre*; y la milagrosa aventura de Melania de la Salette fue editada bajo el título: *Il était une fois une Bergère...*

Les filles de Don Quichotte, cuya primera traducción aparece en LA NOVELA

ROSA, se publicó inédita en el diario femenino *La Mode Francaise*. Drama de la insoluble cuestión negra, esta novela está basada en una aventura auténtica (contada a la autora por una compañera del Couvent des Jumelles), ocurrida no realmente en San Remo, sino en la colonia del Senegal. Lo demás es pura imaginación; pero, valiéndose de su fina percepción psicológica y aleccionada por dos hermanas casadas en una isla del Océano Índico (donde la cuestión de la mezcla de razas es seguida por las familias blancas con una piedad que no excluye la vigilancia), Guillemette Marrier no ha dejado nada al azar. Ella espera (y Editorial *Juventud* también) que sus héroes y heroínas, las costumbres de la dulce y poética Provenza, el cultivo de sus flores y el alma de sus hijos, hará amar (haciéndosela conocer mejor) Francia a sus lejanas sobrinas y jóvenes amigas desconocidas de España».

N.º 302 (302LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Entre el amor y la fortuna*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 110.

N.º 303 (303LNR)

AUTOR: VELA, Claude.

TÍTULO: *El velero sin nombre*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le voilier sans nom*.

TRADUCTOR: Versión española de Joaquín Gallardo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 130.

N.º 304 (304LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *Opereta*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de agosto de 1936.

CUBIERTA: Armendáriz.

N.º DE PÁGINAS: 120.

N.º 305 (305LNR)

AUTOR: MÉLIDA, Julia.

TÍTULO: *La inútil riqueza*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de septiembre de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 106.

N.º 306 (306LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Amor con amor se paga*.

TÍTULO ORIGINAL: *Liebe ist der liebe preis*.

TRADUCTOR: Versión española de Carlos Guerendiaín.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1936

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 307 (307LNR)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Donde tú vayas*.

TÍTULO ORIGINAL: *Wo du hingehst...*

TRADUCTOR: Versión española de M.^a Daniela Landa.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de noviembre de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 118.

N.º 308 (308LNR)

AUTOR: MARIO, Julio.

TÍTULO: *Alma Lucentina*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 309 (309LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Vidas opuestas*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de enero de 1937.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 310 (310LNR)

AUTOR: LINARES BECERRA, Concha.

TÍTULO: *La conquista del hombre*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 311 (311LNR)

AUTOR: SEPÚLVEDA, María.

TÍTULO: *Como él la quiso*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 96.

N.º 312 (312LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Mama Cenicienta*.

TÍTULO ORIGINAL: *Mamam Cendrillon*.

TRADUCTOR: Versión española de F. Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1937

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS:

N.º 313 (313LNR)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Almas generosas*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 100.

N.º 314 (314LNR)

AUTOR: BERTHEAUME, Dr. Marthe.

TÍTULO: *Josefina y su estrella*.

TÍTULO ORIGINAL: *Jocelyne et son étoile*.

TRADUCTOR: Rosa Alavedra.

FECHA DE PUBLICACIÓN: Junio de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS:

N.º 315 (315LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Carmencita*.

TÍTULO ORIGINAL: *Carmencita*.

TRADUCTOR: Versión española de F. Villa-verde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de julio de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 98.

N.º 316 (316LNR)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *Kerry*.

TÍTULO ORIGINAL: *Kerry*.

TRADUCTOR: Versión española de G. Bernard de Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 106.

N.º 317 (317LNR)

AUTOR: GARCÍA BRAVO, María del Pilar.

TÍTULO: *La duquesa y el capitán*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de octubre de 1937.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 96.

OBSERVACIONES: Presentación.

«María del Pilar García Brabo nació en manila (Islas Filipinas) el 2 de enero de 1897. Cuenta, pues, cuarenta años de edad. Desde los quince o dieciséis ha escrito, aunque solo para sí, infinidad de poesías, alguna de las cuales, muy pocas, fueron publicadas en la desaparecida gran revista madrileña «Cosmópolis», y otras, en provincias.

En prosa, Pilar García Brabo ha escrito menos: un entremés que publicó «Blanco y Negro», algunos cuentos en la popular revista barcelonesa «Lecturas», y su primera novela, que es esta que el lector, o lectora, tiene en las manos.

Las principales características de M.^a del Pilar García Brabo, como mujer, son la modestia y la franqueza, un verdadero fenómeno en los tiempos que corremos. Como escritora, aunque su producción en prosa sea muy escasa, nos hablan de su calidad las prestigiosas publicaciones en que ha aparecido.

Nunca ha hecho profesión de la literatura ni de la música, arte este último que también cultiva. Como dice la propia M.^a del Pilar García Brabo con adorable ingenuidad o con sutil ironía, hasta ahora no ha sido más que una mujer casera.

La Duquesa y el Capitán es una novela concebida a través de un refinado sentimiento femenino. Parece como si la autora no quisiera rebasar los límites de un determinado mundo familiar, como si solo se propusiera delinear sobre el papel un reducido grupo de figuras, conspicuas en ese medio —la alta sociedad madrileña— y componer unas cuantas escenas plácidas en las que el amor entre una joven duquesa y un capitán de húsares muy por debajo de la categoría social de la aristócrata, pone la sal. Los tipos se mueven con soltura, sobre todo el de la protagonista. El estilo es fluido, sencillo, natural, y el diálogo, discreto, a tono con los personajes. En suma: una excelente novela rosa».

N.º 318 (318LNR) Es el E323.

AUTOR: ALCOTT, María Luisa.

TÍTULO: *Qué fue de nuestros hombrecitos.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR:

FECHA DE PUBLICACIÓN:

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 74

OBSERVACIONES: También aparece en lista como la E323.

N.º 318 (318LNR)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Mujer de letras.*

TÍTULO ORIGINAL: *Femme de lettres.*

TRADUCTOR: Versión española de F. Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1938.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 74.

N.º 319 (318LNR)

AUTOR: REGNAUD, Margarita

TÍTULO: *Dos ilusiones.*

TRADUCTOR: Versión española de Luis G. Umbert.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1938.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 80.

No hemos encontrado más números a partir de este.

CATALOGO

de

*La Novela
Rosa*

*Junio
1936*



NÚMEROS EXTRAORDINARIOS

PRECIO del ejemplar 2 pesetas. Posteriormente se elevaría a 2,50 pesetas.

N.º 24 (24LNRE)

AUTOR: WILLIAMSON, C. N.

TÍTULO: *El diario de la novia*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Felipe Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1924.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 144.

OBSERVACIONES: «Breves notas biográficas de C. N. Williamson».

«C. N. Williamson es el nombre que tomó la autora de esta novela (Alice Muriel Livingston) al casarse con el novelista Charles Norris Williamson.

Mistress C. N. Williamson es americana, de los Estados Unidos, y también, en espíritu era ya escritora al casarse con el novelista inglés.

Lógico es, pues, que colaboren. De esta fusión de almas opuestas, una delicadamente femenina, la otra vigorosa e inquieta en su masculinidad, surgieron deliciosas novelas entre psicológicas y de aventuras, entre finamente humorísticas y bellamente dramáticas, que se captaron desde un principio el favor de los lectores de lengua inglesa.

Al mismo tiempo, el matrimonio viajaba por el mundo infatigablemente. Su automóvil (ese automóvil de que en Inglaterra pueden gozar los novelistas que se leen) se convirtió en un tercer compañero inseparable. C. N. & A. M. Williamson no ha-

cían sino volcar en las cuartillas emociones experimentadas.

Una de estas novelas de intensa emoción dramática, de absorbente interés, es *La dama del aire*. Como su título indica, la aviación es la base de este relato de aventuras, y el personaje esencial, una dama aviadora.

Rotundamente, sin temor a equivocarnos, afirmamos que es éste uno de los libros de aventuras más originales y amenos de la época actual. Aparte el interés de la acción, de los acontecimientos extraordinarios, principio y esencia de las novelas de este género, entre ellos, sobre ellos a veces, palpita la vitalidad de los personajes magistralmente tratados, el encanto del sutil humorismo inglés y un estilo diáfano, expresivo y bellamente literario.

El esposo murió en el año 1920. Desde entonces mistress C. N. Williamson escribe sola. Y he aquí que los lectores de este popular apellido se hallan en el trance de no saber qué preferir: si las novelas entre psicológicas y de aventuras que la ilustre escritora producía en colaboración con su esposo, o las de ahora, esas bellas historias sentimentales, exquisitamente humanas, tomadas de la realidad, entre las cuales ocupa un lugar preferente *El diario de la novia*.

N.º 41 (41LNRE)

AUTOR: BARCLAY, Florencia L.

TÍTULO: *El rosario*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Rosary*.

TRADUCTOR: Versión española de Zoe Godoy y María Luz Morales.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 20 de septiembre de 1925.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 154.

OBSERVACIONES:

«Desde los comienzos de su vida, Florencia Barclay fue el anuncio de un ser extraordinario... extraordinario, pese a la sencillez de su existencia campesina, a la vulgaridad de su condición de perfecta ama de casa, buena esposa y dulce y amantísima madre, que es todo lo que Florencia Barclay había de ser en el transcurso de los años.

Según confesión propia, «nació sabiendo leer». A la edad de cuatro años cantaba con magnífica voz de contralto. Aprendió sola a tocar el piano y todas sus infantiles ilusiones se cifraban en dirigir la palabra a un auditorio. Era aún una niña cuando lo consiguió. Frente a un numeroso público comenzó un discurso diciendo: «No teniendo costumbre de hablar en público». Y las carcajadas de la concurrencia desconcertaron por primera vez a la niña Florencia, que ni aún años después, al recordar riendo el incidente, veía en sus palabras nada que pudiera suscitar la risa.

Hubo de marchar a Londres y la inmensa urbe, con su trajín, con su característica niebla, con sus teatros, exacerbaron el fondo sentimental, observador y artístico que había en el alma de la futura gran escritora. Perfeccionó su voz de contralto e interpretó ante su familia los trozos de las comedias de Shakespeare.

En 1881, cumplidos apenas los diecinueve años, se casó con Carlos Barclay, y tras una vida de ejemplar esposa y propagandista de la religión, una enfermedad súbita desvió su existencia por otros caminos no menos nobles y elevados.

Fue una dolencia del corazón lo que la obligó a guardar cama y fue entonces cuando concibió y escribió su primera gran novela: *El Rosario*.

Otras ya había escrito, pero ninguna, después de leída al pequeño tribunal de la familia, habíase librado de la destrucción o del fuego.

El Rosario despertó, especialmente entre sus hijas, un verdadero entusiasmo. Poco tiempo después de escrito, se publicaba en Inglaterra y en América simultáneamente y obtenía un fantástico éxito de librería. Solo en los países citados se han vendido de esta novela más de un millón y medio de ejemplares. Se ha traducido a casi todos los idiomas, incluso al castellano, versión esta última cuyas ediciones hubieron de repetirse aún vendiéndose el libro a cinco pesetas.

Tras *El Rosario* escribió muchas y muy bellas novelas: *Al séptimo día*, *La castellana de Shenstone*, *Pared por medio* son obras de un mérito indiscutible y aún nos atreveríamos a asegurar que algunas de ellas igualan en valor a *El Rosario*.

En el otoño de 1920, muy enferma ya, logró ver cumplido uno de sus más preciados sueños. Compró una casita en Limpsfield, su pueblecito natal, y fue a instalarse en ella con toda su familia. Y allí, bajo los grandes árboles centenarios, entre los rododendros y las campanillas azules que tanto amaba,

sin haber perdido nada de su valor, de su sana y santa alegría, le sorprendió la muerte en 1921».

N.º 48 (48LNRE)

AUTOR: LICHTENBERGER, A.

TÍTULO: *La loca aventura.*

TÍTULO ORIGINAL: *La folle aventure.*

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1925.

CUBIERTA: Matykó.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 55 (55LNRE)

AUTOR: AGUILAR CATENA, Juan.

TÍTULO: *Nuestro amigo Juan (Ejercicio de servidumbre).*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1926.

CUBIERTA: Rafael Toná.

N.º DE PÁGINAS: 166.

N.º 72 (72LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *¡No quiero verle!*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1926.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 192.

N.º 201 (201LNRE)

AUTOR: BARCLAY, F. L.

TÍTULO: *La castellana de Shenstone.*

TÍTULO ORIGINAL: *Mistress Shenstone.*

TRADUCTOR: Pablo M. Salinas.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 20 de junio de 1927

CUBIERTA: Federico Ribas Montenegro.

N.º DE PÁGINAS: 168.

N.º 202 (202LNRE)

AUTOR: CHANTEPLEURE, GUY.

TÍTULO: *La pasajera.*

TÍTULO ORIGINAL: *La passagere.*

TRADUCTOR: Versión española de Solano

FECHA DE PUBLICACIÓN: 27 de agosto de 1927.

CUBIERTA: Arturo Ballester.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 203 (203LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La novia oficial.*

TÍTULO ORIGINAL: *His Oficial Fiancée.*

TRADUCTOR: Brígida Escocia.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 20 de diciembre de 1927.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 204 (204LNRE)

AUTOR: KYNE, Peter B.

TÍTULO: *El triunfador.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Go-Getter.*

TRADUCTOR: T. Scheppelman.

FECHA DE PUBLICACIÓN:

CUBIERTA:

N.º DE PÁGINAS:

N.º 205 (205LNRE)

AUTOR: MARYAN, M.

TÍTULO: *La misión de Josefina.*

TÍTULO ORIGINAL: *La mission de Josephe.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN:

CUBIERTA: ¿Bocquet?

N.º DE PÁGINAS: 138.

N.º 206 (206LNRE)

AUTOR: EIMERIC, Clovis.

TÍTULO: *La mujer que no supo odiar.*

TÍTULO ORIGINAL: Versión española de una obra escrita en catalán.

TRADUCTOR:

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1930

CUBIERTA: Saínz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 146

N.º 207 (207LNRE)

AUTOR: SANDOVAL, Adolfo de.

TÍTULO: *Toda hermosa.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de mayo de 1928.

CUBIERTA: Barradas.

N.º DE PÁGINAS: 188.

N.º 209 (209LNRE)

AUTOR: GIBBS, Jorge.

TÍTULO: *La puerta cerrada.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Bolted Door.*

TRADUCTOR: novela traducida del inglés por Zoé y María Luz Morales.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 20 de marzo de 1928.

CUBIERTA: Ochoa.

N.º DE PÁGINAS: 140.

N.º 210 (210LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La pareja de baile.*

TÍTULO ORIGINAL: *Her Pirate Partner.*

TRADUCTOR: F. Sussana.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de 1928.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 154.

N.º 211 (211LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Las dudas de Millicen.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Mind of a Minx.*

TRADUCTOR: Consuelo Gil Roësset.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de octubre de 1928.

CUBIERTA: Saínz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 218.

N.º 212 (212LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *La inconquistable.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Manuel Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de agosto de 1928.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 213 (213LNRE)

AUTOR: CHANTEPLEURE, Guy.

TÍTULO: *El mago.*

TÍTULO ORIGINAL: *Le magicien.*

TRADUCTOR: Carlos del Corral Casal.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de enero de 1929.

CUBIERTA: Bosch.

N.º DE PÁGINAS: 148.

N.º 214 (214LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Amor encadenado.*

TÍTULO ORIGINAL: *Love in Fetters.*

TRADUCTOR: Versión española de Adela Grego.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de abril de 1929

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

«Concordia Merrel, la insigne escritora que por los esfuerzos de Editorial *Juventud* ha llegado a ser una de las autoras favoritas de los lectores de habla hispana gracias a sus novelas *Una mujer valerosa*, *El crisol del matrimonio* y tantas otras que figuran en las diversas colecciones de la Casa editora, nos da en *Amor encadenado* una nueva prueba de su positivo valer.

La protagonista de *El amor encadenado* es una muchacha muy a la moderna, pero que no por serlo deja de ser femenina. Víctima inocente de los errores de su padre y de las pasiones de una de sus amigas, traicionada en lo que creyera ser su más tierno afecto, prefiere sacrificarse y renunciar a su bienestar antes que faltar a su palabra empeñada. Y aún cuando vejada, escarnecida y despreciada por los que no saben ver el tesoro de bondades que existe en su corazón, solo se preocupa en salvarlos de los peligros que les amenazan, en hacerlos felices, aherrrojando en lo más íntimo de su alma el amor por el único hombre que podría labrar la dicha de ella.

Una trama interesante, emotiva, original, nos lleva hasta el desenlace, que no deja de ser una sorpresa para el lector, pues Concordia Merrel sabe mantener vivo el interés hasta la última página».

N.º 215 (215LNRE)

AUTOR: HUNGERFORD, M. W.

TÍTULO: *La huida de lady Verner*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Adelaida Méndez Blasco.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de junio de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 216 (216LNRE)

AUTOR: SANDOVAL, Adolfo de.

TÍTULO: *Una historia de amor «Beatriz Pacheco»*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 20 de septiembre de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 184.

N.º 222 (222LNRE)

AUTOR: D'ARTOIS, Román.

TÍTULO: *Amar y ser amada*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 5 de agosto de 1929.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 154.

N.º 225 (225LNRE)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *La bella Miss Lilian*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Elena R. Oberholzer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1929.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 226 (226LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Camino difícil*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Fanshawe Family*.
TRADUCTOR: Versión española de Editorial
Juventud.
FECHA DE PUBLICACIÓN: Febrero de 1930.
CUBIERTA: José García de Longoria.
N.º DE PÁGINAS: 176.

N.º 227 (227LNRE)
AUTOR: RUCK, Berta.
TÍTULO: *Corazones que no se encuentran*.
TÍTULO ORIGINAL: Hearts Unmet.
TRADUCTOR: María Luz Morales y Zoe
Godoy.
FECHA DE PUBLICACIÓN: Abril 1930.
CUBIERTA: Bocquet.
N.º DE PÁGINAS: 146.

N.º 228 (228LNRE)
AUTOR: MERREL, Concordia.
TÍTULO: *La nobleza de Magda*.
TÍTULO ORIGINAL: *Two Men and Sally*.
TRADUCTOR: Versión española de M. Rodríguez Rubí.
FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de junio de
1930.
CUBIERTA: Aréjula.
N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 231 (231LNRE)
AUTOR: ARDEL, Henri.
TÍTULO: *El veraneo de Guillermina*.
TÍTULO ORIGINAL: *L'été de Guillemette*.
TRADUCTOR: No consta.
FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de
1930.
CUBIERTA: José García de Longoria.
N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 232 (232LNRE)
AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La doncella de Miss Million*.
TÍTULO ORIGINAL:
TRADUCTOR: Versión española de Laura
Langridge.
FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de
1930.
CUBIERTA: Sainz de Morales.
N.º DE PÁGINAS: 182.

N.º 233 (233LNRE)
AUTOR: MERREL, Concordia.
TÍTULO: *Su buena estrella*.
TÍTULO ORIGINAL: *His Lucky Star*.
TRADUCTOR: Versión española de Susana
Palanca.
FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de octubre de
1930.
CUBIERTA: Sainz de Morales.
N.º DE PÁGINAS: 158.

«Puede decirse que Concordia Merrel es la autora de moda (pues también en estos menesteres de distraer al lector con más o menos amena o vaga literatura ejercen las bogas su influencia) y por ello cada nueva obra de dicha escritora es acogida con un movimiento de expectación de la masa lectora.

En este caso —no siempre, ¡ay! puede decirse lo mismo— la corriente de simpatía de los lectores no va mal encauzada, pues que en las producciones de Concordia Merrel concurren todas aquellas circunstancias meritorias que califican a una escritora.

La célebre autora de *Boda por venganza*, *Camino difícil*, *La nobleza de Magda* y tantas y tantas otras obras que han aureolado su nombre de bien ganada popularidad universal, es una experta del corazón femenino y de sus formas de reacción frente a

los diversos panoramas que la vida ofrece: el amor, el dolor, el sacrificio...

Su buena estrella se titula la última novela de Concordia Merrel, que acaba de llegar a nuestras manos y marca, ciertamente, la plena madurez de esta escritora, que ejerce ya, de hecho, un maestrazgo literario.

Pertenece el nuevo libro a la notabilísima colección La Novela Rosa y aparece como número extraordinario de la misma, lo cual quiere decir que su presentación y volumen —son de novela «grande»—. Y es, en efecto, una gran novela».

N.º 234 (234LNRE)

AUTOR: AGUILAR CATENA, Juan.

TÍTULO: *Un soltero difícil*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de diciembre de 1930.

CUBIERTA: Masberger.

N.º DE PÁGINAS: 140.

N.º 235 (235LNRE)

AUTOR: PÉREZ LUGÍN, Alejandro.

TÍTULO: *La casa de la Troya (estudiantina)*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de enero de 1931.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 166.

N.º 236 (236LNRE)

AUTOR: CHANTEPLEURE, Guy.

TÍTULO: *Lil de los ojos color del tiempo*.

TÍTULO ORIGINAL: *Malencontre*.

TRADUCTOR: Versión española de Joaquín Gallardo.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de febrero de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 237 (237LNRE)

AUTOR: DELLY.

TÍTULO: *Grandeza de alma*.

TÍTULO ORIGINAL: *La vengeance de Ralph*.

TRADUCTOR: Versión española de José Polo Barbero.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de abril de 1931.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 152.

N.º 238 (238LNRE)

AUTOR: CASTRO, Rosalía de.

TÍTULO: *El caballero de las botas azules*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de abril de 1931.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 158.

OBSERVACIONES: «Rosalía de Castro».

«*EL CABALLERO DE LAS BOTAS AZULES*, *Ruinas* y *El primer loco*, son las tres obras en prosa más considerables de Rosalía de Castro. LA NOVELA ROSA publica llena de emoción la primera de ellas, honrándose al incorporar a su colección el nombre de la dulce cantora de Galicia. Regalo espiritual que hace a sus lectores y que, sin duda, será recibido por todos ellos devotamente.

Rosalía de Castro fue un alma apenas materializada, apenas albergada en el cuerpo mortal, que vivió en el mundo para hacer el supremo bien: el de la belleza del sentimiento.

La vida se mostró impropicia para quien era todo espiritualidad. Primero la naturaleza, enfermiza, y luego los dolores morales —la muerte de la madre, primero; del hijo, después—, hicieron que su tránsito por el mundo fuera doloroso y poco prolongado.

Un alma encendida de amor a Galicia; un alma que cantaba aflicciones: esto era Rosalía de Castro. *Sus Cantares gallegos*, en un principio, y más tarde *Follas novas* y *En las orillas del Sar*—que produjo una revolución en la métrica—, constituyen la fuente de informes más veraces y contundentes para llegar al conocimiento del problema gallego, al carácter regional, a los dolores de un pueblo: la emigración, el fisco, la miseria...

Toda humildad, Rosalía de Castro renunció a los halagos y a los honores de la fama y vivió modestamente. Así, en olor de modestia, bajó al sepulcro, en el sencillo cementerio de Iria Flavia, de donde posteriormente fueron trasladados sus restos a la iglesia de Santo Domingo, en Santiago, donde yacen cobijados en un mausoleo de mármol.

A la muerte de la poetisa, todos sus papeles, por su expresa recomendación, fueron destruidos. No dejó, por lo tanto, obra inédita. Su producción copiosa la acompañó, en su mayor parte, al sepulcro. Ya, antes de morir, rompió muchos versos bellísimos; desde los once años lo hacía así. Una vez entregada el alma en las cuartillas, no pensaba nunca en perpetuar el rico fruto.

De esta mujer excepcional, limpia hasta de la sombra del propósito de «industrializar» su arte, es la novela que hoy saborearán los lectores de LA NOVELA ROSA».

E. J.».

N.º 239 (239LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Boda por venganza.*

TÍTULO ORIGINAL: *John Gresham's Girl.*

TRADUCTOR: Consuelo Gil Roësset.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de abril de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 240 (240LNRE)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *Idilio interrumpido.*

TÍTULO ORIGINAL: *L'idylle interrompue.*

TRADUCTOR: Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de julio de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 154.

N.º 241 (241LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Una mujer valerosa.*

TÍTULO ORIGINAL: *Ragged Robin.*

TRADUCTOR: Manuel Vallvé.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 242 (242LNRE)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Novia imaginaria.*

TÍTULO ORIGINAL: *Fiancée imaginaire.*

TRADUCTOR: Versión española de «Myrian».

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de agosto de 1931.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 243 (243LNRE)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Él y Ella.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1931.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 244 (244LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *En busca de la más hermosa.*

TÍTULO ORIGINAL: *Kneel to the Prettiest.*

TRADUCTOR: Versión española de la casa editora.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 245 (245LNRE)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *Tempestad.*

TÍTULO ORIGINAL: *L'ouragan.*

TRADUCTOR: Versión española de Editorial Juventud.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 142.

N.º 246 (246LNRE)

AUTOR: MANEGAT, Luis G.

TÍTULO: *Cautiverio de almas.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: diciembre 1931.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 247 (247LNRE)

AUTOR: PÉREZ LUGÍN, Alejandro.

TÍTULO: *La Virgen del Rocío ya entró en Triana. Novela póstuma.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1932.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 176.

N.º 248 (248LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Aterrizaje forzoso.*

TÍTULO ORIGINAL: *Forced Landing.*

TRADUCTOR: Versión española de Adolfo Jordá.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 176.

N.º 249 (249LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Ni siquiera un beso.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Unkissed Bride.*

TRADUCTOR: Versión española de G. Bernard de Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 166.

N.º 250 (250LNRE)

AUTOR: TIMMERMANS, Felix.

TÍTULO: *El párroco de la viña en flor.*

TÍTULO ORIGINAL: *Der pfarrer vom blühenden weinberg.*

TRADUCTOR: Versión española de Emilio R. Sádía.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 138.

OBSERVACIONES:

«Nací en la pequeña ciudad de Lier la tarde del 5 julio 1886. Mis padres habían tenido ya doce hijos. Yo era, pues, el decimotercero. Aun tuvieron uno más. Ya no había sitio para mí en nuestro libro de familia; resultaba yo un «extra», por lo cual

me inscribieron en la tapa con los nombres Leopoldus Maximilianus Félix.

«Crecí entre las puntillas de Lier, siguiendo así el mismo proceso de la ciudad, que se desarrolla también entre ellas. Mi padre era hijo de un comerciante en puntillas, y mi madre, hija de un herrero, enfrentándose sus casas en la misma calle. El amor unió ambas mansiones.

«Escuché desde muy pequeño el jugoso lenguaje, las coloridas conversaciones y las fuertes historietas de las pobres trabajadoras que venían a atraernos sus albísimas puntillas. Nuestro padre nos relataba maravillosamente cosas de Blancanieve, de Caperucita Roja, de Hansel y Gretel y también del Niño Jesús y de María y José, pero incluyéndose siempre asimismo en el relato como personaje, y haciéndolo suceder todo nuestro país. Él mató al lobo de Caperucita. También había visto a los tres Reyes Magos, dándole el negro recuerdos para mí.

«Yo me figuraba siempre la vida del Niño Jesús como desarrollada en Flandes. Mi padre sabía cantar lindas canciones y jugaba con nosotros utilizando muñecos recortados del *Dr. Fausto* y *el León de Flandes*. Yo trataba de emularle; relataba y rimaba, pintando también muñequitos y jugando con ellos a teatro. Pronto jugué a lo mismo con mis amigos en el desván de un cobertizo.

«Mi infancia transcurrió entre dibujos, lecturas y cuentos. Yo soñaba con ser pintor. Un zapatero de la vecindad, que sabía urdir maravillosamente historias, nos tenía a mí y a otros amigos míos, noche tras noche, bajo la lámpara de su mesa de trabajo, y, mientras golpeaba la suela, nos contaba

cosas que dejaban tamañito al propio *Barón de Münckhausen*. A veces exageraba tanto que su mujer, que hacía puntilla, no podía menos de saltar de la silla llamándole embustero.

«Poco a poco llegué a leer libros, fui a la academia y, paulatinamente, se llenó mi baúl de dibujos, de piezas teatrales, de cuentos y... de historias de amor. Como en todos los flamencos, también en mí se reveló una doble naturaleza: inclinación a lo real, a lo sensual, por una parte, y por otra, a lo místico. Mas mi misticismo occidental sucumbió pronto a la embriagadora influencia de oriente y me entregué al estudio del ocultismo, del budismo, del cavalismo y de no sé cuántos «ismos» más. Pero no me atrevía a escoger ninguno de ellos para vivir de acuerdo con él.

«Una grave operación me hizo tener mi próximo fin, pero no sucumbí porque, de pronto, me acometió un ardiente deseo de permanecer en el mundo. Una nueva alegría de vivir me fortaleció, pero no para hallar la clave de todos los misterios, que ya me importaban un comino, sino simplemente para vivir, agradecido y admirado. De este estado de ánimo nació el *Pallierter*.

«Cuando lo terminé estalló la guerra, y de nuevo pareció que, con el fratricidio, mi alegría de vivir iba a apagarse como una vela. En la destruida ciudad de Lier, que tantos dolores me contaba con sus heridas, estábamos mi mujer, su madre, yo y nuestro perro, esperando muy entristecidos el final del drama. De las narraciones y oraciones de aquella madre surgieron, frescas y coloreadas como policromos ventanales de Iglesia, las ya olvidadas representaciones del Niño Jesús, que había reprimido en mi

corazón. Yo también recibí, lozano como flor de Pascua, y escribí *El Niño Jesús en Flandes*.

«Luego, escuché los latidos de nuestra pequeña ciudad: todas sus piedras y todas sus brillantes ventanas me hablaban. El patio de los Beginen me contó *Las bellísimas horas de la señorita Sinforosa*, y ya he relatado en otra parte como lo oí. Así encendí también *La luz del farol*, así concedí *El párroco de la viña en flor*, así abrí *El tríptico de los tres Reyes Magos*; y así me fui convirtiendo en escritor, lo cual no era mi intención, ciertamente. Las pinturas se endurecen los tubos, ¡y me gusta tanto pintar! Pero siempre me veo obligado a demorarlo.

«Mi amor al teatro lo he podido satisfacer escenificando con Eduardo Veterman *El Tríptico de los Tres Reyes Magos*. Hace años que me tienta el deseo de escribir la vida de San Francisco: por ello fui a Italia y narré mis impresiones. Mientras sigo esperando poder honrar pronto a San Francisco, el ruiseñor de Dios, escribo la historia de Pieter Bruegel, el Viejo y me alegro de que no se conozca nada de él, porque así podré decir lo que se me antoje».

Esto dijo de sí mismo Félix Timmermans hace ya unos años. Nosotros solo añadimos que su literatura es de una excelsa calidad, que su novela *El párroco de la viña en flor* es un delicadísimo poema en que el amor divino y el amor humano tejen un trágico conflicto de almas en holocausto al dogma católico, y que el estilo de Timmermans es plástico y jugoso como el de nuestro Gabriel Miró, con el cual tiene muchos puntos de contacto».

N.º 251 (251LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La jaula dorada*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Lap of Luxury*.

TRADUCTOR: Versión española de Esteban Macragh.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 170.

N.º 252 (252LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *El crisol del matrimonio*.

TÍTULO ORIGINAL: *Ordeal by Marriage*.

TRADUCTOR: Versión española de J. Gol.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 253 (253LNRE)

AUTOR: HUNGERFORD, W. M.

TÍTULO: *El pasado vuelve*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Tomás Orts Ramos.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1932.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 174.

N.º 254 (254LNRE)

AUTOR: ARDEL, Henri.

TÍTULO: *Mi primo Gerardo*.

TÍTULO ORIGINAL: *Mon cousin Guy*.

TRADUCTOR: Versión española.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1932.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 152.

N.º 255 (255LNRE)

AUTOR: ÁLVAREZ QUINTERO, S. y J.

TÍTULO: *Las de Caín*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

OBSERVACIONES: Novelada por María Luz Morales.

N.º 256 (256LNRE)

AUTOR: PALACIO VALDÉS, Armando.

TÍTULO: *La hermana San Sulpicio*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 186.

N.º 257 (257LNRE)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, G.

TÍTULO: *Mañana a estas horas*.

TÍTULO ORIGINAL: *Tomorrow About this Time*.

TRADUCTOR: Versión española de Isabel María Casas.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1932.

CUBIERTA: Rapsomanikis.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 258 (258LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *El hombre brutal*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Savage*.

TRADUCTOR: Versión española de TH. Scheppelmann.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1932.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 259 (259LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *El último cacique*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1933.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 180.

N.º 260 (260LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *El secretario*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1933.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 261 (261LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *La casa de ayer*.

TÍTULO ORIGINAL: *The House of Yesterday*.

TRADUCTOR: Versión española de G. Bernard Ferrer.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1933.

CUBIERTA: Sin firmar. Posiblemente Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 142.

N.º 262 (262LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *La señora*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1933.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 176.

N.º 263 (263LNRE)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Los herederos burlados*.

TÍTULO ORIGINAL: *Arbeit Adelt*.

TRADUCTOR: Versión española de M. Rodríguez Rubí.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1933.
CUBIERTA: Rafael Toná.
N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 264 (264LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La venus moderna.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Youngest Venus or the Love-Story of Aplain Girl.*

TRADUCTOR: Versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1933.

CUBIERTA: José García de Longoria

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 265 (265LNRE)

AUTOR: CHANTEPLEURE, Guy.

TÍTULO: *Esfinge amorosa. Novela de costumbres aristocráticas.*

TÍTULO ORIGINAL: *Sphinx blanc.*

TRADUCTOR: Luis de G. Umbert.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1933.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 266 (266LNRE)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Se desea una madrina.*

TÍTULO ORIGINAL: *On demande une marraine...*

TRADUCTOR: Versión española de F. Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1933.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 152.

N.º 267 (267LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Lo imposible.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1933.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 268 (268LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Levántate y anda.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1933.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 188.

N.º 269 (269LNRE)

AUTOR: GREY, Zane.

TÍTULO: *La heroína de Fort Henry.*

TÍTULO ORIGINAL: *Betty Zane.*

TRADUCTOR: Versión española de J. Gol.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1933.

CUBIERTA: Paulet.

N.º DE PÁGINAS: 200.

N.º 270 (270LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Almas recias.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1933.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 188.

N.º 271 (271LNRE)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *Olvidado del mundo.*

TÍTULO ORIGINAL: *By the World Forgot.*

TRADUCTOR: Versión española de Th. Scheppelmann.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 272 (272LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Duquesa Inés*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1934.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 273 (273LNRE)

AUTOR: PALACIO VALDÉS, Armando.

TÍTULO: *Riverita*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1934.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 174.

N.º 274 (274LNRE)

AUTOR: PALACIO VALDÉS, Armando.

TÍTULO: *Maximina*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1934.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 178.

N.º 275 (275LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Los cien caballeros de Isabel La Católica*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 206.

N.º 276 (276LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Al borde de la leyenda*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 277 (277LNRE) Es el número 287. En la cubierta.

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *La eterna historia* y otras narraciones.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 148.

N.º 278 (278LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Por el honor del nombre*. Continuación de «*Duquesita Inés*».

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 124.

N.º 279 (279LNRE)

AUTOR: AGUILAR CATENA, Juan.

TÍTULO: *Para entrar en el paraíso*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 192.

N.º 280 (280LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Mariquita Monleón*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 281 (281LNRE)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, Grace.

TÍTULO: *La colina de la felicidad*.

TÍTULO ORIGINAL: *Happiness Hill*.

TRADUCTOR: Versión española de Carmela Eulate.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1934.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 282 (282LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Terry es presentada en sociedad.*

TÍTULO ORIGINAL: *Introducing Terry Sloane.*

TRADUCTOR: Versión española de María Daniela Landa.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 174.

N.º 283 (283LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Rebeldía.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1934.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 284 (284LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Novia improvisada.*

TÍTULO ORIGINAL: *Sudden Sweetheart.*

TRADUCTOR: Versión española de Sara Aznar.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1934.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 285 (285LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Los dos caminos.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1935.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 286 (286LNRE)

AUTOR: VÁZQUEZ, José Andrés

TÍTULO: *Títeres en la plaza.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1935.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 160.

OBSERVACIONES: Texto a modo de presentación.

«Editorial Juventud incorpora a su cuadro de narradores, con esta novela, la firma prestigiosa de José Andrés Vázquez, uno de los primeros escritores andaluces. Es hijo de aquel inolvidable prosista y pensador que se llamó José y, en realidad leal continuador de su ética y su estética en y en la vida y en el artículo periodístico.

José Andrés Vázquez conquistó desde la mesa de redacción el preclaro renombre que culminó al concedérsele en 1930 el Premio Mariano de Cavia, supremo galardón nacional para los periodistas. Como literato cultivó todos los géneros, desde ... teatral al cuento, si no con éxito económico, al menos ... que es más grato para un verdadero artista. El limpio éxito que la... mación pública otorga a quienes se sostienen, a pesar de... un plano superior de impecable decoro.

Nuestros lectores conocen a José Andrés Vázquez. Es el continuador de la magnífica novela intitulada *La Virgen del Rocío ya entró en Triana...*, que el maestro Pérez-Lugín dejó sin acabar cuando nos lo arrebató la muerte. Por cierto, que la publicación de esta hermosa novela de

romería, suscitó un interesante... curiosidad literaria entre los lectores de habla española ¿Hasta dónde llegó Pérez Lugín? ¿En qué página comienza la redacción de José Andrés Vázquez? Ambas preguntas, formuladas por el público, están sin contestación. Vázquez, que podría satisfacer la curiosidad de los lectores y fallar el pleito, se abstuvo sin embargo de hacer revelaciones que desvirtuasen el carácter de puro homenaje que ofreció, respetuoso, a la memoria de Pérez Lugín; y, el ... continúa en la incertidumbre.

Ahora, con la publicación de *Títeres en la plaza* tienen los lectores sobrados medios para descifrar por sí mismos la aportación que José Andrés Vázquez sigue callando, con clara hidalguía; se presumen suyas en *La Virgen del Rocío ya entró en Triana...* y encontrar el curioso lector la solución al pleito, si acierta al interpretar sus propias observaciones.

Títeres en la plaza es una novela de pura estirpe española de las que pueden clasificarse entre las llamadas folklóricas, que tan en boga vuelven en todas las literaturas, a favor de la gran ola del nacionalismo que se extiende por el mundo.

Novelas de costumbres andaluzas –de la Andalucía ... que se extiende desde Sevilla por el norte de la provincia de Huelva, hasta los límites extremeños y portugueses–, encontraran en ella los lectores mucho de novedad, con un desarrollo, ..., claro, ameno, limpio, unilateral, lleno de humorismo regocijante a veces, y, a veces conmovedor, que cautivara a los lectores y suscitará su atención desde las primeras páginas.

Con dificultad pueden encontrarse reunidos en una novela, ... gracia natural, pureza de léxico, realidad y procedimientos ... –belleza en suma–, como se hallan, vertidos con generosidad de andaluz rumboso, en esta interesante novela que ponemos ante la curiosidad ávida y atenta de nuestros habituales lectores».

N.º 288 (288LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Cuando pasa el amor.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1935.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 152.

N.º 289 (289LNRE)

AUTOR: AYRES, Ruby M.

TÍTULO: *Esclavo de su palabra.*

TÍTULO ORIGINAL: *A Man of his Word.*

TRADUCTOR: Versión española de Antonio Guardiola.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1935.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 290 (290LNRE)

AUTOR: CHIAMPOS, J. M.

TÍTULO: *Ensueños.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1935.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 140.

OBSERVACIONES: «Presentación».

«*Ensueños* no es la primera novela publicada por M. J. Chiampos, sino la que hemos escogido para su presentación a nuestro público. Entre otras, tiene ya publicadas: *Sin querer*, que obtuvo el primer

premio en *Biblioteca Patria*, y *El Duque de Lar*, editada por su cuenta y cuya primera edición está ya casi agotada.

Bajo el seudónimo «M. J. Chiampos» se oculta una mujer joven y agraciada, andaluza de pura raza, de imaginación poderosa y brillante, de inteligencia clara, y muy pasional, cualidades de que están impregnados todos sus escritos. Por eso sus novelas, donde se saborea un lenguaje llano y cuyas descripciones encantan por su concisión, son interesantes y atrayentes, a la par que de una moral pura y sana.

Posee una vasta cultura, pero la literatura fue siempre su pasión, conociendo perfectamente lo mismo la antigua que la moderna. A los diez años de edad no había para ella mejor premio que permitirle leer las comedias de Bretón de los Herreros o de Moratín, y a los quince se quedaba embobada leyendo las obras de Fray Luis de Granada y de Cervantes. Ya entonces comenzó a escribir cuanto impresionaba su imaginación o su sensibilidad.

Estaba decidida a que sus composiciones, especialmente sus novelas, no vieran nunca la luz pública, pero un amigo íntimo de la familia y muy aficionado a la literatura pudo conseguir hacerse con una de éstas y quedó gratamente sorprendido al comprobar sus relevantes méritos. Para más seguridad, envió la novela a un íntimo amigo suyo, novelista de fama, de quién mereció grandes alabanzas, afirmando que novelas así no deberían dejar de publicarse, para fomento de las buenas costumbres, y ésta es la única razón de publicarse las de M. J. Chiampos».

N.º 291 (291LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Doña Sol*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1935.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 292 (292LNRE)

AUTOR: ORCZY, Baronesa de.

TÍTULO: *Ojos azules y grises*.

TÍTULO ORIGINAL: *Blue Eyes and Grey*.

TRADUCTOR: Versión española de Sara Aznar.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1935.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 293 (293LNRE)

AUTOR: ORTOLL, María Mercedes.

TÍTULO: *Muchachita*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1935.

CUBIERTA: Emilio Freixas.

N.º DE PÁGINAS: 90.

N.º 294 (294LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *La substituta*.

TÍTULO ORIGINAL: *Understudy*.

TRADUCTOR: Versión española de María Teresa Quintana.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de agosto de 1935.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 295 (295LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Mariposa*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1935.

CUBIERTA: Narro.
N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 296 (296LNRE)

AUTOR: OHNET, Georges.

TÍTULO: *Felipe Derblay*.

TÍTULO ORIGINAL: *Le maître des forges*.

TRADUCTOR: Concha Azul.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1935.

CUBIERTA: Saíinz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 162.

OBSERVACIONES: Nota Biográfica.

«El famoso literato Jorge Ohnet nació en París el 3 de abril de 1848, y murió en la misma ciudad el 5 de mayo de 1918. Se dio a conocer como crítico teatral poco después de la guerra de 1870, demostrando, durante varios años, sus profundos conocimientos en esta materia. Empezó su carrera escénica en 1877, con un drama escrito en colaboración, y dos años después obtuvo el primer éxito con su drama «Martha».

El haber sido rechazado por todos los directores de compañía su drama «Sergio Panine», le hizo dejar temporalmente el teatro y dedicarse a la novela, dando en 1888 su primer paso en este género con la transformación a él del drama rechazado, que fue premiado por la Academia. Este gran éxito le convirtió en el novelista de moda y, durante muchos años, con el título genérico de «Batallas de la Vida» fue publicando una porción de obras que afianzaron su fama de novelista siendo acaso la más destacada (desde luego, la de mayor éxito xxx) «Le maitre de forges», cuya traducción castellana lleva el título de «Felipe Derblay». Muchas de estas novelas fueron lle-

vadas por el autor al teatro con gran éxito, además traducidas algunas de ellas y alcanzando en el extranjero una enorme popularidad, especialmente esta que el lector tiene en la mano.

La principal característica literaria de Jorge Ohnet es la teatral. En todas sus novelas se descubre enseguida al autor dramático, que es, en realidad, quien conduce el asunto, inventa las incidencias y construye los caracteres. En ésta su doble personalidad literaria radica seguramente el secreto de sus éxitos populares, no obstante la saña con que le atacó la crítica por lo que, según ella, había de falso y convencional en la obra del gran literato.

EDITORIAL JUVENTUD, teniendo en cuenta que la fama de Jorge Ohnet llena toda una época, ofrece al público de «La Novela Rosa» una nueva y cuidada versión de *Felipe Derblay*, obra considerada como la de mayor emoción dramática del insigne autor francés.

N.º 297 (297LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Por amor a él*.

TÍTULO ORIGINAL: *The Best Time Ever*.

TRADUCTOR: Versión española de Mary Rowe.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1935.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 150.

N.º 298 (298LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Alfonso Queral*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1935.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 299 (299LNRE)

AUTOR: MARTÍNEZ SIERRA, Gregorio.

TÍTULO: *Tú eres la paz.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1936.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 192.

N.º 300 (300LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Esperanza.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: abril de 1936.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 301 (301LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Girasol.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de María Teresa Quintana.

FECHA DE PUBLICACIÓN: marzo de 1936.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 302 (302LNRE)

AUTOR: ORCZY, Baronesa de.

TÍTULO: *Cómo las gasta la Pimpinela Escarlata.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Alejandro Frías Sucre.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1936.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 158.

N.º 303 (303LNRE)

AUTOR: PALACIO VALDÉS, Armando.

TÍTULO: *La alegría del capitán Ribot.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 mayo de 1936.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS:

N.º 304 (304LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *El secreto de Juan.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1936.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 152.

N.º 305 (305LNRE)

AUTOR: MARTÍNEZ SIERRA, Gregorio.

TÍTULO: *El amor catedrático.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1936.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 138.

N.º 306 (306LNRE)

AUTOR: ICAZA, Carmen de.

TÍTULO: *Cristina Guzmán, profesora de idiomas.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de julio de 1936.

CUBIERTA: ATC.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 307 (307LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Romance de amor.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de septiembre de 1936.

CUBIERTA: ¿Armendáriz?

N.º DE PÁGINAS: 100.

N.º 308 (308LNRE)

AUTOR: RUCK, Berta.

TÍTULO: *Una estrella enamorada.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Versión española de Carmen Gallardo, viuda de Mesa.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1936.

CUBIERTA: Armendáriz.

N.º DE PÁGINAS: 160.

N.º 309 (309LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Muñequita*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1936.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 310 (310LNRE)

AUTOR: MAYRAN, M.

TÍTULO: *Por un dote*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: F. Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1936.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 311 (311LNRE)

AUTOR: TRILBY, T.

TÍTULO: *Sueño de amor*.

TÍTULO ORIGINAL: *Rêve d'amour*.

TRADUCTOR: Versión española de Luis de G. Umbert.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de enero de 1937.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 156.

N.º 312 (312LNRE)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Amor imposible*.

TÍTULO ORIGINAL: *Nur wer die sehnsucht kennt*.

TRADUCTOR: Versión española de Carlos Guerendain.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 154.

N.º 313 (313LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *«Tormenta» viene para quedarse*.

TÍTULO ORIGINAL: *Storm Comes to Stay*.

TRADUCTOR: Versión española de M. P. W. de A.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1937.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 144.

N.º 314 (314LNRE)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Las joyas de Miss Daisy*.

TÍTULO ORIGINAL: *Um diamanten und perien*.

TRADUCTOR: Versión española de Carlos Guerendain.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1937.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 126.

N.º 315 (315LNRE)

AUTOR: KOROLENKO, V.

TÍTULO: *El músico ciego*.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Andrés Nin.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 96.

N.º 316 (316LNRE)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *Creo en ti*.

TÍTULO ORIGINAL: *Ich glaube an dich*.

TRADUCTOR: Versión española de Daniela Landa.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de junio de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 317 (317LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Un hombre cabal*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: probablemente julio de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 256.

N.º 318 (318LNRE)²⁵

AUTOR: BELLE IRVING, Fannie.

TÍTULO: *Seis muchachas*.

TÍTULO ORIGINAL: *Six Girls*.

TRADUCTOR:

FECHA DE PUBLICACIÓN: probablemente agosto de 1937.

CUBIERTA:

N.º DE PÁGINAS:

N.º 319 (319LNRE)

AUTOR: COURTHS-MAHLER, H.

TÍTULO: *El sacrificio de Mágdala*.

TÍTULO ORIGINAL: *Magdalas offer*.

TRADUCTOR: Versión española de Carlos Guerendiain.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de octubre de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 320 (320LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Cuento de invierno*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de noviembre de 1937.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 130.

N.º 321 (321LNRE)

AUTOR: AGUILAR CATENA, Juan.

TÍTULO: *Mozas de mayo*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de diciembre de 1937.

CUBIERTA: Arturo Ballester.

N.º DE PÁGINAS: 128.

N.º 322 (322LNRE)

AUTOR: PÉREZ Y PÉREZ, Rafael.

TÍTULO: *Palomita torcaz*.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 10 de diciembre de 1937.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 323 (323LNRE)

AUTOR: ALCOTT, Louise M.

TÍTULO: *Qué fue de nuestros hombrecitos*.

TÍTULO ORIGINAL: *Jo's Boys*.

TRADUCTOR: Versión española de María Sepúlveda.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de diciembre de 1937.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 128.

25. La referencia de este título está sacada de un anuncio, pero ha resultado imposible localizarlo físicamente. Ni siquiera hay ejemplares en la BNE.

N.º 324 (324LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *Casada por dinero*

TÍTULO ORIGINAL: *Married for Money.*

TRADUCTOR: Adelaida Méndez Blasco.

FECHA DE PUBLICACIÓN: enero de 1938.

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS: 112.

N.º 325 (325LNRE)

AUTOR: TRILBY.

TÍTULO: *Amor funesto y amor triunfante.*

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Luis de G. Umbert.

FECHA DE PUBLICACIÓN:

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS:

N.º 326 (326LNRE)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *La más rica.*

TÍTULO ORIGINAL: *La plus riche.*

TRADUCTOR: F. Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de febrero de 1938.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 98.

N.º 327 (327LNRE)

AUTOR: AGUILAR CATENA, Juan.

TÍTULO: *Un suave acento de amor.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de febrero de 1938.

CUBIERTA: Narro.

N.º DE PÁGINAS: 94.

N.º 328 (328LNRE)

AUTOR: MERREL, Concordia.

TÍTULO: *El casamiento de Ana.*

TÍTULO ORIGINAL: *The Marriage of Anne.*

TRADUCTOR: M. de Cuadras.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de marzo de 1938.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 114.

OBSERVACIONES: Listada en el N.º 318.

N.º 329 (329LNRE)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *La casa esmeralda.*

TÍTULO ORIGINAL: *La maison d'émeraude.*

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de marzo de 1938.

CUBIERTA: Bocquet.

N.º DE PÁGINAS: 96

N.º 330 (330LNRE)

AUTOR: FLORAN, Mary.

TÍTULO: *Mujer de letras.*

TÍTULO ORIGINAL: *Femme de lettres.*

TRADUCTOR: F. Villaverde.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de abril de 1938.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 84.

OBSERVACIONES: Catálogo 1940.

En cubierta E318.

N.º 331 (331LNRE)

AUTOR: AGUILAR CATENA, Juan.

TÍTULO: *La ternura infinita.*

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de abril de 1938.

CUBIERTA: Ochoa.

N.º DE PÁGINAS: 140.

N.º 332 (332LNRE)

AUTOR: REGNAUD, Margarita.

TÍTULO: Dos ilusiones.

TÍTULO ORIGINAL:

TRADUCTOR: Luis G. de Umbert.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 1 de mayo de 1938.

CUBIERTA: José García de Longoria.

N.º DE PÁGINAS: 82.

OBSERVACIONES: En cubierta 319. Hay dos E319. Pero por la fecha es E332.

N.º 333 (333LNRE)

AUTOR: LIVINGSTON HILL, Grace.

TÍTULO: *Días de prueba.*

TÍTULO ORIGINAL: *Ariel Custer.*

TRADUCTOR: Versión española de J. Calvo Alfaro.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 15 de mayo de 1938

CUBIERTA: Bocquet

N.º DE PÁGINAS: 108.

N.º 340 (340LNRE)

AUTOR: LE MAIRE, Eveline.

TÍTULO: *Idilio interrumpido.*

TÍTULO ORIGINAL: *L'idylle interrompue.*

TRADUCTOR: Versión española de Enriqueta Sevillano.

FECHA DE PUBLICACIÓN:

CUBIERTA: Sainz de Morales.

N.º DE PÁGINAS:

OBSERVACIONES: Aparece en el Catálogo General de 1940. Ya se había publicado en 1931 con el número E-241.

12
BIBLIOGRAFÍA

OBRAS CONSULTADAS

- ALEMÁN SAINZ, Francisco. *Las literaturas de Kiosko*. Barcelona: Biblioteca Cultural RTVE (v. 24), 1975.
- ÁLVAREZ BARRIENTOS, Joaquín; Sanchez de León, María José. *Diccionario de literatura popular española*. Salamanca: Colegio de España, 1997.
- AMORÓS, Andrés. *Sociología de una novela rosa*. Madrid, Taurus, 1968.
- ANDERSON, Rachel. *The purple heart trobs: the sub-literature of love*. Londres: Hodder & Stoughton, 1974.
- ASHLEY, Bob. *The study of popular fiction: a source book*. Londres: Pinter, 1989.
- BARJAU, Santi *et al.* *El dibuix a Catalunya. 100 dibuixants que cal conèixer*. Barcelona: Pòrtic, 2004.
- BARÓ LLAMBÍAS, Mònica. «Les edicions infantils i juvenils de l'editorial Juventud (1923-1969)». Tesis doctoral, Barcelona, 2005 [inédita].
- BARÓ, Mónica y GUILLAMON, Julià (eds.). *Les aventures de L'Editorial Joventut*. Catálogo de la exposición, 100 anys de llibres. Barcelona, 2023.
- BAUER, Dale M. *The Cambridge Companion to Nineteenth-Century American women's writing*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- BENNETT, Tony. *Popular fiction: technology, ideology, production, reading*. Londres: Routledge, 1990.
- BETHLEEM, Louis. *Romans à lire et romans à proscrire: essai de classification au point de vue moral des principaux romans et romanciers (1500-1925) avec notes et indications pratiques*. Paris: Revue des Lectures, 1925.

- BIRCH, Dinah. *The Oxford companion to English Literature*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- BLANCO AGUINAGA, Carlos; Rodríguez Puértolas, Julio; Zavala, Iris M. *Historia social de la literatura española*. Madrid: Castalia, 1978.
- BLEIBERG, Germán y Marías, Julián. *Diccionario de Literatura Española*. Madrid: Revista de Occidente, 1964.
- BLOOM, Clive. *Cult fiction. Popular reading and pulp theory*. Clive Bloom: Basingstoke, MacMillan, 1996.
- *Bestsellers: popular fiction since 1900*. Basingstoke: Palgrave, 2002.
- *Literature and culture in modern Britain. Vol. I 1900-1929*. Londres: Longman, 1993.
- BORRÁS BETRIÚ, Rafael. *La batalla de Waterloo. Memorias de un editor*. Barcelona: Ediciones B, 2003.
- CALVO DE AGUILAR, Isabel. *Antología biográfica de escritoras españolas*. Madrid: Biblioteca Nueva, 1954.
- CARPENTER, Humphrey; Prichard, Mari. *The Oxford companion of children's literature*. Oxford: Oxford University Press, 1984.
- CARTWELL, Deborah. *The Cambridge Companion to literature on Screen*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- CASADO CIMIANO, Pedro. *Diccionario Biográfico de Ilustradores españoles del S. XIX*. Madrid: Ollero & Ramos, 2006.
- CASTILLO, Monserrat. *Grans Il·lustradors catalans del llibre per a infants*. Barcelona: Barcanova, 1997.
- CHARLO, Ramón. *Autores y seudónimos en la novela popular*. Sevilla: Padilla, 2005.
- CHEVILLOT, Frédérique; Norris, Anna. *Des femmes écrivent la guerre*. Paris: Les Éd. Complot, 2007.
- CHUMILLAS I COROMINA, Jordi. «Traducció i edició a Catalunya durant la primera dictadura del s. XX (1923-1930)». Tesis doctoral, Vic, 2007 [inédita].
- COMPÈRE, Daniel (dir.). *Dictionnaire du roman populaire francophone*. Paris: Nouveau Monde, 2007.
- CONSTANS, Ellen. *Ouvrières des lettres*. Limoges: Pulim, 2007.
- *Parlez-moi d'amour*. Limoges: Pulim, 1999.
- CUADRADO, Jesús. *Atlas español de la cultura popular. De la historieta y su uso. 1873-2000*. Madrid: Ediciones Sin sentido/Fundación Germán Sánchez Rupérez, 2000.
- CUEVAS, Cristóbal (dir. y ed.). *Diccionario de escritores de Málaga y su provincia* / Madrid: Castalia, 2002.

- DENNING, Michael. *Mechanic acent: dime novels an working-class culture in America*. Londres: Verso, 1998.
- DÍEZ-ECHARRI, Emiliano; Roca Franquesa, José María. *Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana*. Madrid: Aguilar, 1960.
- EGUIDAZU, Fernando. *Del folletín al bolsilibro. 50 años de novela popular española (1900-1950)*. Madrid: Silente, 2008.
- *Una historia de la Novela Popular Española 1850-2000*. Colección Literatura Breve, 29. Sevilla/Madrid: Ediciones Ulise/CSIC, 2020.
- ENTRAMBASAGUAS, Joaquín de. *Las mejores novelas contemporáneas de escritores españoles / selección y estudios de Joaquín de Entrambasaguas; con la colaboración de María del Pilar Palomo*. Barcelona: Planeta, 1958-1972.
- TOMO 2. (1900 - 1904).
- TOMO 3. (1905 - 1909).
- TOMO 4. (1910 - 1914).
- TOMO 5. (1915 - 1919).
- TOMO 6. (1920 - 1924).
- TOMO 7. (1925 - 1929).
- FALLON, Eileen. *Words of love. A complete guide to romance fiction*. Londres: Garland, 1984.
- FOWLER, Bridget. *The alienated reader: women and popular romantic literature in the twentieth century*. Hemel Hempstead: Harvester Wheatsheaf, 1991.
- GALINDO ALONSO, Asunción. «La novela de una hora». Tesis doctoral, Madrid, 1996 [inédita].
- GARLAND, Mary; Garland, Henry. *The Oxford companion to German Literature*. Oxford University Press, 1997.
- GENIN, Christine. *Femmes de Lettres. Guy Chantepleure, des robes roses aux anthropophages. 13 Décembre 2022*. En Blog Gallica. BnF.
- GULLÓN, Ricardo. *Diccionario de Literatura Española e Iberoamericana*. Madrid: Alianza Editorial, 1993.
- HART, James D.; Leininger, Phillip. *The Oxford companion of American Literature*. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- HENDERSON, Lesley. *Twentieth-century romance and historical writers*. Chicago: St. James Press, 1990.
- KEMP, Sandra; Mitchell, Charlotte; Trotter, David. *The Oxford companion of Edwardian fiction*. Oxford: Oxford University Press, 2002.
- LABAJO GONZÁLEZ, María Trinidad. *Lecturas*. Madrid: CSIC, 2003.

- LADRÓN DE GUEVARA, Pablo. *Novelistas malos y buenos / Juzgados por el P. Pablo Ladrón de Guevara*. Bilbao: El Mensajero del Corazón de Jesús, 1933.
- LÓPEZ, Francisca. *Mito y discurso en la novela femenina de posguerra en España*. Madrid: Pliegos, 1995.
- LÓPEZ RUIZ, José María. *Un siglo de risas. 100 años de prensa de humor en España. 1901-2000*. Madrid: Libris, 2006.
- MAGNIEN, Brigitte et al. *Ideología y texto en «El Cuento Semanal» (1907-1912) / por el grupo de la Universidad de París VIII-Vincennes*. Madrid, 1986: Ediciones de la Torre, 1986
- MANENT, Albert. *Marià Manent. Biografía íntima i literària*. Barcelona: Planeta, 1995.
- MARTÍNEZ CACHERO, José María. *La novela española entre 1936 y el fin de siglo 1977: historia de una aventura*. Madrid: Castalia, 1977.
- MARTÍNEZ DE LA HIDALGA, Fernando et al. *La novela popular en España*. Madrid: Robel, 2000-2001.
- MARTÍNEZ MARTÍN, Jesús A. *Historia de la edición en España (1836-1936)*. Madrid: Marcial Pons, Historia, 2001.
- *Vivir de la pluma. La profesionalización del escritor 1836-1936*. Madrid: Marcial Pons, 2009.
- MARTÍNEZ MARTÍN, Jesús A.; MARTÍNEZ RUS, Ana; SÁNCHEZ GARCÍA, Raquel. *Los patrones del libro. Las asociaciones corporativas de editores y libreros*. Gijón: Trea, 2004.
- MILLIGAN, Jennifer E. *The forgotten generation. French women writers of the inter-war period*. Oxford, Berg, 1996.
- MORET, Xavier. *Tiempo de editores. Historia de la edición en España, 1939-1975*. Barcelona: Destino, 2002.
- MUSNIK, Roger. *Romanciers Populaires du XIXE Siècle. Zénaïde Fleuriot (1829-1890)*. En Le Blog Gallica. Bnf.
- NEUBURG, Victor E. *Popular literature: a history and guide: from the beginning of printing to the year 1897*. Harmondsworth: Penguin, 1977.
- NORA, Eugenio de. *La novela española contemporánea*. Madrid: Gredos, 1963-1971.
- OVILO Y OTERO, Manuel. *Manual de Biografía y de bibliografía de los escritores españoles del siglo XIX*. París: Librería de Rosa y Bouret, 1859.
- PEREZ, Janet; Ihrie, Maureen. *The feminist encyclopedia of Spanish literature*. Londres: Greenwood, 2002.
- PI I VENDRELL, Núria. *Bibliografía de la nove.la sentimental publicada en catalá entre 1924 i 1938*. Barcelona: Diputació de Barcelona, Biblioteca de Catalunya, 1986.

- RADFORD, Jean. *The progress of romance: the politics of popular fiction*. Londres: Routledge & KEGAN Paul, 1986.
- RÀFOLS, Josep F. *Diccionario Biográfico de artistas de Catalunya desde la época romana hasta nuestros días*. Barcelona: Milla 1951-1954.
- RAMOS ORTEGA, Manuel J. *Las revistas literarias en España entre la «edad de plata» y el medio siglo: una aproximación histórica*. Madrid: Ediciones de la Torre, 2001.
- *Revistas literarias españolas del siglo XX (1919-1975)*. Madrid: Ollero & Ramos, 2005.
- RENARD, Paul. *L'Action Francaise et la vie littéraire (1931-1944)*. [S. l.]: Presses universitaires du Septentrion, 2019.
- RODRÍGUEZ PUÉRTOLAS, Julio. *Literatura fascista española*. Madrid: Akal, 1986.
- SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *La promoción de «El cuento semanal». 1907-1925*. Madrid: Espasa-Calpe, 1975.
- SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Raros y olvidados: (la promoción de «El cuento semanal»)*. Madrid: Prensa Española, 1971.
- *La novela corta española: Promoción de «El cuento semanal». (1901-1920)*. Madrid: Aguilar, 1952.
- SÁNCHEZ ÁLVAREZ-INSÚA, Alberto. *Bibliografía e historia de las colecciones literarias en España (1907-1957)*. Madrid: Libris, 1996.
- SÁNCHEZ-PALENCIA CARAZO, Carolina. *El discurso femenino de la novela rosa en lengua inglesa*. Cádiz: Universidad de Cádiz, Servicio de Publicaciones, 1997.
- SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. *Revistas ilustradas en España. Del romanticismo a la Guerra Civil*. Gijón: Trea, 2008.
- *Calpe. Paradigma editorial (1918-1925)*. Gijón: Trea: 2005.
- SIMÓN PALMER, María del Carmen. *Escritoras españolas del siglo XIX: manual bio-bibliográfico*. Madrid: Castalia, 1991.
- STEWART, J. I. M. *Writers of the early twentieth Century: Hardy to Lawrence*. Oxford: Clarendon, 1963.
- TORRENTE BALLESTER, Gonzalo. *Panorama de la Literatura Española Contemporánea*. Madrid: Guadarrama, 1961.
- TOVA LINETT, Maren. *The Cambridge Companion to modernist women writers*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- VÁZQUEZ DE PARGA, Salvador. *Héroes y enamoradas. La novela popular española*. Barcelona: Glenat, 2000.
- VILA-SAN JUAN, Sergio. *Pasando página: autores y editores en la España democrática*. Barcelona: Destino, 2003.

- VINTRÓ, Àngel. *Cinquanta dibuixants de Catalunya que formaren època 1867-1936*. Barcelona: Glosa, 1981.
- WELCH, Robert; Stewart, Bruce. *The Oxford companion to Irish Literature*. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- WILSON, Katharina M. *Women writers of Great Britain and Europe: an encyclopedia*. Londres: Garland, 1997.

ARTÍCULOS EN PRENSA

- ALBERT, Concha. «Fabricantes de sueños rosas». *Telva*, [s. f.].
- ALFONSO GARCÍA, María del Carmen. «Sobre novela y condición femenina en la España de la postguerra». *Homenaje a José María Martínez Cachero*. Págs 23- 39. Oviedo, 2000
- BATSLEER, Janet. «Pulp in the Pink». *Spare Rib*, núm. 109. Agosto de 1981. Págs 52-55.
- BERASATEGUI, Blanca. «Luisa María Linares, en su jaula dorada». *ABC (Sábado Cultural)*. 31/1/1981.
- BOTICLE, Yveline. «Delly: autopsie du roman rose». *Communication et languages*. 61. 3ème trimestre 1984.
- CALLEJA, S. «Rafael Pérez y Pérez: un adalid de la novela rosa. *Revista Pamíela*. 6. junio-julio 1984.
- COMMPÈRE, Daniel. «Une romancière amiénoise bien mal connue, Berthe Abraham». *Nord revue de critique littéraire des hauts-de-France*. 71, juin 2018. Femmes Écrivains France du nord et Belgique. Septentrion Presses Universitaires.
- CONSTANS, Ellen. «Roman sentimental, roman d'amour... toujours». *Belpégor*. Vol. VIII. Núm. 2. Septembre, 2009
- «Ouvrières des lettres: les romancières dans la production de la littérature de masse de la première moitié du XXe siècle». *Belpégor*, VII, n.º 2. Juin, 2008
- «Le roman populaire, définition et histoire de quelques questions théoriques et pratiques sur le roman populaire». *Belpégor*, VIII, septembre, 2009.
- ESTEPA, Luis. «Un aleluya de Barradas y La Novela Rosa». *Cuadernos Hispanoamericanos* 625/626, 2002, pp. 189-196.
- GARCÍA SÁNCHEZ, Federico. «Novelistas para mujeres». *La Esfera*, 399, 1921 (27-VIII-1921).
- LINAJES CONDE, José Antonio. «En torno a la novela de Juan Aguilar Catena». *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*. 1. n.º 162, pp. 133-163.

- NÚÑEZ PUENTE, Sonia. «Novela rosa y cultura popular: Carmen de Icaza y Concha Linares Becerra». *Sincronía*, primavera 2007.
- PERNOT, Denis. «Un antiparlamentarisme au féminin: le cycle de Bouboule, (1927-1937) de T. Trilby». *Parlament[s], Revue d'histoire politique* 2016/2, n.º. 24.
- RAMOS, Vicente. «Presencia de Rafael Pérez y Pérez». *Información de Alicante*. 19/IX/1991.
- RUEDA, Fernando. «Luisa María Linares, una novelista tan leída en el extranjero como en España». *Ya*. 22/IX/1986.
- SÁNCHEZ GARCÍA, Raquel. «José Ruiz Castillo, editor de la Edad de Plata (1910-1945)». *Castilla* 27. 2002, pp. 123- 140.
- SANZ VILLANUEVA, Santos. «Para una sociología de la novela rosa». *Proemio* IV, 1973, pp. 211-222.
- UGARTE I BALLESTER, Xus. «Esbós de les traduccions d'editorial Mentora i Llegiu-me: la literatura de consum. Quaderns». *Revista de traducció* 8, 2002: [s. p.].
- VALLVERDÚ, Francesc. «L'edició catalana de 1923 a 1930». *Els Marges* 9, gener 1977, pp. 23-50.
- VIZCAÍNO CASAS, Fernando. «Personajes de entonces. LII. Rafael Pérez y Pérez». *Interviú*. 13/VI/1984.
- VV.AA. «L'oeuvre de Delly». *Le Rocambole. Bulletin des amis du roman populaire*. Núm. 55/56. 2011, [s. p.].
- VV.AA. «Sobre Rómulo Manuel de Mora. *Archivo Biográfico de España y Portugal e Iberoamérica*, 1883-1926, [s. p.].

La Estafeta Literaria

- Núm. 1. 5/III/1944. Concha Linares Becerra. Seis manos sobre la novela rosa. No existe novela rosa. Yo escribo novelas modernas. Pág. 7.
- Núm. 23. 15/III/1945. María Pilar, María Teresa, Palma, Carolina, María, May y María escriben novelas rosa. Págs. 16-17.
- Núm. 26. 10/V/1945. Concha Linares Becerra. Ella que si y yo que no. La clave de Concha Linares Becerra. Pág. 22.
- Núm. 36. 15/XI/1945. Eugenia Serrano. Literatura con clave. Elogio de la novela rosa. Pág. 5.
- Núm. 38. 15/XII/1945. Luisa María Linares. Hablemos también de las novelas grises. Pág. 29. Sección «Estafeta en «La Estafeta».

OTRAS PUBLICACIONES

Catálogo de La Novela Rosa. Junio 1936.

Lista de Novelas publicadas en LA NOVELA ROSA. Diciembre de 1935.

Almanaque Rosa para 1926. Editorial Juventud, Barcelona, 1926.

Almanaque Rosa para 1927. Editorial Juventud, Barcelona, 1927.

Almanaque Rosa para 1929. Editorial Juventud, Barcelona, 1929.

Almanaque Rosa para 1930. Editorial Juventud, Barcelona, 1930.

Almanaque Rosa para 1931. Editorial Juventud, Barcelona, 1931.

Almanaque Rosa para 1932. Editorial Juventud, Barcelona, 1932.

Almanaque Rosa para 1934. Editorial Juventud, Barcelona, 1934.

Almanaque Rosa para 1936. Editorial Juventud, Barcelona, 1936.

ÍNDICE GRÁFICO



Aurette se casa. N. 81 (Barradas)



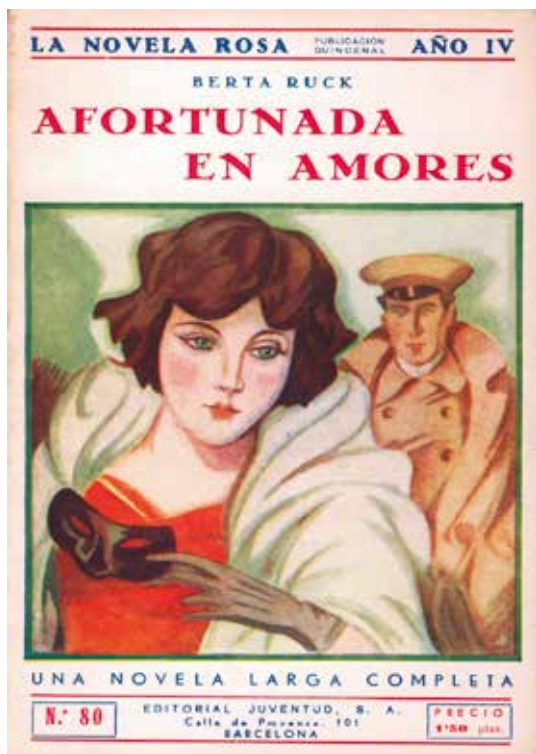
El amuleto de la Raní. N. 88 (Barradas)



Magdalena. N. 99 (Barradas)



La que quiso volar. N. 89 (Barradas)



Afortunada en amores. N. 80 (Barradas)



Pajarita de las nieves. N. 67 (Barradas)



¿Quién robó las perlas? N. 84 (Barradas)



La hija adoptiva. N. 117 (Barradas)



1932 (Bocquet. *Almanaque Rosa*)



1933 (Bocquet. *Almanaque Rosa*)



1934 (Bocquet. *Almanaque Rosa*)



1936 (Bocquet. *Almanaque Rosa*)



El sobrino de Isabel. N. 271
(Boquet)



Hombrecitos. N. 273
(Boquet)



Tú eres la paz. NE. 299
(Boquet)



Los caballeros de Loyola. N. 257 (Boquet)



La gloria de amar. N. 258
(Boquet)



Esfinge dorada. N. 263
(Boquet)



El dinero no hace la felicidad. N. 264 (Boquet)



Las de Caín. NE. 255
(Boquet)

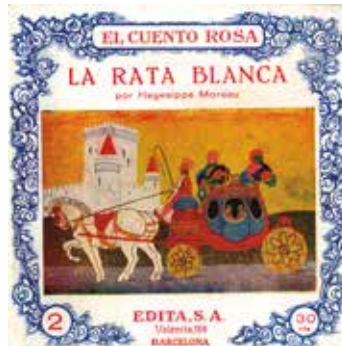


Los cien caballeros de Isabel la Católica. NE. 275 (Boquet)

EL CUENTO ROSA



1. La princesa pastora
(Segrelles)



2. La rata blanca
(Ochoa)



3. Marcialín, el novelero
(Rapsomanikis)



4. Hubo un payaso que lloró
una vez... (Sabater)



5. La princesa que nunca había
visto el sol (Ochoa)



6. Buby liberta a una princesa
(Farrell)



8. El collar de lágrimas
(Lao Romero)



11. Una niña desobediente
(Longoria)



12. El discípulo de Aladino
(Afa)



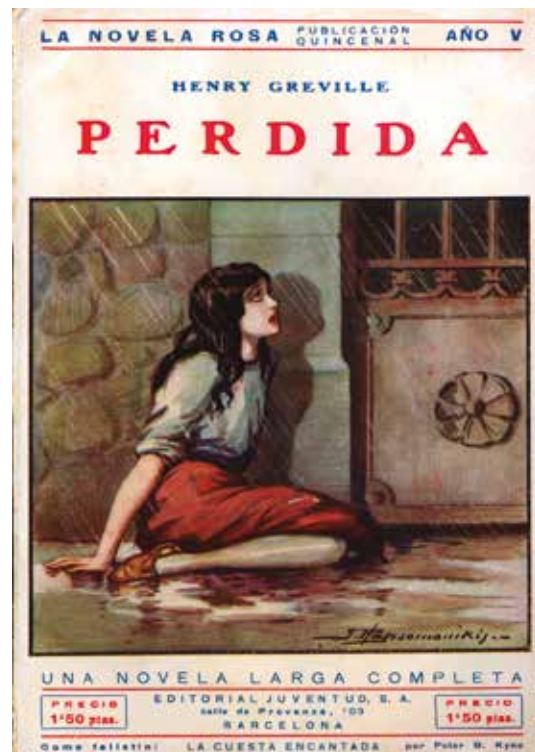
La conquista de Londres. N. 138
(Rapsomanikis)



El otro amor. N. 233
(Rapsomanikis)



Una niña «terrible». N. 251
(Rapsomanikis)



Perdida. N. 102
(Rapsomanikis)



La niña de Luzmela. N. 110
(Marga Gil)



Un soltero difícil. NE. 234
(Masberger)



Mozas de mayo. NE. 321
(Arturo Ballester)



El amor y Diana. N. 101
(Lola Anglada)



El monasterio de la buena muerte. N. 230 (Longoria)



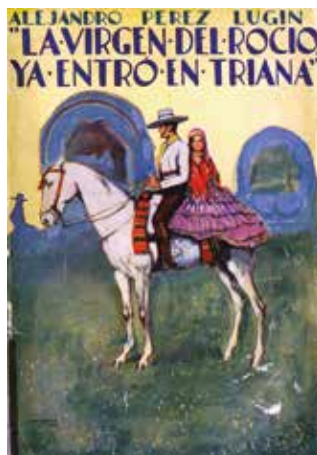
El caballero de las botas azules. NE. 238 (Longoria)



Mi amigo. N. 100 (Longoria)



La Venus moderna. NE. 264 (Longoria)



La Virgen del Rocío ya entró en Triana. NE. 247 (Longoria)



El y ella. NE. 243 (Longoria)



La novia imaginaria. NE. 242 (Longoria)



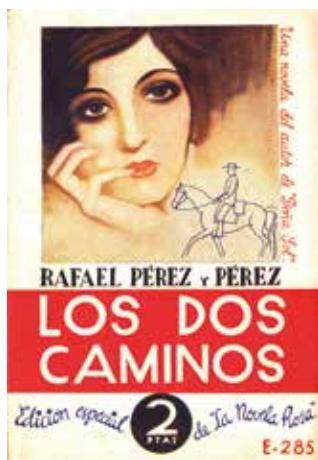
La soñada aventura. N. 29 (Longoria)



Amar o ser amada. NE. 222 (Longoria)



Rebeldía. NE. 283
(Narro)



Los dos caminos. NE. 285
(Narro)



Titeres en la plaza. NE. 286
(Narro)



Vidas opuestas. N. 309
(Narro)



El amor catedrático. NE. 305
(Narro)



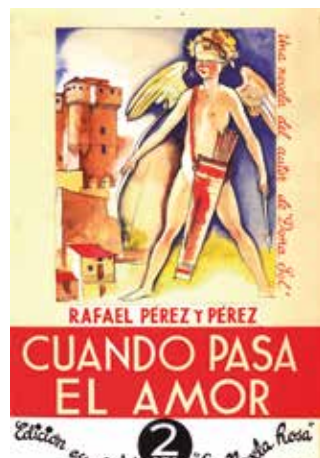
De ventana a ventana.
N. 293 (Narro)



Ensueños. NE. 290
(Narro)



Mariposa. NE. 295
(Narro)



Cuando pasa el amor.
NE. 288 (Narro)



La triste viajera. N. 37
(Rafael Toná)



Doble engaño. N. 190
(Rafael Toná)



Nuestro amigo Juan. N. 55
(Rafael Toná)



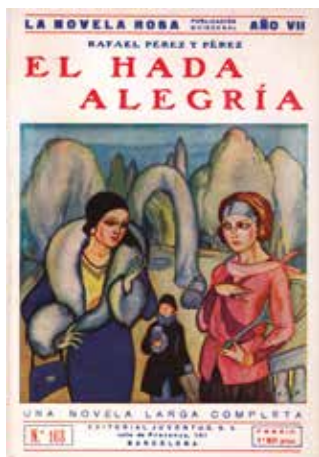
Un mes en el mar. N. 276
(Rafael Toná)



La novia de los dos. N. 60
(Rafael Toná)



Una tía moderna. N. 57
(Rafael Toná)



El hada alegría. N. 163
(Bosch)



Buscad la primavera. N. 234
(Bosch)



El mago. NE. 213
(Bosch)



Cruz de flores
(Baldrich)



El ahijado aquel...
(Longoria)



Escuela para nuevos ricos
(Longoria)



«Marilú»
(Longoria)



Mientras llega la primavera
(Longoria)



Deuda de honor
(Baldrich)



El chofer de villa «Mantenon»
(Baldrich)



Torreñtera
(Longoria)



La golondrina de las alas rotas
(Baldrich)



La castellana de Shenstone. NE. 201 (Original de Arturo Ballester)



Lista de novelas publicadas en **LA NOVELA ROSA**

DICIEMBRE DE 1935



Que fue de nuestros hombrechitos. NE. 323
(Original de Narro)



Rebeldía. NE. 283
(Original de Narro)



Cuando pasa el amor. NE. 288
(Original de Narro)



La duquesa y el capitán. NE. 317
(Original de Narro)



El corazoncito de una campesina. N. 94 (Martra)



La sombra de las horas. N. 120 (R. Cázeres)



La princesa Ogheroff. N. 11 (Calderé)



Temple de acero. N. 26 (Yorick)



La senda peligrosa. N. 69 (Ribas)



El puente de los besos. N. 90 (S)



Las vacaciones de una canonesa. N. 115 (Aréjula)



Kety, amor y dinero. N. 116 (Aréjula)



Mari-Rosa. N. 196 (Yorick)

*EDICIÓN ESPECIAL
DE
LA NOVELA ROSA*

**TODA
HERMOSA**

POR ADOLFO DE SANDOVAL

Toda hermosa. NE. 207 (Original de Barradas)



La casadita. N. 209
(Emilio Freixas)



Sanatorio de amor. N. 279
(Emilio Freixas)



El legado de la Tía. N. 283
(Emilio Freixas)



Siete mujeres y un beso. N. 286
(Emilio Freixas)



Casada por dinero. Original
(Sainz de Morales)



La mujer que no supo odiar.
Original (Sainz de Morales)



Una mujer valerosa. Original
(Sainz de Morales)



Levántate y anda. NE. 286
(Sainz de Morales)



La substituta. NE. 294
(Sainz de Morales)



La dudas de Millicen. NE. 211
(Sainz de Morales)



Las veleidades de Consuelo.
N. 151 (Sainz de Morales)



Corazones orgullosos. N. 215
(Sainz de Morales)



El antepasado. N. 164
(Sainz de Morales)



El Monasterio de la Buena Muerte. N. 230
(Original de Longoria)



Mi amigo. N. 100
(Original de Longoria)



Compromiso de amor. N. 14
(Original de Longoria)



En secreto. N. 106
(Original de Longoria)



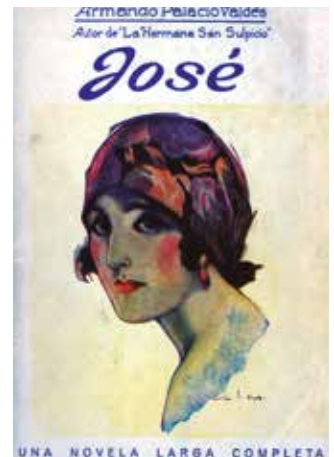
Una tía moderna. N. 57 (original de Rafael Toná)



Al séptimo día. N. 1
(Longoria)



Amor que no muere. N. 242
(Paulet)



José. N. 3
(Ribas)



Caso de conciencia. N. 7
(Longoria)



¿Cuál de los dos? N. 35
(Junceda)



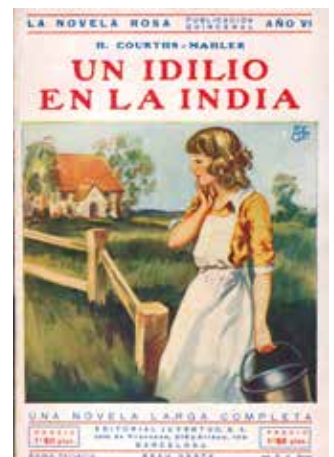
El rosario. N. 41
(Bocquet)



Un año de la vida de una
mujer. N. 52 (Ochoa)



La Millona. N. 103
(Longoria)



Un idilio en la India. N. 143
(Bocquet)



El novio desconocido. N. 8
(Longoria)



Un vencido. N. 9
(Longoria)



La muchacha que se declaró.
N. 13 (Longoria)



La señorita Orliss. N. 18
(Longoria)



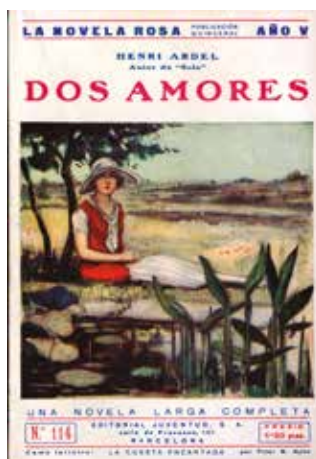
La novela de Maddy. N. 20
(Calderé)



Teresa y María. N. 91
(Rafael Toná)



Terry es presentada en
sociedad. NE. 282 (Bocquet)



Dos amores. N. 114
(Longoria)



Fuencisla Moyano. N. 220
(Paulet)



Doña Sol. NE. 291
(Narro)



La rosa de oro de los Fleuroy.
N. 95 (Yorick)



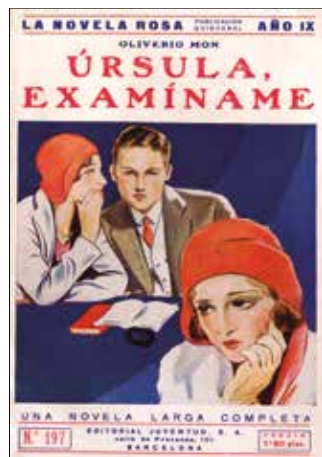
Los amores de Rosa. N. 119
(Aréjula)



El ama de llaves. N. 150
(Paulet)



El castillo durmiente. N. 175
(Paulet)



Úrsula, examíname. N. 197
(Rafael Toná)



Pitusa y él. N. 235
(Rapsomanikis)



Al mejor postor. N. 278
(Riú)



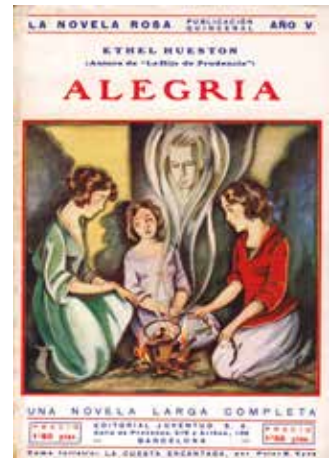
El secreto de Marlen. N. 281
(Arbuniés)



Los zuecos de la reina Ana.
N. 92 (Barradas)



La señorita inútil. N. 93
N. 92 (Barradas)



Alegria. N. 107
(Barradas)



La errante. N. 122
(Barradas)



El calvario de Paula. N. 126
(Barradas)



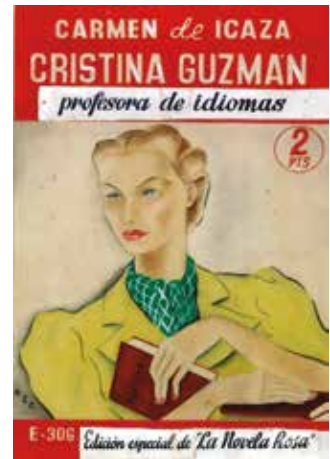
Madrinita buena. N. 193
(Barradas)



La inútil riqueza. N. 305
(Narro)



Una boda inesperada. N. 297
(Paulet)



Cristina Guzmán, profesora
de idiomas. NE. 306 (A.T.C.)

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	7
1. LA NOVELA ROSA Y LA CONSTRUCCIÓN NARRATIVA DE LA IDENTIDAD FEMENINA, Alberto Sánchez Álvarez-Insúa	9
2. NOTA A LA SEGUNDA EDICIÓN	15
3. INTRODUCCIÓN	19
4. LA COLECCIÓN LA NOVELA ROSA	25
5. LA NOVELA ROSA EN SAN SEBASTIÁN	45
6. LA NOVELA ROSA EN LA POSGUERRA	49
7. LOS AUTORES DE LA NOVELA ROSA	57
7.a). Autores en lengua castellana.	57
7.b). Autores en lengua francesa	77
7.c). Autores en lengua inglesa	92
7.d). Otros autores	103
8. LOS ILUSTRADORES DE LA NOVELA ROSA	107
8.a). Relación alfabética de firmas	108
8.b). Algunos ilustradores en particular	116
9. APÉNDICE UNO: El Cuento Rosa	139
10. APÉNDICE DOS: Narraciones rosa para la juventud	143
11. EL CATÁLOGO DE LA NOVELA ROSA	145
Números sencillos	147
Números extraordinarios.	271
12. BIBLIOGRAFÍA	295
ÍNDICE GRÁFICO	303

La novela rosa,
de ANTONIO GONZÁLEZ LEJÁRRAGA,
se terminó de imprimir el
10 de diciembre de 2025

COLECCIÓN LITERATURA BREVE

ÚLTIMOS TÍTULOS

17. AZCUNE FERNÁNDEZ, VALENTÍN:
Las pequeñas colecciones teatrales de posguerra
18. RICCI, CRISTIÁN H: *El espacio urbano en la narrativa del Madrid de la Edad de Plata (1900-1938)*
19. THON, SONIA: *Una posición ante la vida. La novela corta humorística de Margarita Nelken*
20. GONZÁLEZ LEJÁRRAGA, ANTONIO: *La Novela Rosa*
21. *Antología de cuentos cosmopolitas (1900-1936)*
22. POWELL, EILENE; VALENZUELA, AMANDA Y ZUBIAURRE, MAITE:
La Novela Sugestiva
23. AZCUNE, VALENTÍN: *Colección Teatro*
24. EGUIDAZU PALACIOS, FERNANDO Y GONZÁLEZ LEJÁRRAGA, ANTONIO:
Biblioteca Oro. Editorial Molino y la literatura popular. 1933-1956
25. JARDIEL PONCELA, ENRIQUE: *El plano astral y otras novelas cortas*
26. CIGES APARICIO, MANUEL: *La venganza y otras novelas cortas*
27. GONZÁLEZ LEJÁRRAGA, ANTONIO:
Revista Literaria Novelas y Cuentos
28. BLASCO IBÁÑEZ, VICENTE: *La devoradora y otras novelas cortas*
29. EGUIDAZU, FERNANDO: *Una historia de la novela popular española (1850-2000)*
30. PALENQUE, MARTA Y RICO CEREZO, ÁNGELA:
Las colecciones El Cuento Nuevo (1918-1919 y 1934-1935)
31. SÁNCHEZ ÁLVAREZ-INSÚA, ALBERTO:
Los Contemporáneos. 1909-1926
32. GONZÁLEZ LEJÁRRAGA, ANTONIO: *La Novela Rosa. 1924-1939*

En las primeras décadas del siglo xx asistimos, en distintas etapas, a una furiosa competencia, casi una guerra, entre la librería y el quiosco de prensa en busca de la atención de los lectores. Dicha «guerra» no es



sino un escenario más de otra «guerra» más amplia entre Madrid y Barcelona por la capitalidad del libro. Hasta 1939 la capital del libro en España –cada vez menos indiscutiblemente– fue sin duda Madrid, pero a partir de dicha fecha, hasta nuestros días, pasará a serlo Barcelona. La colección barcelonesa **LA NOVELA ROSA**, que estuvo siempre a caballo entre las librerías y los quioscos de prensa es una de las principales protagonistas de algunos de los primeros y más apasionantes capítulos de esa guerra de papel no del todo bien conocida. **ANTONIO GONZÁLEZ LEJÁRRAGA**, uno de los mayores expertos en la «literatura popular» de la Edad de Plata, es el autor de esta monografía bibliográfica y literaria sobre La Novela Rosa que ahora se reedita ampliada y con nuevo formato en la colección Literatura Breve. **A. L.**



MINISTERIO
DE CIENCIA, INNOVACIÓN
Y UNIVERSIDADES

CSIC
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

EDITORIAL
CSIC



EDICIONES
ULISES